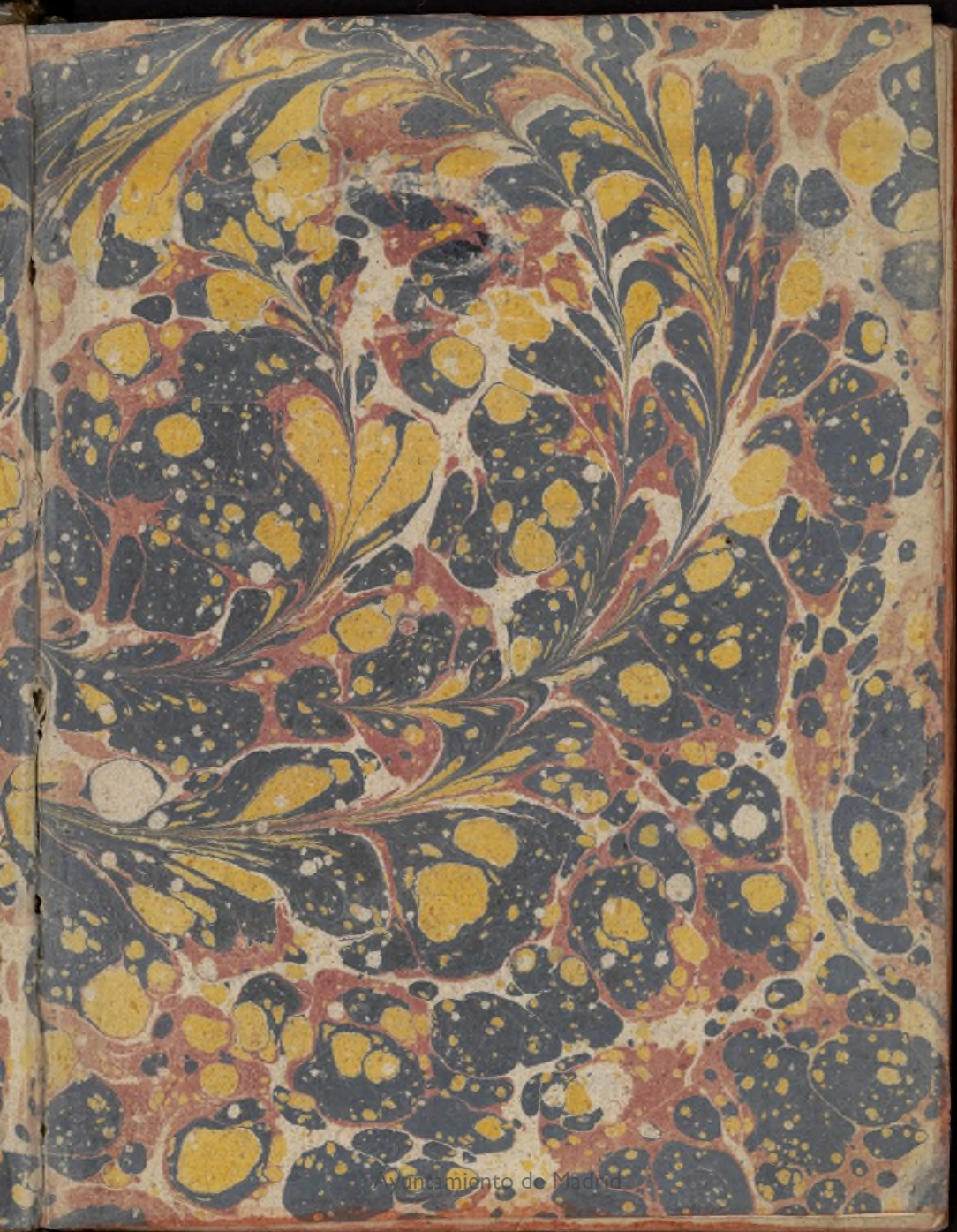


Ayuntamiento de Madrid





I 292

14 Hoja unidas cortada 1 Hoja blanca 177 Hoja

foliadas

D-C

Enrique Garcés Portuguez de na-  
ção enatural da Cidade do Porto,  
assistio a maior parte de sua  
vida nas Indias de Espanha, na  
cidade de Lima, em o Peru; es-  
creveu na era de 1590, tradoxio os  
Luziadas de Luiz de Camoens em  
Oitava Lima Castellana (sendo o  
esta a terceira vez que forão tra-  
doxizas em Castellano) e se em-  
premitão em Madrid no anno  
de 1590; tradoxio os Sonetos e  
Conceitos de Franç<sup>co</sup> Petrarca  
da lingua Toscana na Castella-  
na; tão bem foi o primeiro  
que nas indias de castella des-  
cobrio as minas de azeogue.

Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

LOS SONETOS  
Y CANCIONES DEL POETA

Francisco Petrarca, que traduzia Henrique  
Garces de lengua Toscana  
en Castellana.

DIRIGIDO A PHILIPPO SE-  
gundo deste nombre, Manarcha primero de las  
Espanas, è Indias Oriental,  
y Occidental.



EN MADRID

Impresso en casa de Guillermo Droy impressor de  
libros. Año 1591.

LOS SONETOS

Y CANCIONES DEL POETA

Francisco Ferrer y Pons, de la Real Academia de la Lengua

Madrid, en la imprenta de D. Juan de la Cruz

en el año de 1841

DIRIGIDO A DON JUAN DE LA CRUZ

quien de este nombre es el autor de la obra

que se publica en esta imprenta

de la Cruz



EN MADRID

Impreso en casa de Guillermo Drey impresor de

libros. Año 1841



Ayuntamiento de Madrid

R/109.023



EL REY.



OR Quanto por parte de vos Henri-  
que Garces, vezino de Lima en el Pirù:  
Nos fue fecha relacion que vos haviades  
traduzido de Thoscano en Castellano  
los Sonetos y Canciones del Petrarcha,  
y os hauia costado mucho trabajo, y gas-  
tado mucho tiempo en ello, y nos suplica-  
castes os mandassemos dar licencia para le imprimir, y  
priuelegio por veynte años, atèto que era muy vtil y pro-  
uechoso, y no era en perjuizio de nadie, o que sobre ello  
proueyessimos como la nuestra merced fuesse. Lo qual  
visto por los del nuestro Consejo, y como por su manda-  
do se hizieron las diligencias que la prematica por nos he-  
cha sobre la impressiõ de los libros dispone. Fue acorda-  
do que deuiamos demandar dar esta nuestra cedula para  
vos en la dicha razon, y nos tuuimos lo por bien. Y por la  
presente por os hazer bien y merced os damos licencia y  
facultad, para que por tiempo de diez años primeros si-  
guientes, que corren y se cuentan desde el dia de la fecha  
desta nuestra cedula, podais imprimir el dicho libro de los  
Sonetos y Canciones del Petrarcha que de suso se haze  
mencion por el original que en nuestro Consejo se vio, q̃  
va rubricado y firmado al cabo del, de Miguel de Ondar-  
ça çauala nuestro escriuano de camara de los que residen  
en el nuestro Consejo, con que antes que se venda lo traigais  
ante ellos, juntamente con el dicho original, para que  
se vea si la dicha impressiõ està conforme a el, o traigais  
fee en publica forma en como por corrector nõbrado por  
nuestro mãdado se viõ y corrigio la dicha impressiõ por

el original: Y mandamos al impressor que ansí imprimiere el dicho libro, no imprima el principio y primer pliego dellos, ni entregue mas de vn solo libro con el original a el auctor o persona a cuya costa le imprimiere, ny a otra alguna para efecto de la dicha correccion y tassa, hasta que antes y primero el dicho libro esté corregido y tassado por los del nuestro Consejo, y estando hecho, y no de otra manera pueda imprimir el dicho principio y primer pliego: en el qual seguidamente ponga esta nuestra licencia y priuilegio, y la aprobacion, tassa, y erratas. So pena de caer è incurrir en las penas contenidas en la dicha prematica y leyes de nuestros Reynos. Y mandamos que durante el dicho tiempo persona alguna sin vuestra licencia no lo pueda imprimir ni vender. So pena que el que lo imprimiere aya perdido y pierda todos y qualquier libros, moldes, y aparejos que de los dichos libros tuuiere, y mas incurra en pena de cinquenta mil maravedis por cada vez q̄ lo contrario hiziere: la qual dicha pena sea la tercia parte para la persona q̄ lo denunciare, y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare, y la otra tercia parte para la nuestra camara. Y mandamos a los del nuestro Consejo, Presidente y Oydores de las nuestras audiencias, Alcaldes y Alguaziles de la nuestra casa y corte y chancillerias, y a todos los Corregidores, Asistentes, Governadores, Alcaldes mayores, ordinarios, y otros juezes y justicias qualesquier de todas las ciudades, villas, y lugares de los nnestos Reynos y señorids, así a los que agora son, como a los que seran de aqui adelante, os guarden y cumplan esta nuestra cedula y merced que ansí os hazemos

Con ellas emienda este cortejo de libro.  
hazemos y contra el tenor y forma della, y de lo en ella  
contenido no vay an ni passen, ni consientan yr ni passar  
en manera alguna, so pena de la mi merced y de diez mil  
maravedis para la nuestra camara. Fecha en san Lorenzo  
a cinco dias del mes de Nouiembre, de mil y quinientos  
y nouenta años.

Yo el REY.

Por mandado del Rey nuestro señor. Iuan Vasques.

Por mandado de los señores del Real Consejo, he visto este libro intitulado Sonetos y Canciones del Petrarcha, traducido de la lengua Toscana en la Española, por Henrique Garces. Y no he hallado en el cosa que contradiga a nuestra Santa fe Catholica, ni a las buenas costumbres, sino mucha gala y propiedad en la traduccion: de manera que su primer autor pudiera quedar muy satisfecho de ver sus trabajos en otra lengua tan propriamente referidos. Y ansi es mi parescer que V. Alteza podra hazer a su auctor la merced que pide. Dado en este Monasterio de nuestra Señora del Carmen de Madrid en veynte dias del mes de Octubre, de mil y quinientos y nouenta años.

Fray Pedro  
de Padilla.

Con estas emiendas está correcto este libro.

ERRATAS.

Fol. 2. pag. 2. l. 13. innoſcente, dig. inocente. vlti. biſcipi-  
te. bicipite. f. 7. p. 1. l. 6. ſcè, ſè. Y porque eſta errata  
eſta en todos los lugares deſte libro que ſe ofrece eſte  
verbo, baſta ponerla aqui para todos. f. 4. p. 2. l. 12. di-  
ga me darà amor para al menos deziros. f. 5. p. 2. l. 14. ve-  
chier, vechiarel. pen. en el. nel. f. 6. p. 2. l. 10. mondo de di,  
môdô di. f. 15. 2. 15. buelua buela. f. 17. 1. 1 q̄ clara, muy cla-  
ra. f. 19. 2. ant. en caminar, encaminar. f. 29. 1. 13. vneture.  
véture. f. 29. 2. 8. ſinieltra, ſinieltra. f. 38. 2. 10. ſiepinre, ſie-  
pre. f. 40. 1. 12. cõ amor, cõ q̄ amor. f. 45. 2. 12. in capei. i ca-  
pei. f. 46. 2. 1. veros, verſos. f. 49. 2. 21. alel. f. 52. 1. vlt. von.  
yno. f. 59. 1. 17. y aũ a mi. y aũ mi. f. 60. 1. 6. daño, dañã. f.  
60. 2. 4. de da. f. 62. 2. 14. gano, grano. f. 82. 2. 23. dulce y a-  
margo, dulce amargo. f. 86. 1. pen. parar, a parar. f. 90. 1. 20  
a lauro al auro. f. 90. 2. 18. diſtrung l, diſtringil. f. 95. 2. 17.  
dieſſe el, dieſſe ya el. f. 107. 2. 23. reboça, reboſſa. f. 117. 2.  
pen. y amãdo. amãdo. f. 118. 1. 14. del' latura, del' altura. f.  
127. 1. 5. alcãçar alçar. f. 128. 1. 22. mas deſplugo mas me  
deſolugo. f. 131. 1. vlt. abraçes. abraças. f. 134. 2. 18. Qual,  
Quel. f. 135. 2. 15. Ay mi mête, Ay mente. f. 141. 2. 1. cõn  
vn alpeçto, cõ alpeçto. 11. nuucilla, nubezilla. f. 148. 2. 19  
eleua, elaua, vlt. amor, a amor. f. 151. 1. 5. reboça reboſſa. f.  
151. 2. 5. tâbié tan bié. f. 168. 2. 4. inexonerable, inexora-  
ble. f. 170. p. 2. l. 6. ſocorre, y en, ſocorre, en. En Madrid a  
dos de Mayo, de mil y quinientos y nouenta y vn años,

Iuan Vazquez  
del Marmol.

TASSA.

**Y**O Miguel de Ondarça çauala, escriuano de çámara de su Magestad de los que residen en su consejo, doyo fe que hauiendo se visto por los señores del vn libro intitulado los Sonetos y Canciones del Petrarcha, traduzido de lengua Toscana en Castellano por Henrique Garces vezino de Lima, que con su licencia hizo imprimir, taslaron a tres marauedis cada pliego de los del dicho libro en papel. Y mandaron que antes que se vendan se imprima en la primera hoja de cada vno dellos este testimonio de tassa. Y porque dello conste de mandamiento de los dichos señores del consejo de su Magestad, y de pedimiento del dicho Henrique Garces di esta fe. Que es fecha en Madrid, a veynte y cinco dias del mes de Mayo, de mil y quinientos y nouenta y vn años.

Miguel de Ondarça  
çauala.

A PHILIPPO SEGUNDO DESTE  
nombre, Monarcha primero de las Españas, è  
Indias Oriental y Occidental.

Siendo este mi trabajo detenido  
Algunos años mas que Horacio manda:  
Entró mi pensamiento en la demanda  
Que le traía de antes affligido:  
Y viendo claramente quan metido  
El mundo quasi todo por ser anda  
Parnasino, tambien seme desmanda  
Haziendo del valiente y atreuido.  
Porfiando ser tiempo ya quel arca  
Oluide, y sin recelo a ti le embie  
O inclito inuencible gran Monarcha.  
(Que en Poesia lo es tambien Petrarca)  
Y que en ser Portugues no desconfie  
Pues me asegura el hierro de tu marca.

Al mismo.

Mirando el Ente eterno con cuydado  
Lo quen su mente estaua concebido,  
Vio que seria no poco perseguido  
Lo quel verbo dexasse acà plantado:

Ansi

Ansi se puede erer que fue acordado  
Quedasse desde luego vno elegido,  
A quien fuesse el negocio remetido  
Y que deuistes ser el señalado.  
Mueſtre eſſe pecho pues fu ſer Chriſtiano  
Que no os eligió Dios para olvidaros  
Por mas que agora o Anglia te deſmandeſſe  
Ny ay que dubdar de Francia ny de Flandes  
Ny el de Bizancio piense algo eſtoruaros  
Que al cabo por vos todo ha de ſer llano.

### Al miſmo.

Monarcha cuyo tono ha penetrado  
mas quel del hijo del que de tu nombre  
inſignieron, quiça por el renombre  
que de ty deuio eſtar ya prophetado:  
Pues fueles luego en viendote obligado  
a qualquiera ſeruicio que algun hombre  
te aya hecho, dar orden que ſu nombre  
con honra y premio ſea eternizado.  
No eſ poſſible ſe oluide eſſa potencia  
del de Garces, por quien tan gruella renta  
gozas, y gozarás, que eſ perdurable:  
El qual de nueuo agora te la aumenta  
con vn ſecreto facil y admirable  
del, pues te acuerda, y de ſu deſcendencia.

*Gratulation de Pedro Sarmiento de Gamboa.*

*A la publicacion de sta traduccion de*

*Henrric Garces.*

**G**oze el siglo futuro y el presente

De don tan singular en hora buena,

Salga con bien a luz tan gran presente

Dure por larga edad dulce y amena:

**L**e ante musas, leale toda gente

Pues tan suaua a toda oreja suena,

Buele tal Garça deste al otro polo

Siruiendo de estafeta el Dios Eolo.

*Elogio eiusdem de eodem.*

**P**or el de laura triumpha el Florentino,

Y por su laurea el circulo Romano

De los dos, este mundo, y el Indiano

Por luso Henrric que de Parnaso vino:

**D**iose Petrarca a si, solo al Latino

En Tusca lengua, este en Castellano

Le diò, al de Europa, al de Asia, al Africano,

Y al Indio, do este frasis es continuo.

**Q**uanto es mayor el todo que su parte,

Y que vna villa, mas el mundo entero,

Tanto da mas Garces, que dio Petrarca,

**Q**ue el tal, a sola Italia se reparte

El nuestro, al vno y al otro hemispero,

Y así su verde laurea el orbe abarca,

**Rece-**



Recomendacion a las musas, de Pedro Sarmiento  
de Gamboa.

Iuntas venid Caliope y Thalia.  
Dexad esos figmentos de Helicon,  
Texed con lauro y palma la corona  
Para el patron de vuestra monarchia:  
No veis que essa Hippocrene es niñeria  
Y Garces vuestro Pindaro, que entona  
La lyra de amor casto del de Ancona  
Con mucho mas dulçor y melodia?  
Este es la para caballina fuente  
En este solo Apollo resuscita  
Gloria y honor de Lusitana gente,  
Este con viua instancia nos incita  
A gozar de Petrarcha sepultado  
Subiendolo del suelo, al estrellado.

Al Autor.

Perdonad buen Garces mi atreuimiento  
Recibid chico don de pobre mano,  
Imitad (si vu ple) a Alexandro magno  
Que par no tiene tu merecimiento.

Años

Años ha que conoces a Sarmiento  
Ser mas descubridor que cortesano,  
Tiempo fue que templana el Mantuano  
Mas ya me dieron xaque deste assiento  
Marte, y Nepturno, y otro impedimento  
Que es viejez, que madura lo temprano.  
Dizen que no emboto lança la pluma,  
Y si esto fue ya quando en qualque gente,  
En mi no veo almenos tal milagro:  
Bellona es a Minerua inconueniente  
no ay cosa que el desuso no consuma  
Que no produze sin cultura el agro:

Al Auctor.

Que par no tiene tu merecimiento.  
Imitad (si vna pl) a Alexandro magno  
Recibid chico hon de pobre mano.  
Perdonad buen Garcia mi merecimiento

Años

## El Traductor,

**S**eguid pluma el trabajo comenzado,  
no pareys, ni tengays de cosa espanto,  
mirad qu'es exercicio bueno y santo,  
y auñ es quiza de muchos deseado.

No veys a quel pastor tan celebrado  
de Mantua, como alegre con el canto  
del Tajo, quasi oluida el proprio manto:  
tan natural le viene el que le han dado.

El de Arno harà lo mismo por ventura  
en ver que de a do al mundo se reparte  
tanto oro y plata, sale Españolado:

Y aunque vea ser la rima tosca y dura,  
no (creo) se ternà por affrentado,  
que no se alcança todo en toda parte.

*Vn amigo responde por la pluma.*

**H**enrique, que al Ocaso enriqueciste,  
con el instable azogue que has hallado,  
en donde de antes nunca fue tratado,  
fundado en solo lo que del leyste:

Yo no puedo entender como pudiste  
estàdo en tantas partes derramado  
dar al Petrarcha en lengua trasladado

† diuersa

*Sonetos de varios auctores.*

diuersa de la que vsando nasciste:  
España mucho deue ciertamente  
a tus vigilias, pues que tal riqueza  
de alma y cuerpo le das tan francamente.  
No cesses, persevera alegremente,  
qu'el successor de Carlos su grandeza  
contigo mostrarà cumplidamente.

*A fray Hieronymo Valenguela Dominicó.*

**H**ieronimo, que muestra clara has dado  
con tu biuir, de la ethimologia  
del nombre que te dio la madre pia,  
y con el sacro estado que has tomado,  
Ya sabes quanto me aya desmandado  
tã mal versado siendo en poesia,  
entrar en vn trabajo que pedia  
gañan que fuera en ello mas cursado:  
Mas pues que tu podon es conofcido,  
y el chapo lo es aqui tan necessario,  
suplico lo despiques de tu mano:  
Y si mi ruego fuere desmedido,  
perdonã, que no es esto de ordinario,  
aunqu'es mas que ordinario lo q' gano;

*Responde.*

*Digna*

**D**igna fuera mi culpa de gran pena,  
si mi atreuer llegasse a tanto vicio,  
que quisiesse vsurpar aquel officio  
en que la prima, sola es tu alta vena:  
Mi nombre y profesion tambie condena,  
y tiene con razon por maleficio  
facar el orden sacro de su quicio  
metiendose la hoz en mies agena.  
Mas porque (no haziendolo) no digas  
que huyo la ceruiz a lo que mandas,  
a tus espaldas andarê en la siega,  
Como otra Ruth cogiendo las espigas,  
porqu' en la viña, ò mies donde tu andas  
en la poda, ò segar nadie a ti llega,

*A Rodrigo Fernandez.*

**R**odrigo gran fosten de la morada  
del choro de Parnaso, y su regente,  
columna christalina transparente  
de mil historias lindas releuada:  
Quien viesse si quiera algo desbastada  
por essa mano en todo diligente  
mi rima tan pedida de la gente,  
del vnico Petrarca trasladada.  
Que si la pules, bien me atreueria

*Sonetos de varios anctores.*

satisfazer â tan molesto ruego,  
que la cabeça me haze mil pedaços.  
Y si te pareciere por ser mia  
qu'es digna que se sacrifique al fuego,  
harelo sin rodeos ni embaraços.

*Respuesta.*

**E** Spiritu diuino, a quien fue dada  
musa del alto cielo, clara fuente,  
de palmas, lauros, mirtos (dignamente)  
de oliuos, y cipresses rodeada.  
Merced recibirè muy señalada,  
Henrique de beuer entu corriente,  
que mal podrà emendar vn innoçente  
â aql de quiè Minerua es ya emendada.  
No nos combida aqui dulce harmonia  
del agua y ruy señor, no el salto y juego  
del tierno corderillo andando a braços,  
No viue ya mi musa desde el dia  
que triste yo aqui entrè, pues triste luego  
no conosci mi mal, y estos ribaços.

*A Sancho de Ribera.*

**S**Ancho, que aumento das con tu ribera,  
ala que del bispicite Parnaso  
baxa,

*Sonetos de varios auctores.*

baxa, por beneficio del Pegaso  
que si por el, quiza no pareciera,  
Pues que con vena corres tan entera  
que della lleno tienes el Ocaso,  
supplicote consentas qu'en mi vaso  
pueda al menos coger vna gotera.  
Que espero que con ella la dureza,  
qu'es à mis versos como vn mal de herencia,  
se conuierta en torrente de dulçura  
Obrando en ellos como leuadura  
de aquella mal hallada quinta essencia  
que buelue al cobre en oro con presteza.

*A ciertos amigos que querian ver  
esta traduccion.*

**L**A ronca voz señores que leuanto,  
es de anfar, nadie juzgue del vestido;  
q' esse es de vn Cisne en Arno producido  
que al mundo todo ha puesto en grande espanto;  
Ni penseys que por ello tanto, ò quanto  
me engria, que muy bien tengo entendido  
le quedo tanto atras en el sonido,  
quanto ay de vn grafnar ronco, à vn dulce cãto.  
Mas ya que mi atreuer desatinado,  
me truxo à tal extremo de locura,  
es medio mal hauerme conoscido.

*Sonetos de varios auctores.*

Ansi vengo à buscar vuestra censura  
con humildad, por verme mejorado:  
ninguno se me muestre aqui encogido.

*Del Presentado Fray Miguel de Mon-  
caluo Dominico.*

**D**El pastor qu'en Valclusa dulcemente  
el christalino Sorga detenia  
el alma en la suprema hierarchia,  
estraño accidental contento siente.  
Viendo tan auisada y sabiamente  
en Español idioma su Thalia,  
no menos qu'en Thoscano ser solia  
con razon estimada de la gente:  
Que en esta edad perfecta acompañada  
de canas y vejez y de coçobra  
la mia se remoça y se recrea,  
Viendo tu musa Henrique celebrada  
con tal primor que haze en mi la obra,  
que al padre de Iasson hizo Medea.

*Responde.*  
**S**i creer se pudiesse humanamente  
aquello que del Pegaso dezia  
la fabulosa Grecia, yo diria  
que esse



*Sonetos de varios auctores.*

que esse es el monte à do cauò la fuente:  
Que hauer metido tan feliceméte  
en tan chico papel tanta harmonia,  
es muestra qu'eres en Philosophia  
diuina y natural puro torrente:  
Y pues fuente forçoso derramada  
que no puede ser menos donde ay sobra:  
mas si permites della me prouea,  
Quica será mi musa celebrada  
por ello, qu'en vejez mejor se cobra,  
y nunca el aprender fue cosa fea.

*Trilingue del mismo Presentado.*

**H**Enrice gloria gentis Lusitanæ  
à cui le muse così amato hanno,  
que puedes compararte al Mantuano  
ille Latine loquens & tu Hispane  
Per te habbiam le cithare Thoscane  
en elegante verso Castellano  
leguntur namq, iam sermone Hispano  
di Laura le bellezze supra humane.  
Las almas que Pythagoras dezia  
in corpora vicissim transmigrantes  
in qualche modo gia ben crederemo,  
Viendo en ti de Petrarca l'harmonia

*Sonetos de varios auctores.*

acumen & leporem commorantes  
& tutto quel di buon ch'in lui vedemo.

*Respuesta quadrilingue.*

**N** Inhum mortal ja canse nem se engane  
en procurar el Pindo tan lexano  
poi ch'in voi sacro Mont'albo soprano  
tripudiant Latix & Thuscæ & mustæ Hispanæ  
Nem digão que pe longo ou breue danc  
al hendecasyllabico Romano  
mercè de i vostri versi ch'egli fanno  
loquamur vt hïc etiam Lusitane.  
E pois lhes nã falefce melodia,  
y son enel dezir tan elegantes,  
Montalbico poema il chiamaremo.  
Et te sequemur hac eadem via,  
y aun puede ser serân mejor sonantes  
che sono i Asclepiadeich'hor noi godemo.

*Del Licenciado Villaroel.*

**L** Legò à Parnaso por inculta via  
vn pastor à cantar aficionado,  
y prouocò el collegio consagrado  
en daño de lo poco que traya.

Porque

*Sonetos de varios auctores.*

Porque estando à la dulce melodia  
de Caliope el pobre enuele fado  
las de mas le quitaron el cayado  
y la çampoña que tañer queria.  
Diziendo, es justo qu'el que officio ageno  
vsurpa, se aventure, mayormente  
si competencias desiguales mucue  
Antes de tal successo me condeno  
à silencio señor, y vuestra frente  
laureèn sola Apollo y musas nueue.

*Respuesta.*

**S**I antes de agora la ventura mia  
vn desengaño tal me huiera dado  
el resto del biuir mas reposado  
passara y con mas gusto y alegria:  
Mas pudo tanto en mi la philautia,  
con lo que algunos han de mi tratado,  
que no supe entenderme de eleuado  
ansi salio à bolar mi poesia.  
Ella darà conmigo en algun cieno  
que pues yr la dexê tan libremente,  
mi merecido bien serà que prueue.  
Priuandome el intonso con las nueue  
de çampoña y cayado, y del ameno  
licer, y del ornato de la frente.

*Replica Villaroel de repente.*

**E**L que muestra humildad en demasia  
arguye vn noscè que de confiado,  
y el confiar sino es demasiado  
à qualquier acto pone gallardia.

Quien de sus obras mucho se confia,  
no se puede escapar de mal librado,  
como el que està de si desconfiado  
que ha de parar de fuerça en couardia.

Ningun extremo en fin juzgo por bueno,  
siendo virtud el medio, y si consiente  
esta regla excepcion, ninguno deue

Buscarla sino en vuestro fertil seno,  
pues loaros señor entre la gente  
nadie podra sin qu'el castigo lleue.

*Del Licenciado Emanuel Francisco.*

**P**Or se mostrar mas sabia y poderosa  
à Laura nos pintò naturaleza  
por dentro y fuera extremo de belleza  
por fuera y dentro en fin toda hermosa.

Y para que del todo a questa rosa  
manifestasse su gracia y pureza  
hizo al Petrarcha (digno de alta empresa)  
publi

*Sonetos de varios auctores.*

publicador de gloria tan famosa.  
Ni pudo alli parar, porque de hecho  
lo mas perfecto y noble se parece  
en el ternario, á do todo se abarca:  
Ansi parò formando Henrique el pecho  
de la luz qu'en tu fama resplandescer  
por mas se honrar y à Laura, y al Petrarcha;

*Adilon al traductor.*

SIn tal pensar, Apolo à casò vn dia  
las Thespiadas vio estar augmentédo  
vn rio, con lo que yuan distilando  
de sus hermosos ojos à porfia.  
Y queriendo saber de que nascia  
tan gran llanto, responden follozando:  
qu'el verse andar de vn cabo a otro vagando  
las haze estar tan faltas de alegria.  
El Les promete assiento perdurable:  
preguntan, donde dize: Que en el suelo  
qu'el Duero riega, y luego vn venerable  
Retrato saca, del que sube al cielo  
à los Senefes dos con admirable  
plectro: ellas con le ver dexan el duelo.

*Sonetos de varios auctores,*

El Traductor a su trabajo.

**V**igilias del descuydo procedidas,  
de quien en mi causo tantos cuydados  
aunqu'en tan poco ayays sido tenidas,  
como el que os hizo en ratos quasi hurtados  
No es bien que deys por ello escurecidas  
salid, quiza seran aprouechados  
algunos de los muchos que os leyeren,  
si à mala parte echaros no quisieren.

**Y** vos mis canas no tengays affrenta,  
de que a tal trance ayays por mi venido,  
llegando se os el tiempo en q̄ la cuenta  
haueys de dar, que ya suena al oydo:  
Qu'el arco si se affloxa, mas auienta,  
q̄ no si armado està siempre y tendido:  
y à ratos suele ser vn desatino  
causa de dar el hombre en buen camino.

**Y** en quanto à la dulçura, ò aspereza  
de la rima no os deys por ello nada,  
que muchas vezes se halla gran riqueza  
debaxo de vna capa remendada:  
Y aun dentro de durissima corteza  
se suele hallar comida regalada,  
bueno era juntar dulce y prouechofo,  
bueno: mas quien serà tan venturofo?

Y si

Y si el frasis no fuere regulado  
al Duero y Porto encargo mi disculpa,  
donde el humano velo me fue dado  
q̄alli crecicio mi huesso, neruio, y pulpa.  
Aunque por otra parte bien mirado  
no scè si esta disculpa mas me culpa,  
que pues a tal empresa me atreuia  
diran, fuera mejor en lengua mia.

Si la verguença no me lo impidiera  
por mil vias mostrara mi descargo,  
y la mas importante dellas, era,  
Mas tate, qu'es mejor passar de largo.  
Que en fin ello fue todo ventolera,  
y vn tiépo mal gastado, y muy amargo,  
tanto, que en el no vi jamas contento,  
mas ya entiendo q̄ fuera antes tormentó.

Con lo dicho, el estar tan desuiado,  
y lexos de mi patria Lusitana  
fue causa que al Petrarcha trasladado  
lo diessè mas en lengua Castellana  
q̄ no en la mia, aunq̄ he muy biẽ prouado  
que le es muy semejãte, y quasi hermana,  
de que espero (si biuo) que mi diestra  
vengã algun tiépo a dar entera muestra.

Que

*Sonetos de varios auctores.*

Que si aquel dicho antiguo es verdadero:  
que tiene la mitad ya concluydo,  
el que bien comencò, tambien espero  
que le ha de ver Lisboa traduzido:  
Mas ay, que vn, verdi panni, todo entero  
me tiene auergonçado, y muy corrido,  
por no poder supplir tan chica mengua,  
cõ la riqueza de vna, o de otra lengua.

Es el Petrarcha allitan intricado,  
que no pude passar a quel barranco,  
ansi me refumi que era acertado  
dexarle libremente el campo franco:  
Para otro puede ser que estè guardado,  
bien es que se le quede el papel blanco.  
Prueue pues a supplir algun buen genio  
la falta de mi pobre y rudo ingenio.

Al que suppliere en esto mi rudeza  
supplico que conferue la harmonia  
del texto, no olvidando la agudeza  
del artificio, y de la poesia:  
En lo demas mi rima con llaneza  
y reys, si pretendeys nombraros mia,  
mostrando a todo el mundo gran desseo  
de emienda, qu' el huyr la es de uaneo.







# SONETOS Y Canciones del Petrarca, que

traduzia Henrique Garces de Léngua Thosca-  
na, en Castellana.

## SONETO 1.

*Voi ch' ascoltate in rime sparse il suono.*

**L**OS que de mis sospiros el sonido  
 oys en rima, pasto que folia  
 ferme, al tiempo que edad nueua me hazia,  
 seguir lo de que ya voy diuertido,  
 Del vario estilo y llanto que he seguido  
 con pena y esperança tan vazia,  
 si algo de amor supistes algun dia,  
 piedad vltra el perdon me haureys hauido.  
 Mas ay que ya conozco y claro veo  
 que por hablilla anduue entre la gente  
 que vn empacho en mi engendra no pequeño.  
 Y el fruto fue verguença, y deuanco,  
 y arrepentirme, y ver abiertamente,  
 que quanto al mundo applaze es breue sueño.

## SONETO 2.

*Per far vna legiadra sua vendetta.*

**P**OR mas galanamente Amor pagarle,  
 y offensas mil punir en solo vn dia,

A

oculta-

Sonetos y canciones

ocultamente el arco apercebia,  
como quien tiempo espera de vengarse.

Mi natural virtud por repararse  
a raya el coraçon y ojos tenia,  
quando senti qu'el golpe dado hauia  
donde solian mil xaras despuntarse.

Turbada ansi con el primer assalto,  
no me dio tal espacio que pudiesse  
vestirme de mis armas, y librar me.

O retraerme al menos al mas alto  
lugar, para con tiempo repararme,  
de que es ya por demas, aunque quisiessse.

SONETO 3.

*Era'l giorno ch' al Sol si scoloraro.*

**E**N el dia que al Sol mas se turbieron  
los rayos por piedad del autor dellos, y habido  
fuy preso, y sin pensar señora vellos,  
del todo vuestros ojos m'enlazaron:  
El tiempo y triste ornato m'engañaron,  
que no pensè que amor se hallasse entre'ellos,  
ansi mis graues daños sin temellos  
en el comun dolor se començaron.

Hallome Amor del todo desarmado  
y por mis ojos (ya dos puras fuentes)  
al coraçon se entró muy de callada.

El cierto ganó poco entre las gentes

herirme

herirme de saeta en tal estado,  
y el arco aũ no mostraros siẽdo armada.

## SONETO 4.

*Quel ch' infinita prouidentia, & arte.*

**E**L que con tanta prouidencia y arte,  
formò lo que parece, nos incita  
a creer, que su potencia es infinita,  
y mas en ver lo que hay de Ioue a Marte.

Viniendo a confirmar parte por parte  
la ley que en mil figuras era escripta.  
a Iuan y Pedro dentre redes quita,  
y en el cielo les dà no poca parte.

En su nacer a Roma no ha querido  
darse, y diose a Belem, tanto el estado  
humilde sublimar siempre procura.

De chicaldea agora vn sol ha dado  
tal, que el lugar se alegra y la natura  
en ver q̄ vn tal estremo ha producido.

## SONETO 5.

*Quand' iomouo i sospiri a chiamar voi*

**S**IMIS sospiros muevo por llamaros  
del nõbre q̄ en mi tiene Amor plãtado,  
de su principio soy luego auisado  
que no me ocupe en otro que alabaros:

Lo que sigue me muestra que adoraros  
como a gran Reyna deuo de alto estado:

Sonetos y Canciones

mas la postre me manda estar callado, y  
que es carga de otros hombros el honraros.  
Ansi alabaros y adorar ensena  
el nombre si por partes le tomamos,  
ò digna a quien respeto el mundo tenga:  
Mas ay que Apolo quasi se desdena  
que mortal lengua de sus verdes ramos  
a razonar presumptuosa venga.

SONETO 6.

*Si truuato el folle mio de fies.*

**A**RRANCA mi desseo con tal brio  
tras la que a su huyr vsado es buelta,  
y del lazo de amor ligera y suelta  
buela ansi, que haze lento el curso mio.  
Que quanto mas le llamo, y le porfio  
que buelua, no ay oyrme, ni dar buelta;  
corre antes mucho mas a rienda suelta,  
tanta es su contumacia y desuario.  
Ansi despues que el freno se recoge  
lleua mi libertad toda vencida,  
y mal mi grado a muerte me trasporta.  
por yr derecho al lauro do se coge  
acerbo fruto, el qual puesto en herida  
agena, mas afflige que conforta.

SONETO 7.

*La gola el sonno; el orio se plume; e como*

**L**A gula y sueño ya van en la cumbre,  
virtud ya và del mundo desterrada,  
y aun quasi và del todo rebotada  
naturaleza, y vence la costumbre:

**Y** tan amortiguada va la lumbre  
que del Cielo por guia nos es dada,  
qu'en Helicon querer hazer morada  
se tiene por baxeza y pesadumbre.

**No** veys que pobre và Philosophia  
con las demas no veys furopa y mesa:  
dize la turba al baxo lucro intenta:

**Pocos** yràn tras ti por essa via,  
por tanto mas te ruego que la empresa  
magnanima no dexes por affrenta:

SONETO 8.

*A pie de colli, ouela bella vesta,*

**A**L pie del monte, en medio de vna siesta,  
donde el ropaje humano asido hãuia  
aquella dama, que al que nos embia  
el sueño haze perder, y no por fiesta,

**Passauamos** en paz y sin requesta

(lo que todo animal gozar querria)

sin sospecha de hallar cosa en la via

que a nuestro andar pudiesse ser molesta.

**Mas vn solo** consuelo en este estado

nos queda, grande aliuio a nuestra pena,

Primera parte de los Sonetos

(aunque la libertad se haya perdido)  
Vengarnos del que a tal nos ha llegado,  
pues queda al poder de otro sometido,  
y puesto en harto mas dura cadena.

SONETO

*Quando'l Planeta, che distingue l'horè.*

Quando el aureo Planeta que señala  
las horas, buelue à verse con el Toro,  
cae tal virtud de sus dos cuernos de oro,  
que nada al mundo entóces se le yguala:  
Ni se entiende que alli toda su gala  
en lo potente emplea, y su decoro,  
que al terreo humor oculto su thesoro  
tambien parte, y l'empreña, y le regala,  
A fin que frutos vaya produziendo,

ansi esta (puró Sol) que me sostiene  
de amor palabras y obras en mi cria:  
Mas venga ella sus rayos imprimiendo  
en mi pecho por qualquier modo. ò via,  
primavera jamas para mi viene.

SONETO

*Gloriosa colonna in cui s'appoggia.*

Columna gloriosa que sustenta  
el nombre y esperança y fer Latino,  
a quien quitado no ha del buen camino,  
el gran loue por ira, ò por tormenta.

En pa



En palacios aqui no se aposenta,  
en su lugar vn roble, ó haya, ó pino,  
ò verde prado, ò monte por vezino,  
do l'alma poetando se contenta.  
Nos despiertan al Cielo el intellecto:  
y el rui señor, que con su melodía  
la noche toda en peso se lamenta.  
Nos hinche el coraçon de loçania,  
mas este bien por ti queda imperfecto,  
pues faltas señor mio desta cuenta.

CANCION

*Lassar il velo, ò per sole, ò per ombra.*

**P**Or Sol dexar el velo ni por sombra  
jamás señora os veo,  
después que conocistes el desseo  
q'a mi coraçon de otro Amor descõbra.  
Quando eran mis desseos mas cubiertos  
(que agora quasi al fin me van llegando)  
vi vuestro rostro de piedad ornado:  
mas luego que os los fue el Amor mostrando  
fueron vuestros cabellos encubiertos,  
y el dulce mirar vuestro refrenado,  
lo que mas desseava mi es quitado  
tan crudo es esse velo,  
que por matarme, ò haga sol, ò yelo,  
à mi, y à vuestros ojos siépre assombra.

Primera parte de los Sonetos

SONETO 11.

*Se la mia vita de l' aspero tormento.*

**S**i mi vida del aspero tormento,  
y del affan ansi librar pudiesse,  
que por virtud de largos años viesse  
faltar de vuestros ojos el aliento,  
Y del cabello de oro esse contento  
se olvidasse, y de plata se boluiesse,  
y el color desse rostro se perdiessse  
de q vn temor nacer siépre en mi sientto.  
Mil modos, y mil traças, mil rodeos  
me daria Amor para al menos diziros  
lo que han sido mis años y mis dias.  
Y si el tiempo obuiasse à mis desseos,  
no puede ser que à las congoxas mias  
faltasse algun focorro de sospiros.

SONETO 12.

*Quando fra l' altre donne adhora adhora.*

**Q**vando entre otras señoras a desora  
Amor al lindo rostro desta viene,  
quanta mas hermosura qu ellas tiene,  
tanto mas su desseo me enamora:  
Y bendigo el lugar, el tiempo, y hora,  
que a la alteza mirè que me sostiene,  
y a mi alma digo, alegre ser conuiene  
quien fue de tanto bien merescedora.

Della

Della te viene el animo amoroso,  
 que por seguille al summo bien te guia  
 dexando lo que todo hombre dessea.  
 Della es el pensamiento venturoso,  
 que al Cielo va por mas derecha via,  
 tal que de vna esperança alta me arrea.

CANCION 2.

*Occhi miei la si, mentre ch'io vi giro.*

O los mios en quanto os vays ceuando  
 en el rostro de aquella q os ha muerto,  
 yd con mucho concierto  
 mirad que os anda Amor desafiando:

Cerrar puede la muerte al pensamiento  
 la senda de Amor pura que le adiestra  
 al puerto de salud dulce y sabroso,  
 ya vos tambien celarse la luz vuestra  
 como objecto que soys defectuoso,  
 qu'es de menos virtud vuestro cimierto.

Por tanto antes que lleguen del lamento  
 las tristes horas que tan cerca veys,  
 ferà bien procureys  
 reparo a lo que os viene amenazando.

SONETO 13.

*Io mi riuolgo in dietro à ciascuo passo.*

A TR A S de passo en passo va tornando  
 mi cuerpo que adelante apenas lleuo,

obnum to

A 5

y d d

Primera parte de los Sonetos

y de vuestro ayre vn tal aliuio p'ueuo,  
que en fin aunq̄ gimiendo, voy andádo:  
Despues en el biuir corto pensando,  
y en lo que dexo, y en el camino nueuo,  
de elado vn passo quasi no me mueuo,  
y los ojos en tierra estoy llorando.  
Tras esto difficulta mi memoria,  
como absente del alma quedar sana  
pueda esta compostura, es improbable:  
Acude a esto Amor: executoria  
teneys de tiempo atras inmemorable,  
que semejantes fuerças os allana.

SONETO 14

*Moue si l'vecchier el canuto e bianco.*

**P**Arte se el vejezuelo cano agudo  
del nido en que su edad hauia passado,  
y dexa el rebañuelo alborotado,  
en ver que de tal bien queda desnudo.  
Y con su tardo passo muy menudo  
(que larga vida le ha el vigor mequado)  
de solo el buen desseo sustentado  
en el camino largo, como pudo  
Vino a Roma siguiendo su desseo  
por contemplar acá, mientras le tura  
la vida, al que pretende ver en el Cielo  
Yo señora tambien busco y rodeo  
el mundo

el mundo lo posible, y me desuelo.  
por muestra alguna hallar d'essa figura.

S O N E T O 15.

*Piu omni amare lagrime dal viso.*

**Q**ue lagrimas ay triste van llouiendo  
de mis ojos con viento congoxoso,  
quando a miraros bueluo desleoso,  
por quien me voy del múdo despidiendo.

Aunque por otra parte bien entiendo  
que vuestra dulçetifa algun reposo  
va dando à mi martyrio mas fogoso,  
mientras en vos los ojos voy poniendo.

Despues viendo con actos tan suaues  
mis soles despedirse y absentar se  
elado quedo, y doy diez mil sospiros,

Largada al fin con amorosas llaues  
l'alma con pena viene à desgarrarse  
del coraçon, y solo por seguiros.

S O N E T O 16.

*Quand'io son tutto volto in quella parte.*

**Q**vando todo soy buuelto hazia la parte  
donde esse rostro muestra mas su lumbre,  
y en mi coraçon siento aquella lumbre  
que m'enciende y consume parte à parte.

Temiendo qu'el coraçon se me parte  
y viendo que se acerca al fin mi lumbre,

Primera parte de los Sonetos.

voy comoiego que no vè la lumbre, ni sabe hazia do và por mas que parte.

Ansi contra la muerte me reparo,  
mas no con tal firmeza qu'el desseo  
oluide, como nunca olvidar suelo.  
Y callo por mi mal ser de tal suelo,  
que hara llorar la gente, è yo desseo  
llorar mi pena a solas sin reparo.

SONETO 17.

Son animal al mondo di si altera.

DE vista hay animales ansi pura  
que van sin pena alguna al Sol mirando,  
hay otros de tan flaca, que buscando  
van las tinieblas y la noche escura.  
Hay tambien otros de vna tal natura,  
que porque el fuego es claro, rebolando  
andan en el, y ansi se van quemando,  
yo triste destos sigo la locura.

Que sin poder sufrir lumbre tan clara  
è sin buscar de nuevo algun camino,  
o tiempo mas escuro de la tarde,  
Con mis enfermos ojos vuestra rara  
vista siguiendo voy tras mi destino,  
sabiendo bien que voy tras lo que me arde.

SONETO 18.

Vergognando calhar ch' anchor si raccia.

Con

CON verguença de ver que este callado  
 vuestro valor Señora por mi en rima,  
 miro al tiempo que vi ser vos la prima,  
 y culpome de tanto hauer tardado.

Mas para mi es negocio muy pesado,  
 ni es obra que pulir pueda mi lima:  
 ansi el ingenio quando mas se anima,  
 en començando à obrar se queda elado.

Que mil vezes la boca tuue abierta,  
 y en el pecho la boz quedó encerrada,  
 mas quien hay que subir pueda tan alto?

La pluma y mano tuue aparejada  
 con el entendimiêto, y a la puerta  
 vencidos fueron del primero assalto.

## SONETO 19.

Mille fiate, ò dulce mia guerrera.

MIL vezes por tener dulce guerrera  
 con esos ojos paz muy confirmada,  
 mi pecho os offresci, mas no os agrada  
 de os ocupar en cosa tan rastrea:

Y si alguna servir se del espera  
 por cierto deue estar bien engañada,  
 que no hay quadrarle lo que os desagrada  
 por mio, ya no ser como antes era:

Que si le echo de mi, y en vos no halla  
 socorro alguno, a su mortal destierro,

Sonetos y Canciones

no sabe solo estar ni yr a quien llama,  
Ansi vendrà a ser tal, que ni vna malla  
valga, y de ambos serà notable yerro,  
y tanto vuestro mas, quanto os mas ama.

CANCION 3. Sextina.

*A qualunque animale alberga in terra:*

**A** Qualquier animal que hay en la tierra,  
saluo a los que del Sol huyen la lumbre,  
tiempo es de trabajar en quanto hay dia:  
mas sus estrellas descubriendo el Cielo  
qual buelue a casa, qual queda en la selua,  
por reposar al menos hasta el alua.

Yo desde que comienza la linda alua  
a sacudir la sombra de la tierra,  
los brutos despertando en toda selua,  
no he tregua con sospiros por la lumbre,  
despues en viendo centellear el Cielo  
voyl lamentando y desseando el dia.

Quando la tarde cierra el claro dia,  
y nuestra sombra à otros sirve de alua,  
me bueluo pensatiuo al crudo Cielo  
que me compuso de sensible tierra,  
el dia maldiziendo en que vi lumbre  
que me haze parecer criado en selua.  
No creo que pascio jamas en selua  
de noche otra tal fiera, ni de dia,



como esta por quien bramo a sombra y lumbre,  
 sin sueño me cansar de prima, o alua *de prima se*  
 que aunque yo sea mortal cuerpo de tierra,  
 mi firme desfiar viene del cielo.

Quien antes que a ti buelua, ò claro Cielo,  
 ò que debaxo quede desta selua  
 (donde mi cuerpo al fin ha de ser tierra)  
 piedad en ella viesse, que en vn dia  
 podria emendar diez años, y antel'alua  
 enrique scerme, o quando falta lumbre.

Quien la tuuiesse en yendose la lumbre  
 deste Hemispherio, y nos mirasse el cielo  
 sola vna noche, y no viniessel'alua,  
 ni se me transformasse en verde selua,  
 por salir de mis braços, como el dia  
 que Apolo la seguia aca en la tierra,

Mas yo serè so tierra en seca selua,  
 y escuro se verà de dia el cielo  
 primero que tal alua me dè lumbre.

CANCION 4

*Nel dolce tempo de la prima etade.*

*Sepe* DEL dulce tiempo de mi edad primera  
 quando en yerua aun estaua sin espiga,  
 aquel querer, que ha por mal crecido  
 (porqu' el dolor cantando algo mitiga)  
 cantar quiero mi vida y su manera,

Sonetos y Canciones,

mientras en mi posada aún rescebido  
 no era el amor, y a lo que me ha traydo  
 su gran despecho, y lo que delio auino,  
 y como vine a fer al mundo exemplo:  
 aunque entiendo no hay templo  
 en yermo, ni poblado, ni camino,  
 ni menos hay de valle alguno, parte,  
 do no se oyan mis bozes dolorosas  
 (prueua bié clara de mi vida cruda)  
 y si aqui la memoria no me ayuda,  
 excusenla mis penas congoxosas,  
 y vn pensamiento que con maña y arte  
 no permite que vn punto del me aparte,  
 tomando lo de dentro con dureza,  
 y a mi dexando sola la corteza.  
 Digo pues, que gran tiempo era passado  
 antes q' Amor me hiriese el primer dia,  
 tanto qu' el rostro ya quasi poblaua,  
 y el pecho de vn esmalte parescia,  
 o de vn Diamante duro no labrado,  
 que al affecto ablandar no se dexaua,  
 ni en lagrimas mi seno se bañaua,  
 ni perdia el dormir, y cosa nueua  
 juzgaua lo qu' en mi no hauia sentido:  
 que soy triste: y que he sido?  
 (mas ay qu' el fin la vida y dia aprueua)

viendo

viendo pues este crudo de natura,  
 que nunca penetrado hauia su tiro  
 à dentro de mi ropa ni vna drama,  
 determinò valerse de vna dama,  
 contra quien no aprouecha (aunque mas miro)  
 ingenio ni llaneza ni armadura,  
 y entrambos me mudaron la figura  
 transformandome de hombre en lauro verde,  
 A que aunque mas yele nunca el verdor pierde, //

Ay triste qual quedè luego aquel dia  
 que vide en otra forma mi persona,  
 y mi cabello buelto en lo de donde  
 procurado le hauia la corona,  
 y mis pies con que andar antes solia,  
 (que todo miembro al anima responde)  
 rayz junto de vn rio los asconde,  
 de Peneo no, mas de vn mas fresco rio,  
 y en ramos mis dos braços vi tornarse,  
 y para mejorarse  
 de pluma fue cubierto el cuerpo mio,  
 quando el esperar fue de muerte herido,  
 que sin respecto acá y alla bolaua  
 y como no sabia donde, ò quando  
 encontrarle pudieffe, lamentando  
 donde del me priuaron le buscava,  
 en mil partes del rio çabullido,

B milen-

Primera parte de los Sonetos

mi lengua despues nunca su gemido  
supo olvidar del caso defastrado,  
Cifre ansi en boz y en pluma, m' he quedado,  
Pues junto andando siempre à la ribera  
si à caso algo queria hablar, cantaua  
piedad pidiendo con mi boz estraña:  
mas nunca de tal modo la entonaua,  
qu'el duro coraçon de aquella fiera  
pudiesse enternescer con arte, ò maña.  
Esta memoria en lagrimas me baña:  
mas ay que es nada con lo de adelante,  
que de la cruda y dulce mi enemiga  
me conuerna que diga,  
aunque con mi dezir al mundo espante,  
Esta (à cuyo mirar no hay armadura)  
mi coraçon tratando con su mano:  
desto tu lengua (dixo) estè callada,  
poco despues la vitoda trocada,  
y no la conosciendo (ay iuyzio humano)  
contele con temer la verdad pura:  
mas ella buelta en su primer figura,  
de nuevo me mudò, ó gran espanto,  
todo en vn quasi biuo y duro canto.  
Mostrauase me tanto rigurosa,  
que yo temblaua alli con lo que oya,  
que era: Quica no soy quiè has pensado,

Mas.

Mas yo, si desta escapo (en mi dezia) no sentire de oymas tristeza en co[n]sa:  
hazme señor llorar como era vsado.  
El como no lo scè, mas alexado  
de alli me vide à mi solo culpando,  
espantado, ni muerto, ni bien biuo,  
y porque à mi mòtiuo  
no basta pluma, y tambien vá bolando  
el tiempo, cosas passo, que esculpidas  
tengo en mi mente, y solo aq[ue]llas parlo,  
que admirarán à quien les diere oydo,  
muerte mi coraçon tenia asido,  
ni della con callar podia librarlo,  
ni focorrer las partes oprimidas:  
que las bozes me estauan impedidas:  
ansi mi mal con tinta y pluma muestro,  
No soy mio no, si muero el daño es vuestro.  
Yo bien crey delante de sus ojos  
de indigno de piedad hazerme digno  
boluiome esta esperança algo atreuido,  
que humildad al desden y su designo  
suele apagar, y à vezes causa enojos,  
lo qual ya por mi mal he bien sabido,  
pues à mis ruegos fue desaparecido  
mi Sol, sin poder ver lexos ni cerca  
alguna sombra suya ni pisada,

ansi junto à la estrada  
me echè, como hòbre à quien gran sueño ce  
donde acusando aquella fugitiua  
las riendas à mi llanto fuy largando,  
dexandole salir como queria:  
ni fue deshecha al Sol niue algundia  
como yo, qu' en fin me yua distilando  
tanto que fuy tornado fuente viua  
gran tiempo ansi me vide, ò suerte esquiua:  
quien hombre en fuente ha visto ser tornado?  
yo caso cuento claro en mi prouado.

*Veritas*  
El alma que de Dios solo es formada  
(que no es tal gracia à otro concedida)  
como la imagen del auctor retiene,  
tambien en perdonar es sin medida  
à la persona humilde, que inclinada  
perdon del yerro à demandar le viene.  
Y si contra su estylo ella sostiene  
fer muy rogada, claro y biè se entiende,  
qu' es porque en el pecar algo se atiente,  
que bien no se arrepiente  
de vn mal, el que otro nuevo vdir pretende.  
Quando ansi mi señora algo piadosa,  
se dignó de mirarme, y claro vido  
que mi pena era y qual con el peccado,  
boluio me como de antes en mi estado.

mas ay que el confiado va perdido,  
 que tornando à rogarla, rigurosa  
 me boluio en pedernal, quien vio tal cosa?  
 y la boz que se oya golpeando  
 à Laura y à la muerte yua llamando.

Acuerdome que espiritu affligido  
 por espantosas cucuas peregrino  
 gran tiempo lamentè mi hablar osado,  
 y este mal à acabarse tambien vino,  
 qu'el cuerpo recobré que hauia perdido  
 quiza porque sintièsse el mal doblado,  
 y mi desseo fue tan mal mirado,  
 que saliendo a bolar como solia  
 me encaminò à aquella fiera cruda,  
 à tiempo que desnuda  
 en vna fuente estaua, quando ardia  
 el Sol, yo como de otro no me pago  
 parè a mirarla, y ella vergonçosa,  
 ò por vengarse (tanto se enojara)  
 con l'agua me enuistiò toda la cara.  
 Dirè verdad, aunque algo sea dudosa,  
 siento que poco à poco me deshago  
 del ser humano, y buelto vn ciervo vago  
 de selua en selua (triste) voy corriendo,  
 de mi mismo, y de mis perros huyendo.

Cancion yo nunca fuy en nuue de oro,

ni en su preciosa lluvia conuertido, y yo me  
 que à Jupiter el fuego ha mitigado: mas  
 mas soy llama q vn ver le ha inflamado,  
 y vn aue que muy alto se ha subido,  
 en mis versos alçando à la que adoro,  
 ni por otra midauro y mi thesoro  
 supe olvidar, que fu muy dulce sombra  
 de otro querer el pecho me descombra.

## SONETO 20.

*Sel'honorata frende, che prescriue*

**S**I aquella noble planta que tocada  
 no fuele ser del rayo fulminoso,  
 me concediera el ramo glorioso,  
 que orna al qu'en Helicō haze morada,  
 No pudiera de mi no ser amada  
 la compañia qu'el vulgo mas pomposo  
 desprecia, mas seguirla yo no oso  
 que Palas vade mi muy desviada.  
**Y** no hierue l'arena de Ethiopia  
 al mas ardiente Sol, ò de otra parte,  
 qual yo perdiendo cosa à mi tan propia,  
 Buscad pues otra fuente que mas harte,  
 que la mia de humor padefce inopia,  
 saluo el que de mis ojos se reparte.

## SONETO 21.

*Amor piangeua. C'no con lui tal volta.*

Lloraua



Lloraua Amor, d'yo con el tulo vuelta  
(que mis passos no há sido dellexanos)  
viendo por los effectos inhumanos  
vuestra alma de sus lazos fer ya suelta.  
Y viendo que Dios le hizo dar la buelta,  
deuotamente alcanço ambas las manos  
le alabo, q̄ oye en fin rugos humanos,  
fin les mostrar jamas la espalda buelta.  
Y si boluiendo à la amorosa vida,  
con hazeros dexar el buen desseo,  
hallastes el camino barrancofo.  
Fue por mostráros por quan gran tredo  
se consigue el renombre valeroso,  
y como en esto es dura la falida.

SONETO 22.

*Piu di me lieta non si vede à terra.*

NO se ha visto salir mas leda à tierra  
nao, que de crudas olas combatida  
se contaura de todo por perdida  
entre vna sierra de agua y otra sierra.  
Ni mas ledo de carcel se deshierra,  
el que al cuello la foga tuuo asida,  
que yo por ver la espada descenida  
que à mi señor causaua tanta guerra.  
Los que al amor loays en verso, ò rima,  
dad honra al inuenteor de los conceptos

Primera parte de los Sonetos

suaves, pues de nuevo así se anima.  
Que mas se regozijan los electos  
de vno que se conuierta y se reprima,  
que de nouêta y nueue otros perfectos.

SONETO 23.

*Il successor de Carlo, che la chioma.*

**E**L successor de Carlo que hermosa,  
con flor de lis la Tarja y la Thiara,  
las armas toma por romper la cara  
à Babylonia, y toda su ralea.

El Vicario de Christo ya espolea  
por Bolonia, y despues à Roma clafa  
con sus llaues y manto, y con su vara,  
si nueuo caso no se le rodea.

La mansueta gentil vuestra cordera,  
abate ya los lobos, así vaya  
quien la sancta amistad trae oluidada.

Dadle animo, que estè de oy mas entera,  
y à Roma que por su esposo desmaya,  
vos por Iesus de oy mas ceñid la espada.

CANCION 5.

*O aspettata in ciel beata & bella.*

**O** En el Cielo esperada anima neta,  
beata que de nuestra carne humana  
vestida, y no como otras vas cargada,  
porque te sea la fenda algo mas llana,  
humil.

humilde al summo Dios y su dilecta,  
de aqui de à do à su reyno es la jornada  
tu barca nueuamente encaminada  
la espalda al mundo ha buuelto por dexalle,  
y por tomar buen puerto  
con viento Occidental no nada muerto,  
el qual por medio deste escuro valle  
(do sellora el ageno y nuestro tuerto)  
la guiarà del lazo antiguo suelta,  
con cierto gouernalle  
al verdadero Oriente à dõde es buelta,

Aunqu'el deuoto ruego todo junto  
a bueltas de las lagrimas mortales  
ayan llegado à la piedad superna,  
es de creer que nunca fueron tales,  
que por ellas saliesse solo vn punto  
del propio curso la justicia eterna,  
mas el benigno Rey que nos gouerna,  
al sacrositio en dõde en cruz fue puesto  
sus pios ojos gira,  
y en el pecho del nueuo Carlo inspira  
la vengança, que a nos es ya denuesto,  
por quien Europa ha mucho q̄ sospira:  
ansi socorre à su querida esposa,  
de suerte que con esto  
ya Babylonia tiembla y và pensosa.

Primer aparte de los Sonetos

el que beue á Girona junto al monte, al mar  
y al Rhodano, y al Rheno, y adelante  
de Christo los pendones acompaña,  
y el qu'en virtud se muestra mas constante,  
del Pireneo al vltimo Horizonte,  
haurá vaziado lo mejor de España,  
Inglatera, y las yllas à que bañan  
el gran Oceano dentro del Estrecho,  
hasta dò mas se entona  
el nombre de aquel celebre Helicon  
(varios en traje y lengua, gente de hecho)  
piedad à la alta empresa  
que Amor de esposa, ò hijos hay  
ni de tanto derecho?  
que pueda ser y qual à vn tal designo?  
Vna parte hay del mundo  
vn desabrido yelo, y mucha nieue,  
del camino del Sol muy desuiada,  
donde es siépre ñubloso el dia y breue,  
de paz la gente allí naturalmente  
es enemiga, y muerte estima en nada:  
esta si mas deuota que es vsada  
la espada con Tudesco furor ciñe,  
todos los Saracinos  
con los que en dioses creen sus vezinos,  
aunque

(aunque gran multitud de los se aliñe)  
 verás que son de poco, ó nada dignos, ni ni á  
 desnudo pueblo, muy couarde y lento, ni con  
 que espada nunca tiñe, ni con  
 cometiendo sus golpes siempre al vieto.

Así que agora es tiempo de ya el cuello  
 sacar del yugo, y de romper el velo  
 que á nuestros ojos sombra estava haziendo,  
 y que el ingenio noble que del cielo  
 que quier alcança, y del sacro resuello  
 lo vaya sin empacho descubriendo  
 hablando, ó alomenos escriuiendo,  
 q̄ si de Orpheo tratando no te espantas,  
 ni de Amphion Thebano,  
 harto menos será qu'el Italiano  
 despierte al son de tus palabras santas,  
 y tome por Iesus lança en la mano,  
 que si á la verdad mira nuestra madre  
 entre ocasiones tantas,

nunca tuuo otra tal, ni que así quadre,  
 Tu que por ayuntar vn gran thesoro,  
 rebuelto has mil hystorias parte á parte,  
 hasta el Cielo bolando con la mente,  
 bien sabes que dende el hijo de Marte  
 hasta que el buen Augusto con decoro

tres

Primera parte de los Sonetos

tres vezes de laurel ornò la frente,  
á injurias de otrí Roma diligente,  
con sangre fuya hazia recompensa:  
pues como no saldria  
(siendo como es de fuyo grata y pia)  
agora contrata notable offensa  
con el hijo glorioso de Maria?  
¿q̄ podrà ya esperar nuestro aduicisio  
en humana defensa?  
si Christo està del vando à el contrario?  
Buelue a mirar de Xerxes los infanos  
caminos, que por yr los pies enxutos  
con puentes hizo vltraje à la marina:  
veras yr las Persianas con mil lutos  
por padres, por maridos, por hermanos,  
y en fangre tinto el mar de Salamina,  
y no tan solamente esta ruyna  
del infelice pueblo del Oriente  
te promete victoria  
mas Marathonia, y la immortal memoria  
de aquello de Leon con poca gente,  
y otras mil destas puestas en historia:  
ansi inclinada à Dios conuiene q̄ ande  
la rodilla y la mente,  
pues tus años reserua a bien tan grande.  
Cancion mia ver podras tu la ribera  
de Italia

de Italia, lo que yo no puedo agora,  
no porque mar, ò tierra me lo impida,  
mas solo amor, que de vna luz subida,  
me hiere ansi, y enciende de hora en hora,  
que en natura costumbre es conuertida,  
vè presto no se alteren tus hermanas,  
que amor por quien se llora  
y rie, no anda siempre entre galanas.

CANCIÓN 6.

*Verdi panni sanguigni oscuri, ò persi.*

CANCION 7. Sextina.

*Giouane donna sott'un verde lauro.*

VNA dama debaxo vn verde lauro  
vide mas blanca y fria que la nieue,  
nunca del Sol herida en hartos años:  
su hablar, y sus cabellos, y su vista  
me agradaron ansi, que ante mis ojos  
la traygo, ò sea en llano, ó en alta cima.

Mis pensamiétos creo hauran su cima  
quando sin verdes hojas se halle lauro,  
(y quando se enxugaren estos ojos  
veran elarse el fuego, arder la nieue:  
que todo me es contrario, dò la vista,  
ò manos pongo, y scelo ha muchos años.)

Mas porque buelua el tiempo con los años  
y en vn punto el biuir llega à su cima,  
con el cabello negro, ò blanco en vista,  
la sombra seguirè del dulce lauro  
por el ardiente Sol, y por la nieue,  
hasta cerrar del todo aquestos ojos.

No se han visto jamas tan lindos ojos  
en los presentes ni en passados años  
que me derriten como el Sol la nieue,  
y dello es el arroyo que esta cima  
diuide de lo llano, y riega el lauro,  
que es vn diamante, aunque es blando a la vista

yo temo



Yo temo de mudar antes mi vista  
 que cō piedad me muestre sus dos ojos  
 el ydolo que adoro en biuo lauro:  
 que si al cōtar no yerro, oy ha siete años  
 que sospirando voy de cima en cima,  
 la noche y dia, al Sol, y al vieto, y nieue.  
 Mas dentro fuego, y fuera blanca nieue  
 con estos pensamientos y otra vista,  
 llorando siẽpre yrẽ por qualquier cima:  
 quiça que harẽ boluer pios los ojos  
 de alguno, que vẽdra de aqui a mil años,  
 si tanto biuir puede vn verde lauro,  
 Al Auro, y aun al Sol que dà en la nieue,  
 vence el cabello en vista, que mis ojos  
 y mis años conduzen à su cima.

## SONETO 24.

*Quest' anima gentil che si diparte.*

**A** Questa gentil Alma que se parte  
 ante tiempo llamada à la otra vida,  
 si alla le dan la paga merecida,  
 del Cielo haurá la mas beata parte:  
 Y si entre Venus queda y entre Marte,  
 ferá la luz del Sol escurecida,  
 porque à mirar belleza tan crecida  
 vernan las Almas desde toda parte.  
 Y si quedasse atras del quarto nido,

Primera parte de los Sonetos

qualquiera de las tres por menos bella  
quedaua, y ella por la mas nombrada;  
Ni tampoco en el quinto har  morada,  
y si mas buela veo ya vencido  
  Saturno, y su hijo, y toda estrella.

SONETO 25.

*Quanto piu mi auuiccino al giorno  stremo.*

**Q**uanto al extremo mas me voy llegado,  
qu' el ser humano suele y breue haziendo  
conozco mas qu' el tiempo va corriendo,  
y qu' el falso esperar me va burlando.  
Y digo   mis cuidados, ya tratando  
mucho de amor no iremos, porque entiendo  
que me voy como nieue deshaziendo,  
lo qual alguna paz nos yr  dando.  
Yr  tambien cayendo la esperan a,  
q' de uanear me ha hecho grandemente,  
y la rifa, y temor, el llanto,   yra:  
Ansi podremos ver quan facilmente  
el hombre por lo incierto se abalan a,  
y como en vano   ratos se sospira.

SONETO 26.

*Gia fiammeggiaua l' amorosa stella.*

**Y**A centelleaua la amorosa estrella  
por el Oriente, y la otra que celosa  
hizo   Iuno, no menos presurosa,  
rodaua

rodaua en Septentriõ que clara y bella,  
Y la vieja (aun descalça) la centella  
buscaua en tri el rescoldo, desse cosa  
aliuiar de su ruela alguna cosa,  
(fazon de qu' el amante se querella)

Quando llegada mi esperança al verde,  
vinõ à mi coraçõ, no por la via  
que al sueño y al dolor se hauia rendido:

Quanto (y de mi) mudada, y parescia  
dezirme: porque tu valor se pierde  
que aun estos ojos ver, te es concedido.

SONETO 27.

*Apollo f anchor vive il bel desio.*

**A** Polo si el desseo toda via  
de Thessalia en ti biue, si olvidado  
no tienes a quel Tibar acendrado,  
por mas años que el Cielo buelto hauia.

Del rezio tiempo, y de la elada fria  
que dura mientras andas alexado,  
haz qu' este arbol se quede resetuado  
si quiera por la gloria tuya y mia,

Por la dulce esperança y amorosa  
de que tu verde edad fue sustentada,  
desta impressiõ el ayre nos descombra:

Ansi à Laura por cosa milagrosa  
en la yerua veremos assentada,

Primera parte de los Sonetos

y hazerfe con sus propios brazos sombra.

SONETO 28.

*Solo è pensoso i piu deserti campi.*

**C**ON tardos passos solo voy midiendo  
pensatiuo los campos mas desiertos,  
y los ojos contino lleuo abiertos,  
por de humanos encuentros yr huyendo.

**Q**ue otro medio no veo, ni aun entiendo,  
como pueda escapar de indicios ciertos,  
porqu'en mis actos de alegria muertos  
se lee fuera que vos dentro ardiendo.

**D**e tal modo que pienso, antes lo digo  
que no hay parte en el mundo que no tenga  
de mi triste biuir noticia cierta.

**Y** hora poblada sea, hora desierra  
ninguna entiendo que hay donde no venga  
de mis cosas tratando Amor conmigo.

SONETO 29.

*S'io crede si per morte essere scarco.*

**S**I por muerte creyera descargarme  
del pensamiento dulce que me a tierra,  
huuiera con mis manos puesto en tierra  
esta enojosa carga por librar me.

**M**as porque temo no venga à passarme  
de vn llanto en otro, y d'una en otra guerra  
del passo mas acá que aun se me cierra,

medio.

medio à arrojar me voy, medio à quedarme,  
Ya tiempo era que aquella dura cuerda  
soltado huuiera en mi su tiro fuerte,  
qu'en sangre agena siempre anda bañado:  
Yo lo pedi al Amor, y aun à la muerte  
de que ando de continuo señalado:  
mas ella de llamarme no se acuerda.)

CANCION 8.

*Si è debile il filo à cui s'attenne.*

+ ES tan debil el hilo, à que se atiene + *à Myllor*  
mi trabajoſa vida  
que ſino es ſocorrida,  
ſu curso al fin ſerà preſto llegado:  
porque deſpues de la cruel partida  
que de quien me ſoſtiene  
hize, ſola detiene  
vna eſperança que no haya acabado  
diziendo: aunque apartado  
ſeas de lo querido,  
no pierdas el ſentido:  
que ſabes ſi veras con mejoría  
el tiempo en algun dia?  
ò ſi ſe cobra el bien que ſe ha perdido?  
anſi paſſando voy lo que padezco  
con eſperar, y en ello m'enuejezco:  
Paſſa el tiempo, y las horas van midiendo

Primera parte de los Sonetos

con tal priessa el camino,  
que à mi me falta tino  
para pensar quan cerca mi muerte anda,  
que à penas en Oriente vn matutino  
rayo va pareciendo,  
que no le vean hiriendo  
luego en el monte oppuesto à la otra vanda.  
y es tan larga la tanda  
de los pesados males,  
que passan los mortales,  
que quando me hallo de aquel lindo viso  
portal trecho diuiso,  
viendo al desseo ser tan desiguales  
las alas, pierdo mi consuelo vsado,  
ni scè si estare mucho en tal estado:  
En tristesceme todo, à do no veo  
los dos ojos suaves  
que alla tienen las ilaues  
desta alma, como Amor lo ha pretendido,  
y porque mis destierros sean mas graues,  
si duermo, ó velo, ó leo,  
alli tengo el desso,  
y sin ellos no me ha cosa plazido,  
ay donde estoy metido!  
quanta mar' quantas cumbres  
asconden las dos lumbres

que asserenauan las tinieblas mias  
muy mas que claros dias  
porque mas me confuman pesadúbres,  
que quanto era mi vida antes gozosa,  
tanto es la presente áspera y penosa.

Triste si tratar desto mas refresea  
el ardiente desseo  
que dende entonces veo  
que atras de mi dexè lo que excedia,  
y si oluido à Amor mata, è yo lo creo  
como me voy tras yesca  
con que mi dolor crezca?  
como vn marmol callar mas me valdria:  
que Cristal no podria  
mostrar de tal manera  
lo oculto por defuera,  
como esta mi alma muestra los cuydadós  
tan al biuo sacados  
y la dulçura del coraçon fiera  
por los ojos, que vagos del lamento  
me buscan dia y noche algun contento?

Suele entre los mortales muy de presto  
vn nueuo gusto hallarse,  
que solo quiere hartarse  
de amar lo que da penas à manojos,  
yo soy quien suele dello mas ceuarse,

*Primera parte de los Sonetos*

y doy bien muestra desto,  
siendo tan manifiesto  
que nunca sin llorar estan mis ojos:  
y porque mis antojos  
(si tengo de creellos)  
son ver dos ojos bellos,  
que no hay cosa que anfi me toque à dentro,  
alli recorro y entro,  
porque el dolor se augmente mas con ellos,  
y sean coraçon y ojos punidos,  
pues fueron en amar tan atreuidos.

El cabello que al Sol hazer podria  
de mucha embidia lleno,  
y aquel mirar sereno  
à do el Amor sus tiros ha templado,  
que ante tiempo me priuan del ameno  
regalo, cortesia  
que a toda otra excedia,  
lo q̄ antes por merced m'era otorgado:  
mas ay que es ya quitado,  
y cierto que suffriera  
otra offensa qualquiera  
mejor, que no perder aquel derecho  
qu'en caminar mi pecho  
folia à la virtud pura y sincera,  
tal q̄ negocio oyr de oy mas no espero,  
que



que no me sea muy triste y lastimero.  
Y por poder llorar con mas contento,  
los braços soberanos,  
y aquel marfil de manos,  
y los actos de que vfa tan à punto,  
y los dulces dèsdenes mas q̄ humanos,  
y el pecho casto esento,  
(torre d'entendimiento  
me quitan estas sierras todo junto,  
ay que antes de difunto  
no scè si podrè verla,  
que temo de perderla,  
segun que vâ dudosa mi esperança,  
ni tengo confiança  
de en mi vida poder enternescerla,  
en quien honestidad y cortesia  
aluergan donde aluerga el alma mia.

Cancion mia si imaginas  
en viendo à mi señora  
do fuele, que à la hora  
ella te haya de dar su linda mano  
(de que estoy bien lexano)  
no presumas tocarla, antes la adora,  
y dile. Que alla voy del todo expreso,  
espíritu, ò vestido en carne y hueso.

C 4

Soneto

Primera parte de los Sonetos

SONETO 30.

*Orso, è non furon mai fiumi, ne stagni.*

**S**enor Orso, ni estanque, ó rio ha sido,  
ni mar, que de aguas gran padre se nombra,  
ni de atbol, ò de muro, ò cerro sombra  
ni nuue que de arriba aya caydo,  
Ni de fastre sin tiempo acaescido  
(qualquier que mas la vista humana assombra)  
son causa de que xarme: de la sombra  
de vn blanco yelo viene mi gemido:  
Y de vn inclinar de ojos algo altiuo  
que todo mi contento desbarata,  
y ante tiempo serà mi sepultura.  
Y de vna blanca mano es otro esquiuo  
tormento, que tambien esta me mata:  
boluiendose à mis ojos peña dura,

SONETO 31.

*Io temo si de begliocchil' assalto.*

**T**emo ansi d'ellos ojos el assalto  
donde Amor con mi muerte se aposenta,  
que huyó como niño à que ahuyenta  
la vara, ansi no es este el primer salto.  
De oy mas algun lugar no haurà tan alto,  
por mas que la subida aspera sienta,  
que dexede huyr con planta esenta  
por del yelo escapar de que me esmalto.

Ansi

Ansi que si he tardado en visitaros  
por no acercarme à quien me ansi destruye  
yerro parece indigno de algun ceño:

Más digo que boluer alli do se huye,  
y el coraçon sin miedo presentaros,  
indicio es de mi fè no muy pequeño.)

SONETO 32.

*S'amore, ò morte non da qual che stroppio.*

SIde muerte, ò de Amor no es impedido  
lo que de nuevo agora estoy traçando,  
y me voy deste ñudo desatando  
en quanto en esta tela voy metido.

Hårela por ventura en tan subido  
estilo, mil sentencias encaxando  
(aunque me vaya en ello desmandádo)  
que hasta en Roma se sienta su tronido.

Más faltame del hilo que ha sobrado  
à ti dilecto padre mio Augustino  
al vrdir de tus telas soberanas:

Como encogido asì te me has mostrado:  
abre tus manos y à como benigno  
y ver podras salir cosas galanas.

SONETO 33.

*Quando dal proprio sito si rimoue.*

QVando del sitio suyo se remueue  
el arbol que amò Phebo en cuerpo humano,  
sospira,

sospira y suda al martillar Vulcano  
 por dar temple à los rayos como deus:  
 Y Iupiter con ellos truená y llueue  
 sin mas dar se por Cesar que por Iano,  
 la tierra llora, el Sol anda lexano  
 viédo que Daphne de otras aguas beue.  
 Toma Saturno entonces fuerça y Marte,  
 Planetas etudos, y el Orion armado,  
 xarcias rompiendo va por toda parte,  
 Y à Iuno y à Neptuno Eolo ayrado  
 sentirles haze en como ya se parte  
 el rostro de los cielos esperado.

SONETO. 34.

*Ma poi chel dolce viso humile, è piando.*

**M**As despues que a aquel rostro soberano  
 no asconde à nuestra vista sus bellezas,  
 en vano muestra el viejo sus brauezas  
 antiquissimo herrero Siciliano:  
 Que à Iupiter ya falta de la mano  
 el rayo en Mongibel con mil durezas  
 remplado, y aun la hermana en las lindezas  
 de Apolo se renueua mano à mano.  
 Y se ha vn Fauonio dulce leuantado  
 que à nautas poco expertos asegura,  
 y todo prado buelue mas florido.  
 Ya qualquier mal planeta es auentado

del

del raro rostro extremo de natura,  
por quien lagrimas tantas he vertido.

SONETO 35.

*Il figliuol di Latona, hauea gia noue.*

# EL hijo de Latona hauia ya dado  
nueue bueltas al cerco soberano  
buscandola por quien ambos en vano  
hauemos mil sospiros derramado.

Y despues que no supo de cansado  
donde aluergar ni cerca ni lexano,  
mostrose como el q anda medio insano,  
por no poder hallar lo deseado.

Estando triste pues, y de aquest' arte  
boluer no viendo el rostro que alabado  
en mil cartas ferà, si antes no muero:

Tanto fue de piedad desconcertado,  
qu'en lagrimas se vio bañado en parte,  
aunqu'el ayre quedò como primero.

SONETO 36.

*Quel ch'in Theffaglia hebbe le man si prone.*

EL que à Theffalia con tan presta mano  
hizo en sangre ciuil quasi anegada,  
llorò despues en siendole mostrada  
la cabeça del yerno gran Romano:

Y el que la muerte dio à aquel profano,  
gran Eilisteo llorò la defaestrada

del hijo

*Primera parte de los Sonetos*

del hijo, y la del Rey tan señalada  
de q̄ oy Gelboe se sienta en alto y llano.  
Mas vos á quien piedad color no muda,  
qu' el reparo traeys aparejado  
cõtra el arco de Amor qu'en vano os tira:  
Aunque me veys morir de muerte cruda  
no veo que aya lagrima baxado  
dessos ojos, fino es solo por yta.

SONETO 37.

*Il mio auersario in cui veder solete.*

**E**L aduersario mio en que soleys  
mirar los ojos que honra son del Cielo,  
de que os enamoreys me dà recelo  
de las no sus bellezas qu'en el veys:  
Por su consejo señora me haueys  
echado de mi aluergue y dulce suelo,  
qu'es misero destierro, aunq̄ a pospelo  
venga à quererme hallar do vos esteys  
Mas ya que alli me hallaua tan clauado,  
no deuiera el espejo ansí en mi daño  
contentaros, que es en soberueceros:  
Mirad que a questo và (fino m'engañó)  
al caso de Narcisso enderesçado,  
mas yerua no ay que pueda mereçeros.

SONETO 38.

*L'oro, è le perle, è i fior vermigli, è i bianchi.*

Lo blan-

**L** Oblanco qui en vos hay con el rosado,  
q̄ de inuierno en las flores s'entorpesce,  
de puas venenosas se guarnesce  
agora mas, y me ha todo enclauado:  
Mi curso ansi será triste y menguado,  
que si el dolor es grande no enuejesce,  
mas ay que vn espejo es el q̄ m'empesce,  
que de osmirar en elle haueys cansado.  
El ha puesto silencio (segun creo)  
à Amor, que interceder por mi solia  
viendo parar en vos vuestro desseo:  
Aunque esto proceder tambien podria  
de ser templado en aguas del Letheo,  
de donde començo la muerte mia.

SONETO 39.

*Io sentia dentro al cor g'ia venir meno.*

**S**enti venir á menos en mi seno  
los spiritus à quien vos dàys la vida,  
y como es natural busca guarida  
contra la muerte al animal terreno.  
Doy larga a mi desseo lo qu'es bueno  
por la via que quasi yua perdida,  
por que de alli continuo me combida,  
mas yo cõtra el querer suyo le enfreno.  
Forçome alcabo vergonçoso y tardo  
que diese buelta à ver esse Sol nuestro,

a quien

¿ a quien de ser pesado bien me guardo:  
Que pueda algo biuir agora creo,  
tanto en mi puede vn solo mirar vuestro  
mas morirè sino siguo al desseo.

SONETO. 40.

*Se mai foco per foco non si spense.*

SI el fuego con mas fuego no se muere,  
ni rio con gran lluvia se ha secado,  
antes vn simil de otro es augmentado,  
y aun vn cõtrario de otro fuerza adquiere:

Como el amor hauiendo quando quiere  
vn'alma de dos cuerpos ayuntado,  
haze que aquel querer de masiado  
vêga en fuerza à ser menos q̄ requiere:

Es como el Nilo que del gran sonido  
a los circunuezinios enfordece,  
ò como el Sol con quien fixo le mira:

Ansì si el desleal no va medido  
gran parte del vigor propio retira,  
y mucho espolear mas l'entorpesce.

SONETO. 41.

*Per ch'io i' habbia guardato di meozogna.*

INgrata lengua, por lo que he mirado  
por ti, qu'en menoscabo no cayesses,  
creyendo que otra tal paga me diesses,  
con yra y con verguêça me has dexado:

Que



Que quando pensè ser aprouechado  
de ti, que fria entonces te boluieses!  
y que lo que dezias profirieses  
como el q̄ de gran sueño ha despertado!

Vos lagrimas continuas que oluidarme  
jamás sabeys, al tiempo que os hauias  
mas menester, venistes à dexarme!

Sospiros tambien vos que à gran porfia,  
salis, allí faltastes por matarme!  
solo el rostro mi pecho descubria.

CANCION 9.

*Ne la stagion, ch'el Ciel rapido inclina.*

**E**N la sazon qu'el rauda Cielo inclina  
hazia Occidente, y que' el dia nuestro buela,  
à gente que le està quiça esperando  
cansada ya de andar la vejezuela,  
que lexos de su patria peregrina,  
vâ los menudos passos acortando,  
despues al fin llegando  
de su larga jornada  
es quasi consolada  
con el breue reposo de aquel dia,  
y oluida la fatiga que traya:  
mas ay q̄ aquel dolor qu'el dia me trae  
viene con mas porfia  
quando de nuestro Cielo el Sol descae.

Sus.

Sus ruedas quando el Sol buelue doradas  
 por no impedir la noche que descuelga  
 de los mas altos montes, y á la sombra  
 el caualdor sus luzias armas cuelga  
 y con canciones à su modo vsadas  
 de pena el lasso pecho se descobra,  
 despues la mesa assombra,  
 con sus pobres comidas  
 como aquellas huydas  
 bellotas, à qu' el mundo tanto honora:  
 mas quien quiera se alegre en muy buen hora,  
 que yo no digo alegre, mas quieta  
 no vi jamas vn hora  
 por volucion de Cielo, ò de Planeta.

Quando el Pastor los rayos refulgentes  
 del Sol vè caminar à su posada,  
 y vè que se escurece el Oriente  
 en pie puesto, en la mano su cayada  
 dexando atras los pastos y las fuentes,  
 su rebaño lo lleva blandamente,  
 y lexos de la gente  
 en cueua, ó en cabaña  
 sobre hoja, paja, ò caña  
 se aconcha, sin tener otro cuydado,  
 el crudo amor entonces desuelado  
 tras la fieram' haze yr que me destruye  
 y trae

y trae atropellado  
fin curar della, que se asconde y huye.

Los galeotes quando el Sol se baña  
y dentro de la mar su luz asconde,  
- reposan en su ropa alquitranada,  
è yo por mas qu'el mismo Sol ahonde  
y tras de las espaldas dexe à España,  
las Columnas, Marruecos, y Granada,  
y la gente cansada,  
y effotros animales  
descansen de sus males,  
no pongo fin à mi trabajo estraño,  
y duelome que siempre cresce el daño:  
que desde que esta tela he comenzado  
ya corre el decimo año,  
ni scè quando serè della librado.

**Y** porque en el hablar algo sossiego:  
los bueyes en la tarde del arado  
bueluen à descansar la noche fria:  
yò del yugo jamas soy aliuiado,  
en mi nunca se acaba el bino fuego,  
mis ojos no descansan noche, ò dia.  
Ay triste que queria  
quando fixos primero  
los tuue en aquel fiero  
y dulce rostro, por ponellè en parte

D de

*Primera parte de los Sonetos.*

de donde ni por fuerça ni por arte  
faldrà, fasta que presa buelto sea  
à quien todo lo parte,  
ni scè bien lo que en esto della crea.  
Cancion si estar conmigo  
desde l'alua à la tarde,  
te ha hecho de mi alarde  
en todo cabo no querràs mostrarte:  
ni por loores deues congoxarte,  
que assaz ay que pensar de cerro en hoya  
de como el fuego me arde  
de aquesta biua piedra que me apoya.

SONETO 42.

*Poco era d'apressarsi agli occhi miei.*

**M**Vy poco huuo de á mis ojos llegar se  
la lumbré que los priua de sentido,  
q̄ bien como Thessalia antes la vido,  
ansi estouo mi forma por mudar se;  
Y aunque no pudo en ella transformarse,  
ya mas de lo que està del concebido  
temor, estar en peña conuertido  
pudiera facilmente imaginarse.  
Mas si piedra he de ser, de marmol sea,  
ó diaspero me buelua, ó diamante,  
que del auaro vulgo es tan tenido.  
Porque algun tiempo al menos yo me vea  
de pena

de pena libre, y buelto como Atlante  
despues que de Medusa el rostro vido.

CANCION 10.

*Non al suo amante piu Diana piacque.*

**A** Su amante no plugo ansí Diana  
quando sin tal pensar la vio desnuda,  
que se estava bañando en la fontana,  
como à mi plugo vna zagala cruda  
y çahareña, que lauaua el velo  
que cubre aquel cabello que me añuda,  
tal que me hizo quando ardia el Cielo  
todo temblar de vn amoroso yelo.

CANCION 11.

*Spirito gentil, che quelle membra reggi.*

**E** Spiritu que aquellos miembros riges,  
à dò peregrinando aposentado  
es vn señor famoso y muy prudente,  
pues al sublime sceptro eres llegado,  
con que à Roma de errores mil corriges  
boluiendola à lo que era antiguamente:  
à ti digo en quien toda la excelente  
virtud (yà muerta al mūdo) se aposenta,  
que nadie del mal veo que se abstenga  
yo no entiendo qu'espera, ó q' detenga  
à Italia, que parece el mal no sienta  
de lerda y soñolienta,

Primera parte de los Sonetos

ni menos ay quien despertalla quiera,  
ò quien de los cabellos la tuuiera.  
No espero que jamas del pigro sueño  
se inueua, aunque la llamen cõ imperio,  
tan grauemente està del oprimida:  
mas à tus braços no sin gran misterio  
que puedes sacudilla del belheño,  
nuestra cabeça Roma es cometida:  
en el cabello ya pon atreuida-  
mente las manos, no aya aqui turbarte,  
de suerte que salir pueda del lodo:  
yo que lloro su mal el dia todo  
de mi esperança en ti he la mayor parte,  
que si el pueblo de Marte  
al proprio honor la frente agora alçasse,  
quien dubda que à ti esto no tocasse?  
Los muros qu'aun el mundo teme y ama,  
y tiembla en solo de los acordarse,  
y del passado tiempo que atras buelue  
las piedras de mandaron encerrarse  
aquellos que ternan perpetua fama,  
mientras la redondez no se disuelue,  
y todo quanto vna ruyna embuelue,  
aun por ti han de emendar todo su vicio,  
ò Scipiones dos, ò Bruto fido,  
como os alegrareys hauiendo oydo

quan acomodado es vuestro officio  
y creo que Fabricio  
recibe en lo saber grande alegría,  
y dize: Otra has de ser aun Roma mia.

Y si de lo de acá en el cielo hay cura,  
las almas que allá tienen su biuenda  
cuyos cuerpos encierra acá la tierra,  
te ruegan por el fin desta contienda  
pues la gente por ella no es segura,  
y el camino á los templos quasi cierra,  
que frequentar solian, y la guerra  
los haze como cuevas de ladrones,  
priuando de la entrada á solo el bueno  
y aun entre los altares muy sin freno  
fencienden en crueldad los coraçones:  
que variedad de sones!

que sin campana no comienza assalto  
y para á Dios loar fue puesta en alto.  
Lo s tiernos niños vulgo descuidado  
las matronas, los viejos ya cansados,  
que no quisieran ver tan larga vida,  
el sacerdocio, y los demas estados,  
en fin el pueblo afflicto y trabajado,  
todos claman á Dios por la guarida  
y la pobreta gente perseguida  
te está sus muchas llagas demonstrando.

*Primera parte de los Sonetos*

lo que al mismo Anibal commoueria,  
si miras la ciudad sagrada y pia,  
como arde, con yr della algo apagando,  
yrrias assentando  
las voluntades que andan inflamadas,  
y serian tus hazañas celebradas.  
Ossos, Lobos, Leones, y otras fieras  
son contra vna marmorea gran colúna,  
y con ella à si mismos hazen daño,  
à ti se queixa destos nuestra alumna  
pidiendote que arranques muy de veras  
las plantas que mal causan tan estraño,  
passado es ya mas qu'el milesimo año  
desde que falta en ella quien le quadre,  
y la enderesce à ser lo que antes era,  
ay gente nueva sin medida y fiera,  
irreuerente à tan honrada madre,  
tu su marido y padre,  
de ti el socorro todo aqui se atiende,  
qu'el grã padre alla en su rebaño entiende.  
Pocas vezes se ve que à vn'altra empresa  
injuriosa fortuna no contraste,  
que con los altos hechos no concuerda,  
limpiando agora el passo por do entraste  
nos muestra firme mas esta su mesa,  
que al menos de si misma aqui dis cuerda.  
pues



pues que desde qu'el mundo se recuerda  
 à ningun hombre se ha mostrado via  
 de por fama poder ser tan eterno  
 que enderesçar podras (si bien discierno)  
 vna tan alta y noble monarchia,  
 que gloria te feria  
 ver que otros la ayudaron quando fuerte  
 y qu'en vejez la libras tu de muerte!

Cancion alla veras vn cauallero  
 sobr'el Tarpeyo, à quien Italia honora  
 mas de otri que de su bien cuydoso:  
 dile que vno que està muy desseofo  
 de verle, cuya fama le enamora,  
 dize que desde agora  
 con ojos de dolor Roma bañados  
 le recomienda sus siete collados.

CANCION 12.

*Per-ch' al viso d' amor portaua insegna.*

CON no scè que de amor mal deuifado  
 que vi, mouio mi pecho vna palmera,  
 que atras à las nascidas ha dexado:  
 è yendo yo por vnos prados verdes  
 tras ella, oy en boz muy lastimera,  
 ay pobre de ti, quantos passos pierdes,  
 yo luego me acogi muy presurofo  
 à la sombra de vna haya, de à do via

quanto era mi camino peligroso,  
ansi di'atras la buelta á medio dia.

CANCION 13.

*Quel fuoco ch'io pensai che fosse spento.*

**E**L fuego que pensé ser apagado  
del frio, y de la edad ya menos fresca  
martirio y llama en l'alma me refresca.

No se apagó del todo à lo que entiendo.  
que deuio con ceniza estar cubierto  
del nueuo error ansi voy mas temiendo  
por lo que salir veo al descubierto  
destas mis dos canales, triste puerto  
del coraçon que es buelto pura yesca  
muestra de quanto mas mi fuego crezca.

A qual Etna no huieran apagado  
las aguas que de mi van destilando?

Amor quiere (aunque tarde lo he mirado)  
yrme entre dos contrarios destemplando,  
ò tan sutiles lazos yrme armando  
que quando espere que mi mal fenescas,  
el coraçon entonces mas padescas.

SONETO 43.

*Se col ciego desir, qu'el cor destrugge.*

**S**iel gran desseo no me ha diuertido  
y engañado, las horas recorriendo  
el punto mientras hablo va huyendo,  
que por

que por merced me fue ya prometido.  
 Que sombra la semilla ha consumido,  
 que tan cercana al fruto yua sintiendo?  
 que fiera en mi ganado anda rugiendo?  
 quié entre espiga y mano se ha merido?  
 Ay triste no lo scé, mas muy bien viene,  
 que porque mas dolor mi vida sienta  
 Amor en esperançã tal me ha puesto.  
 Aunque de lo leydo entiendo y desto  
 q̄ antes de hauer el hombre dado cuêta,  
 dezirle acã beato no conuiene.

## SONETO 44.

*Mie vneture al venir son tarde è pigre.*

**M**i desseo va siẽpre en grande augmento,  
 y mi ventura es llena de pereza,  
 aunque al yrse es vn Tigre en ligereza,  
 ansi el esperar m'es graue tormento.  
 El Sol saldrã de Ocaso, el crecimiento  
 oluidarã la Luna y la presteza,  
 la nieue trocarã naturaleza,  
 y el sitio mudarã todo elemento,  
 Antes que en esto vea alguna cura,  
 ò mi señora el duro estylo mude  
 con q̄ à tan grande tuerto me desinalla.  
 Y si hay dulce, tras tanto amargo acude,  
 qu'el gusto pierde toda su natura,

*Primera parte de los Sonetos*

nunca otra gracia à mi m'encuentra, ò halla.

SONETO 45.

*La guancia che fu già piangendo stanca.*

**L**A mexilla cansada reclinando  
sobre vno destos vaya señor charo,  
y de oy mas de vos mismo sed auaro  
para con quien tan malos va tratando.

De la finiestra el otro yrá cerrando  
à sus medios la entrada, con reparo,  
mostrando os como siépre en esto claro,  
que à larga via el tiempo va faltando:

Beued con el tercero del breuaje  
que'l coraçon dexar fuele purgado,  
qu'es dulce al cabo, aunq̃ al principio amarga.

A mi poned donde el plazer descarga,  
tal que no tema à Lethe, ò su passaje,  
si en lo pedir no soy demasiado.

CANCION 14.

*Per che quel che mitrassè ad amar prima.*

# **A**Vnque lo que me truxo à amar primero  
sienta à tuerto quitarme  
de mi firme querer no he de mudarme:

Que amor entre el cabello de oro fino,  
vn lazo hauia escondido,  
y vn rayo de aquel yelo cristalino.  
flechó, que me ha rendido,

con vn

con vn esplendor tan presto y tan subido,  
que en del solo acordarme,  
de todo otro querer puede priuarme.  
Mas ay que de los ojos y cabellos  
quitado me han la vista,  
ni se crea de mi que por no vellos,  
renuncie la conquista:  
y pues de vn bué morir honor se aquista,  
en ello he de affirmarme,  
ni de tal ñudo quiero desatarme.

SONETO 46.

*L' arbor gentil, che forse amai molì anni.*

**E**N quanto no se m'huuo desdeñado  
el arbol que tan gran tiempo he seguido,  
mostrauase mi ingenio florescido  
à su sombra, y mi affan era doblado:  
Mas luego que de pio, despiadado  
Se me boluio, el engaño conosciado,  
mi pensamiento à tal trance ha venido,  
que solo trata de su triste estado.  
Que otro puede dezir el que sospira,  
si d'esperança mi rima le arrea,  
y al cabo por crueldad deste la pierde.  
Ni poeta le coja, ni se vea  
de Iupiter tenido, y venga en yra  
al Sol, de suerte que se seque en verde.

Soneto

*Primera parte de los Sonetos*

SONETO 47.

*Benedetto sia'l giorno, el mese, e'l anno.*

**B**enditos sean el dia, el mes, y el año,  
y la estacion, y tiempo, y hora, y punto,  
y la tierra, y lugar do me vi junto  
à los ojos rayz de bien tamaño.

Y sea bendito el dulce affan extraño,  
que con amor me ha hecho tan conjueto,  
y el arco por quien quasi soy difunto,  
y las xaras qu'en mi causan tal daño:

Benditas sean las bozes que llamando  
de mi señora el dulce nombre he dado,  
las lagrimas, sospiros, y el desseo:

Y sea bendito quanto voy cantando,  
de que fama le adquiero, y el cuydado  
que en ella sola de continuo empleo.

SONETO 48.

*Padre del Ciel, dopo i perduti giorni.*

**P**adre eternal tras mis perdidos dias,  
y en vanidad mis noches consumidas,  
con el fiero desseo de que asidas  
estas entrañas van, y à ti muy frias.

Suplicore me buelvas à las vias  
que à tu morada son mas dirigidas,  
tal qu'en vano se entienda ser tendidas  
las redes del demonio, y sus porfias.

Onze

Onze años mi buen Dios son ya passados  
desde que al yugo duro sometidos  
traygo estos hombros, y siempre es mas fiero.  
Miserere de affanes tan pesados,  
buelue à mejor camino mis sentidos,  
acuerdales pendiste oy del madero.

CANCION 15

*Volgendo gli occhi al mio nono colore.*

**B**olviendo el rostro à mi color perdida,  
qu'es de muerte vn recuerdo à toda gente,  
me regalastes tan piadosamente,  
que à mi coraçon distes ser y vida:

La que yo biuo cierto merced rara  
fue d'essa boz angelica suaue,  
y de esos ojos don bien manifesto:

Dellos conosco el ser en qu'estoy puesto,  
que como el potro lerdo con la vara,  
Ansi abiua con ellos mi alma graue.

Vos señora teneys siempre la llave  
de mi pecho, y soy dello muy contento,  
presto de nauegar à todo viento,  
que toda cosa vuestra à amor combida.

SONETO 49.

*Se voi potete per turbati segni.*

**S**I tu pudieses por boluer el gesto,  
ò por baxar los ojos, ò la frente,

Primera parte de los Sonetos

ò por ser en huyr mas diligente,  
mi ruego no admitiendo tan honesto:  
O por otra inuencion salir mas presto  
del pecho, donde amor profundamente  
plantò del verde lauro la simiente,  
dicia qu'es razon valerte desto:  
Que bien veo que planta floreciète  
no conuiene con aridos terrenos,  
y justamente así dellos se parte:  
Mas pats que tu destino no consiente  
qu'en otra parte estès, procura al menos  
de no estar siempre en odiosa parte.

SONETO 50.

*Lasso, che mal accorto fui da prima.*

**A**Y triste como fuy mal recatado  
al tiempo que amor vino por flecharme  
que passo à passo veo derrocar me,  
y el queda en lo mejor encastillado.  
Yo cierto no crey verme menguado  
de aquello que solia asegurarme,  
mas ello misma al fin vino à mostiarme,  
que así succede al inconsiderado.  
Qualquier defensa ya de oy mas estarda  
fino es solo mirar, si mucho, ò poco  
amor se inclina, ò ver si admite ruego:  
Yo no pido (que fuera pedir loco)



que con medida mi coraçon arda,  
fino que esta su parte aya del fuego.

CANCION 16. Sextina.

*L'aere grauato è l'importuna nebbia.*

**E**L ayre grueso, y la importuna niebla  
oppressa en derredor de brauos vientos  
conuiene que se buelua presto en lluvia:  
y de cristal son ya quasi los rios,  
y en cambio de mil yeruas por los valles  
no vemos otra cosa fino es yelo.

**Y**o en el coraçon, frio mas qu'el yelo,  
de pensamientos traygo vn tal niebla,  
qual se leuanta à ratos destos valles,  
q̄ no dexan entrar de amor los vientos,  
por rodeados ser de grandes rios,  
quando del Cielo baxa grande lluvia,

Suele breue passartoda gran lluvia  
y al calor se deshaze nieue è yelo,  
de que se ensoberuescen mas los rios:  
nūca al cielo encubrio tā gruesa niebla,  
que saltada del furor de vientos  
no huyesse de cerros y de valles.

No me aprouecha florescer de valles,  
q̄ lloro quando escāpa, y quādo ay lluvia,  
y con elados, y con blandos vientos,  
qu'entonces ver podrè Laura sin yelo,  
y dentro

*amisher*

y dentro y fuera sin la usada niebla,  
quando vieren secarse mar y rios.

En quanto al mar tributaràn los rios,  
y fieras amaràn vmbrosos valles  
ante sus ojos se verá la niebla

que en los mios despierta tan grã lluvia,  
y en aquel pecho vn duro y crudo yelo,  
y deste mio saca tantos vientos.

Bien deuo perdonar a todos vientos,  
por vno qu'entremedias de dos rios  
entre vn verde me tuuo y dulce yelo,  
tal que despues pintè por muchos valles  
su sombra, sin curar de sol, ni lluvia,  
ni de sonido de deshecha niebla.

Mas no huyò jamas niebla por vientos,  
como aquel dia, ni rios por lluvia,  
ni yelo quando el sol abre los valles.

SONETO 51.

*Del mar Thirreno à la sinistrarina.*

**E**N la ribera yzquierda del Thirreno,  
en donde con gran furia el agua suena,  
sin tal pensar hallè la planta amena,  
de quien ya tègo vn grã quaderno lleno:  
Y como heruia amor dentro en mi seno,  
lleuome alla por mitigar mi pena,  
y en vn rio que asconde mucha auena  
di,do

di, do quasi quedè de vida ageno.  
Entre los bosques solo alli me viendo  
verguença de mi tuue, que la espuela  
siente vn coraçon noble donde quieras:  
De los ojos mudar se me consuela  
el estilo a los pies, si dello atiando  
ver mas cortes alguna primavera.

SONETO 52.

*L'aspetto sacro de la torra vostra.*

**L**A vista de la sacra tierra vuestra  
me da pena sintiendo lo pasado,  
y à bozes dize. Pobre vas errado  
y la senda del cielo me demuestra:  
Mas otro pensamiento à la siniestra  
sale y dize, à do vas triste cuytado?  
no vès como es el tiempo yà llegado  
de dar la buelta à ver la Niña nuestra?  
Yo viendo sus razones, à la hora  
pasmado quedo sin entrar en buelta,  
como el que nueua siente que le açora:  
torna el primero, y estotro dà la buelta,  
no scê qual vencera, mas hasta agora,  
han combatido y no solà vna buelta.

SONETO 53.

*Ben sapeu'io, che natural consiglio.*

**E**

Amor

*Primera parte de los Sonetos*

**A** Mor yo bien tenia antes sabido  
que contra ti consejo no valia  
con tan falsas promessas cada dia  
tantos subtiles lazos me has tendido.

Mas vn espanto nuevo me ha tenido  
quasi à punto de dar en frenesia,  
al tiempo que seguro yua mi via  
por entre Leiba y Giglio en mar metido.

De ti me yua alexando disfraçado,  
fiando de agua y viento mi camino,  
y sin saber el como ni por donde

Me hallè de tus ministros rodeado,  
mas fue por me mostrar q̄ à su destino  
no acierta el q̄ cõtrafa, o que se asconde.

CANCION 17.

*Lasso me, ch'i non so in qual parte pieghi.*

**A** Y triste que no hallo en todo el suelo  
do buelua la esperança tan burlada,  
que si con mas piedad no es escuchada  
que sirue tantas queexas dar al cielo?  
mas si antes de dexar aqueste velo,  
son de acabarse dinas  
estas bozes mezquinas  
no tenga amor à mal, sino à buen zelo,  
que diga entre las yeruas y las flores:

ya justo es que algo cante yo de amores.  
Bien es razon que alguna buelta cante,  
pues he tan grande tiempo sospirado:  
mas nunca hauré con tal son comēçado,  
que con rifa al dolor algo quebrante,  
si fuesse mi cancion tan elegante,  
que diesse algun contento  
á quien me da tormento,  
seria mas felice que otro amante,  
y mas si canto aquella no mintiendo:  
Dama me ruega, ansí dezirlo entiendo:  
Ay vagos pensamientos que lleuado  
me haueys de passo en passo á tãta alteza,  
bien veys de mi señora la dureza,  
y el pecho de diamante no labrado,  
que tan baxo mirar no se ha dignado,  
que de mi desconsuelo  
se cure, ni aun el cielo  
lo quiere, aunq̃ mas queexas le aya dado:  
q̃ como dentro en el pecho me exaspero,  
ansí en mi hablar tambien quiero ser aspero.  
Que digo? ò donde estoy? ò quien m' engaña?  
yo mismo á mi me daño, y mi desseo,  
que aunque el cielo rebueluo y lo rodeo,  
ningun planeta siento que me daña:

E 2      si á mi

*Primera parte de los Sonetos*

si á mi vista el mortal velo enmaraña,  
que deuen las estrellas,  
ni otras mil cosas bellas?  
comigo está quien contra mi s'ensaña  
de su plazer despues que m'hizo graue  
la dulce vista y el mirar suaué.

Las cosas de qu'el mundo es adornado,  
salieron buenas del maestro eterno:  
mas yo que tan adentro no discierno,  
de vna luz clara quedo deslumbrado,  
y si la buelta al claro Sol he dado,  
y verle no he podido,  
ella la causa ha sido,  
que me cegó con solo hauer mirado  
aquella hermosura tan entera,  
al tiempo de mi dulce edad primera.

CANCIÓN 18.

*Perche la vita e breue.*

**P**ORque la vida es breue,  
y al ingenio la empresa no es medida,  
ni del ni della mucho me confio;  
aunque espero entendida  
será mi pena alli, donde ser deue,  
que bien s'è llega alla el sospiro mio,  
ojos nido de amor tan dulce y pio,  
à vos la b'elta dà mi debil rima,

aun

aunqu' el grande plazer la fortifica,  
qu' el que de vos platica,  
en el subjecto tiene vna gran cima,  
y en alas amorosas  
leuantado, el estilo le sublima,  
ansi con ellas vengo à dezir cosas,  
qu' en mi coraçon traygo assaz diosas,  
No penseys que no siento  
quanto os injurio, si à loaros vengo:  
mas contrastar no puedo al gran desseo,  
que desde entonces tengo,  
que vi lo que no cabe en pensamiento,  
y quererlo contar es de uaneco:  
principio de mi dulce estado creo,  
que nadie sino sola vos m' entiende,  
vuestros rayos me bueluen puro yelo  
con el desden, y el velo  
de mi baxeza es quiçà me offende:  
ò si esta mi creencia  
el ardor no templasse que m' entiende,  
mi muerte seria dulce en su presencia,  
y mas la quiero que vida en ausencia.  
Que yo no me deshaga  
tan flaco objecto à fuego tan potente  
no es del valor que de mi mismo tengo,  
mas del temor vigente

que en las venas la sangre yela vaga,  
 al pecho esfuerça, â fin q̄ mas sostenga.  
 O raudos rios (si ay quien os detenga)  
 ò seluas testimonio de mi vida,  
 que vezes ante vos llamè la muerte!  
 ay dolorosa suerte,  
 mata el quedar, y no aprouecha huyda  
 aunque si por ventura  
 otro temor no huuiera, ya salida  
 mas breue diera â tanta desventura,  
 mas la culpa es de quien dello no cura.  
 Dolor porque me inclinas  
 â dezir lo que no quiero, y lo dexo  
 permite vaya do el plazer me lleua.  
 de vos ya no me quexo  
 ojos, que soys dos lumbres peregrinas,  
 ni del que contra mi su fuerça prueua:  
 bien veys como en colores mil renueua  
 mi cara amor, sin orden â su grado  
 y ansi podreys pensar lo de alla dentro,  
 do noche y dia le encuentro  
 con el poder qu'en vos tiene ayuntado,  
 lumbres que todo veys  
 (saluo qu'el veros solo os han quitado)  
 los ratos que esta gracia â mi bolueys,  
 bien entiendo entendeys lo que podeys.

Si a



Si à vos fuesse tan nota  
 la belleza increyble y sublimada  
 de que yo trato, como à quien la mira  
 en extasi arrobada  
 seria mi alma en ver que no es remota y  
 desse don natural que os abre y gira  
 felice l'alma que por vos sospira  
 celestes lumbres, por quien solo quiero  
 la vida, que sin vos nada me es charo  
 dezid porque tan raro  
 me days aquello por que veys me mueros  
 y porque tiernamente  
 mi estrago no mirays tan lastimero  
 porque me despojays tan de repente,  
 del bien qu'el alma mia en veros siente

Digo que entonces junto  
 por merced vuestra dentro en mi alma siento  
 vn no scè que su auer no pensado,  
 el qual todo tormento  
 y congoxas de tierra en aquel punto  
 de mi pecho, do solo se ha quedado,  
 y à su respecto es el biuir pesado,  
 que si este bien durasse tanto, ó quanto,  
 ningun estado al mio ygualaria,  
 y en otros causaria  
 embidia, en mi soberuia vn honor tãto:

mas es fuerça que asido  
 tras de la rifa venga el triste llanto,  
 è interrumpiendo el spiritu encendido,  
 rebuelua sobre mi todo el sentido.  
 Lo dulce y amoroso  
 que dentro en vos aluerga tal se muestra,  
 que de mi alexa toda otra alegria,  
 y ansi en obrar me adiestra,  
 qu' espero immortal verme, y muy gozoso  
 por mas que muera a questa carne mia,  
 viniendo vos las ansias van su via,  
 y bueluen en os yendo en continente,  
 mas porque la memoria enamorada,  
 les impide la entrada  
 à los extremos se alen fuertemente,  
 ansi si algo de bueno  
 de mi nasce, de vos es la simientey  
 que yo soy vn sequissimo terreno,  
 que cultiuays, y vos le hazeys ameno.  
 Cancion mia crec que mucho mas me inflama,  
 q' digalo que tras si me despierra,  
 ansi de no ser sola yràs bien cierta.

CANCION Nona  
 Gentil mia donna io veggio.

Señora mia yo veo  
 en vuestro mouer de ojos vna lumbré.

ran dulce, que hazia el cielo m'encamina,  
 y por larga costumbre  
 allá dō con amor todo me empleo,  
 al coraçon notablemente atina,  
 ella es la que al obrar bueno me inclina,  
 lleuandome por vias peregrinas,  
 ella del vulgo vil, me deshermana:  
 ni jamas lengua humana  
 podrá contar lo que estas dos diuinas  
 lumbres, hazen que sienta  
 quando el tiempo derrama las neblinas,  
 ò quando yerua y flores nos presenta,  
 como al principio de mi dulce affrenta.  
 Yo pido si alla suso,  
 de donde el mouedor de las estrellas  
 de su labor mostrar quiso en la tierra,  
 las obras son tan bellas,  
 se abra la carcel donde estoy incluso,  
 pues el camino á tal vida me cierra,  
 mas despues bueluo à mi continua guerra,  
 gracias dando à natura, ò suerte mia  
 q' à tal bien me has tenido reseruado,  
 y à la que à tanto grado  
 desesperança me alçò, que yo biuia,  
 à mi penoso y graue:  
 y luego me alentè desde aquel dia

E s de vn

Primera parte de los Sonetos.

de vn pensamiento hinchiendo alto y suave  
el pecho, de que vos teneys la llaué.  
Estado tan gozoso  
nunca dieron amor ni la fortuna  
à los que mas fauores han partido,  
que y gualfea con vna  
buelta de ojos, de donde es mi reposo  
como arbol que ha de su rayz nascido  
angelicas contellas, que infundido  
haueys tal lùbre en mi q' ella m' enciède,  
y con dulçura mi ser disminuye,  
la vuestra à toda luz, si allí se tiende,  
quando vuestra dulçura en el descende,  
y vos y amor quedays cõ gran derecho,  
Quanta dulçura en franco  
pecho, de mil amantes vemos fuelta,  
en vn lugar vnida, es como nada  
q' days quando bolueys el negro y blanco  
deffos ojos (de amor digna morada),  
yo creo que à mi fuerte hora menguada,  
estaua y aun à mi fortuna auieffa,  
este remedio dado desd' el cielo.

mas

mas tuerto me haze el velo  
 y la mano que siempre se atra uieffa  
 entre el delxte ameno  
 y los ojos, de donde à grande prieffa  
 sale el deffeo à desfogar mi feno  
 mostrando en fus mudaças quãto peno.  
 Porque entiendo y me pena  
 qu'el dote natural no me ha valido,  
 ni me haze digno de vn mirar gallardo,  
 tal fer he pretendido,  
 qual à tanta esperança mas consuena,  
 y al fuego do del todo por vos ardo  
 si al bien ligero, a lo contrario tardo  
 despreciador del mundo y de lo q'ama  
 por mi sollicitud puedo mostrar me  
 qu'ça pedria ayudarme  
 en el juyzio vuestro, vna tal fama  
 qu'el fin de mis cuydados  
 (que de otra parte el coraçon no llama)  
 procede deffos ojos agraciados,  
 consuelo de cortesefes namorados.  
 Cancion, ay vã delante vna tu hermana,  
 y siento otra llegar à la posada,  
 anfi la pluma, tengo aparejada.

GANCION

Poi che permio deffino.

Pues

**P**Ves que por mi destino  
 siempre este mi desseo me haze fuerça,  
 que diga lo porque sospiro tanto:  
 amor que à tal me fuerça  
 me sea guia, y muestreme el camino,  
 y mi desseo acuerde con el canto:  
 mas no que al coraçon de tiemple tanto  
 con sobra de dulçura, como fuelo,  
 viendo lo que otro alguno nunca vido:  
 que voy siempre encendido,  
 ni por mi ingenio de que mas recelo  
 (como à vezes succede)  
 hallo en mi pecho el fuego faltovn pelo:  
 mas mis palabras hazen quasi adrede  
 que como nieue al Sol deshecho queda.

**A**l començar creya  
 que pudiera encontrar para el desseo  
 con tregua, ò con reposo alguno breue:  
 esta esperançã (creo)  
 fue causade dezir lo que sentia,  
 y al tiempo se retira que no deue,  
 mas cõuiene que yo mis fuerças prueue,  
 continuando la empresa començada,  
 (tanto puede el que ver q me despienta)  
 y la razõ va muerta,  
 y aun del todo la rienda es ya quebrada,  
 haga

haga amor que yo diga,  
 de suerte qu'en llegando à ser tocada  
 la oreja de la mi dulce enemiga,  
 la buelua de piedad si quiera amiga.

Si en el siglo passado  
 quando el honor en mas era tenido,  
 muchos con vna industria diligente,  
 el mundo han inquirido,  
 y mil tierras y mares rodeado  
 solo por vn contento: algo aparente:  
 pues que Dios y natura largamente  
 tanta virtud pusieron à porfia  
 en las lúbres q' engendran mis consuecos,  
 destos dos arroyuelos  
 passar no me conuiene, ni querria:  
 aqui siempre recorro,  
 como à fuente caudal de mi alegria,  
 y aun quando à muerte desseando corro  
 con solamente verlos me socorro.

Como en grande tormenta  
 el cansado piloto alça la frente  
 à las lumbres del Polo á nos superno:  
 ansi á mi en continente,  
 quando el rigor de amor mas me atormenta,  
 son estos vuestros ojos el gouerno:  
 mas ay que mucho mas me muestra el tierno

Primera parte de los Sonetos

amor de aqui y de alli, por su linda arte,  
que lo que ellos me otorgan de su gana,  
y mi flaqueza humana  
haze que vn punto dellos no me aparte,  
pues sin ellos no he dado  
passo, que de bien tenga alguna parte:  
ansi procuro dellos ser guiado  
que nada es mi valor, por si tomado.

Yo cierto no podria  
contar, ni imaginar quantos efectos  
en mi esos lindos ojos han causado,  
y tengo por defectos  
otros mundanos gozos, y alegria,  
que todo es nada a ellos comparado:  
tranquila paz en vn extremo grado  
(muestra de aqlla eterna paz del Cielo)  
procede de su risa enamorada,  
quien la viesse inclinada  
algun tanto al amor, y sin el velo  
solo vn dia si quiera  
por punto no perder de tal consuelo  
de mi me olvidaria, y de que quiera  
gozando de vna gloria tan entera.

Triste que desseando  
voy lo que en modo alguno ser no puede  
fuera van mis desseos de esperança

fiel



si el nudo que succede  
à mi lengua que amor enlaza quando  
sobrada luz la humana vista auança  
se soltasse ternia confiança  
de palabras dezir por tan nueua arte,  
que dexar no podria aunque quisiese  
el llanto quien me oyese  
mas mis ansias me fuerça de otra parte  
con tan gran desconcierto  
del coraçon la sangre toda parte,  
que no soy ya qual era, y quedo cierto  
ques este el golpe con amor me ha muerto.

Cancion la pluma siento ya cansada  
del largo y dulce razonar con ella  
aunquen mi coraçon no ha hecho mella.

SONETO 55.

*Io son gia franco di pensar, si come.*

YO cierto de pensar voy estancando  
como no estanca en vos mi pensamierto  
y como del biuir ya no me absento  
si quiera por dexar de yr sospitado  
Y como dessojos razonando  
y cabellos (rayz del bien que siento)  
la bozen mi no falta y el aliento,  
el dia y noche en os llamar gastando  
Y como estos mis pies a toda parte

Primera parte de los Sonetos

siguen sin se cansar vuestras pisadas  
perdiendo tantos passos sin prouecho.  
Y como descreuir de vos gaitadas  
no son la tinta y pluma, en q̄ si he hecho  
falta, culpa es de amor y no del arte,

SONETO 56.

*I begli occhi, ond'io fui percosso in guisa.*

Los ojos de que fuy heido, en guisa  
que ellos mismos podrán sanar la llaga,  
y no virtud de yerua, o de arte maga,  
ò de piedra de nuestro mar diuina,  
La senda de otro amor así precisa  
han en mi, que esto solo me es grã paga,  
y si de lo seguir la lengua es vaga  
no por esso será digna de rifa.

Estos los ojos son de que he tratado  
que al amor dan empresas y victoria  
en todo cabo, y mas en este pecho.

Estos (si bien se acuerda mi memoria)  
son los que mis entrañas han deshecho  
de quien tratando nunca m'he cansado.

SONETO 57.

*Amor con sue promesse lusingando.*

Amor con sus promessas halagando  
me pone en su prisión a do me liga,  
y las llaves entrega a mi enemiga

que de

que de continuo va de mi triunfando,  
Ay qu'el mal nunca vi, si no ya quando  
preso me hallè, y agora con fatiga  
(quien lo creerà por mas q' jure, ò diga)  
en libertad retorno sospirando,  
Y como prisionero muy affièto  
de mis cadenas traygo buena parte  
y en los ojos el pecho descubierta:  
Tu en mi color si quieres auisarte  
diras, si juzgo y miro bien en hito  
este muy cerca ha estado de ser muerto.

S O N E T O 38.

*Per mirar Polycleto aprona fiso.*

**A**Vnque se desuelara Polycleto  
mil y mil años con los de aquella arte,  
no pudiera alcançar la menor parte  
de la belleza à quien soy tan sujeto.  
En parayso estaua Simoneto  
de donde esta gentil alma se parte,  
alli la trasumptò parte por parte  
por darnos fe de vn rostro tan perfeto.  
Obra es esta de aquellas qu'en el cielo  
imaginarfe pueden, no acá fuera  
donde al alma los miembros hazè velo  
Y cortesia fue que no pudiera  
vsar despues de ser baxado al suelo,  
F  
qu'el

Primera parte de los Sonetos

qu'el yelo y el calor se lo impidiera

SONETO 59.

*Quando giunse Simon l'alto concetto.*

**A**L tiempo qu'el concepto huuo llegado  
à mi Simon guian dole la mano,  
si fuera de poder tan soberano  
que boz à la figura huuiera dado.  
De tanto sospirar me hauia librado  
q̄ aquello q̄ otros juzgan por muy sano  
en se mostrar humilde dello gano  
muy poco, es antes pena bien mirado.

Que quando à platicar vengo con ella,  
da muestra de me oyr benignamente,  
si a mis dichos respuesta alguna diesse.

Pudo Pigmalcon gozar de aquella  
fuya mil vezes sin inconueniente:  
ò quien sola vna vez tal por si viesse.

SONETO 60.

*S'al principio risponde il fine, e'l mezzo.*

**S**I al principio responde, el fin, y el medio  
del quarto decimo año, en que sospiro,  
segun la sombra, y curso suyo, y giro,  
no puedo no temer de mi remedio:

Amor q̄ á mis cuydados no da medio,  
debaxo cuyo yugo no respiro

me trata así que ya si bien me miro

de mí

de mi quedar no puede ni aun el medio,  
Ansi faltando voy de dia en dia,  
sin que nadie m'entienda a lo que entiendo,  
sino es la que me entiende y me destruye,  
Y à penas hasta aqui voy deteniendo  
la vida, ni scé si ha de ser porfia  
que la muerte se acerca, el biuir huye,

CANCION 21. Sextina.

*Chi è fermato di menar sua vita.*

**Q**uien determina de passar la vida  
sobre ondas engañosas y por peñas  
en dos dedos de tabla, ò chico leño,  
no puede andar muy lexos dela muerte,  
por tanto es biç que se retire al puerto  
en quanto al gouernar sirue la vela,  
Laura, á quien cometi gouierno y vela,  
luego en entrando en la amorosa vida,  
esperando llegar á mejor puerto,  
diò de rendon conmigo entre mil peñas,  
y la ocasion de mi tan triste muerte,  
dentro andaua metida de mi leño.

Gran tiempo dentro en este ciego leño  
perdido anduue, sin mirar la vela,  
que sin fazõ m'echaua hazia la muerte,  
despues al auctor plugo de la vida  
llamarme tanto atras de aqllas peñas,

Primera parte de los Sonetos.

que pude descubrir, algo del puerto.  
Como lumbre de noche en algun puerto,  
que vè desde alta mar galera, o leño,  
tras ella va, si no le impiden peñas,  
ansi de arriba dela hinchada vela,  
las señas viendo de la eterna vida  
di luego mil sospiros por la muerte.  
No porque sea seguro de la muerte,  
si no qu' entrar con sol dentro en el puerto,  
es gran viage, en ansi corta vida,  
mas temo que me veo en fragil leño,  
y mas lleuando tan llena la vela,  
del viêto q' arrojado m' ha en las peñas,  
Con tal que biuo salga destas peñas,  
y mi destierro arribe á buena muerte,  
alegre boluerè la blanca vela,  
para largar el ancla en qualquier puerto,  
Mas ay que ardiendo ansi voy como leño,  
tan duro m' es dexar la yfada vida,  
Señor que eres de mi muerte y mi vida  
primero que mi leño enuista en peñas,  
faca á buen puerto mi cansada vela.

SONETO 61.

*Io son si stanco sotto il fascio antico.*

Voy tan cansado con el peso antiguo  
de mis culpas y mala yfança mia,  
que temo

que temo de perder la recta via,  
y en manos yr á dar de mi enemigo.

Es bien verdad que por su cortesía  
me vino à redimir vn grande amigo,  
mas en vano acà verle me fatigo,  
tal presteza en la buelta dado hauia.

Aunque su boz do quiera claro assoma,  
los q̄ affanais (dize el) he aqui el camino  
venid à mi si el passo otri no os cierra:

Qual gracia, o qual amor, o qual destino,  
plumas me podrá dar como á paloma,  
con que à reposar me alcè de la tierra.

SONETO 62.

*Io non fui d' amar voi lassato vn quando.*

**N**Vnca jamas de amaros he cansado,  
ni menos cansarè mientras biuiere:  
mas de ansí me aburrir, muy bien se infiere  
que ya de lamentar voy fatigado.

Y antes quiero vn sepulchro señalado  
de solo vuestro nombre, por si fuere  
alguno á verme, entienda si os leyere  
la causa de mi fin anticipado.

Mas si el qu'en fè y amor es vn abismo  
feruir puede, à que fin quereys matarle?  
mejor será mostrarosle algo pia:

Y si vuestro desden piensa acabarle

Primera parte de los Sonetos

por esse modo, errays cierta la via,  
de q̄ al amor doy gracias y à mi mismo.

SONETO 63.

*Se bianche non son prima ambe le tempie.*

**S**I ambas mis sienes no blanquean antes,  
(que ya el tiempo las va quasi mezcládo)  
seguro no serè, pues que arresgando  
me voy, do amor y vos andays triunfantes.

Mas ya temor no tengo que me espantes,  
ni enlazes por mas que andes procurádo  
ni abras el coraçon, aunque tirando  
le estes con puntas crudas de diamâtes,

Y d lagrimas de oy mas tras otro dueño,  
aunque no scé quien pueda assegurarame  
segun teneys vsada la carrera.

Bien puede el fiero rayo calentarme,  
mas quemar no, ni temo ya qu'el sueño  
me rompa, aunque le turbe aquella fiera

SONETO 64.

*Occhi piangete, acompagnate il core.*

**L**orad ojos, y reys acompañando  
al coraçon, qu'el mal por vos sostiene:  
ansi lo hazemos siempre, y nos conuiene  
agena culpa, y no nuestra pagando.

Al principio el amor por vos fu' entrando,  
como quien a su propria casa viene,

aunque



aunque le abrimos la esperança tiene  
desso culpa, y quien foga le yua dando,  
No es essa como veys buena disculpa,  
que en fin fuystes primeros en el daño  
de su mal y del vuestro, tan avaros.  
Esto es lo que nos pena, ò caso estraño,  
que peque Pedro, à Sancho den la culpa,  
cierto buenos juyzios son ya raros.

SONETO 65.

*Io amai sempre, è amo forte anchora.*

YO siempre amè, y aun amo mas agora,  
y quiero mas amar de dia en dia,  
el sitio dulce, à do bueluo, y querria  
boluer, pues el amor siempre en mi mora,  
Y aun he firme de amar el tiempo y hora  
que libre de baxezas mil me hazia,  
y mucho mas aquella loçania,  
que à bien obrar me guia y enamora,  
Mas quien nunca penso poder ver junto  
de dulces enemigos tal rodeo,  
que assaltando me van de toda parte?  
Amor cò quanta fuerça, maña y arte  
me vences! cierto ya fuera diffunto  
si esperança faltara à mi desso.

SONETO 66.

*Io haurò sempre in odio la fenestra.*

F 4

En

Primera parte de los Sonetos

**E**N odio tendré siempre la ventana  
de donde amor mil tiros desiguales  
me arrojó, pues no hã sido mas mortales  
qu'es buen morir, quãdo es la vida vfana  
Estar tanto en la carcel terrea humana,  
me ha sido causa de infinitos males,  
y pefame que dan en immortales,  
pues de mi l'alma no se deshermana.  
La pobre ya deuiera hauer sabido  
por experiencia larga que no para  
ni buelue el tiempo atras, aunque aya frenos.  
De mi tambien mil vezes hauia oydo,  
Vete ya triste y mira que dispara,  
quien dexa atras sus dias, mas serenos.

SONETO 67.

*Si tosto, come auuien, chel' arco scocchi.*

**D**Izen qu'en disparando el ballestero,  
conofce claro el tiro que ha tirado,  
si auiesfo fue, ò si ha sido acertado,  
mucho antes de llegar, aunque ligero,  
Ansi señora vos mucho primero  
vistes que haviã del todo penetrado  
esta alma vuestros rayos, y causado  
en mi vn lamento eterno con q̄ mueros  
Y entiendo, que dixistes en me viendo  
ay misero, tu suerte á dõ te guia

amor

amor quiere que desta flecha mueras.  
Mas viendo mi dolor ser tan de veras,  
mis contrarios entiendo yr pretendiendo,  
doblar, y no acabar la pena mia:

S O N E T O 68.

*Poi che mia speme e' lunga à venir troppo.*

**P**Ves mi esperança trae tal pereza,  
y mi biuir va tan apressurado,  
quisiera antes en ello hauer mirado,  
por dar la buelta atrás cō mas presteza:  
Que aun huyo agora floxo, y con torpeza  
del lado q̄ amor tiene en mi vsurpado,  
y (aunque seguro) bien voy señalado  
de su arco, y flechas, y de su dureza.

Mirad pues los que vays por esta via,  
q̄ antes huyays de al toro echar la capa,  
qu' es gran yerro aguardar à lo postrero.

Que aunque yo biua, en mil vno no escapa:  
era bien fuerte la enemiga mia,  
y vila yo sentir el golpe fiero.

S O N E T O 69.

*Fuggendo la prigione ou' amor m' hebbe.*

**H**Vyendo la prision, do amor me hauia  
muchos años señoras detenido,  
largo es contar quã poco me ha plazido  
la nueva libertad en que me via.

Primera parte de los Sonetos

Deziame el coraçon que no sabria  
por si biuir, despues con tan fingido  
rostro boluio el Amor, tan encogido  
que otro mas cauto asiera su falsia.  
Ansi boluendo atras sòspiros dando,  
dixe: Ay de mi qu'el yugo y las cadenas  
mas dulces eran qu'el hallarme fuelto.  
Ay quan tarde entendi mis graues penas,  
ay triste quan mal voy desmarañado  
el lazo, en que yo mismo me he rebuelto.

SONETO 70.

*Erano in capri d'oro à L'aura sparfi.*

**A**quel cabello de oro era esparzido  
à laura, que en mil nùdos le enlazaua,  
y la luz en estremo relumbraua  
del Sol, q̄ de mi suele andar huydo.  
Mostrauase me el rostro enternescido  
no scê si de verdad, ò me engañaua,  
pues si en mi seno yesca tal estaua,  
que hay qu'espantar de verme ansi encendido:  
Su contoneo no era acà del suelo,  
y su boz se mostraua mas que humana,  
vn Angel parescia en el asleo.  
Vn biuo sol, vn no scê que del Cielo,  
y aunque algo menos fuera (que no creo)  
no porqu'el arco afloxe llaga sana.

Soneto

SONETO 71.

*La bella donna, ch'è cotanto amau.*

**L**A por quien el biuir no te era graue,  
de entre nos de repente es ya partida,  
y entiendo qu'en el Cielo es rescibida,  
tan santa fue su muerte, y tan suau:  
Ya tiempo es de cobrar la dulce llaue,  
que de tu coraçon le diste en vida,  
y que por via la sigas no impedida,  
no aya peso terreno que te aggraue.

Pues ya la mayor carga has alijado  
dexar puedes las otras facilmente,  
y à modo de Palmero yr el viage.

Bien vês que à muerte va quanto hay criado  
y sabes bien que es cosa muy decente  
yr l'alma descargada en tal passage.

SONETO 72.

*Piangete donne, è con voi pianga amore.*

**D**Amasy Amor hazed llanto excessiuo,  
amantes hazed triste sentimiento,  
que muerto es el que tuuo siempre intento,  
hazeros todo honor mientras fue uiuo,

Al menos yo porne calor tan uiuo  
que mis lagrimas salgan ciento à ciento,  
y que se augmente tanto mi tormento,  
que ygual sea al dolor, y aun mas esquinuo.

De versos

Primera parte de los Sonetos

De veros y de endechas llanto se oya,  
por el enamorado Micer Cinno,  
q̄ agora nueuamente se ha partido:  
Lloren los cibdadanos de Pistoia,  
pues dentro ellos faltado ha vn tal vezino  
y maestre gozo el cielo, à donde es ydo.

SONETO 73.

*Piu volte amor mi hauea gia detto scriui.*

**E**scriue, amor mil vezes me dezia,  
escriue lo que has visto en letras de oro,  
en como à mis sequaces de coloro,  
y la gloria que en ellos esto cria.

Que tiempo huuo que en ti tambié se via  
lo mismo (exemplo claro de mi choro)  
despues te deslizaste de à do moro,  
aunqu'el huyr de nada te seruia.

Que si los ojos dò te me he mostrado  
que tuue por dulcissima morada,  
quando huue de romper tu pecho duro.

Me boluiesen la xara mia preciada,  
mojar te haria el seno à buen seguro,  
qu'este es mi pasto, y tu lo has bié prouado.

SONETO 74.

*Quando giugne per gli occhi al cor profondo.*

**S**i se entra por los ojos en el pecho  
la imagen que en el tiene tanta parte,

toda

toda otra, y aun el alma se haze à parte,  
dexádo el cuerpo à punto de deshecho:  
Deite primer milagro vn otro es hecho,  
que la corrida y desterrada parte,  
huyendo de si misma, arriba à parte,  
do del destierro, toma satisfecho.  
De aqui es en dos hallarse vn color muerto,  
porqu'el vigor que biuos los mostraua,  
ya dexa de se ver do estaua de antes.  
En el diamisino desto me acordaua  
qu'el rostro vi mudado en dos amâtes,  
y lo notè como hõbre en ello experto.

SONETO 75.

*Così potess'io ben chiuder in versi.*

SI recontar en versos yo pudiera  
mi mal como lo siento, aunq̃ foy rudo,  
no creo huiera coraçon tan crudo  
que de piedad de mi no se doliera:  
Mas vos ojos, de à dõ la xara fiera  
faliò, sin me valer yelmo ni escudo,  
de dentro y fuera bié me veys desnudo,  
aunqu'el dolor en llanto no boluiera.  
Y pues vuestro mirar en mi es tan presto,  
como en el vidro el sol, muy bien podria  
suplir por mi el desseo, sin que diga:  
Que à Pedro nõ fue daño ni à Maria.

la fè .

*Primera parte de los Sonetos*

la fe que à mi solo es tan enemiga,  
y scè que sola vos entendeys esto.

SONETO 76.

*Io son dell'assettar homai si vinto.*

**Y**A de esperar me siento tan cansado,  
y desta guerra voytan descontento,  
que la esperança es puro aburrimiento,  
y duro el lazo de que voy ligado.

Mas el rostro admirable que grauado  
traygo en el pecho, y donde quiera siento,  
me fuerça ansi, que à mi primer tormento  
de grado, ò à pesar mio soy lleuado.

Errado anduue el tiempo que la via  
de libertad en mi vide impedida,  
que mal se sigue lo que al ojo agrada:

A su gusto se fue por do queria,  
al de otri agora es bien vaya rendida  
el alma que vna vez fue desmandada.

SONETO 77.

*Ahi bella liberta cometu m'hai.*

**A**Y dulce libertad como has mostrado  
partiendote de mi, qual aya sido  
mi estado antes del golpe recebido.  
que sin aliento quasi me ha dexado.

Mis ojos de sus males se han ceuado,  
tanto qu'el freno va roto y vencido:



tras esto el resto en muy poco han tenido,  
tal doctrina ses he siempre mostrado.  
Ni me es licito oyr quien no razona  
de mi muerte, de cuyo nombre fuena  
l'aura ansi aqui, q̄ gran consuelo tomo  
Amor de otra materia me refrena,  
ni sabèn entender mis manos como  
pueda loarse en verso otra persona.

SONETO 78.

*Orso al vostro destriensi può ben porre.*

**S**Eñor Orso al cauallo vuestro vn freno  
bien puede echarse q̄ le tenga à raya,  
mas quien harà qu'el coraçon no vaya  
tras del honor, que tanto le es ameno.  
No sospireys, el rostro estè sereno,  
ni receleys que su valor descaya,  
pues fama publicando no desfmaya,  
qu'el pone de su parte lo que es bueno.  
Basta que se halle puesto en el terrero,  
con sùs armas al plazo señalado,  
como el tiempo y virtud se lo permite,  
Gritando con vn ayre plazerero:  
con mi gentil señor soy abrasado,  
el qual por verse absente se derrite.

SONETO 79.

*Poi che voi, è io piu volte, habbiam prouato.*

Pues

Primera parte de los Sonetos

Pves mil vezes auemos ya prouado  
quanto nuestro esperar sea engañoso,  
tras aquel bien eterno glorioso,  
alcemos l'alma à mas felice estado.

Qu'esta vida terrena es como el prado,  
do se encubre el serpiente venenoso,  
y si à vezes se muestra algo gustoso,  
es por dexar al hombre mas ceuado:

Asi que si antes del postrero dia  
tener quereys el pecho sossegado,  
al vulgo no sigays qu'es de fatino.

Muy bien podreys dezirme, qu'el camino  
de que aduerto, es el mismo en q' solia  
dar de ojos, y oy mas, siédo tan trillado.

SONETO 80.

*Quella fenestra, que l'un sol si vede.*

L A gloriosa ventana do se muestra  
vn sol queriédo, y el otro quasi à nona,  
y aquella á donde el ayre frio affona,  
quando exercita Boreas mas su diestra:

Y el peñasco do està la Reyna nuestra  
sentada, à do consigo algo razona,  
y los lugares d'ò la yerua prona  
de sus pies seña alguna nos demuestra.

El passo donde amor me asio primero,  
y la nueua estacion que de año en año

buelue

buelte el dia mismo à refrescar mi llaga.  
El dulce platicar, el rostro extraño  
que en mi coraçon veo siempre entero,  
son causa qu'en mi el fuego no se apaga.

SONETO 81.

*Lasso, ben so che dolorose prede.*

Q Van claro veo el robo denodado  
de aquella que à biuiente no perdona  
y como sin pensar, nos abandona  
el múdo, y quã poco ha la fe guardado:

Veo à mucho lastar, no ser pagado,  
y que mis dias pasan ya de nona,  
y con todo el amor mas me aprisiona,  
y à mis ojos demanda el feudo vsado.

Scè que horas, y momentos, y los dias  
nos roba el tiempo, y no recibo engaño,  
mas fuerça muy mayor q de arte maga:

Querer y razon andan en porfias  
ha mucho, y lo mejor saldra sin daño,  
si alguna alma ay aca del bien presaga,

SONETO 82.

*Cesare, poi che'l traditor d'Egitto.*

C Esar, despues q aql traydor de Egipto  
el don le presentò con mano presta,  
celando su alegria manifesta  
llorò, como en mil partes ç halla escripto.

G Viendo

Primera parte de los Sonetos

Viendo Annibal tãbien su pueblo aflicto,  
por serles la fortuna tan infesta,  
escriven que se riò mostrando fiesta,  
mas bien se entendio qu'era todo ficto.

Suele el animo ansí mostrar cubierto,  
qualquier affecto con contrario mato,  
hora tristeza tenga, hora alegria.

Yo si tambien á ratos rio, ò canto,  
es por me parecer que por tal via  
podrè tener mi llanto algo encubierto.

SONETO 83.

*Vinse Annibal, è non seppe vsar poi.*

Dizen qu'en Cannas Annibal vencièdo,  
vsar no supo de su gran ventura,  
por tanto señor mio poned cura  
q̃ no os venga lo mismo acontecièdo.

Que Orfos, y Orfinos se andã deshazièdo  
en rauia, y dientes y vñas (su armadura)  
aguzan, por gozar otra pastura  
que la de Mayo, de q̃ aun van gruñièdo.

Pues mientras al dolor los atormenta,  
no os falte de la mano vuestra espada,  
yd tras vuestra fortuna à dõde os llama,

Que de golpe al honor va enderesçada,  
y despues de la muerte os darà fama,  
q̃ con el tiẽpo mas, y mas, se augmenta.

Soneto

SONETO 84.

*L'aspettata virtu, ch'en voi fioriuu*

**L**O que ya de virtud en vos se via,  
quando el amor os daua la batalla,  
vn fruto dio, que no diffiere malla  
de lo que la esperança prometia.

Ansi mi mente à mi pluma porfia  
que os eternize, pues que no se entalla  
rà firme en marmol duro vna medalla,  
como en historia, ò como en poesia:

Creeys vos que Cesar, ò qu'el Africano,  
ò que Paulo, ò Marcello fueran tales,  
por yunque, ò por martillo, ò por la lima?

Lo que Pandulpho mio haze la mano  
fenesce, y el estudio es el qu'encima  
los hombres, y los buelue en immortales.

CANCION 22.

*Mai non vo piu cantar, com'io soleua.*

**Y**A no quiero cantar como folia,  
q' alguien no m'entendia, y mi sentido  
puede por no entendido, ser molesto,  
tambien sospirar siempre es frenesia.

nieue en lo alto à porfia ha ya caydo,  
y soy del dia aduertido, ansi me apresto:  
vn acto dulce honesto, es gentil cosa,  
y en la dama amorosa bien me agrada,

G 2 que se

*Primera parte de los Sonetos*

que se muestre alterada y desdenosa,  
no dura rigurosa  
que Amor su reyno rige sin espada,  
el q̄ perdio la estrada buelua à riedro,  
y el q̄ no puede mas duerma en el prado  
quien oro no ha alcançado,  
su sed puede apagar en barro, ò cedro.  
Dime en guarda à san Pedro, mas ya no,  
ò me entiendan, ò no, q̄ yo m'entiendo:  
lo mal puesto queriendo mantenerlo  
grã peso es, del me arriedro y solo estò:  
Phaeton dicen murio nel Pò cayendo,  
el rio voy sintiendo, ya qu'el merlo  
passa, venid à verlo, mas no quiero,  
q̄ no es muy plazêtero en mar molesto,  
peñol, ni lazopuesto entre hojas, muero  
quando vn orgullo fiero  
es à virtud de dama hermosa oppuesto:  
alguno acude presto al que no llama,  
otro al que ruega hu ye cielo y tierra,  
el yelo à otro atierra,  
otro por muerte el dia y noche brama.  
Prouerbio ama al que te ama, es hecho antiguo,  
yo bien scè lo que digo, mas callarse  
vale mas, y enseñarse hōbre à su costa,  
muger pobre en tristese vn dulce amigo,  
mal

mal se conofce el higo finguiſt ſe, el ob iſlla  
 bueno es no començar ſe lo que à poſta  
 es duto, qualquier coſta ſi ay bonança no  
 es buena, la eſperança à vezes mata y, allud  
 vn tiempo me fue grata aquita dãnça,  
 lo poco que me auança be me ob iſlla y  
 alguno lo tuuiera por gran data, lo q  
 ſuizia tengorata en el que uee  
 el mundo todo, y todo lo repara, lo q  
 q̄ con piadoſa vara  
 me paſte entre ſus greyes y recree.  
 Alguno lo que lee no lo entiende,  
 y tal hay que red tiende y nada enlaza,  
 el que mucho adelgaza queda neſcio:  
 la ley no ſe encoxe en q̄ otro atiende,  
 por bien ſer ſe deſciende à tierra rafa,  
 lo que mas amenaza lo deſprecio,  
 y lo que es de mas precio es mas ſuaue  
 bendita ſea la llauē que ha cerrado  
 eſta alma, y la ha librado, à modo de auē  
 de vna priſion tan graue,  
 y de ſoſpiros tantos aliuiado  
 lo que es à mi peſado à otro eſmalta  
 de pena, anſi la mia va menguando,  
 gracias à amor voy dando  
 q̄ no le ſiento, aunq̄ en mi nunca falta.

Primera parte de los Sonetos

Callar do hablar se exalta con medida,  
y el son que me asegura de cuidado  
en carcel fosca atado. dō es la lumbre  
bella, y flores nocturnas en llanura,  
fieras de selua escura en lo cercado,  
y el miedo açucarado por costumbre,  
y ver sin pesadumbre vn rio hecho  
de dos fuentes que à trecho parescia,  
amor y celosia me han deshecho  
de todo, en todo el pecho,  
lleuandome por muy seguida via  
à la esperançã mia, do de estraños  
affanes mi bien puse, y lo que sigue,  
paz tenga, ò me fatigue  
guerra, no me oluideys en estos paños.  
De mis passados daños lloro y rio,  
porque mucho confio del oydo  
gozo agora he tenido, y mas espero,  
contando voy los años del mal mio:  
en buen rãmb me fio, y pongo el nido,  
mas con todo sentido alabar quiero  
aquel disfauor fiero, que me hazia  
fer lo que conuenia à mi desgrado,  
y à dedo señalado me traya,  
tanto que hablar queria,  
mas lo contrario quiero la q̃ ha dado  
el golpe



el golpe en mi costado, y le santigua,  
por quien nel pecho mas qu'en carta escriuo:  
que me haze muerto y biuo,  
y en vn punto m'enciende, y me amortigua.

CANCION 23.

*Noua Angeletta s'oual'ale accorta.*

VNa nueva Angelica desde el cielo  
à vna fresca ribera se baxaua,  
por do llevado m'hauia mi destino,  
y viendo que yua solo, alli en el suelo  
vn lazo que de seda vrdiendo estaua  
me puso en lo mas verde del camino:  
asi me, y con la luz que resurtia  
lleno quedò mi pecho de alegria,

SONETO 85.

*Non veggio oue escampar mi possa homai.*

NO veo à do escapar, aunque querria,  
tal guerra me da aquel mirar extraño:  
que temo no destruya algun gran daño  
mi pecho, donde tregua nunca hauia.

Yo de euadirme bien pretenderia  
mas en mi muerte vn respládor tamaño  
sus rayos causan, q' al quindicimo año,  
me ciegan harto mas qu'el primer dia,  
Encuentro su retrato en toda parte,  
y on doy buelta alguna que no vea

G 4 aquella

aquella, ò semejante luz presente:  
Tan gran selua de vn lauro verdeguca,  
que solo por do quiere y por nueu' arte,  
mi enemigo me lleua facilmente.

SONETO 86.

*Auuenturoso piu' d' altro terreno.*

**T**erreno muy mas que otro venturoso,  
donde el hermoso pie fue señalado,  
quando de aquel mirar fuy regalado,  
qu' el ayre boluer fuele mas gracioso:

**B**en puede antes el tiempo riguroso  
gastar bulto en diamante releuado,  
que hazer que deste pecho aya faltado  
vn acto para mi tan glorioso:

**N**i vendrè tantas vezes a mirarte,  
que no me incline la señal buscando,  
qu' estampada en ti fue del dulce giro:

**T**u Sennuccio, si piensas acordarte  
de mi, ruega á mi amor, en le encontrando,  
por (si quiera) vna lagrima, ò sospiro,

SONETO 87.

*Lasso, quante fiata amor m' affale.*

**Q**uantas vezes el fiero amor me affalta,  
que entre la noche y dia son sin cuento,  
tantas torno á do el fuego vi contento  
que mi perpetua llaga haze mas alta:

Esta

Esta imaginacion ansí me exalta  
 al alua, terciá, y nona, y tan de' assiento,  
 en mi pecho se assienta, que no siento,  
 que del haga tan sola vna hora falta:

L'aura dulce que embia de aquel viso,  
 con el suaué hablar tan acordado,  
 alegre y refuscita quanto alcanza:

Al menos yo voy tan refocilado  
 como de ayre gentil de parayso,  
 tanto mi coraçon con el descansa.

SONETO 88.

*Perseguyendo mi amor al luogo vsato.*

PERsiguiendome amor donde era vsado,  
 estando como quien espera guerra,  
 que todos los dubdosos passos cierra,  
 de mil cuydados graues rodeado.

Boluime y vi vna sombra que de lado  
 la señalaua el sol, alli en la tierra,  
 de aquella que si mi juzgar no yerra,  
 era bien digna de immortal estado.

Yo quasi yua à dezir, de que recelo?  
 mas en assomando esto à mi sentido,  
 todo el remedio vi venirme junto:

Que como el trueno y rayo es en vn pûto,  
 de vn hablar y mirar quasi del cielo,  
 ansí me vi en vn punto focorrido.

Primera parte de los Sonetos

SONETO 89.

*La donna, ch'el mio cor nel viso porta.*

**H**Allome aquella de quien traygo afido  
y preso el coraçon todo ocupado  
en cosas del amor, y al modo usado  
me le inclinè con el color perdido:

Mas ella quando ansí mortal me vido,  
boluio su rostro tan enamorado,  
que muy facil huuiera desarmado  
à Iupiter del rayo mas temido:

Con su cortes hablar bolui sereno,  
y tanta era la luz que de si daua  
que no parè por no poder sufrillo:

Agora de contento voy tan lleno,  
que quasi es imposible referillo,  
ni siento ya el dolor que me aquejara.

SONETO 90.

*Pommi, dou' el Sol occide i firoi, & l'herba.*

**P**onme à dò yerua y flores desbarata  
el Sol, ò do la nieue aya vencido,  
ò donde sea el temple mas medido,  
ò donde nasce el Sol, ò se remata.

Ponme en dulce fortuna, ò menos grata,  
al ayre mas ameno, ò defabrido,  
ponme do es largo el dia, ò encogido  
en flore sciēte edad, ò que se abata.

Ponme

Ponme en tierra, ò en el cielo, ò en el infierno,  
ò en alto monte, ò valle muy sombrio,  
espíritu, ò de carne reuestido,  
Ponme con nombre escuro, ò nombre eterno,  
no mudaré jamas el amor mio,  
aunque ha quinze años dura mi gemido.

SONETO 91.

*Quidoue mezzoson Sennuccio mio.*

**A** Qui do medio estoy Sennuccio mio  
(ansi yo fuera entero, y vos contento)  
huyendo vine tempestad y viento,  
por cuya causa el tiempo es tan crudio.

**Y**a estoy seguro, oyd en que me fio,  
y el porque poco, ò nada el tronar sientio,  
y porque mi desseo no valento,  
antes muy mas ardiente y con mas brio:

**L**uego que vi el alcaçar de Cupido  
de donde sale L'aura que recrea  
el tiempo, y desuanesce todo rayo,

**A**mor esta alma, à donde tiene el nido,  
boluio à encender quitandole el desmayo,  
mirad lo que serà quando la vea.

SONETO 92.

*Sennuccio, i vo che sappi in qual maniera.*

**S**ennuccio, dezir quiero en que manera  
tratado soy, y que vida es la mia,  
no menos.

no menos ardo agora que solia,  
 Laura me buelue, y soy qual antes era.  
 Aqui la vi mas blanda que la cera,  
 aqui dura, aqui cruda, y aqui pia,  
 honesta aqui, y aqui de gallardia,  
 aqui muy mansa, aqui de altiva fiera,  
 Aqui cantò, y aqui estuuò assentada,  
 aqui boluì, y aqui detuuò el passo,  
 aqui con su mirar clauò mi pecho,  
 Hablome aqui, y aqui mostrò derecho  
 su rostro, y aqui estuuò demudada,  
 con tanta variedad la vida passò.

SONETO 93.

*In mezzo di duo amanti honesta altera.*

**V**I que entre dos amantes se mostraua,  
 mi Laura, estando aquel señor con ella,  
 qu'en cielo y tierra abiua su centella,  
 yo del vn lado, y Phebo de otro estaua:  
 Y viendo que la Esphera la cercaua  
 del mas hermoso amante, alegre y bella,  
 à mi boluio sus ojos, ò quien vella  
 ansí siempre pudiera, y no mas braua.  
 Luego fue conuertida en alegría,  
 la celosia que al mirar primero  
 por tan alto aduersario me nasciera.  
 Y el por mostrar su pena por entero,  
 con

con vna chica nueue se encubria,  
corrido de entender que le venciera.

SONETO 24.

*Pien di quella inefabile dolcezza,*

**L**Leno de aquella altissima dulçura,  
que por los ojos se me hauia entrado,  
quando dellos deuiera hauer cegado  
porque no vieran menos hermosura.

Dexê lo que mas quiero, y con tal cura  
â contemplar en ella voy vsado,  
q̃ si algo que no es ella, hallo â mi lado,  
le doy de mano, como â cosa impura,

En vn valle cerrado, â toda parte  
(que mis sospiros buelue en alegria)  
me vi con solo amor algo cansado,

Do fuentes hallo toscas fuera de arte,  
y a bueltas el retrato de aquel dia,  
que suelo hallar do quiera q̃ he llegado.

SONETO 25.

*Se l'asso, ond' è pin chiusa questa valle.*

**S**I â la peña que aqui cierra este valle,  
de que su proprio nombre se deriua,  
las espaldas Babel por suerte esquiua,  
y Roma el rostro huuieran de miralle:

Mis sospiros por mas benigna calle  
pudieran yr do su esperança es biua,

que

*Primera parte de los Sonetos*

que aunque esparzidos van, alla visiuamente el viage lleuan sin mudalle:

Acojen los alli tan dulcemente  
que nunca de boluer tienen cuydado,  
mas los ojos lo sienten, que al mométo  
Que apunta el primer rayo en el Oriente  
considerando lo que le han quitado,  
grangeálláto, y mis pies mas torméto.

SONETO 96.

*Rimansi à dietro il festo decim'anno.*

YA queda atras el decimo y sexto año  
de mis sospiros, yo voy adelante  
hazia el estremo, y hallo por delante  
siempre el principio de mi affan tamaño:  
Lo amargo dulce m'es, prouecho el daño,  
y del biuir me siento muy pesante,  
rogádo á Dios que no se eclipfen ante  
los rayos de mi Sol, al mundo estraño:  
Aunq̄ aqui estoy, ser quiero en otra parte,  
y querria mas querer, mas esto pido:  
q̄ por no poder mas, voy donde puedo,  
Mi nueuo lamentar puede mostrarte,  
como de lo de atras ni solo vn dedo,  
por mas rebueltas que huuo me he mouido?

CANCION 24.

*Vna doëna piu bella assai che'l Sole.*

Vna



VNa dueña muy mas qu'el Sol hermosa,  
y de otra tanta edad, y en luz mas pura,  
famosa en hermosura,  
me traxo jauen siendo à su vandera:  
esta en palabras y obras, como cosa  
que rara hizo en el mundo la natura,  
con diligente cura,  
vino à mi por mil modos plazerera,  
por ella me troque de aquello que era,  
despues que a ella mas me huue acercado,  
halleme hauer entrado  
en fatigosa empresa no à mal tiempo,  
tal que si arribo al desseado puerto,  
espero largo tiempo  
biuir, quando me tengan ya por muerto.  
Lleuome esta señora muchos años  
tras si, de vn juvenil desseo ardiendo,  
y a lo que agora entiendo  
fue por hazer de mi mas clara prueua,  
mostrandome su sombra sola y paños,  
nunca la luz del rostro descubriendo,  
yo ver affaz creyendo  
sin mas mirar passè mi edad mas nueua,  
y aun la alegre memoria alla me lleua:  
mas en mirando della algo adelante,  
la vitan rutilante.

que.

*Primera parte de los Sonetos*

que nunca de antes tal visto la hauia,  
luego me fuy haziendo mil pedaços  
por ver si en algun dia  
pudiese verme puesto entre sus braços.  
No me apartò temor dello, ni el yelo,  
antes mostrando brio y ardimiento  
à sus pies con buen tiento  
me así por della ver lo mas subido:  
ella apartado de mi vista el velo,  
me dixo: pues tuuiste atreuimiento  
demanda à tu contento  
lo que mejor te huuiere parecido:  
yo respondi, Mi amor tan firme ha sido  
en vos, y del me siento así inflamado,  
que del presente estado  
mudarme lo ternè por imposible,  
diome respuesta luego sin tardança  
tan dura y apazible,  
que me obligò á temor y à esperança.  
Muy raro se hallarà (dize) en la tierra  
alguno que de mi tratar oyendo,  
no venga conosciendo  
de mi valor alguna partezilla:  
mas la aduersaria q̄ mi bien a tierra  
le mengua, vase así virtud muriendo,  
y otro se va metiendo  
que

que prometè vna vida à marauilla:  
quãdo el amor tu mente abrio senzilla,  
me dixo de ti cosas, por do creo  
que te hara tu desseo.  
digno de vn claro fin honroso y franco,  
y pues ya destes eres à mi gratos,  
ternas otra por blanco,  
que buelua esos tus ojos mas beatos.  
Yua à dezir, no puede ser tal cosa,  
y ella por no dezirme que yua ciego,  
otra me mostro luego,  
que verla es à muy pocos otorgado,  
Yo mi frente baxè muy vergonçosa  
sintièdo dentro en mi ya mayor fuego,  
tomolo ella por juego,  
diziendome: No estès desso turbado,  
que bien seè q̄ en haviendose mostrado  
el Sol, se desparesce toda estrella,  
ansi muy menos bella  
pareseo junto à luz tan excelente,  
mas ni por esso yo de mi te aparto,  
que ambas de vna simiente  
nascimos (bien que ella antes) y de vn parto.  
En esto de mi lengua desatado  
fue el nudo de verguença que tenia  
por la inconstancia mia,

H

y vic 1-

*Primera parte de los Sonetos*

y viendo no se hauer dello sentido,  
comienço, si es verdad lo que has hablado,  
beatos son porcierto padre y dia  
que acá à baxo os embia,  
ò quien por vos huuiera mas sufrido,  
y si algo del camino me he torcido,  
me pesa mucho mas de lo que nuestro,  
mas ò si del ser vuestro  
digno fuesse de oyr mas à la clara:  
respondio pensatiua y tan clauada  
en mi tuuo la cara,  
qu'ella y su boz en mi quedò estãpada.  
De motu proprio (dixo) el padre eterno  
nos ha libres de muerte producido,  
ã vos que os ha valido?  
lo contrario quiça mejor os fuera,  
vn tiẽpo amadas fuymos del moderno  
mundo, despues nos puso en tal oluido,  
qu' esta al antiguo nido  
dio buelta con presteza no qualquiera.  
E yo vna sombra foy harto ligera,  
esto es lo que dezirte puedo agora,  
qu' es breue la demora,  
y al partir añadio, No estès confuso,  
y de lauro texiendo vna excelente  
guirnalda, me la puso

con

con sus manos en torno de mi frente.  
Cancion, quien tu razon llamare escura,  
dile, No me dà pena, porqu' espero  
presto otro menfagero.  
por cuya boz serè mas manifesta,  
que solo à despertar aqui he llegado.  
si quien me impuso en esta  
sentècia al despedir no me ha burlado.

SONETO 97.

*Quelle pietose vime, in ch'io m' accorsi.*

**L**Os pios versos vuestros que he leydo  
(muestra de ingenio y de cortes affecto)  
tuvieron tal poder en mi conspecto,  
q̄ la pluma en la mano me han metido,

Para hazeros saber: que no he sentido  
la fiereza de aquella, que respecto  
à nadie tener sabe, aunqu' en effecto  
hasta quasi sus puerttas fuy corrido.

Mas di la buelta atras, porqu' era escripto  
sobr' el vmbrial mayor, q̄ no aun agora  
el cabode mi curso era llegado.

**Y** vine sin laer el dia y hora,  
no tégays pues señor el pecho afflicto,  
y otro alabar serà mas acertado.

CANCIÓN 25.

*Hor vedi amor che giouenetà donna.*

H 2 Amor

Primera parte de los Sonetos

**A** Mor, no miras como aquesta dama,  
tan poquito de mi, y aun de ti curas,  
que entre los dos sin armas vá segura,  
sin por tus flechas darfe ni vna drama,  
Soberuia contra ti se contonea,  
y contra mi de crueldad se arrea,  
y pues por entre flores se pasea,  
si en tus armas piedad ay, sin tardança  
por ambos señor toma la vengança.

SONETO 98.

*Diceseti anni ha gia riuolto il cielo.*

**D**iez y siete años ha rebuelto el cielo,  
desde qu'el coraçon traygo abrasado,  
y si me paro à contemplar mi estado  
entre las llamas siento vn puro yelo.  
Bien dicen que se muda antes el pelo  
qu'el vezo, y aunq' me aya algo alçerado,  
nunca el desseo fue menoscabado,  
y si ay culpa la tiene nuestro veloz.  
Ay si podria verme en algun dia  
(el huyr de mis años entendiendo)  
libre de tan gran pena, y duro fuego.  
Y si he de ver que por alguna via,  
à los ojos de Laura complaziendo,  
pueda alcançar si quiera algũ consuelo.

SONETO 99.

*Quel vago impallidir ch'el dolce riso.*

**A**quel amarillear que al dulce viso  
de vna niebla de amor hauia obfusado,  
tan pio al coraçon fue presentado,  
que al rostro à recèbirle salir quiso:

Viole como ver suele en parayso  
vn'alma à otra, tal hauia llegado,  
y nadie quiça en ello huuo mirado,  
yo si, que nunca del me hallo diuiso.

Toda otra qualquier vista deleytable  
de dama enamorada, la tuuiera  
con esta por no nada, ansí lo digo,

Baxando à tierra el rostro venerable,  
ansí callaua, como que dixera:  
ay quièn me alexa de mi dulce amigo!

## SONETO 100.

*Amor, fortuna, è la mia mente schiua.*

**A**Mor, fortuna, y aun à mi mente esquiua,  
por lo que veo à lo passado, buelta,  
me congoxan ansí, que alguna buelta  
juzgo el biuir por cosa muy nociua.

Amor me afflige, y la fortuna priua  
mi pecho de consuelo, y no resuelta  
mi mente en el saber, va en yra embuelta,  
conuiene ansí qu'en pena siempre biua.

Ya no espero ver dias como de antes,  
que de mi vida ya vâ mas qu'el medio,

Primera parte de los Sonetos

y de mal en peor van mis mudanças,  
de fragil vidro son mis esperanças,  
no (como algunos piensan) de diamantes,  
pu es todo fe me rompe antes del medio.

CANCION 26.

*Se'l pensier che mi strugge.*

**S**ilo que me destruye  
como es firme y porfia,  
de su color me guarnesciessse enferma:  
quica tal ay que huye,  
que su parte rendria  
del fuego, aunq̃ segura agora duerma,  
ni feria tan yerma  
mi vida, y tan cansada,  
por montes y campañas,  
ni rotas mis entrañas,  
ardiendo la qu' esta contino clada,  
sin dexar en mi drama,  
que no sea fuego y llama.

Mas porque amor me aueza  
â fuerça, y me despoja,  
en bronca rima canto, y sin dulçura:  
que no siempre en corteza,  
ni en flor muestra ni en hoja,  
el arbol su valor y su natura:  
amor qu' en tanta cura  
me ha



me ha puesto, y està assentado  
à sombra de sus ojos,  
mire esto sin antojos,  
que si el dolor en tanto al cabo ha dado  
à mi la poca maña,  
y essotro à otri daño.

Rimas dulces que vsado  
en el principio hauia,  
començando el amor à maltratarme,  
quien al primero estado  
viessse mi pecho vn dia  
buelto, porque pudieffe desfogarme:  
que acà sientto ocuparme  
de vn no scè qu'el sentido  
que de mi Laura parla:  
despues para quitarla  
no basto, y ansí vengo à ser rendido,  
sin para mi remedio  
haber dar algun medio.

Como el niño que prueua  
à reboluer la lengua,  
q̄ hablar no sabe, y lees callar tormèto:  
desseo ansí me lleua  
tras de mi pena y mengua,  
porque mi Laura sienta lo que sientto.  
mas si en se ver contento

*Primera parte de los Sonetos*

toma, sin darse vn pelo  
por mi quien biua, ò muera,  
oyeme tu ribera  
y à mis sospiros de tan grande buelo,  
q̄a do quiera se diga,  
lo que me has sido amiga.

Bien sabes que tocada,  
la tierra nunca ha sido  
de pie, como el que aqui quedò estampado:  
ansi l'alma cansada,  
con todo su sentido  
razon te viene à dar de lo passado,  
ò quien huiera hallado  
la planta que estamparse  
solia entre esta yerua,  
que mi pena proterua  
pudiera en solo verla mitigarse:  
que con qualquiera paga,  
se paga vn alma vaga.

Do quiera que me veo,  
hallo vn dulce sereno,  
y digo aqui, llegò la vaga lumbre:  
y si hallo flores, creo  
que aquel es el terreno  
do mi señora tuuo de costumbre  
passar su pesadumbre,

o que

ò que le ha sido afsiento  
 florido, fresco, y verde,  
 ansi nada se pierde,  
 y fuera viendo mas, mayor tormento.  
 lindo espiritu qual  
 feràs, pues causas tal?

O pobrezilla, pues que de ser tosca,  
 lleuastan claras señas,  
 no salgas de entre breñas.

## CANCION. 27.

*Chiare, fresche, è dolci, acque.*

**A** Guas frescas sabrosas,  
 donde el cuerpo agraciado  
 puso aquella que siempre m'es señora,  
 lindas ramas vmbrosas  
 donde arrimò su ladò,  
 de que me acuerdo con sospiro agora:  
 y vos dones de Flora,  
 que aquella vestidura  
 hinchio de ayre sereno,  
 y el sobre humano seno,  
 de a do me hirio de amor la flecha dura,  
 dad audiencia juntos  
 à mis postreros y penosos puntos.

Mas si esta l mi destino,  
 y ansi lo quiere el cielo,

H 5

que

que amor cierre estos ojos lamentado,  
este cuerpo mezquino  
se entierre en este suelo,  
y el alma al cielo buelta dè bolando:  
ansi ferà mas blando  
el trago (si esto es cierto)  
en el dubdoso passo  
qu'el espiritu lasso  
no puede desnudar en mejor puerto,  
ni en mas apta posada,  
los huesos desta carne trabajada,

Tiempo venir podria,  
que al sitio acostumbrado  
la mansueta fierà alli boluendo,  
en semejante dia,  
que della fui llagado,  
su pia y dulce vista reboluiendo,  
buscando y no me viendo:  
por ser tierra tornado,  
el mismo amor le inspire  
de fuerte que sospire  
tan dulce, que merced me aya ganado,  
haziendo fuerça al cielo,  
en xugando sus ojos con el velo.

Acuerdo me baxaua  
(ay que dulce memoria)

vna

vna pluuia de flores muy quajada,  
 donde ella festeaua,  
 humilde en tanta gloria,  
 de vn amoroso viento rodcada:  
 la ropa era sembrada  
 y crenchas a aquel dia,  
 (que oro bruñido y perlas  
 entonces era verlas)  
 dellas, y alguna en tierra se caya,  
 otras mil bueltas dando,  
 quasi aqui reyna amor y uan cantando.

Quantas vezes dezia  
 de grande espanto lleno,  
 por cierto esta ha nascido en parayso  
 tan fuera me traya  
 de mi su ayre sereno,  
 y la rareza de su lindo viso,  
 y aun crey ser diuiso  
 de mi mismo de fuerte,  
 que dezia sospirando:  
 como aqui vine ò quando?  
 creyendo estar nel cielo do no ay muerte,  
 assi me satisfaze  
 tanto el lugar, que nada otro me plaze,

Cancion si fueras tal como el desseo,  
 pudieras facilmente

salir

Primera parte de los Sonetos

salir del bosque y andar entre la gente.

CANCIÓN 28.

*In quella parte doue amor mi sprona.*

**A**Do me instiga el crudo mi enemigo  
es bien boluer las rimas lastimeras,  
que de ordinario vā tras l'alma afflicta,  
y quales dellas deuan ser primeras,  
aquel que de mi mal trata conmigo,  
lo dexa en dubda, tan confuso dicta,  
mas conforme à la historia que depicta,  
hallo de mis martirios con su mano  
dentro en mi coraçon, a donde acudo,  
dirè, porqu'el mal crudo  
hablando affloxa al menos qual q̄ gano:  
por no quedar pùes mudo,  
digo, que en quanto encuentro no diuiso  
mas de vna dama, della ò el lindo visor,  
Despues que mi cruel fiera ventura,  
soberuia, inexorable, y enojosa,  
m'hade mi mayor bien tanto alexado,  
la memoria me aliuia alguna cosa:  
que si veo qu'el mundo ha su figura  
con floresillas tiernas renouado,  
luego mi Laura se me ha presentado,  
como qu'en su primera edad la vea,  
y quando el Sol ya va mas calentando,  
la vengo

la vengo imaginando  
 llama de amor, que pecho en señorea.  
 y si se va quejando  
 el día, en ver la prissa del planeta,  
 llegada la imagino à edad perfecta.

Hojas si en ramo, ò si violetas veo  
 en tierra, quando el frio ya se pierde,  
 y el planeta mejor en fuerças cresce,  
 con las violetas veo junto el verde,  
 que al principio del mal de q̄ me arreo  
 armauá al amor, q̄ aun oy m'empesce.  
 y la corteza dulce que guarnesce  
 los delicados miembros, que morada  
 eran de vna linda alma, y son lo agora  
 que me priua adefora  
 de otro plazer el pecho, ansí arraigada  
 su gracia en mi demora,  
 q̄ entonces era en flor, y en breues años  
 crescio, refugio y causa de mis daños.

Quando sobre altos montes tierna nieue  
 del sol herida veo algo lexano,  
 como á la nieue el Sol, amor me trata,  
 pensando en aq̄l rostro mas q̄ humano,  
 que de lexos lo mismo haze q̄ prueue,  
 y al coraçon de cerca desbarata,  
 à dõde entre el color de oro y de plata

*Primera parte de los Sonetos*

me muestra siempre aquello q̄ no vido  
alguno sino yo, donde el desseo  
que del ayre y meneo  
y risas, y lospiros ha nascido  
me inflama ansi, que creo

que no le olvidarè, pues q̄ ni inuierno  
le apaga, ò muda estio, qu' es eterno.

Ni despues de gran lluvia en noche he visto  
yr por el ayre claro las estrellas,  
y entre el rocio centellear el yelo,  
que no viesse delante las dos bellas  
lumbreras, con que à todo mal resisto,  
como à sombra las vi de vn lindo velo,  
y como entonces luz tomaua el cielo  
de su beldad, ansi tambien agora  
las veo centellear, de que me abraço.

Y si el Sol sale à caso  
la lumbre pienso ver que me enamora,  
y si llega al Ocaso  
parece que la veo quando dexa  
en tiniebla el lugar de à do se alexa.

Si en vaso de oro blancas floresillas  
mis ojos, ò rosadas jamas vieron,  
al punto que por virgen son cogidas,  
a la memoria el rostro me traxeron,  
que excede à todas otras marauillas,

y en



y en ella tres lindezas veo vnidas,  
las hebras de oro sueltas, y esparzidas  
tras del cuello que dexa en la blancura,  
la leche atras, y el rostro matizado:  
si el ayre ha derramado  
tambien flores doradas con dulçura,  
me es luego presentado  
el dia que primero los cabellos  
vi sueltos, y enlazado me vi dellos.

Contar vna por vna las estrellas,  
y la mar encerrar toda feria  
en vn muy chico vaso y apretado,  
pretender recontar en solo vn dia,  
en quantas partes esta flor de bellas  
su luz en si quedando ha derramado,  
ò quien della jamas fuesse apartado,  
ni tal harè, mas si à caso me alexo,  
el cielo y tierra impiden lo que figo:  
y son me buen testigo  
mis ojos, qu' en xugar nunca los dexo,  
ansi se està conmigo  
la por quien tantas lagrimas derramo,  
ni el nombre de otra en mis sospiros llamo.

Bien ves cancion que quãto digo es nada,  
respecto al pensamiento dulce y fiero,  
qu' en mi coraçõ siempre anda cubierto:  
y ansi

y así tengo por cierto  
que es causa principal de que no muero,  
que ya fuera bién muerto,  
con ser lexos del alma, y lamentando,  
mas vane lo la muerte dilatando.

CANCIÓN 29.

*Italia mia, ben chi el parlar sia indarno.*

**I**Talia mia, aunque mi hablar sea vano,  
à llagastan mortales  
y tantas, como en esse cuerpo veo,  
querria mis sospiros fuesen quales  
el Tiber de mi mano  
espera, y Arno, y Pò donde me empleo:  
lo que mi Dios desseo,  
es que lo que te traxo acà à la tierra  
te boluiesse à tu sancta patria amada,  
pues ves señor trauada  
de tan liuiana causa tan gran guerra,  
los que endurefce y cierra  
Matte superbo y fiero,  
enternescelos padre y los desliga,  
y manda por entero  
cò la verdad mi lengua aqui les diga.  
**O**vos à quien fortuna ha dado el freno  
de tan ricas majadas,  
y dellas compasiõ ninguna os mueue,  
que

que quieren entre nos tantas espadas?  
es porque este terreno  
de Bauarica sangre se renueue?  
error vano os commueue,  
pues teneys lo que hazeys por acertado,  
buscando amor y fè en el mercenario,  
mirad qu'es al contrario  
que aquel vâ de enemigos mas cercado,  
que ha mas assoldadado;  
ay presa detenida  
que del desierto anegas nuestros huertos,  
mas si es de nos venida  
la causa, quien nos deshara los tuertos?  
Bien proueyo natura à nuestro estado,  
los Alpes quando oppuso  
à la Tudescarauia fiera impura,  
mas el desseo nuestro en si confuso,  
hinchar ha procurado  
de roña el sano cuerpo, y de amargura,  
y agora vna clausura,  
las brauas fieras con las mansas greyes  
encierra, donde siempre el mejor gime  
y porque mas lastime  
viene este mal de gente atroz sin leyes.  
à la qual y à sus Reyes  
mostrò Mario subrio

I

de que

*Primera parte de los Sonetos*

de que memoria dura aun oy en dia,  
quando en Sextil el rio  
tanta sangre como agua se beuia,  
A Cesar callo, qu'en aquella tierra  
las yeruas en sanguinas  
boluio, metiendo el hierro en sus entrañas,  
las estrellas agora con malinas  
muestras, nos hazen guerra.  
por mano de quien rige estas cabañas,  
que por hartar sus sañas,  
del mundo pierden la mas bella parte,  
qual culpa, ò qual juyzio, ò qual destino,  
haze al pobre vezino  
que dexa de aburrido officio, y arte?  
y de su hauer de parte  
à quien con mil maldades  
su sangre vierta, o se la pōga en precio?  
yo digo las verdades,  
y no por odio, ni por menosprecio.  
Ni mil prueuas os han escarmentado,  
del Buarico engaño,  
que alçando el dedo juega cō la muerte,  
d donde el tormento es muy mayor qu'el daño?  
mas creo ha derramado  
la sangre vuestra alguna yra mas fuerte,  
pensad en vuestra suerte  
d donde el salir del sol hasta que assombre,

vereys qu'el q̄ à otri precia, à si se apoca.  
Latinos á quien toca  
dad orden qu'esta carga se descombre,  
no hagays ydolo vn nombre  
tan vano y sin cimiento,  
que vencer vna gente tan astrosa  
à nuestro entendimiento,  
pecado es nuestro, y no natural cosa.  
No es esta tierra donde yo biuia?  
no es este el nido mio,  
en donde fuy criado dulcemente;  
no es esta aquella patria en que me fio,  
madre benigna y pia,  
que á mis padres ya cubre y tanta gente?  
mueuase vuestra mente  
por Dios, y contemplad con pio pecho  
las lagrimas del pueblo doloroso,  
que de vos el reposo  
despues de Dios espera con derecho,  
piedad venga à despecho  
deste furor y engaño,  
ansi resistireys con mas concierto:  
que a quel vigor de antaño,  
aun en Italia no es del todo muerto.  
Mirad qu'el tiempo buela, y que se muda,  
y que esta nuestra vida

*Primera parte de los Sonetos*

trae arrastrando tras de sí la muerte:  
pensad los que aquí estays en la partida  
que l'alma ha de yr desnuda,  
y sola ha de llegar al passo fuerte,  
al echar de la fuerte,  
yd aliuiados de odios, y rencores,  
que suelen impedir la via serena,  
y lo que en daño y pena  
de otrí se gasta, gastese en labores  
de ingenio, y en primores  
que ay en la vida humana,  
ò en obra alguna honesta se conuierta:  
qu'el cielo no se gana  
si desde acá no va la senda abierta.

Cancion yo te amonesto  
que tus razones con respecto digas,  
que has de yr à ver algunas potestades,  
y oy son las voluntades  
llenas de vfanças pessimas antiguas,  
de verdad enemigas,  
ve pruenta tu ventura  
con grandes que se precian de lo bueno,  
y à mi quien me asegura?  
lleuar de paz la boca y pecho lleno.

CANCION 30.

*Di pensier in pensier, di monte in monte.*

De vn

DE vn pensamiêto en otro amor me lleua  
por montes, qu'el camino si es hollado,  
conuiene poco à la quieta vida.  
Si en solitaria playa, rio, ò cueua,  
ò si entre montes he valle encontrado,  
alli fosiégala alma mia affligida:  
como amor la combida  
y rie, ò llora, ò teme, ò se assegura,  
y el rostro que la sigue à rienda suelta,  
se turba y da la bueltà,  
porqu'en vn ser muy poco tiempo dura,  
ansi dirà quien fuere en esto experto,  
que me abraço, y q̄ mi estado es incierto.

Por solitarias asperezas prueuo  
algun fosiégo, porque lo poblado  
augmenta siempre mas la pena mia,  
y à cada passo vn pensamiento nueuo  
hallo de mi señóra, que ha trocado  
toda mi pena luego en alegría:  
tanto que no querria  
trocar vna tan dulce amarga vida,  
y digome: Quiza que mi ventura  
espera coyuntura,  
para en mis cosas dar mejor salida:  
despues en si ha de ser, y en como, y quando,  
passo otro tanto tiempo sospirando.

*Primera parte de los Sonetos*

Si encuentro de arbol sombra, o de collado,  
alli me paro, y luego en qualquier canto  
traçando voy su rostro propriamente,  
mas en boluiendo en mi, siento mojado  
todo el seno, y me digo con espanto:  
à donde estàs? no ves qu'estàs absente?  
mas si buelue mi mente  
à lo primero, y dexa de andar vaga,  
y vengo de mi mismo à oluidarme,  
siento ansí amor tocarme,  
que de su proprio error l'alma se paga:  
y son tantas las partes do la veo,  
que solo qu'el error dure desseo.

Yo la vido (mas quien me lo cree ia?)  
en l'agua clara, ò en la yerua verde,  
ò en el troncon de vna haya como biua,  
ò en blanca nuue, y tal que bien diria  
Leda que à su respecto Helena pierde,  
como estrella, à la qual de su luz priua  
el sol, y si es esquiua  
la parte do me veo, ò si es desierta  
con tanta mas belleza la imagino.  
Despues ya quando atino  
al dulce error, me asierto piedra muerta  
en otra biua, y quedo tan suspenso  
como si escriuo, ò si lamento, ò pienso.

Si à ca-



Si à caso encuentro vn monte, à do no alcance  
 la sombra de otro monte, hazia la cumbre  
 llevarme fuele mi desseo intenso,  
 de donde hazen mis ojos el balance  
 del daño que padesco, y pesadumbre,  
 y al fin con lamentar lo recompenso:  
 quando bien miro y pienso  
 quan gran trecho de aquel rostro me aparte,  
 que siempre m'es tan cerca y tan lexano  
 despues digo que gano  
 yo en lamentar? quiça en aquella parte  
 por mi larga tardança se sospira,  
 con esto el alma mia algo respira.

## Cancion vltra los Alpes

dõde es mas claro el cielo y mas sereno,  
 sobre vn arroyo me veras corriente,  
 à do l'aura se siente  
 de vn oloroso lauro fresco ameno  
 alli es mi coraçon y quien le guia  
 que aqui sola veràs la imagen mia.

## SONETO 101.

*Poi ch'el cammin mi è chiuso di mercede.*

**D**espues que de merced me fue quitado  
 el curso, y vuestros ojos ya no veo,  
 de à do mi fè esperaua y mi desseo  
 vn galardon coger harto colmado.

Primera parte de los Sonetos

De sospiros mi pecho es sustentado,  
y de vn la mento eterno me recreo,  
ni ya me causa pena y de aqui creo  
que m'es mas dulce el llanto que otro estado,  
Sustentome tambien de vna figura  
no de mano de Zeuzis, ò de Phidia,  
sino de otro en el arte peregrino:  
Mas que Scithia, ò Numidia me asegura?  
pues no harra de mi destierro indigno,  
me viene aun hasta en el á hallar la embidia.

SONETO 102.

*Io cantarei d'amor si nouamente.*

**Y**O cantaré de amor tan nueuamente,  
que haré facar por fuerça al pecho duro  
sospiros mil al día, y fuego puro  
prender dentro de aquella elada mente,  
Y haré quizá mudar la dura frente,  
y humedescer los ojos, y asseguro  
que miren con piedad, como el maduro  
que de su yerro tarde se arrepiente.  
Y el purpureo color dentro en la nieue  
hare mouer, y ver se el encerrado  
marfil, qu'en marmol buelue á quien le mira.  
Y lo demas, por quien el biuir breue  
no me congoxa, á gloria antes me tira  
de à tan tarda sazón verme guardado.

Soneto

SONETO 103.

*S'amor non è, che dunque è quel ch' i sento.*

**S**I no es amor, qu'es esto qu'en mi siento?  
y si es amor, qual es su natural?

si bueno, como su efecto es mortal?

si malo, como es dulce su tormento?

**S**i de voluntad ardo, que lamento?

si à mi pesar, el lamentar que val?

ó biva muerte, ó deleytoso mal

quien te dio en mi poder, si no consiento?

**Y** si consiento, sin razon me queixo

entre tantos contrarios, va mi naue

metida en alta mar y sin gouierno,

**T**an falta de saber, de error tan graue

que no seè lo que sigo, ó lo que dexo,

pues tièblo de verano, ardo de inuierno.

SONETO 104.

*Amor m' ha posto come segno à strale:*

**C**omo blanco à saeta amor me ha puesto

ò como nieue al sol, ò cera al fuego,

ò niebla al viento, y ronco y sin sosiego

merced os pido, y calo no hazeys desto.

**D**e vuestros ojos sale el tiro enhiesto

contra el qual no aprouecha tiempo, ò ruego,

de vos procede, y vos dezis qu'es juego

el sol, y fuego, y viento à mi molesto.

I 5 El

*Primera parte de los Sonetos*

El rostro es sol, los pensamientos raras,  
y es el desso fuego, de sto armado  
me hierre, y ciega amor, y me destruye.

El canto angelical, las hablas raras  
y el espiritu dulce y regalado  
son l'aura ante la qual mi biuir huye.

S O N E T O 105.

*Pace non trouo, è non hò da far guerra.*

**N**O hallo paz, no hauiendo de hazer guerra,  
espero, y temo, y ardo, andando elado,  
buelo hasta el cielo, y quedome en la tierra,  
y todo el mundo en vano he abarcado.

Prendiome quien no me abre, ni me cierra,  
ni me quiere, ni menos me ha dexado,  
amor no me aprisiona, ni deshierra,  
ni me ha con vida, ò muerte despenado.

Sin ojos veo, y mudo voy gritando,  
la muerre busco, y buscole guarida,  
amo otri, à mi aborresco de hora en hora

Mi pasto es de dolor, rio llorando  
y igualmente me pena muerte y vida,  
en tal estado soy por vos señora.

C A N C I O N 31.

*Qual piu diuersa, è noua.*

**Q**ualquiera estraña cosa  
qu'en differete clima ha sido hallada,  
si bien

si bien fuere mirada  
comigo quadra, tal amor me tiene,  
alla de à do el sol viene  
vna aue hay sin consorte de tal fuerte,  
qu'en voluntaria muerte  
renasce, y sale siempre mas hermosa  
ansi sola y gozosa  
se halla mi voluntad, quando eleuada  
en pensamientos à su sol se buelue  
hasta que se disuelue,  
y es de nueuo à su ser despues tornada,  
ansi arde y muere, y muerta se renueua,  
y ser bien prueua fenix milagrosa.

De todos es sabido

iman piedra qu'en India has tal natura,  
qu'el hierro y clauadura  
arrancas à las naos y las ahondas,  
yo lo mismo en las ondas  
de amargo llanto prueuo, do con brio  
aquel peñasco mio  
hasta el hondo me lleua tras si asido,  
donde desguarnescido  
del coraçon, que de antes cosa dura  
folia ser, me tiene en si amarrado  
el peñasco apropiado  
à carne mas que à hierro, ay mi ventura,  
que aun-

Primera parte de los Sonetos

que aunque soy carne, iman venga arrancarme  
tras si, y llevarme, quien jamas tal vido  
Alla en el Occidente  
dizen que ay vna fiera mansa tanto  
que otra no ay tal, mas llanto  
y muerte dentro de sus ojos tiene  
ansi mucho conuiene  
al que mirar la quiere que se gire  
de suerte que no mire  
sus ojos, lo demas seguramente  
ver puede, yo doliente  
siempre à mi daño corro, y scè bien quanto  
suffro, y he de sufrir, porque este fuego  
del amor sordo y ciego  
me tiene tal, qu'el dulce viso santo  
y sus ojos son causa que me muera,  
por esta fiera angelica innocente.  
Nasce hazia medio dia  
vna fuente qu'el nōbre el sol le ha dado  
que sucle y es prouado  
de noche heruir, y de dia enfriarse,  
y tanto mas elarse  
quanto mas se leuanta el sol y acerca,  
el mismo mal me cerca  
que fuente soy que llāto siempre embia,  
y quando se desuia  
la lumbre

la lumbre de mi sol quedo abrafado  
y en vna escura noche voy metido,  
mas luego que ha venido  
mas hazia mi su rayo que apartado  
andaua, siento quasi traspasarme,  
y todo el arde, tal miedo en mi cria.

Otra agua ay en Epiro  
tan fria, que de fria se defiende,  
donde afirman se enciende  
la vela muerta, y muere la encendida,  
esta alma que aun asida  
no se hauia visto de amoroso fuego  
en llegando se luego  
a la fria por quien siempre sospiro  
se abraza, è yo me admiro,  
qu'en verme de tal suerte no se offende  
y vn marmol à piedad fuera mouido,  
mas el fuego encendido  
con la virtud elada haze se emiende  
foy mil vezes ansi encendido y muerto,  
y no scè cierto como ya respiro.

Lexos destas mansiones  
en las famosas y las Fortunadas  
dos fuentes ay mentadas,  
quien de vna beue alegre y riendo muere,  
el qu'en la otra beuiere  
escapa,

*Primera parte de los Sonetos*

escapa, ansí es mi vida pues entiendo  
podria morir riendo  
de gran plazer, si mis lamentaciones  
no templassen los sonos,  
Amor dime pues guias mis pisadas  
si hablar podré de storra que con vena  
dizen corre mas llena  
quando el sol ve del Lauro las majadas  
mis lagrimas ansí van abundantes.  
Y mas pujantes desde mis passiones.

Cancion, si á caso algunos  
me buscar en, dirás, Allí se quexa  
al pie del risco á do quexarse suele,  
y no ay quien le consuele  
si no es amor que vn punto no le dexa,  
y la imagen de la que le destruye  
que de otros huye como de importunos.

SONETO 106.

*Quanto piu disiose l'ali spando.*

QVanto con mas desseo voy tendiendo  
las alas hazia vos dulce compañia:  
tanto mas la fortuna me enmaraña  
mi desigño en mil modos impidiendo  
El coraçon que á penas voy boluiendo,  
y en esse valle siempre os acompaña  
en la tierra do el mar menos se ensaña,

antier



antier del me parti triste y gimiendo.  
 Yo tomè la siniestra, el su señuelo,  
 yo à pura fuerça, y el de amor guiado,  
 el a Hierusalem, yo hazia Egypto,  
 Mas si ay pena, sufrir es gran consuelo  
 que nuestro ser por vso ya prescripto.  
 es juntamente en nos raro y menguado.

## SONETO 107.

*Amor, chè nel pensier mio viue è regna.*

**A**Mor que sobre mi se enseñoa  
 y en mi pecho el asiento mayor tiene  
 à ratos à mi frente armado viene  
 y alli planta su seña y la campea.  
 La que vn sufrir y amar en mi dessea  
 y mis affectos quiere que refrene  
 con verguença y Razó (qu'esto cõuiene)  
 condena mi atreuer por cosa fea.  
 Amor de sus empresas olvidado  
 se acoge al coraçon como à supremo  
 refugio, y desde alli salir no quiere.  
 Yo que he de hazer si amor miedo ha cobrado?  
 fino estarme con el hasta el estremo,  
 q̄ buen fin ha quien bien amando muere.

## SONETO 108.

*Come tal hora al caldo tempo sole.*

Quando

Primera parte de los Sonetos

**Q**uando acontece qu'en verano buele  
el mosquitillo à luz aficionado  
hauiendo en algun ojo el pobre entrado,  
viene à morir, y el ojo al otro duele.

**A**nfi el amor al sol lleuar me suele  
de vuestros ojos donde soy llegado  
à tal, que la razon lleua quebrado  
el freno, y voluntad la huella y muelle.

**Y** entiendo qu'en anfi tan rasamente  
de mi esquiuar se, solo es por mi muerte  
de que por mi no basto repararme.

**M**as tanto fuele amor enuelesarme,  
que lloro el mal ageno y no mi suerte,  
y en mi muerte mi ciega alma consiente.

CANCION 32. Sextina.  
*A la dulce ombra de le bellefrondi.*

**H**Azia la sombra de vnas lindas hojas  
me retirè por solo huyr la lumbre  
que en tierra acà me ardia desde el cielo,  
al tiempo que la nieue de los cerros  
l'aura alexaua que renueua el tiempo  
con flores en las yeruas y en los ramos.

**N**o vio el mundo jamas tan lindos ramos,  
ni viento mienè tan verdes hojas  
como aquellas que vide en aquel tièpo,  
tal que temiendo de la ardiente lumbre  
busquè

busquè refugio y sombra y no de cerros,  
 si no del arbol qu'es tan grato al cielo.

Vn lauro entonces me librò del cielo  
 despues con el desseo de sus ramos.  
 le procurè por seluas y por cerros  
 ni jamas pude hallar troncon ni hojas  
 tan veneradas desde l'alta lumbre  
 que no mudassen algo con el tiempo.

Por tanto firme mas de tiempo en tiempo  
 siguiendo a donde me llamaua el cielo  
 guiado de vna dulce y clara lumbre  
 bolui deuoto a los primeros ramos,  
 y quando en tierra caen ya las flores,  
 y quando verdes haze el sol los cerros.

Campinas, peñas, seluas, rios, cerros,  
 quanto ay criado vence y muda el tiempo,  
 ansi pido perdon a aquestas hojas  
 si boluendo despues años el cielo  
 propuse huyr la liga destos ramos  
 luego que comencè de ver la lumbre.

Tanto me plugo aquella dulce lumbre  
 que anduue rodeando grandes cerros  
 por me acercar a los amados ramos,  
 mas el corto biuir, lugar y tiempo  
 me muestran el camino de yr al cielo  
 tras el fruto, y que oluide ya las hojas,

Otro amor, otras hojas, y otra lumbre,  
otro al cielo subir por otros cerros.  
busco (qu'es ya bien tiempo) y otros ramos.

SONETO 109.

*Quando yo v'odo hablar si dulcemente,*

**E**N os oyendo hablar tan dulcemente  
como el amor a quien le sirve instila,  
cô tal desseo el fuego en mi fusila,  
que puede inflamar muertos facilmente.

**Y** tal a mi señora hallo presente  
como quando con frente mas tranquila  
me despertaua al son no de otra esquila,  
que de sospiros, y ays continuamente.

**Con** su cabello al'aura desatado  
como folia la veo, antes mas bella  
dentro en mi pecho dõde tiene el mado,  
Mas el sobrado gozo atraueffado  
en la lengua, no dexa dezir della  
lo que en el coraçon yua traçando.

SONETO 110.

*Non così bello il sol giamai leuarsi.*

**N**unca tan bello el sol vi leuantarse,  
quãdo es mas libre el ayre de ñublado,  
ni el arco hauiendo ya lluuia parado  
de tan varios colores esmaltarfe:  
En quantos centelleando vi mudarse

(en el

(en el dia que amor me huuo llagado)  
 el rostro a quien en todo lo poblado  
 no puede otro por cierto compararse:  
 Ansi sus dulces ojos rebolua  
 hazia mi, q̄ qualquiera vista escura  
 desde entonces aca me ha parecido.  
 De a do ansi amor sus xaras despedia,  
 que no quedò mi vida muy segura,  
 y sin embargo alla bueluo el sentido.

## SONETO III.

*Signor mio charo, ogni pensier mi tira.*

**A**Vnque mi pensamiento señor tira  
 deuoto siempre a veros, como os veo  
 fortuna por dañarme (a lo que creo)  
 me aparta deste intento y me retira:  
 Despues el desleal que amor me inspira  
 me lleva hazia la muerte sin rodeo,  
 y mientras su luz busca mi desseo  
 donde quiera que està siempre sospira.  
 Charidad de señor, y vn amor firme  
 de dama, son dos nùdos que enlazado  
 me tienen por hauerlo yo querido:  
 Lauro y Columna son de a donde asido  
 estoy, desta ha quinze años no forçado  
 de aquel deziocho sin arrepentirme.

K 2

Soneto

Primera parte de los Sonetos

SONETO 112.

O d'ardente virtute ornata è calda.

**A**lma de mil virtudes adornada  
de quien tanto pregono, y tanto escriuo  
torre de castidad en la qual biuo  
sobre vn valor firmissimo fundada.

O de fuego y de rosas matizada,  
falda de biua nieue, espejo altiuo  
do mereueo, ò mi norte excessiuo  
que vence a toda luz del sol prestada.

Si algo bolara mas mi poesia  
de vuestro nõbre hinchiera Thile y Batro  
la Tana, Nilo, Atlante, Olimpo, y Calpe,

Mas pues darle no puedo a todas quatro  
partes del mundo, oyralo toda via  
lo que Appenino parte y cerca el Alpe,

SONETO 113.

Quando'l voler, che con duo sproni ardenti.

**Q**vando este mi querex tras sus intentos  
guiarme quiere con espuela dura,  
y de la vsada ley passar procura  
por hazer mis espíritus contentos,

Halla quien los temores y ardimientos  
de mi coraçon leê en mi figura,  
la qual de sus empresas poco cura,  
echando de si rayos por momentos.

El da

El dà la buelta atras, como el que ay rado  
golpe teme de rayo antes que hiera  
que gran temor a gran deseo enfrena;  
Mas la flaca esperanza y fuego elado  
del alma que se ve como en vidriera  
con el mismo mirar se reasserena.

SONETO 114.

*Nò Tefin, Po, Varro, Arno, Adige, e Tebro.*

**N**O Varro, ò Po, Tefin, ò Histro, ò Hebro,  
Eufrates, Nilo, ò Gages, Indo, ò Rhona  
Tigris, Tajo, ò Alfeo, Sena, ò Garona,  
Hibero, Adige, ò Arno, Tana, ò Tebro,  
Ni yedra, pino, o cedro, haya, ò henebro,  
menguar pueden el fuego en mi persona  
quãto vn chico arroyuelo q̃ aqui affona,  
y el arbol qu'en diez mil versos celebros.

Solo esto me focorre en los asfaltos  
de amor, esto conozco claramente  
que basta mitigar mi pena esquiua.

Cresca este Lauro pues viuamente,  
y el que aqui le plantò conceptos altos  
a su sombra y al son de su agua escriua.

CANCION 33.

*Di tempo in tempo mi si fa men dura.*

**D**E tiempo en tiempo se haze menos dura,  
l'angelica figura, y aun la risa,

K 3

dulce

Primera parte de los Sonetos

dulce claro me auisa  
que se hallarâ en sus ojos mas blandura,  
que quiere el sospirar de oy mas conmigo  
qu'el dolor en mi cria  
mostrando cada dia  
quan llena de congoxa va mi vida?  
mas si a caso aquel rostro miro, ò si go  
amor menfajeria  
de alli luego me embia  
con que mi pena sea socorrida,  
mas ni jamas por ello es fenescida  
ni fosegado mi coraçon veo  
que mas cresce el desseo  
quanto mas la esperança me asegura?

SONETO 115.

*Che fai alma che pensi haurem? mai pace?*

**A** Lm adinos si ya no te desplaze  
haura tregua, ò serâ el cõbate eterno?  
no scè lo que serâ, mas bien discierno  
que a sus ojos el mal nuestro no plaze.  
Que sirue? si con ellos ella me haze  
d'estio el ar y en fuego arder de inuerno?  
ella no, sino quien le es gouierno,  
anda, que pues vè y calla le replaze?  
La lengua a ratos calla y su amargura  
el coraçon publica retirado.

lamen?



lamentando do nadie le oye, ò vee.  
 Con todo esso la mente no asegura  
 rompiendo el duelo en ella represado,  
 qu'el misero a esperança nunca cree.

## SONETO 116.

*Non d'atra è tempestosa, onda marina.*

**I** Amas de turbia tempestad marina  
 huyr se vio cansado marinero  
 qual yo del pensamiento crudo y fiero  
 do me aguija el desseo y mas me inclina.  
 Ni a mortal vista jamas luz diuina  
 ligò como lamia a quel ligero  
 rayo de negro y blanco verdadero  
 en donde amor sus xaras de oro affina.  
 No ciego alli, mas con carcax le veo  
 niño y desnudo, saluo que le cubre  
 verguença, y no pintado mas es biuo  
 De alli me muestra lo que a mil encubre,  
 pues en aquellos soles claro leo  
 quãto de amor yo trato y quãto escriuo.

## SONETO 117.

*Questa humil fera, vn cor di tigre, ò d'orsa.*

**E** Ste pecho de tigre en mansa fiera,  
 qu'en rostro humano y forma de angel viene  
 y entre vna risa y llanto me sostiene  
 y me transforma en fin como vna cera

Primera parte de los Sonetos

Si presto no recoge su vándera  
con orden que del todo me despene  
del miedo y esperança en que me tiene,  
mi vida darâ fin à su carrera.

Que mi fragil virtud de fatigada  
no puede ya sufrir tanta mudança,  
pues en vn punto se arde y se halla elada.

Mas de acabar su mal tiene esperança  
con solo huyr, ò suerte desastrada  
quan poco puede quiẽ morir no alcãça,

SONETO 118.

*Ite caldi sospiri al freddo core.*

**S**ospiros mios yd al pecho frio  
romped el yelo que a piedad contiene  
y si a ruego mortal el cielo atiende  
merced, ò muerte acabe el dolor mio.

Yd pensamientos dulces mostrad brio,  
por parte do su vista no se estiende,  
y si ella desto, ò el cielo algo se offende  
daremos a esperança algun desuio.

Qualquier de vos dezirme bien podria,  
que nuestro estado es inquieto y fosco,  
como el suyo pacifico y sereno.

Yd seguros de oymas, que amor es guia,  
y la fortuna aduersa tiene freno,  
si laura de mi sol yo reconosco.

Soneto

SONETO 119.

*Le Stelle, e'l cielo, è gli elementi aproua.*

**E**L cielo y tierra, y todo otro elemento,  
pusieron diligencia, arte y cuydado,  
en dar luz a la luz que a lo criado  
da luz do el sol se mira muy contento.

**E**s obra tan altiua que no siento  
que en ella ojo mortal aya parado  
tanta dulçura y gracia amor le ha dado  
en los ojos que fuera va de cuento.

**E**l ayte a do su vista reuerbera  
queda en honestidad tan encendido  
que los conceptos vence en suma alteza.

**A**llí se halla virtud en todo entera,  
baxeza no, quien vio ser reprimido  
el sensual querer con tal belleza:

SONETO 120.

*Non fur mai Gioue, è Cesare si mossi.*

**N**I en el herir fue Cesar tan ayrado,  
ni Iupiter sus rayos exerciendo,  
q̄ vna piedad tan tierna (a lo q̄ entiendo)  
no los huiera presto defarmado.

**L**amenta Laura, amor tiene ordenado  
que yo la escuche quanto está diziendo,  
por de ansias y desseos yrme hinchiendo,  
y desquietar mi pecho fofsegado.

*Primera parte de los Sonetos*

El lamento cogio el amor del todo,  
y de su mano en vn diamante puro  
grauado lo engastò dentro en mi pecho.  
De a do buelue a sacar en cierto modo  
mil sospiros y lagrimas, seguro  
sin mas mirar si es tuerto, ò si es derecho.

SONETO 121.

*Quel sempre acerbo & honorato giorno.*

EL siempre acerbo y señalado dia  
imagen me dexò de si tan biua,  
que ingenio, ò estylo no ay q̄ le descriua,  
mas no le oluida la memoria mia.  
El acto que a piedad todo mouia  
la peregrina y dulce quexa esquiua |  
hazian que dubdasse si era diua  
quien l'aura tan serena nos boluia  
El rostro nieue, y son puras madexas  
de oro el cabello, y hebano los arcos  
de que en vano el amor no se ha seruido,  
Christal distilan los dos soles zarcos  
son llamas los sospiros, y a las quexas  
dauan perlas y rosas el sonido.

SONETO 122.

*I vidi in terra angelici costumi,*

EN tierra vnas costumbres vi del cielo,  
y vna beldad que tal poder hallarse

seria

seria por demas, con rodearse  
 todo quanto se sabe acà del suelo.  
 Dos ojos vi llorar con desconuelo,  
 ojos, que del sol suelen embidiarse  
 bastantes para hazer rios pararse  
 y para que los montes tomen buelo,  
 Piedad, seso, y valor, llanto y Cupido  
 hazian entre si tal harmonia,  
 qual en la tierra nadie jamas vido,  
 El cielo estaua tan embeuescido  
 qu'en rama mouer hoja no se via  
 tal dulçura hauia l'aura concebido

## SONETO 123.

*Que ch' i f' o' gli occhi la si, o' giri.*

**A** Do quiera que miro, y me rodeo  
 por dar aliuio a mi cuydado esquivo  
 de dama encuentro algũ retrato albiuo  
 con que mas reuerdesce mi desseo.  
 Y con galan dolor muestra vn meneo  
 de alta piedad, y creo cõ motiuo  
 que a mis oydos llegue aquel altiuio  
 sonido de la boca en que me veo.  
 Verdad y amor me hauian aduertido,  
 que hallar no se podria tal belleza  
 en todo lo qu'el mar tiene cercado,  
 Ni tan piadosas hablas ni sonido,

ni lagri

*Primera parte de los Sonetos*

ni lagrimas el sol con tal terneza  
pudo hauer visto en todo lo poblado.

S O N E T O 124.

*In qual parte del ciel, in quale idea.*

**E**N qual idea, ò en qual parte del cielo  
era el trasumpto do faco natura  
el peregrino rostro en hermosura  
muestra de lo que puede en cielo y suelo

Qual Ninfa, ò Diosa en fuere, ò selua el velo  
suelto esparzir se vido a la frescura  
tal ore? quien beldad vido tan pura  
y tanta en vn lugar? ay que me yelo.

En vano por diuina beldad mira  
el que los ojos desta nunca vido,  
y con que suauidad los alça y gira.

Como amor hierre, ò sana no ha entendido  
quien no sabe quan dulce ella sospira  
y quan dulce en reyr y hablar ha sido.

S O N E T O 125.

*Amor & io si pien di merauiglia.*

**S**Entimos yo ya mortal marauilla  
como el que cosa vè no creedera.  
quando habla, ò nie Laura, tal qu' es fuera  
de termino con otra conferilla.

Echan de si vna lumbre no senzilla  
sus dos claras estrellas de manera

ques

qu'es imposible hallar luz tan entera  
el que ama, y tan esenta de manzilla.  
Qu'es verla entre la yerua vnos momentos,  
como vna flor las flores opprimiendo  
assentada, ò parada, ò como quiera.  
Que dulçura tan grande en primavera  
embeuescida verla en pensamientos  
vn cerco al oro crespo entretexendo!

SONETO 126.

O passi sparsi, ò pensier vaghi è pronti.  
O Passos mios nada negligentes,  
ò pensamientos vagos (fue go. meto)  
ò debil coraçon, ò amor de azero,  
ò mis ojos, mas, ò mis puras fuentes,  
O gloria de las mas famosas frentes,  
(insignia por la qual continuo muero)  
ò vida triste, ò dulce error y fiero,  
a donde me lleuays tan diligentes?  
O rostro donde amor el freno ha puesto,  
y espuela que me aguija y me retira  
a su contento, y dar coces no vale.  
O vos almas passadas (si respira  
alguna) ò sombras las que se beys desto  
venid a ver si ay mal que al mio yguale.

SONETO 127.

Lieti fiori, è felice, è ben nata herbe.

Alegres

Primera parte de los Sonetos

**A** Legres flores, yervas agraciadas,  
que mi señora opprime algo pensando,  
playas que vays sus hablas escuchando,  
fuelo que de sus pies ves las pisadas.  
**Y** vos violetas frescas regaladas,  
vos plantas, que de amor muestra estays dando:  
feluas, a quien el sol está ayudando,  
y os haze con sus rayos sublimadas.

**T**erreno deleytable y puro rio  
que con tus aguas bañas tal lindeza  
de donde cobra toda tu hermosura  
**A**y quanta embidia os tiene el pecho mio  
no se halle en vos de oy mas peña, ò dureza:  
qu'en mi fuego no aprenda mas blandura.

S Q N E T O 128.

*Amor che vedi ogni pensiero aperto.*

**A** Mor qu'el pensamiento ves abierto,  
y ves a donde y como me has guiado,  
mira el coraçon mio atribulado  
que a ti claro, a los mas es encubierto.  
**B**ien sabes lo que sufro, y quan a tuerto,  
y tanto mas te muestras descuydado,  
has me por asperezas mil lleuado,  
do me muele el camino por ser yerto.  
**B**ien es verdad que la luz clara veo  
que me propones, mas llegar me veda

el sitio



el sitio, que no soy de alas guarnido,  
Gran contento tédria mi desseo  
aunqu' en la empresa fuesse consumido,  
con tal que fospirar por ella pueda.

SONETO 129.

*Hor ch' el ciel', è la terra, è l' vento tace.*

**A**gora que ayre y cielo y tierra calla,  
y fiera ni aue en modo alguno suena,  
y la noche en su carro va serena,  
y en su lecho la mar sin ondas se halla.

Velo, ardo, y pienso, y la que me desmalla  
presente me es por mas mi dulce pena,  
mi estado es guerra de yra y dolor llena,  
si paz tengo, es en solo imaginalla.

Desde vna fuente así sale, y de vn cabo  
junto lo amargo y dulce donde pasco,  
la mano que me sana me atormenta.

Y porque no me llegue el mal al cabo  
mil vezes al dia muero, otras mil nasco,  
tanto el bien y salud de mi se absenta.

SONETO 130.

*Come l' candido pie per l' herba fresca.*

**S**ia caso el blanco pie por este prado  
su dulce passo honestamente mueue  
vn no scé que parece que renueue  
lo que alli quasi estaua marchitado.

Amor

Amor qu'en coraçones es vsado  
 ceuarfe, y dellos siempre come y beue,  
 tales cosas de alli me da que prueue  
 que de otro bien, ò pasto no me agrado.

Aquel mirar y hablar con que resguardo  
 frisan con el andar es alegría,  
 ver su reposo humilde y ayre gallardo.

Estas centellas y otras a porfia  
 el fuego encienden donde biuo y ardo  
 buelto vn' aue nocturna a medio dia.

SONETO 131.

*S'io fossi stato fermo a la spelunca.*

SI firme en aquel hoyo huuiera estado  
 donde Apolo se vio buelto profeta,  
 tambien Florencia viera su Poeta,  
 y con Verona huuiera algo frizado.

Mas como mi terreno no es regado  
 de aquel licor diuino, otro planeta  
 es bien que siga, y qu'en mi troxe metã  
 de abrojós y amapolas buen braçado,

El oliuo se seca, que no beue  
 de lo que de Parnaso se deriua,  
 por quien en algun tiempo florescia.

Mi culpa, ò mi desgracia an' si me priua  
 de fruto, si el gran Ioue no me embia  
 de la gracia qu'en otros muchos llueue.

Soneto

## SONETO

*Quando amor i begli occhi à terra inchina.*

**Q**uando sus ojos Laura a tierra inclina,  
 las manos, y enclauija, y las desata  
 con sospirar, y aquellos ays remata  
 con vna boz angelica diuina.

De mi coraçon haze tal rapina,  
 anfi todo el sentido me arrebatá,  
 que la muerte tendria por muy grata,  
 si tal merced el cielo me destina.

Mas del raro sonido la dulçura  
 de tal partida el alma mia refrena  
 con desseo de boz tan delicada:

Anfi esta qu'es del cielo aca Syrena,  
 tal vez detiene, y tal vez appressura  
 el hilo de la vida que me es dada.

## SONETO

*Amor mi manda quel dolce pensiero.*

**E**L pensamiento dulce y lisonjero,  
 que antiguo secretario nuestro ha sido,  
 me embia amor, y ser apercebido  
 me dize mas que nunca a quãto espero.

Yo porque a ratos le hallo verdadero,  
 y scè tambien que a ratos me ha mentido  
 estoy como en el ayre suspendido,  
 ni al si, ni al no me inclino por enterò.

Anfi

Primera parte de los Sonetos

Ansi se passa el tiempo, y mi entristesco  
en ver se acerca la estacion contraria  
a la promessa fuya y mi esperanza,  
Sea pues no soy solo el que enuejesco,  
ni mi desseo por edad se varia,  
mas temo qu' el biuir breue me alcança,

SONETO 134.

*Pien d'un vago pensier, che mi desuia.*

**L**Leno de vn pensar vago que desuia  
de mi todo otro nueuo pensamiento,  
desahilado voy fuera de tiento,  
tras aquella de quien huyr deuria,  
Y veo la tan dulce y poco pia,  
qu' el alma mia temblar por yrse siento,  
tanto armado sospiro en seguimiento,  
tras la enemiga va de amor y mia.  
Mas de piedad (fino me engaño) vn rayo  
por debaxo dos arcos salir veo,  
que aliuia algo a mi pecho con gexoso,  
Y recogida el alma, si me ensayo  
a descubrir mi mal, y mi desseo  
es tal, que començar no seè, ni aun oso.

SONETO 135.

*Piu volte gia dal bel sembiante humano.*

**A**Ratos se me muestra tan humano  
aquel rostro, que tomo atreuimiento  
para algo recontar de mi tormento

a mi enemiga en tono humilde y llano:

Mas sus ojos lo bueluen todo vano,

que mi vida y mi muerte y mi contento,

y mi bien y mi mal, y quanto siento

quien puede se lo dio todo en su mano.

De aqui es, q̄ hablar palabra no he podido

que nadie si no yo entender la pueda:

del todo anfi me quedo mudo y callo.

Ya veo qu'el amor (sine es fingido)

haze la légua estar del todo queda,

que arguye poco amor saber contallo?

SONETO 136.

*Giunto mi ha amor fra belle è crude braccia.*

**E**N crudos lazos el amor me ha puesto

que me aprietan a tuerto, y si mi duelo

crece el martirio, anfi será consuelo

que amando muera, sin tratar del resto;

Sus ojos arder pueden muy de presto

al Rhin quando le aprieta mas el yelo,

y no muda el rigor tan solo vn pelo,

muestra antes ferle el bié de otri molesto.

Como no puedo yo por diligencia

facar fruto de aquel diamante puro,

(que lo demas es marino q̄ se mueue)

Anfi ella no podrá por inclemencia

menguar en mi, ni por semblante duro

la esperança y sospiro aunq̄ mas prueue.

## SONETO 137.

*O invidia nímica de virtute.*

**E**Mbidia de virtudes enemiga  
 contra principios buenos gran cōtraste,  
 di como en aquel pecho así te entraсте?  
 haziendo qu' en mi daño se desdiga?  
 De rayz arrancada es ya la espiga  
 de mi felicidad, porque trocaste  
 aquel cōtento en que me entronizaste?  
 que quien me amò, me aburra y me persiga?  
 Mas ni porque señora, como fueles  
 de mi bien llores, de mi mal te rías  
 haras que mudevn punto el pensamiéto.  
 Ni aunque tormento añadas a tormento  
 me mudarè, que si me desafias  
 en miel muda el amor todas tus hieles.

## SONETO 138.

*Mirando'l sol de begli occhi sereno,*

**E**N viendo mi alma el sol claro y sereno  
 desta luz que la mia turbia y baña  
 al pobre coraçon de fa compañía  
 por ver se junto al bien suyo terreno.  
 Mas viendole de dulce y amargo lleno  
 ve ser quãto ay nel mudo obra de araña,  
 así de amor se queixa y de su maña,  
 y de su ardiente espuela y duro freno.

Aratos

A ratos desta suerte es encendida,  
 a ratos mas qu'el mismo yelo elada,  
 ni sabreys si es fortuna, ò si es bonança:  
 Mas la bonança al cabo desgarrada  
 el alma es de la empresa arrepentida:  
 que de tal arbol tal fruto se alcança.

## SONETO 139.

*Fera stella, s'el cielo ha forza in noi.*

Fero fue mi planeta (si del cielo  
 padesce fuerça alguna el cuerpo humano)  
 fiera ama, fiera cuna, y fiera mano  
 la que me dio el primer pasto en el suelo.  
 Mas fiera y muy mas dura y sin consuelo  
 es aquella do puso el gran tiranno  
 el tiro que pudiera hazerme sano,  
 y librarne de tanto desconuelo.  
 Mas el de mi dolor toma contento,  
 ellano, que lo tiene por senzillo.  
 ansi lo entiendo yo por lo que veo.  
 Aunque por mejor tengo su tormento  
 que con otra gozar y en su caxquillo  
 jura lo mismo amor, è yo lo creo.

## SONETO 140.

*Quando mi viene in anzi il tempo e' lloco.*

Quando el tiempo y lugar se me presenta  
 a donde me perdi, y el raro nudo

*Primera parte de los Sonetos*

cō qu'el amor mostrò en mi quãto pudo  
haziendo que lo amargo, dulce sienta.

Siento mi pecho ser yesca no lienta,  
y mi coraçon ser vn fuego crudo,  
y con me abrasar todo no me mudo,  
ni en otra cosa alguna tengo cuenta.

Aquel sol qu'en mis ojos resplandefce  
con sus rayos ansí mi pecho enciende,  
como si fuera agora el primer dia:

Y aun de tal suerte en mis entrañas prende,  
qu'el sitio, tiempo, y ñudo reuerdesce  
en mi memoria, mas que antes solia.

SONETO 141.

*Per mezz' i boschi in boschi, è seluaggi.*

POr medio de vnos bosques no habitados  
que suelen ser no poco peligrosos,  
van mis sentidos nada recelosos.  
fino es del sol, que ha rayos namorados.

Cantando voy (ay miedos escusados)  
pues que no son los cielos poderosos  
quitarla de mis ojos, que gozofos  
la ven, y otros mil rostros estremados.

Mas son hayas y cedros lo que veo,  
y aun me parece oyrla si menca  
el ayre alguna rama seca, ò verde:

¿amas vi selua tan horrenda y fea,

que tal



que tal contento diessè a mi desseo:  
mas ay que de mi sol mucho se pierde.

SONETO 142.

*Mille piagge in vn giorno, è milleriuu.*

**M**il rios y mil playas en vn buelo  
me descubrio el amor por entre Ardeña,  
que pies y coraçon bolar en seña  
por brios nos llevar al tercer cielo.

De pensamientos lleno como suelo  
passè por donde Marte si se embrenã  
seria como nao sin guia, ò seña,  
è yotoue en yr solo gran consuelo.

Mas en llegando al fin de la espessura,  
mirando de a do vengo, y porque via  
del atreuer me nasce vn temor frio.

Aunque la linda tierra y fresco rio  
con buen acogimiento me asegura  
buelto a do habita el sol de la luz mia.

SONETO 143.

*Amor mi sprona, in vn tempo è affrena.*

**E**N vn tiempo me aguija amor, y enfrena,  
espanta, y me asegura, arde, y me enfria,  
halaga, riñe, llama, y se desuia,  
en esperança agora, agora en pena,

Ya me alça, ya me abate, y m'encadena,  
viene el desseo ansi a perder su via,

Y el gozo se me buelue en agonía  
 de error tan nueuo va mi mente llena.  
 Muestrale vn pensamiento amigo el vado  
 no de agua de mis ojos distilada,  
 por do vaya a do espera ser contenta:  
 Despues como por fuerça desgarrada  
 por otra via ha de yr, do mal su grado  
 en su alexar, y en mi muerte consienta.

## SONETO 144.

*Geriquando lo talhor me co s'adira.*

**G**eriquando conmigo a caso de yra  
 le viste mi enemiga, ò muestra fiera,  
 solo vn remedio es causa que no muera:  
 en cuya virtud mi alma algo respira.  
**Q**uando ella con desden sus ojos gira  
 que mi vida de luz privar espera  
 con humildad le muestro verdadera  
 los mios, y el rigor luego retira.  
**S**i esto no fuesse, el verle ciertamente  
 seria ver el rostro de Medusa,  
 qu'en piedras transformar solia la gente.  
**H**az tu Geri lo mismo, pues exclusiva  
 ves otra ayuda, y que es impertinente  
 hoyr, contra el bolar de que amor vla.

## SONETO 145.

*Poben puoitupor: arienc la scorza.*

Bien

**B**ien puedes tu llevar Pò mi corteza  
 con essa furia tuya poderosa,  
 mas el alma que dentro della posa  
 de ti no cura ni de tu fiereza,

La qual tendiendo va con ligereza  
 las alas sin mudarse alguna cosa,  
 por solo ver su planta gloriosa  
 contra agua, vela, y remo, con destreza.

Rey de los otros y superbo rio  
 que al sol encuentras al salir del dia,  
 y en el poniente dexas luz mas clara,

Tu llevas el mortal compuesto mio,  
 y mi alma de amorosa plumarara  
 vestida, da la buelta a su alegria.

S O N E T O 146.

*Amor fral' herbe vna leggiadra rete.*

**V**Nared el amor tendido hauia  
 de perlas, y oro toda entre texida  
 debaxo el arbol que amo, qu'en la vida  
 mas tristeza me ha dado que alegria:

El ceuo, la simiente fue que oy dia  
 dulce en mi siembra, y coge de sabrida:  
 la boz, qual desde Adan jamas oyda  
 no fue, con tal sabor la proferia.

La luz que al sol deslúbra, alli alumbrava,  
 y la cuerda era asida de la mano

Primera parte de los Sonetos

que atras la nieue dexa con pujança,  
Ansi en la red caydo me enlazaua  
el dulce hablar, el ayre sobre humano,  
el contento, el desseo, y esperança.

SONETO 147.

*Amor che' encende'l cor d'ardente zelo.*

**A**Mor mi coraçon de ardiente zelo  
enciende, y de temor le tiene elado.  
y qual mas es aun no ha determinado  
la esperança, o temor, la llama, o yelo.  
Tiemblo al calor, ardiendo al frio cielo  
de sospecha y desseo rodeado  
como muger qu'en habito apretado  
biuo hõbre encubre, o sob pequeño velo.  
De aquestas penas la primera y mia  
es noche y dia arder, y del mal mio  
no cabe en pensamiento la dulçura.  
Ella no, que mi fuego ha tal brio  
que atodo hombre empareja, y mejor  
querer sobre el, en vano se procura.

SONETO 148.

*Se'l dulce sguardo di costei mi' ancide.*

**S**iel dulce mirar desta me encadena,  
y el platicar suau y concertado,  
si sobre mi tal fuerça amor le ha dado  
con habla, o con la rifa algo serena:

Ay triste que serà, si ella refrena  
sus ojos, por algun caso impensado,  
ò por mi culpa: hauràme condenado  
a muerte, donde agora estoy sin pena.  
Ansi si tiembloy voy con pecho elado,  
en viendo algo trocada su figura:  
de atras viene el temor encadenado,  
Cosa inconstante es hembra por natura,  
de aqui scè bien q'vn amoroso estado  
en el coraçon dellas poco dura.

S O N E T O 149.

*Amor, natura, è la bell alma humile.*

**A**Vna juntos los tres, Naturaleza  
y Amor, y l'Alma à do virtud se assieta,  
conjuran en mi daño, amor intenta  
de me acabar del todo con dureza,  
Natura à esta pone en estrecheza,  
y a muerte por momentos la presenta:  
mas l'alma se le muestra à todo esenta,  
por ver qu'es el biuir pura baxeza.  
Ansi viene el espirtu faltando  
de aq'llos lindos miembros, q'era muestra,  
y espejo de vna honesta gallardia.  
Y si a muerte piedad no va enfrenando  
a donde yrà parar bien claro muestra  
la confiança y esperança mia.

Soneto

SONETO 150.

*Esta Fenice de la aura ta piuma.*

**E**sta Fenix de su dorada pluma  
sin arte el blanco cuello ha guarnescido  
de vn tan rico collar, y tan tubido,  
que temo que con el nome consuma.  
Tambien forma vn diadema do se suma  
la lumbre, de que gran parte ha cabido  
al ayre en torno, y del saca encendido  
amor tal fuego, que me abraza en summa,  
De los hombros le cuelga vestidura  
purpurea de ofla verde guarnescida  
con rosas de vn esmalte peregrino:  
Yaunque la fama dize que natura  
le mandò que tuuiesse su manida  
en sola Arabia, a Francia tambien vino.

SONETO 151.

*Se Virgilio & Homero hauesin visto.*

**S**ilos famosos Griego y Mantuano  
el Sol vieran que con mis ojos veo,  
gran cuydado pusieran (segun creo)  
en que se eternizara por su mano:  
Bien que se entristesciera el soberano  
Achiles, y los hijos del Atreo,  
y el que al padre sacò del fuego Acheo,  
al tiempo que caya el ser Troyano.

quan

Quán semejantes son en la ventura  
Scipion en la virtud celebre tanto,  
y esta de honestidad flor y belleza,  
Ennio de aquel canto con su rudeza,  
yo desta canto con boz tonca y dura,  
y plega a Dios le agrade lo que canto.

SONETO 152.

*Giunto Alessandro a la famosa tumba.*

IVnto el magno Alexandro, a la famosa  
tumba de Achilles, dixo sospirando,  
ò venturoso tu, que ay quien cantando  
engrandesca tu fama gloriosa,  
Eyo la qu'en belleza es vna rosa

(cuya y gual por demas es yr buscando)  
la voy con pinzel tofco rasfuyendo,  
ansi viene su fuerte a cada cosa

O de Homero dignissima, y de Orpheo,  
y del pastor tambien que Mâta honora,  
que todos tres la fueran sublimando:

Ay hado suyo atroz, contrario, y reo,  
q' huuiste dencargarla a quien la adora,  
y le mengua el valor della tratando.

SONETO 153.

*Almo sol, quella fronde, ch'io sola amo.*

YA fue de ti primero, ò Phebo amada,  
la planta que sola amo, por quié muero,

Primera parte de los Sonetos

que vn verde representa mas entero  
que aquel que dio la fruta mal gustada,  
Miremos la detente en tu jornada,  
detente, no camines tan ligero  
que vas haziendo sombra a aquel otero,  
y me quitas la vista dessecada:

Que la sombra que causa aquel collado  
de a do mi dulce fuego centellea,  
dondel gran Lauro fue pequeña verga.  
Creciendo mientras hablo, me ha quitado  
la vista del lugar que me recrea  
do cō su Laura mi alma siempre aluerga.

SONETO 154.

*Passa la nauemia colma d'oblio.*

PASSando va mi nao llena de oluido  
por braua mar de noche, y en inuierno,  
entre Scilla y Charibdes y al gouierno  
va el gran señor que me ha cōtrario sido:  
De cada remo vn pensamiento asido  
que al temporal no temen ni al infierno,  
la vela rompe vn viento humido eterno  
de esperança y desseo, y de gemido.

De llanto pluuia, y niebla de desuio  
haze affloxar la xarcia trabajada,  
qu'es de ignorancias y de error torcida,  
Y los rayos del claro Norte mio



se encubren, razon y arte es anegada,  
esperança de puerto ansí es perdida.

## SONETO 155.

*Vna candida cexua sopra l'herba.*

**V**Na mas blanca cexua que paloma  
por entre yerua verde con decoro  
me apareció con vnos cuernos de oro  
quando la primauera a nos affoma.

Su vista en mí causó tan gran carcoma,  
qu'en tierra agena por seguirla moro  
como el auaro que por el thesoro  
el trabajar por gran deleyte toma.

Nadie me toque (en vn collar traya  
escrito de diamantes engastados)  
que Cesar quiso fuesse yo eximida,

El sol era ya buuelto à medio dia,  
y mis ojos no hartos mas cansados,  
quando en agua caydo vi ser y da.

## SONETO 156.

*Si come eterna vita è veder Dio.*

**C**omo à Dios ver es vna eterna gloria,  
ni desfiarse puede, más ni deue  
ansi veros en esta vida breue  
es felicidad mia muy notoria.

Ni tan hermosa veros mi memoria  
se acuerda, si a mi vista no le mueue

engaño,

engaño, mas yo seè bien que se atreue  
 salir en este caso con victoria.  
 Si en el huyr no fuèdes tan lista  
 no pretendiera mas, que si se biue  
 de olor como la fama antigua affirma,  
 O si el fuego, o el agua mas confirma  
 en alguno el biuir (como se escriue)  
 porque obrará en mi menos essa vista

SONETO 157.

*Stiamo amor à veder la gloria nostra.*

**C**ontemplemos amor la gloria nuestra  
 con la atencio n que a su grã fer se deue,  
 mira quanta dulçura della llueue,  
 y mira qual con verla el sol se muestra  
 Con que ayre hazia la diestra y la siniestra  
 aquellos pies y lindos ojos mueue,  
 como natura en perfilar la nieue  
 de oro y negro y rubies se mostró diestra  
 Mira el campo de flores matizado,  
 y mucho mas debaxo desta enzina,  
 como dessea della fer hollado,  
 Mira como su luz el cielo affina,  
 y se alegra en fer della atrebolado  
 como quando l'aurora se auenzina.

SONETO 158.

*Pasco la mente d'un si nobil cibo.*  
 Devn

DE vn tal manjar ceuando voy mi mente que  
que a Iupiter no embidio su comida,  
pues con solo mirar l'alma se oluida  
de otro qualquier dulçor en continẽte

Dentro en mi pecho escriuo diligente  
lo que oygo, que a lospiros mil cõbida  
y amor me guia al rostro do beuida  
se gusta de sabor muy excelente.

Que aquella suauẽ boz, en todo diestra  
con tanta gracia suena y tal dulçura  
que no se puede creer sino es oyda

Vn muy pequeño palmo ansi da muestra  
visiblemente, quanto en esta vida  
pueda arte, ingenio, cielo, y la natura.

SONETO

*L'aura gentil, ch'è rasserena i poggi.*

L'Aura que a questos montes reasserena  
y abiua, en este fresco valle vmbroso  
las flores con meneo sonorofo,  
sale de quien me dà mas fama y pena.

Yo por algo aluiar de mi cadena  
el ayre oluido de Arno (aunque sabroso)  
y por dar lumbrẽ al pecho tenebroso  
procuro (y pienso ey ver) mi luz serena.

En donde gustar suelo tal dulçura  
que amor por fuerça alli me reconduze

M despues

Primera parte de los Sonetos

despues me ciega anfi, qu'en huyr tardo;  
Alas he menester, y no armadura  
para escapar, mas mi fin se trasluze  
pues cerca vn yelo foy, de lexos ardo.

SONETO

*Di di in di uo cangiando il viso, el pelo.*

DE dia en dia mudo rostro y pelo,  
y mi dulce desseo no se oluida,  
y aun hasta agora rama no ay cogida  
del arbol que no teme sol ni yelo.

Será seca la mar, sin sol el cielo,  
primero que no tema y que no pida  
su sombra, y que no sea aborrescida  
y amada esta mi llaga que mal celo.

Remedio de mi daño no lo espero,  
hasta que parte a parte me deshaga,  
o mi enemiga en mi sea mas pia.

Imposible será (dezillo quiero)  
que otri que muerte, o ella desta llaga  
fanarme pueda, ò darme mejoría.

SONETO

*L'aura serena, che fra verdi fronde.*

L'Aura serena y fresca, que a mi cara  
llegar suele de rama en rama, dando  
me buelue a la memoria, el como y quando  
de amor gustè la dulce y cruda xara.

y me

Y me parece ver la lumbre clara  
 que me ascondē andandola buscando,  
 y los cabellos de oro que bolando  
 hazian entre peilas viltá rara,  
 Los quales esparzia de tal suerte,  
 y boluia a coget tan dulcemente,  
 que de acordarme dello estoy tembládo,  
 El tiempo despues fue los añudando,  
 al triste coraçon tan fuertemente,  
 que no ay dellos librarle sin la muerte.

S O N E T O . 162.

*L'aura celeste ch' in quel verde Lauro:*  
**L'**Aura celeste que en el verde Lauro  
 inspira, de que Apolo fue vencido,  
 ansí mi cuello trae sometido,  
 que de mi libertad nada restauro.  
 Tanto en mí puede, quáto en el grã Mauro  
 Medusa a quien en peña ha conuertido,  
 ni delñudo ser puedo desafido,  
 q' al sol y al ambar vence, y vence a lauro,  
 De aquel cabello trato do se enlaza  
 con gran suavidad el alma mia,  
 la qual de humildad hago que se vista,  
 Su sombra con gran yelo me amenaza,  
 y del temor me bueluo en piedra fria,  
 que bien me puede hazer piedra su vista.

M 2 Soneto

SONETO 163.

*L'aura soaue, ch' al sol spiega è vibra,*

**L**'Aura que al claro sol desplega y vibra  
 el oro que amor hila de su mano,  
 me arma vn lazo de inuierno y de verano,  
 que todos los espiritus me cribra,  
 Medula en huesso alguno, ò sangre en fibra  
 no tengo que no tiemble, si cercano  
 me veo a quien en peso muy liuiano  
 a su modo mi vida y muerte libra:

En viendo aqlla lumbre a do m'enciendo,  
 y centellear los ñudos que me asieron,  
 ó del yzquierdo lado, ò del derecho,  
 Hablar no scè por mas que lo pretendo:  
 tales las lùbres son que me encendierõ,  
 y en tan grande dulçura soy deshecho.

SONETO 164.

*O bella man, che mi distrunge'l core.*

**A**Y mano que a tu modo anfi me aprietas  
 y el coraçon me enlazas con mil ñudos,  
 en donde con sus hilos mas agudos  
 se esmeraron natura y los planetas.  
 Ay dedos (antes perlas mas que neras)  
 qu'en mis llagas soley mostraros crudos  
 amor quiere que agora os vea desnudos,  
 por mostrarme riquezas tan perfectas.

Ay

Ay blando, lindo, y delicado guante,  
 que a quel marfil cubriste, y a qllas rosas,  
 quiẽ tal despojo en todo el mũdo coge?

O quien viera otro tanto del bolante,  
 mas que incostancia de terrenas cosas!  
 ya viene quien del hurto me despoje.

## SONETO 165.

*Non pur quell' una bella ignuda mano.*

**Y** No tan sola la desnuda mano  
 que con mi graue daño se cubria,  
 mas la otra, y aun los braços prestos via  
 para estrujar mi pecho humilde y llano?

Millazos tiende amor (ninguno en vano)  
 entre su casta y nueua gallardia,

y de tan alto punto los subia,  
 q̃ no les llega ingenio, ò estillo humano?

Que cabello! que frente! que blancura!  
 que cejas! que mirar dulce jocundo!  
 que boca angelical! que melodia!

Que perlas! que rubies! que dulçura!  
 con gran razón se admira della el mũdo,  
 pues vence al mismo sol a medio dia!

## SONETO 166.

*Mia ventura, et amor m'hauean si adorno.*

**H**Auiame amor hecho y mi ventura  
 gracia de vn lindo guante recamado,

al no

M 3

con

Primera parte de los Sonetos

cón que al fin de mi bien havia llegado,  
pensando en la de quien fue cobertura.  
Y no me acuerdo el día, ò coyuntura  
que de tan gran riqueza me han priuado,  
que de yra y de dolor no estè cercado,  
y lleno de verguença y de amargura.  
O que mi noble despojo no supiese  
yo defender con animo constante  
contra el poder de sola vna angelita!  
Que alas a los pies no me añadiesse?  
por si quiera quedando con el guante  
vengarme, de quien mi consuelo quita.

SONETO 167.

*D'un bel, chiaro, polizo, è viuo ghiaccio.*  
DE vn claro y biuo yelo endurecido  
salio el fuego tó que me voy quemádo,  
tanto que pecho y venas van faltando  
y soy sin lo sentir ya consumido.  
La muerte al fin me trae perseguido,  
y con braço alto me anda amenazando,  
y como trueno, ó toro va bramando,  
yo tiemblo de temor, como aterido.  
Piedad y amor podrian con sus diestras  
como en columnas firmes sustentarme,  
siruiendo entre alma y golpe de remedio.  
Mas no lo puedo creer, ni veo muestras.

en la



en la enemiga mia de algun medio,  
aunque desto á mi solo he de culparme.

SONETO 168.

*Lasso, ch' i ardo, & altri non me'l crede.*

**A**Y que me abraço y nadie me lo cree,  
si creen todos, salvo sola aquella  
q̄ todo el mundo atras dexa en ser bella,  
mostrando no creerlo aunque lo vee:

Infinita beldad dime quien lee  
en mis ojos tan clara mi querella,  
fino lo impide mi contraria estrella,  
qu'en de mi hauer piedad no se recree?

Este mi ardor de ti tan mal creydo,  
y tu gloria en mis versos repetida,  
creo que a mas de mil arder podria,

Y aun ya (si no mengaña mi sentido)  
dos ojos veo y vna lengua fria,  
en fuego arder despues de nuestra vida.

SONETO 169.

*Anima, che diuerse cose tante.*

**A**Lma que tanto ver nada te espanta,  
ni lo escripto, ò leydo, ni lo oydo,  
ojos vagos, y tu subtil sentido,  
que todo se lo days por orden tanta.

Por quanto no quisierades la planta  
hauer visto, que a tal os ha traydo?

Primera parte de los Sonetos

ò no gozar del viso esclarecido,  
ni oyr la suau boz de su garganta,  
Agora con tal luz, y con tal brio,  
errar no se podrá la breue via,  
que encaminatnos puede a lo superno,  
Alienta pues al cielo, ò alma mia,  
por medio de la niebla del desuio,  
llevando el claro rayo por gouierno.

SONETO 170.

*Dolci ire, dolci sdegni, è dolci paci.*

**P**Az dulce, dulces yras, y desdenes,  
dulce mal, dulce affan, y dulce carga,  
habla que aduçar suele lo que amarga,  
qu'en fuego y en dulçura me mantienes,  
Alienta, o alma mia en tantos bienes,  
el amargor compensa (que se alarga)  
cõ el honor de amar (qu'es grã descarga)  
a quien dixere: tu sola me sostienes.  
Que alguno por ventura haurà que diga,  
de dulce embidia lleno como humano:  
Este gran causaturo de abrafarse.  
Tambien otros tendran por enemiga  
la edad, por tanta prissa en ellos darse,  
ò porque no nascieron mas temprano.

CANCION 34.

*S'il dissi mai ch'i venga in odio, aquella*

Si tal

Si tal dixe, qu'en odio venga à aquella  
q' vida me es su amor, sin la qual muero:  
si lo dixe, el biuir me sea mas fiero,  
y nunca libre me halle de querella,  
si lo dixe, me dañe toda estrella,  
y sean de mi valia  
temor y celosia,  
y la enemiga mia  
me sea siempre mas fiera y mas bella.

Si lo dixe, l'aljaua amor despenda  
de plomo en ella, en mi la de oro gaste:  
si lo dixe, ablandarla nunca baste,  
y cielo y tierra me armen mas contièda,  
si lo dixe, que aquella que a la fenda  
de la muerte me embia,  
se estè como folia,  
sin jamas dulce, ò pia  
mostrarse en hecho, ò dicho, antes me offenda.

Si algun tiempo lo dixe, desconfuelo  
encuentre siempre en esta breue via:  
Si lo dixe, el ardor qu'en mi se cria  
se augmente, qu'ãto en ella cresce el yelo.  
Si lo dixe, no vean claro cielo  
mis ojos, ni la luna,  
ni sol, ni luz alguna,  
mas antestal fortuna

Mej qual

qual la de Pharaon por su mal zelo.  
Si lo dixes, por mucho que lamente  
piedad me falte, y toda cortesía,  
si lo dixes, la boz que antes oya  
dulcissima, se buelua en inclemente.  
Si lo dixes, que siempre descontente  
a la que en parte escura  
metida con mesura  
ó en celda, ó en clausura  
humilde adoraria ciertamente.  
Mas fino ay tal, que quien me era guarida  
con esperanças en la edad passada,  
gouierne esta mi barca destrozada,  
con el timon de su piedad crescida,  
y como antes se muestre enternescida,  
pues yo no he mas podido  
que hauerme ansi perdido  
sin ser arrepentido:  
mal haze quien tal se tá presto oluida.  
Yo no lo dixes no, ni lo diria  
por oro, ni castillos, ni ciudades:  
queden pues en pie bitias las verdades,  
y váya de cayda la falsia.  
Amor que bien lo entiende le deuria  
quitar de tal engaño  
con puro desengaño.  
ò quanto

ó quanto es menos daño  
morir, quien tanta pena padescia.  
Por Rachel he seruido, y no por Lia,  
ni con otra quisiesse  
biuir, ò quien pudiesse,  
quando me llame el cielo,  
con ella a buelo en el carro yr de Helia.

CANCION 35.

*Ben mi credea passar mio tempo homai.*

**Y**O creya, conforme a lo passado,  
poder gozar yà agora algun descanso,  
sin inuenciones procurar de nueuo,  
mas pues de mi señora yà no alcanço  
fauor, bien ves amor, do me has lleuado,  
y que artes, y q̄ ingenios busco y prueuo:  
de que no scè si deuo  
doler me, pues ladron con tal biueza  
me hazes ser de belleza,  
qu'en mi tormentos causa tan estraños:  
en mis mas nueuos años  
fuera mejor vsar lo que al presente  
que errar jounes, es menos indecente:  
Los ojos que solian darme vida,  
de las diuinas y altas sus bellezas  
corteses al principio tanto han fido,  
que biui como quien no en sus riquezas,

mas

mas tiene en otra cosa su guarida,  
 y fin jamas auerlos offendido,  
 vino a tal mi partido,  
 que a mi pesar les soy buelto importuno:  
 qu'el pobrezillo ayuno,  
 a ratos come' lo que en otro estado  
 huuiera desechado.

Si embidia haze qu'en mi piedad no se vfe,  
 hábre amorosa, y el no poder me' excusa.

Que mas de mil caminos he tentado,  
 prouando si fin ellos mortal cosa  
 tenerme puede en vida solo vn dia,  
 mas l'alma como alli solo reposa,  
 buelue a buscar el sol acostumbrado,  
 y aunque soy cera, alla voy a porfia,  
 por solo si veria  
 no tanta guardia a lo que mas desseo,  
 y como aue me vco,  
 que a do menos pensò se halla asida,  
 de la vista subida  
 así vna' buelta y otra cojo a tiento,  
 de que ardo juntamente y me sustento.  
 Sustainome en mi muerte y biuo fuego,  
 Salamandria (manjar maravilloso)  
 mas no es milagro, como amor lo quiera:  
 quando cordero, vn tiempo fuy gozoso

en el

en el hato de amor, y sin folsiego  
me bueluo agora al fin de la carrera.

Ansi en la primavera  
ay rosas, y en inuierno ay nieue, è yelo,  
por tanto me desuelo  
buscando coimo de algo me prouea,  
si dize que hurto sea  
tan rica dama deue ser contenta,  
que biuan de su hauer sin que lo sienta.

Quien dexa de entender mi larga guerra?  
desde que vi los rayos soberanos,  
qu'en mi la vida y eondicion trocaron?  
quien ay q' entienda todos los humanos  
sustentos, aunque boje mar y tierra?  
que en el Gange de olor se sustentaron,  
aqui tambien hartaron  
a mi la luz y fuego estando hambriento  
(y aunque sea atreuimiento)  
no cõuiene ser tal señor tan parco,  
pues xaras tienes y arco  
amor no es bien que deseando muera,  
que vn buen morir, es honra, y no qualquiera.

Fuego oculto mas arde, y si se aumenta  
pretender en cubrirle es demasia,  
amor yo bien lo scè, pues qu'en tus manos  
me viste, quando mas callando ardia

mis

Primera parte de los Sanctos

mis queexas tengo agora por affrenta,  
que a cercano doy pena y a lexanos  
ò pensamientos vanos,  
ò mundo jay do me lleua mi ventura,  
de quan grande hermosura  
en el pecho esperança me ha nascido  
y tienele oprimido  
la que con fuerça ya le encadena,  
de que la culpa es vuestra y mia la pena.

Asi de bien amar faco tormento,  
y del pecado ageno perden pido,  
mas del mio, pues es yo, torcer deuiera  
los ojos de tal luz, y aun el oydo  
cerrar al Sytenayco concerto,  
y que mi seno emponçoñado fuera  
dello, no me dóliera,  
querria antes me diesse ya el postrero  
golpe, quien dio el primero:  
que vn modo de piedad es matar presto,  
como no esté dispuesto  
hazer menos en mi que suele y quiere:  
qu'el qué de pena sale muy bien muere.  
Cancion mia firme en campo  
ferè, qu'es deshonor morir huyendo,  
y a mi mismo reprendo  
destas queexas, can dulce me es mi suerte,  
llanto.



llanto, sospiro, y muerte  
seruo de amor que a questos versos lees,  
bien crea que otro tal qual yo no vees.

SONETO 171.

*Rapido fiume, che d'alpestra vena.*

**R**Io, que cōtal furia vas gozando  
del nombre que te fue del roer dado,  
conmigo entiendo vas appressurado  
do natura y amor nos van guiando:  
Vè pues no canfas, ni te va atajando  
el sueño, y antes mucho de llegado  
a dar al mar el feudo acostumbrado,  
veras vn prado en gracias abundando.  
Del qual mi sol con rayos soberanos  
la vanda yzquierda adorna, de antes yerma  
que mi tardança acusa por ventura:  
Passando befaràs sus pies y manos,  
y mira que le digas con mesura:  
q̄ l'alma es prompta, aunq̄ es la carne enferma.

SONETO 172.

*I dolci colli, ou' io lasciai me stesso.*

**E**L valle do a mi mismo me he dexado,  
del qual partièdo, no ay poder partirme,  
comigo va sin nunca desafirme  
del pelo qu'el amor en mi ha cargado.

Yo de

Yo de mi mismo voy marauillado,  
q̄ con yrme, allí siempre estoy mas firme  
y es por demas querer del sacudirme,  
qu'en me alexando le hallo mas al lado.

Y qual ciervo que en el lado escondido  
lleua el harpon, que huye y no de cansa,  
antes en agujando mas le duele:

Ansí soy yo con el que me ha herido,  
que consumirme y deleytarme fuele,  
pues me afflige el dolor, y el huyr cansa.

SONETO

Non dal Hispano Hiberno, al Indo Hidaspe.

NO dende Oriente al vltimo Poniente,  
ni desde Septentrion al medio dia,  
mirando todo quanto el orbe cria,  
mas de vn Fenix se ha visto eternamente.

Yo tambien solo soy entre la gente  
a quié piedad se muestra sorda y fria:  
y no entiendo mi fuerte, que creya  
succesio tener harto diferente.

Por ella no lo digo, que bien veo  
que se hinche quien la mira de dulçura,  
tanta es la q̄ de si siempre derrama.

Mas por que todo en mi buelua en retama  
se burla, ò finge a posta (a lo que creo)  
que de mis blancas sienas no se cura.

Soneto

SONETO 174.

*Voglia mi sprona, amor mi guida è scorge.*

**A** Guijame el querer, amor me guia  
plazer me tira, el vfo me transporta,  
halagame esperança y me conhorta  
y al triste coraçon su diestra embia:  
El misero la sigue sin porfia,  
tras lo que nuestra ciega guia exhorta,  
reina lo sensual, ragon è morta,  
que de vn vago desseo, otro se cria  
Virtud, belleza, y gentil acto, junto  
con dulce hablar, al arbol me han guiado  
do me ceuo por modos muy estraños,  
Mil y trezientos y veynte y siete años  
contauan, y eran seys de Abril en punto  
quando engolfado fuy sin mas ver vado.

SONETO 175.

*Beato in sogno, è di languir contento.*

**B**Eato en sueño, y de penar contento,  
de abraçar Tombra, y seguir l'aura estiu,  
nado en profunda mar, aró agua biva,  
edifico en arena, escriuo en viento:  
A posta figo el sol, aunque bien siento  
que su luz mataa mi virtud visiu,  
figo ligera ciería fugitiua  
con bue y enfermo, coxo, flaco, y lento:

N

A toda

*Primera parte de los Sonetos*

A toda cosa ciego y muy cansado,  
saluo a mi daño, que este busco a tiento;  
tras Laura, amor, y muerte, me desuelo:  
Ansi al año veynteno soy llegado,  
y cobro mas dolor, pena, y tormento:  
en tal signo gustè ceuo y anzuelo.

SONETO 176.

*Gracie ch' a pocchi 'l ciel largo destina.*

GRacias qu' el cielo a pocos las destina,  
rara virtud, y no de humana gente,  
gran reposo en cabello refulgente,  
en humildad belleza alta y diuina:

Gala particular y peregrina,  
cantar que dentro en la anima se siente,  
celeste andar, y vn ayre biuo ardiente,  
que lo mas duro rompe y lo alto inclina,  
Mirar q̄ a qualquier pecho haze d' esmalte,  
y aclarar puede noches, y al abismo,  
y andar vida, ò quitar segun su grado,  
Con el suave hablar, como no falte  
vn dulce sospirar roto en si mismo:  
son los encantos q̄ me hã transformado.

CANCIÓN 36. Sextina.

*Anzitre di creata era alma in parte.*

CRiada tres dias antes era en parte  
l'alma q̄ huuiera de yr tras cosas nueuas,  
y despreciar

y despreciar lo que se tiene en precio,  
 sin mas considerar su fatal curso,  
 dudosa, sola, chiquitica, y suelta,  
 de primavera entrò en vn verde bosque.  
 Nascido hauiá vna flor en aquel bosque,  
 el dia de antes, con rayz en parte  
 que a penas la alcanzara anima suelta,  
 porque hauiá lazos en formas tá nuevas,  
 y tal plazer precipitaua el curso,  
 que libertad perder era allí el precio.

Ay dulce y caro, y fatigoso precio,  
 que presto me boluiste al verde bosque,  
 usado a desuiarme a medio curso,  
 busquè despues el mundo parte a parte,  
 piedras, ó versos, ò si yernas nuevas,  
 podran vn dia hazer mi mente suelta.

Mas ya entiendo será la carne suelta  
 del nudo a donde está su mayor precio,  
 antes que antiguas drogas, ò mas nuevas  
 las llagas sueldé que huue en aq̄l bosque  
 de espinas lleno, a do cobré tal parte,  
 q̄ salgo coxo, aunque entré cō grã curso.

D'espinas bien poblado vn agro curso  
 he de acabar, a do ligera y suelta  
 planta conuiene, y sana en toda parte:  
 mas tu señor q̄ has de piedad el precio,

N 2      dame

Primera parte de los Sonetos

dame tu diestra y en este escuro bosque  
tu sol destruya mis tinieblas nuevas.  
Mi estado guarda en las vaguezas nuevas,  
que interrumpiendo de mi vida el curso  
me han hecho poblador de umbroso bosque,  
y buelue (si ser puede) libre y suelta  
a mi consorte, y sea tuyo el precio,  
si la veo contigo en mejor parte.  
Estas en parte son mis queexas nuevas,  
si tengo precio, ò todo ha hecho curso,  
ò l'alma es suelta, ò presa es en el bosque.

S O N E T O 177.

*In nobil sangue, vita humile è queta.*

**E**N sangre no comun vida quieta,  
en alto entendimiento pecho puro,  
en juvenil edad pecho maduro,  
y en rostro graue vn alma alegre y neta.  
Ha recogido en esta su planeta,  
mas todo el cielo, y le han dado seguro  
de aquel valor que sublimar procuro  
que agotará el ingenio a vn gran poeta:  
Amor y honestidad en ella junto  
con vna hermosura y loçania,  
y vn acto, y brio que habla con silencio,  
Y vn no scè que en los ojos, qu'en vn punto  
puede

puede a la noche dar la luz del día,  
y amarga hazer la miel, dulce el assensio.

SONETO 168.

*Tuto il di piango, è poi la notte quando.*

**T**odo el día lloro, y en la noche, quando  
reposan ya los miseros mortales,  
me hallo en llanto y doblanse mis males:  
ansi consumo el tiempo lamentando.

En triste humor mis ojos voy gastando  
y en pena el coraçon, entre animales  
foyrat que las factas desiguales  
de amor me van la paz menoscabando.

Mas ay que de lo qu'el tiêpo hazer suele,  
voy entendiendo, he ya lo mas pasado  
desta que dizê vida, aunq' ella es muerte.

Mas culpa agena que mi mal me duele,  
pues q' piedad no muestra algun cuidado  
de ayudarme por mas q' ve mi suerte.

SONETO 179.

*Gia desia con si giusta querela.*

**S**I con justa quere'la he desleado  
en heruorosos versos seroydo,  
fue porque de piedad fuesse mouido  
vn pecho que anda de verano elado.

**Y** aquella nuue de que esta cercado,  
la rompic'fle algun tanto mi gemido,

IA

N 3

ò que

Primera parte de los Sonetos

è que de todos fuesse aborrescido  
el velo que de tal luz me ha priuado.  
Mas ya no voy contra ella odio buscando;  
piedad si para mi, que odio no quiero,  
estotra no hallo, tan dura es mi suerte.  
Su diuina belleza voy cantando,  
porque quando se acabe el biuir fiero  
se entièda quãto me es dulce la muerte.

SONETO 180.

*Tra quantunque leggiadre donne è belle.*

Si a caso entre otras damas se ha mostrado  
esta, qu'en todo el mundo par no tiene,  
la luz con su presencia les detiene  
como haze el sol a todo lo estrellado.  
Al oydø el amor me ha susurrado,  
mientras esta en la vida se sostiene,  
buero es biuir, mas si su fin le viene,  
mi reyno y la virtud hauran faltado.  
Como si luna y sol Naturaleza  
al cielo, al ayre el viento, y a la tierra  
las plantas, y a la mar agua y pescado,  
Y al hombre huuiesse de su hablar priuado:  
tanta amenaza y muy mayor tristeza,  
si sus ojos la escura muerte cierra.

SONETO 181.

*Il cantar nouo, e'l pianger de' gli angelli.*

Al



**A**L redoblar de boz y dulce canto  
que de los ruyseñores hazia el dia,  
se suele entremeter, con l'harmonia  
que de las aguas se oye tanto, ò quanto,  
Aquella que de nieue trae el manto,  
y los cabellos de oro, en quien falsia  
nunca se halló de amor, al son que embia  
peinando al blanco viejo, me leuanto.  
Ansi despierto a saludar l'aurora,  
y al sol que trae, y al otro de que he sido  
flechado en mi principio, y mas agora.  
Yo los vide algun dia hauer salido  
a la par, en vn punto, y en vn' hora,  
y el, del cielo quedar escurecido.

SONETO 182.

*Onde tolse amor l'oro è di qual vena.*

**A**Donde halló el amor la rica vena  
de oro tan acendrado? de que espinas  
cogio tan lindas rosas? do tan finas  
cladas, a que dio su pulso y vena?  
Y aquellas perlas do quiebra y enfrena  
las dulcissimas hablas peregrinas?  
y de donde bellezas tan diuinas  
de frente como el cielo, ò mas serena?  
De que angeles cogio, y de que esphera  
aquel suauo son que ansi me atierra?

que ha dexado mi vida en solo vn pelo.  
De que sol procedio luz tan entera  
de aquellos ojos? paz mia y mi guerra,  
qu'en medio me arden del fuego y del yelo?

SONETO 183.

*Qual mio destin, qual forza, o qual inganno.*

Qual fuerza, ò qual destino, ò qual engaño  
me buelue al campo estãdo defarmado?  
pues soy vencido, y quando he bien librado,  
temor cobro, y si muero ay mayor daño:

Daño no, mas prouecho: tan extraño  
es aquel resplandor que me ha cercado,  
sin que jamas vn punto aya affloxadado,  
aunque he llegado ya al vigesimo año.

De muerte siento tragos si desplega  
los ojos dende lexos centelleando,  
mas si despues mas cerca me los hallo,

Con tal dulçura amor viene picando,  
qu'es por demas dezillo ni pensallo,  
que mi ingenio aunque bucle alla no llega.

SONETO 184.

*Liete, è pensose, acompagnate è sole.*

Dezid señoras como ansi penando  
vays alegres, y solas por tal via?  
ado queda la vida y muerte mia,  
que yrse con vos solia solazando?

tratan

tratando de aquel sol ymos gozando,  
penamos por su dulce compañía,  
de que envidia nos priua, y celosia  
qu'el bié de otro en mal suyo va trocádo.  
Quien al amante puede poner freno?  
a la alma nadie, al cuerpo yra y dureza,  
que nos a ratos, y ella agora siente:  
Qu'el coraçon se vé claro en la frente,  
tan demudada vimos su belleza,  
y de sus ojos tan bañado el seno.

SONETO 18.

*Quando il sol bagna in mar l'aurato carro.*  
Quando en la mar su carro ha el sol bañado  
y se acerca lá noche a mi importuna,  
al cielo, a las estrellas, y a la luna  
me quexo del mal rato aparejado:  
Ya la que de mi siempre se ha burlado,  
mis penas todas cuento de vna en vna,  
y trato con amor, con mi fortuna  
comigo, y con el mundo de mi estado.  
Reposo y sueño, entrambos se me han ydo,  
sospiros no me dexan hasta el dia,  
y lagrimas tambien que han acudido.  
Despues el alua al fósco ayre desuia  
de mi no, porqu'el sol q' m'ha herido,  
solo puede aplacar la pena mia.

SONETO 186.

*S'una fede amorosa, vn cor non finto,*

SI vna amorosa fè nada fingida,  
si vn dulce padecer, si vn comedido  
deseo, si vn querer todo encendido  
sin que la honestidad sea offendida,

Y si vn alma en la frente conosciada,  
y vn sen de boz a penas proferido,  
de miedo, ò de verguença detenido,  
y si vna amarillez de amor nascida,

Si a otri mas amar que no a si mismo,  
y si an lar lamentado en todo el año,  
si de yra y de congoxas sustentarme,

Si arder de lexos, y de cerca el arme,  
con causa de gustar tal paraxismo,  
ferà la culpa vuestra y mio el daño.

SONETO 187.

*Dodici donne honestamente lasse.*

A Doze damas vide algo cansadas  
(mas vn sol, y onze estrellas relumbrado)  
andarfe en vna barca folazando  
qu'el nombre escurescia a las passadas,

Sin excepcion de aquellas dos mentadas,  
vna qu'el vellocino yua buscando,  
y otra que dexó triste y lamentando  
a Troya en ver sus torres abrasadas.

Despues

Despues en triunfal carro pomposo  
 las vido, y Laura entre ellas asentada,  
 cantando con su rara melodia:

O vista peregrina nunca vfada,  
 Typhis y Authumedon par venturoso  
 pues merefceys guiar tal compañía.

S O N E T O 188.

*Passer mai solitario in alcun tetto.*

Q Ve aue tañ solitaria se vio en techo  
 que me ygualo q fiera tal ha' hauido  
 en se ausentando el sol esclarescido  
 que a mis ojos da siempre satisfecho:

Pues mi contento en llato es ser deshecho,  
 duelo el rey, y assentos lo comido,  
 la noche affan, lo claro escurecido,  
 y duro campo de batalla el lecho,  
 Padre de muerte el sueño es ciertamente,  
 que haze al coraçon hazer desuio  
 del pensamiento que le tiene en vida:

Ribera vnica linda floresciente,  
 y tu tierra, qual otra no ay sabida,  
 vos le teneys, y yo lloro el bien mio,

S O N E T O 189.

*Aura che quelle chiome bionde è crespe.*

A Yre que los cabellos en crespaudo  
 y mouiendo los vas con tal decoro,  
 y cres

y eres mouido tu por el mismo oro,  
 qu'en mil lazos despues vas añudando:  
 En los ojos do estas, de alli picando  
 me van dulces abispas, de que lloro,  
 y vacilando busco mi theforo,  
 como topo que abrigo anda buscando,  
 Que pienso ya en encontrarlo, e ya me veo  
 lexos, ya tomo aliuio, ya desmayo  
 en ver que mi desseo se me ataje.

Quedad pues ayre vos', y el biuo rayo  
 y vostrio que vays como correos:  
 o quien con vos trocara este viajeo

S O N E T O

*Amor con la man de siva al lato manca.*

A Briome amor por el fin iestro lado,  
 y alli dentro plantado de su mano  
 dexò vn Laurel tan verdè y tan lozano  
 que atràs toda esmeralda le ha quedado.  
 Mi sospirar continuo y el arado  
 de pluma, con el riego tanta mano  
 de mis ojos, al cielo soberano  
 hizieron que su color aya llegado:  
 Fama, virtud, honor, y gallardia,  
 y en habito galan casta hermosura,  
 rayzes son de aquesta noble planta:

Tal en mi pecho l'hallo noche y dia,  
 felice

felice carga, y con anima pura  
la adoro humilde como a cosa santa.

SONETO 191.

*Cantai, hor piango, è non men di dolcezza.*

**C**Antè, mas lloro agora, y tal dulçura  
siento, qual el cantar en mi ha causado,  
que a la ocasion, y no a lo efectuado  
mis pensamientos tiran con gran cura:

Dureza juntamente con blandura,  
acto cortes humilde, y denonado  
de alli facò, sin ser me esto pesado,  
ni rompen los desdenes mi armadura.

Vse comigo amor a su manera,  
y el mundo, y mi señora, y mi fortuna,  
que no pienso de ser menos contento:

Sospire, arda, lamente, pene, o muera,  
tal ser no le ay debaxo de la luna,  
tan dulce es la razon de mi tormento.

SONETO 192.

*I pianfi, hor canto, ch' el celeste lume.*

**L**Lorè, mas canto agora, qu' el sol mio  
su luz clara a mis ojos ya no ceta,  
donde el honesto amor claro reuela  
su dulce fuerça, y su sancto desuio:

Sacar solia de la grimas tal rio,  
por acortar de mi biuir la tela,

que

*Primera parte de los Sonetos*

que era pensar salir a remo y vela,  
y aun con alas, no po. o defuario:  
Tal era el llanto, y de tan larga vena,  
y tan lexano el puerto, y tan esquiuo  
qu'el pensamiento aun llega alla cõ pena:  
Mas ya no Palma, ò Lauro, mas Oliuo  
piedad me embia, el tiempo reasserena,  
y el llanto en xuga, y quiere aun verme biuo.

SONETO 193.

*Imi vinea di mia forte contento.*

CON mi suerte biuia muy contento,  
sin lagrimas, y sin embidia alguna:  
que sien otros mas diestra es su fortuna,  
no ygualan mil plazeres a vn tormento.  
Los ojos, por quien nunca me arrepiento  
de mis penas, ni quiero menos vna,  
tal niebla los obfusca, que ninguna  
luz queda ya del sol de mi sustento.  
Opiadosa natura y fiera madre,  
quien tal poder te ha dado y tan contrario  
de hazer, y deshazer, segun te antoje?  
Mas tu como consientes summo padre,  
(pues todo el poder sale de vn armario)  
que otri de vn tal don tuyo nos despoje?

SONETO 194.

*Vincitore Alessandro l'ira vinse.*

Ira



¡Ra de que Alexandro fue sobrado  
 en parte l'hizo menos que Philippo,  
 que importa que Pirgotele, ò Lisippo  
 l'entallènò de Apelles ser pintado?

Por yra ansi Tideo se ha desmandado,  
 que muriendo roya a Menalippo:  
 ira a Silla acabò, con el gran hippo  
 de ver en su poder a Granio atado.

Valentiniano pena semejante  
 gustò por ira, y Ayax Telamonio  
 por ira tambien fue contra si fuerte?

Ira es breue furor, que si adelante  
 passa, buelue al ayrado en vn demonio,  
 y le causa verguença, y aun la muerte.

## SONETO 125.

*Qual ventura mi fu, quando da l'uno.*

QVe venturoso fuy quando aggrauado  
 de vn accidente vide, y algo escuro,  
 vn ojo de los dos, que a buen seguro  
 no ay otros tales dos en lo poblado,  
 Que por supplir en parte lo ayunado,  
 boluiendo a ver a quien sola procuro,  
 se me mostrò el amor muy menos duro,  
 aunque aya lo de atras acumulado,  
 Porque del ojo (mas del Sol) derecho  
 de mi señora vino al ojo mio.

el mal.

*Primera parte de los Sonetos*

el mal que me deleyta y no me duele:  
Y como que tuuiera lleno el pecho  
de entendimiento, o qual cometa suele  
tal corriendo a mi vino sin desuio.

SONETO 196.

*O cameretta che gia fosti vn porto.*

O Camara, que vn tiempo fuyste puerto  
a mi diurna tormenta mas pesada,  
en vn nocturno llanto eres tornada,  
q̄ traygo de verguença el dia encubierto.

O camichuela, mi reposo cierto  
a tanto affan, ay como amor bañada  
te buelue, con la mano delicada  
que a mi solo es tã cruda a tan grã tuerto.

No huyo del secreto mi reposo,  
mas de mi mismo, y del pensar ligero,  
que me alça algunos ratos hasta el Polo:

El vulgo a mi enemigo, y odioso  
(quien tal pensò) por mi refugio quiero:  
tan grande es mi temor de verme solo.

SONETO 197.

*Lasso, amor mi trasporta ou'io non voglio.*

A Y que a su posta amor me ha trasportado  
y salgo del deuer, aunque lo siento,  
ansi a la qu'en mi ha puesto el summo asiento  
mas importuno soy siempre y pesado.

Nunca

Nunca nauio fue con tal cuydado  
de peñas apartado a remo y viento,  
quanto procuro yo con muy grã tiento  
ver mi barco de orgullo desuiado.  
Mas lagrimosa lluvia y fieros vientos  
de infinitos sospiros le han echado  
en mi mar, siẽdo noche y brauo inuierno  
Cargado para si de mil tormentos,  
y para otro de enojos, destroçado,  
las velas ya perdidas y el gouerno.

SONETO 197.

*Amor io fallo, è veggio o'l mio fallire.*

**A**Mor yo voy errado, y bien lo entiendo,  
como el q̃ fuego trae dentro en el seno,  
dond' el dolor se augmẽta lo q̃ es bueno,  
y quasi la razon se va perdiendo.  
Solia mi desseo yr deteniendo,  
por no turbar vn rostrotan fereno,  
no puedo mas q̃ me has quitado el freno  
y de desesperado voy saliendo.  
Si el alma pues a tal trance se pone,  
que por cobrar salud todo se tienta:  
la culpa es de tu espuela tan esenta.  
Mas la beldad de Laura lo dispone,  
y su gracia, haz tu amor q̃ ella lo sienta,  
y mis culpas a si misma perdone.

○

Canciõ

*Primera parte de los Sonetos*

CANCIÓN 37. Sextina

*Non ha tanti animali il mar fra l'onde.*

**N**O ay tantos animales en las ondas,  
ni menos sobr'el cerco de la luna  
tantas estrellas vido alguna noche,  
ni tantas aues vuelan por los bosques,  
ni aun tantas yeruas nascen en el campo,  
quantos son mis sospiros cada tarde.

De dia en dia espero alguna tarde  
que de mi aparte tan continuas ondas,  
y foflegarme dexen en algun campo,  
que nadie acá debaxo de la luna  
pafsè tantos martyrios, y los bosques  
lo saben, donde biuo dia y noche.

Yo no tuue jamas quieta noche,  
mas sospirando voy mañana y tarde  
despues que ciudadano foy de bosques,  
y antes q' pare, el mar será sin ondas,  
y al sol dará la luz la escura luna,  
y flores no ternà de Abril el campo.

Consumiendome voy de campo en campo,  
pensando y lamentando dia y noche  
sin mas fofiego hauer que ay en la luna,  
facando vnos sospiros en la tarde  
que pueden mouer seluas, y vnas ondas,  
que bastaran regarlas y a los bosques.

Los

Los pueblos me dan pena, y de los bosques  
 recibo alivio, porque por el campo  
 al son voy desfogando de las ondas  
 por el silencio dulce de la noche  
 do espero todo el dia qu'en la tarde  
 el sol parta, y lugar tenga la luna.

O si ya con el curso de la luna  
 me adormeciessse entre estos verdes bosques  
 y aquesta que ante tiempo trae la tarde,  
 conmigo y con amor, en aquel campo  
 viniessse a estar se al menos vna noche,  
 y no saliesse el sol dentre las ondas

Al son de tristes ondas, y a la luna  
 cancion hecha de noche entre estos bosques  
 rico campo veràs mañana y tarde.

SONETO 198.

*Real natura, angelico intellecto.*

**A**lma preclara, angelico intellecto,  
 prompta vista, real naturaleza,  
 prouidencia veloz de grande alteza,  
 dignissima de hallarse en tal subjecto.

**V**n numero de damas siendo electo  
 por adornar la fiesta con belleza,  
 aquel juyzio entero con presteza  
 dellas escoje el rostro mas perfecto.

O 2 Ylas

Y las que en dias exceden, y en fortuna,  
 señala que se aparten con la mano,  
 y a Laura solamente se acaricia:  
 Y ojos le besa y frente el muy humano  
 de que se alegran todas vna a vna,  
 yo voy de embidia lleno y de cobdicia.

CANCION 38. Sextina.

*La ver l'aurora che si dolce l'aura.*

**H**Azia l'aurora, quando fuele l'aura  
 en primavera ya mouer las flores,  
 y dar tono las aues a sus versos,  
 sospiros tan suaues en el alma  
 mouer sientto, por quien les haze fuerça,  
 q̄ me esforçoso dar buelta a mis quexas.  
 O si templar supieffe yo mis quexas,  
 de modo que ablandaffen algo a Laura,  
 y viesse q̄ ella misma es quien me fuerça:  
 mas antes se veran de inuierno flores,  
 que amor floresca en esta gentil alma,  
 la qual nidá por profas ni por versos.  
 Quantas lagrimas (triste) y quantos versos  
 en mi tiépo esparzi, y en quãtas quexas  
 he procurado hazer blanda aquell' alma,  
 mas ella está como vna peña a l'aura,  
 que aunque hojas mouer suele y tiernas flote  
 no mueue punto alguno de su fuerça.

Solia

Solia amor vencer hombres por fuerza,  
y aundioses (segun se halla escripto en versos,  
y alabrir lo prouè yo de las flores:  
agora amor ni mis continuas queexas,  
ni mi humildad hazer pueden q̄ Laura  
sacar quiera de pena ò vida esta alma.  
Saca tu ingenio al campo, ò misera alma  
este tercio postrero, inuestra fuerza  
en quanto te sostiene en vida l'aura,  
que no ay cosa que no puedã los versos  
qu'en aspides tambien engendran q̄xas,  
y al yelo tambien suelen dar sus flores.  
Que pues ya todo rie con mil flores,  
no puede ser q̄ aquella angelica alma  
el son no sienta de amorosas queexas,  
Y si mi triste suerte es de mas fuerza  
lamentando y cantando con mis versos  
irè caçando con buey coxo l'aura.  
En redes cojo l'aura, en yelo flores,  
y tiento en versos forda y rigida alma,  
que no precia de amor fuerza ni queexas.

S O N E T O 200.

*I ho pregato amor, è nel riprego.*

**M**il vezes al amor roguè, y le ruego,  
que me escuse con vos mi dulce pena,

O 3 y mi

*Primera parte de los Sonetos*

y mi amargo dulcor, si con fe llena  
de la derecha via me doblego:  
Yo no puedo negar, ni jamas niego,  
que a la razon (q̄ al alma buena enfrena)  
no tenga ni querer por la melena,  
y que al cabo le figo, aunque reniego.  
Vos con el pecho que de tanta alteza,  
y de tanta virtud adorna el cielo,  
quanta jamas salio de pia estrella,  
De neys dezir piadosa y con llaneza:  
que puede este, si el pobre va de buelo  
por ser tan desleoso, è yo tan bella?

SONETO 201.

*L'alto signor, dinanzi à cui non vale.*  
**A**quel señor q̄ ante el nada apreuecha  
hu yr, ni s'afconder, ni otra guarida,  
me tubo de plazer l'alma encendida  
con vna ardiente y amorosa flecha:  
Y aunque fue la primera harto derecha,  
y de muerte, por dar mayor herida,  
con xara en agua de piedad teñida  
de aqui, y de alli me affalta, y mas m'estrecha.  
De vna llaga reboça fuego y llama,  
destorra por mis ojos la querella  
ondas saca por solo lo que veo.  
Y con dos fuentes sola vna centella

no se



no se apaga del fuego que me inflama,  
antes por la piedad cresce el deseo.

SONETO 102.

*Mira quel colle ò stancomio cor vago.*

**H**Azia el collado mira, ò pecho vago  
en donde ayer quedó la que solia  
de nos doler se, que hora bien querria  
sacar de nuestros ojos vn gran lago.

Buelue, que yo de solo estar me pago  
y ve si del dolor qu'en mi se cria  
mudar tiempo, ò ventura algo podria,  
ó de mi mal partcipe y presago.

Mas como de mi mismo ansime oluido?  
hablando al coraçon como que fuesse  
aqui comigo? ò vano pensamiento.

A mi partida ya me acuerdo y siento  
que se escondio temiendo le traxesse,  
y que en sus ojos queda alla metido.

SONETO 103.

*Fresco, vmbroso, fiorito è verde colle.*

**C**ollado verde, vmbroso, florecido  
donde hora està pensando, hora cantando,  
ò del cielo el poder manifestando  
la que al mundo ha quitado su sonido:

Mi coraçon que me ha puesto en oluido  
por ella, y fue acertado, y muy mas quando

no buelua, las señales và notando  
de sus pies y mis ojos encogido.

Y a cada passo dize, Que fosiiego  
me fuera, si aquel viera a questa seña  
a quien el biuir es ya tan penoso:

Ella se rie, y tomalo por juego  
y te haze parayso venturoso,  
è yo sin coraçon me quedo peña,

SONETO 204.

*Il mal mi preme, è mi spauenta il peggio.*

**E**L mal me opprime y espanta, porq̄ veo  
tan ancha por delante y llana via

que entrado he en semejante frenesia  
que tu, lleuado de otro tal desseo:

Ni scè si a Dios paz pida, ò guerra, ay reo  
qu'el daño es graue, y fea en demasia  
la affrenta, mas que vale tal porfia?

pues contrariar al cielo es de uaneo.

Y aunq̄ de tal honor como has mostrado  
no soy digno q̄ amor t'engaña a tuerto,  
y tu opinion de mi no es acertada.

Con todo esto, mi voto es que buscado  
por nos el cielo fea y su morada,  
q̄ es lexos, breue el tiempo, y poco cierto,

SONETO 205.

*Due rose fresche, è colte in paradiso.*

Ante

**A**nte de ayer de Mayo primer dia  
vn sabio antiguo amante presentaua  
dos rosas, vna a Laura, otra a mi daua:  
don que del parayso parescia.

**Y** con vn ayre tal las repartia  
que a qualquier pecho enamorar bastaua  
la alteracion que dello resultaua  
en nuestros rostros bien se descubria.

**V**n semejante par do puede hallarse?  
nos dixo, quasi riendo y sospirando,  
teniendo nos a entrambos abraçados.

**T**anto con rosas y hablas regalados  
q̄ aun temo agora, y tãbien voy gozãdo,  
ò dignos actos de nunca olvidar se.

S O N E T O 206.

*L'aura che l verde Lauro, è l aureo crine.*

**L**'Aura qu'el verde Lauro blandamente,  
y aureos cabellos aspirando mueue,  
con sus lindezas haze que se aprueue  
poder estar del cuerpo l'alma absente:

**O**rosa de entre espinas refulgente  
quãdo serã qu'el mundo otra tal prueue?  
esta alma a Dios supplica como deue  
que me excedas en dias luengamente.

**T**anto que yo no sienta el graue daño  
del mundo quando sin su sol se vea,

O 5 ni mis

*Primera parte de los Sonetos*

ni mis ojos que luz otra no tienen,  
Ni el alma qu'en sola ella se recrea,  
ni mis orejas que tan promptas vienen  
a gozarse de oyr vn bien tamaño.

SONETO 207.

*Parrà forse ad alcun, ch' in lodar quella.*

SI piensa alguno qu'en loar aquella  
que acà en la tierra adoro, que me alargo,  
y sin considerarlo me haze cargo  
que la hago santa y sabia, casta y bella.

Yo digo lo contrario, con tal que ella  
a mi corto dezir no ponga embargo,  
siendo digna de ingenio muy mas largo  
el que no me creyere, venga a vella,

Yo scè que me dira: lo que este aspira  
basta estancar Athenas con Arpino,  
y de Mantua y de Smirna l'alta lira,

Lengua mortal no puede el ser divino  
suyo alcançar, a mot la instinga y tira,  
y no por election, mas por destino.

SONETO 208.

*Chi vuol veder quantunque puo natura.*

EL que quisiere ver lo que natura,  
y el cielo puede acà, venga a ver esta,  
que es sola vn sol, y el mundo es tambien desta  
sentencia, aunque del bien tan poco cura.

y venga

Y venga presto, pues la parca dura  
en lo bueno llevar, es muy mas presta,  
ya lo contrario quasi no molesta,  
que cosa mortal bella poco dura.

Verà si viene a tiempo la costumbre  
Real con la virtud y loçania  
concordes en vn cuerpo a presentarse.

Dirà tambien: Que si mi poesia  
es muda, la enmudezca su gran lumbré,  
mas si se tarda, haurá de lamentarse.

S O N E T O 109.

*Qual paura hò quando mi torna à mente.*

**L**as vezes que me passa por la mente  
como a mi Laura vi quedar cuydosa,  
temblando estoy, y cierto q̄ no ay cosa  
qu'en mi coraçon sea mas frequente.

Ansi la veo estar tan humilmente  
entre otras lindas damas, como rosa  
entre flores, ni alegre ni penosa,  
como quien teme, y mal otro no siente.

Depuesta ya su vsada gallardia  
las perlas, y guirnaldas, y atavios,  
la rifa, y el cantar, y hablar humano:

En tal dubda dexè la vida mia,  
pensamientos agora, y sueños frios.  
me assaltan, quiera Dios q̄ sea en vano.

Soneto.

Primera parte de los Sonetos

SONETO 210.

*Solea lontan in sonno consolarme.*

EN sueños desde lexos consolarme  
solia con su rostro de alegría  
mi Laura, mas tan triste aora la via  
que no ay de pena, ó miedo assegurarame.

Qu'en su vista harras vezes presentarme  
piedad y dolor graue pareſcia  
y oyr cosas que facil les seria  
de gozo y d'esperança despojarme.

No te acuerdas (di) de la postrera  
vista (dize ella) que huue de boluerme  
quando tus ojos mas se enternescieron?

Ni yo quise dezirlo, ni pudiera  
pues sabe lo que entonces te encubrieron,  
qu'en la tierra de oy mas no podras verme.

SONETO 211,

*O misera & horribil visione.*

O Misera vision triste, espantosa,  
es en efecto muerta sin mas cuenta  
la que mi vida hazia ser contenta  
en pena y esperança deleytosa?

Mas como puede ser que tan gran cosa  
de suyo, ó de otro modo no se sienta?  
naturaleza y Dios no lo consienta,  
y mi sospecha quede mentirosa.

COR

Con todas estas dudas determino  
 creer que ver podrè como solia  
 la q̄ a mi es vida, al mūdo honor divino:  
 Mas si rompio la carcel do biuia  
 por se boluer al cielo de a do vino,  
 querria ver ya mi postrimer dia.

## SONETO 212.

*In dubbio di mio stato hor piango hor canto.*

**E**N dubda de mi estado, lloro, o canto,  
 espero, ò temo, y en sospiro. ò rima  
 descanso: qu'el amor siempre su lina  
 exerce en este pecho tanto, ò quanto.

Podrè ver aquel rostro hermoso y santo  
 qu'en mis ojos su luz passada imprima  
 ay triste no lo scè, tanta es mi grima  
 que temo dar en vn perpetuo llanto.

Mas si ella es y da al cielo, su biuenda  
 no se empacharà dellos en la tierra  
 de que ha sido el gouierno, sol, y rienda:

En tal temor, y en tan perplexa guerra  
 biuo sin ser quien fuy, como el q̄ senda  
 dubdosa encuentra, y teme, y al cabo yerra.

## SONETO 213.

*O dolci sguardo, o parolette acorte.*

**M**Irar y hablar dulcissimo amoroso  
 ay quando os podrè ver como solia

y a vos

Primera parte de los Sonetos

y a vos cabellos de que amor texia  
el lazo para mi tan deleytoso?  
Ay rostro por quien falta mi reposo  
de dia en dia mas por fuerte mia,  
ay dulce y engañosa cortesía  
darme vn plazer que sea tan costoso.  
Y si a caso de aquel mirar suave  
en donde mi biuir (triste) se anida  
dulçura alguna me ha venido honesta,  
Porque me alexe, y dellame despida,  
de repente tróton me embia, ó naue  
fortuna, q̃a mi mal siempre està presta.

SONETO 214

*Io pur ascolto, è non odo nouella.*

CON todo espero nueva y no ay sabella  
de la dulce y querida mi enemiga,  
ni scè lo que me piense, ò que me diga  
qu'el coraçon da muestra de temella.  
Alguna daño tuuo por ser bella,  
y esta qu'ça por serlo, y ser amiga  
de la virtud, Dios quiere que le siga  
por adornar el cielo de otra estrella.  
Mas de otro sol, y si es así mi vida  
va su camino, y mis males estraños  
a mas vernan, ay triste mi partida,  
Porque así me alexaste de mis daños?

ya mi



ya mi fabula breue es fenescida  
ya fenesciendo van mi tiempo y años.

SONETO. 215.

*La sera desfiar, odiar l'aurora.*

**L**A noche desfiar, y odiar la aurora  
fuien estos alegres namorados,  
en mi la noche augmenta los cuydados  
lo que algun tanto al alua se mejora:

Que a vezes salen juntos a deshora  
vn sol, y el otro en todo pareados  
de luz y de beldad tan arrecados,  
que aun de la tierra el cielo se enamora:

Qual yua comenzando nueuamente  
a verdeguear la planta que se vee  
en mi pecho arraygada y muy querida,  
Tales sentia estas horas en mi mente,  
ansi la buena es bien que la dessee,  
y la contraria sea abortescida.

SONETO. 216.

*Far potess'io vendetta di colei.*

**V**Engança hazer pudi esse yo de aquella  
que con mirarme y hablarme me destruye,  
y por mas pena darme asconde y huye  
la luz que dexa atras a toda estrella:

Ansi en mi coraçon hazer al mella,  
que por puntos mi vida disminuye,

y como...

Primera parte de los Sonetos

y como leon ruge, y aun me arguye  
quando affloxar deuria mi querella.

L'alma que a braços anda con la muerte  
de mi se parte, y de su nudo suelta  
se va tras la que le ha siempre affligido.

E yo me espanto de que alguna buelta  
el sueño no le rompe con gemido  
al abraçar y hablar de alguna fuerte.

SONETO 217.

*In quel bel viso, che io sospiro, è bramo.*

AL resto por el qual sospiro y bramo  
fixas tuue mis lumbres muy intensas.  
quando amor, como quien dize: Que piensas  
a mi tendio la mano que mas amo.

Preso alli el coraçon como aue en ramo  
ò pèrce en el anzuelo, sus defensas  
no procurò, ni diò por las defensas  
que a sentido ocupado no ay reclamo.

Mas la vista priuada de su objecto  
como soñando vâ tras de su guia,  
que sin ella su bien es imperfecto.

Entre vna y otra gloria el alma mia  
vn gozo alla del cielo muy perfecto  
con vn dulçor estraño recibia.

SONETO 218.

*Vive faulle vsçian de duo bel lumi.*

Vna

**V**Na encendida llama procedia  
de dos claras estrellas fulgurando,  
y desde vn sabio pecho sospirando  
tan dulce suavidad a mi venia  
Que solo el acordarme de aquel dia  
pareece que me acaba, y muy mas quando  
pienso en como mi espiritu faltando  
yua con las mudanças que sentia.

El alma mia en pena exercitada  
no pudo en plazer tanto su stentarse  
(tal fuerça cobra la prescripta vsança)

Ansi al gusto del bien tan poco vsada  
entre vn temblor de miedo y de esperança  
estuuu quasi por de mi apartarse.

S O N E T O 219.

*Cercato ho sempre solitaria vita.*

**B**uscado he siempre solitaria vida  
(son buen testigo el campo y las riberas)  
solo por me alexar de las carreras  
que del cielo amorrigan la subida.

Que si mi voluntad fuera cumplida  
ya tu dulce Thoscana no me vieras,  
y aun tu Sorga en tu playa me tuvieras,  
pues al lamento y canto mas combida,

Mas la fortuna a mi siempre enemiga,  
me lleua a donde sienta mas tormento

Como

P en mi

en mi theforo ver mal empleado,  
 Aunque a la mano ya se ha hecho amigo  
 que escriue ya quiza mas acertado  
 Laura y amor lo saben, yo lo siento.

SONETO 220.

*In tale stella duo begli occhi vidi.*

**V**Na figura vide en tal estrella  
 de honestidad tan llena y de dulçura  
 y de vn tan grãde extremo en hermosura  
 qu'en nada tengo al resto fuera della:  
 La Griega que a Troyanos dio querella  
 no la ignala, aunq' della el nõbre oy dura,  
 ni quantas nos presenta la escriptura,  
 pueden hazer en esta alguna mella.  
 Ni la linda Romana que con hierro  
 rompio su casto pecho muy contenta,  
 ni Polycena, Iphile, ni Argia,

Esta excelente es gloria (si no yerro)  
 al mundo, y a mi extremo de alegria,  
 mas vino tarde y mas presto se absentã

SONETO 221.

*Qual donna attenda a gloriosa fama.*

**L**A que pretende hauei gloria la fama  
 de ser, y de valor, y corteza,  
 los ojos ponga en la enemiga mia,  
 a quien señora mia el mundo llama.

Como se alcanza honor, como Dios se ama,  
 como se junta honesto y gallardia,  
 se aprende allí, y aquella recta via  
 del cielo que la egiende en biva llamaçion  
 Allí el hablar que estilo no le llega,  
 y el callar a su tiempo, y las costumbres  
 de que exprimir no puedo ni vna parte  
 Mas la beldad queda qualquier hõbre ciega  
 no se deprende allí, que aquellas lùbres  
 se alcançan por ventura y no por arte.

SONETO 222.

*Chara la vita, è dopo lei mi pare.*  
**C**hara la vida, y luego me parece  
 qu'en dama honestidad pura se vea,  
 trocad honrada madre, qu'es muy fea  
 la cosa donde honestidad fallece:  
 Y la que del honor se desguarnesce  
 no biue ya, ni dama es, ni lo sea,  
 y aunque parezca serlo, no se crea  
 qu'es mas q' muerta, y penas mil merece.  
 Ni de Lucrecia soy marauillado  
 fino como al morir menester fueße  
 hierro, sin que bastasse el dolor solo,  
 Vengan los sabios que ay de polo a polo  
 a ventilarlo sin que aya interese,  
 y solo esto diran ser acerrado.

SONETO

223.

*Arbor victoriosa è trionfale*

PLanta triunfal en todo victoriosa  
de musas gloria, honor de Emperadores,  
ay quantas alegrías y dolores  
me diste en esta vida trabajosa,  
Señora quan de nada cuydadosa  
te muestras, aunq̃ no en coger honores,  
ni te mueuen de amor los sin sabores,  
humano engaño no te altera cosa?

Diamantes oro, perlas, y nobleza  
y lo qu'el mundo tiene en mas oy dia  
ygualmente lo estimas todo en nada.

La estremada beldad y gentileza  
sin par tuya en el mundo, te es pesada  
mas por la castidad te da alegría.

CANCION

39.

*I voy pensando, è nel pensier mi affale*

YO voy pensando, y en el pensar asido  
me siento de piedad de mi tan fuerte  
que me fuerça y conuierte  
a lamentar de otra arte que solias  
y viendo que se acerca mas mi muerte,  
mil vezes a Dios alas he pedido,  
con que del terreo nido,  
bucla el entendimiento a do se cria:

mas

mas nunca me ha valido esto algun dia,  
 aunque he cien mil sospiros derramado,  
 y antes por cierto justo que ello sea,  
 qu'el que pudiendo estar se cae, vea  
 q' es digno y azga en (tierra mal su grado):  
 mas el sacro costado  
 y brazos en que fio veo abiertos,  
 aunque por desconfiados  
 mios y otros exemplos, de mi temo  
 aguijanme, y quiza soy al extremo.

Al alma está diziendo vn pensamiento,  
 que affanas? que socorro es el q' atiendes?  
 ay misera no entiendes  
 con quãta ru deshonta el tiempo buelas  
 como a partido presto no descienes?  
 dime como no arrancas de cimiento  
 algoz que entormento  
 boluer futele segun que presto cuela  
 no pienses que hallaràs mejor escuela  
 enfadada del dulce fugitiuo  
 que la qu'el mundo da con su tardança  
 a que fin en el pones la esperança?  
 pues ves qu'es en la fe como el captiuo?  
 en quanta el cuerpo es biuo,  
 y al pensamiento echar puedes el freno,  
 hazlo, mira que es bueno.

din

P 3

y que

Primera parte de los Sonetos

y que es a vezes mala la demora,  
y no es muy tarde començar agora.  
Ya sabes la dulçura que han tomado  
tus ojos en el rostro, que valiera  
mas (y aun yo lo quisiera)  
q̄ fuera por nacer por mas paz nuestra:  
bien deues acordarte la manera  
de su figura, quando se huuo entrado  
nel pecho que llagado  
no pudo quica ser por otra diestra,  
ella es por quien el fuego dio tal muestra.  
tan gran tiempo esperando solo vn dia,  
q̄ por bien de ambos nunca jamas vino,  
levanta la esperança al buen camino,  
y a lo que ves del cielo y su harmonia;  
alça tu fantasia  
que pues se tiempla acá vuestra tristeza  
con sola la vagueza  
de vn mouer de ojos, de vn hablar, de vn canto,  
que gozo ferà aquel, siendo este tanto.  
Viene otro dulce y agropensamiento  
con carga deleytable y fatigosa,  
y dentro en mi alma posa  
de desseo, la hinchiendo y de esperança,  
que solo por la fama gloriosa  
no se le da si fuego, ò yelo sienta,  
ni si



ni si rio, ò lamento, ni si el tiempo me ay  
y si le mato, buelue con pujança: no como  
que desde mi niñez por larga vsança  
cresciendo va conmigo de continuo,  
y temo que ambos vn sepulchro incluya  
mas quando ya del todo el biuir huya,  
no ay yr alma y querer por vn camino,  
que si el Griego ò Latino  
de mi tratan despues de muerto, es ayre,  
y porque es mal donayre  
yr siempre tras aquello que peresce,  
mas quiero yr tras lo que jamas fenesce.  
Mas el otro querer de que esto y lleno  
a quantos cerca nascen los destruye,  
y en parte el tiempo huye,  
q̄ miétras de otro scriuo, a mi me oluido:  
y la luz de los ojos que me arguye  
suauemente a su calor sereno  
me tiene como a freno,  
côtra el qual fuerça, ò maña no ha valido,  
mas que puede valer, aunque aya sido,  
mi barca despalmada: si amarrarme  
veo entre peñas, y de nudos tales  
tu que de todos los demas carcales  
que al mûdo ençarçan fueles desuiarme,  
manda señor quitarme

ya tal verguença deste rostro mio,  
 que como en sueño frio  
 delante me parece ver la muerte,  
 sin me saber librar de mal tan fuerte.

Bien veo lo que hago, y no me engaña  
 verdad, porqu' el amor la mas seguida  
 fenda de honor querida  
 haze olvidar a quien del mar confia,  
 y vn feuero desden muy de corrida  
 siento al pecho venir (ò suerte estraña)  
 que a la frente con maña  
 faca lo oculto, a do ver se podria  
 q' amar al mundo como a Dios, seria  
 gran falta, y que los tales van perdidos:  
 lo qual peor parece en quien mas fama  
 procura, y la razon siempre me llama  
 a bozes, viendo voy tras los sentidos.  
 Mas aunque a mis oydos  
 da mil golpes, el vso haze no sienta,  
 y a mis ojos presenta  
 la que por me acabar solo ha nascido,  
 por tanto hauer a si y a mi plazido.  
 Ni scè q' espacio me aya dado el cielo  
 quando a sufrir baxé de nuevo a tierra  
 la despiedada guerra  
 que yo contra mi mismo he procurado,  
 ni yo.

ni yo puedo ante ver el dia que cierra  
la vida, que me impide el terreo velo,  
mas bien veo que el pelo  
se varia, y el deſſeo no he trecado:  
y pues que yo me veo tan llegado  
al punto del partir, qu'es ya vezino,  
como el que pierde, y buelue del viaje,  
mas ſabio, pensar quiero en el paſſaje,  
que eſto me lleuara por buen camino.  
mas ay de mi mezquina.

q̄ de vna parte empacho del me buelue,  
y de otra no me abſuelue  
por largo uſo vn plazer de mi tan fuerte  
que ſe atreue hazer pacto cō la muerte.

Cancion el coraçon mas frio tengo,  
de miedo que la muy elada nieue,  
ſintiẽdo q̄ ando cō la muerte embuelto:  
y con me lo entẽder de nueuo he buelto  
a ſus principios eſta tela breue,  
ni pelo ay menos leue  
qu'el que ſufriendo voy en tal eſtado,  
pues con la muerte al lado  
busco para biuir conſejo nueuo,  
y aunque lo bueno entiendo, el mal apriueuo,

SONETO 1224.

*Aspro core, è seluaggio, è cruda voglia.*

**P**Echo aspero, querer si lustre y duro  
en dulce, humilde, angelica figura  
si gran tiempo el rigor impresso dura  
muy poco ganareys yo lo asseguro,  
**Q**ue quando muere, ó nasce, ó es maduro  
el grano, ó es ya dia, ó noche escura,  
amor, y mi señora, y mi ventura  
me dan materia de vn lamento puro.  
**M**as biu de esperança en me acordando  
que muy poca agua con bastante prucua  
fuele horadar gran peña, si es frequente:  
**N**o ay pecho ansí tan duro, que llorando,  
rogando, y amando, a ratos no se muera,  
ni tan frio querer que no caliente.

Fin de la primera parte.

Sonetos

S O N E T O S Y  
Canciones del Petrarcha, a la  
muerte de Laura, que traduzia, Henrique  
Garces.

## SONETO 125.

*Ohime il bel viso, ohime il soaue sguardo.*

**A**Y rostro y vista, extremos de dulçura,  
ay reposado andar, graue y sincero,  
ay razonar que a todo ingenio fiero  
con humildad hinchias de blandura:  
Ay risado salio la flecha dura,  
de que para consuelo muerte espero,  
alma digna del mundo todo entero  
si antes baxado huieras del'latura.  
Porti conuiene que arda, confiança  
en ti tuue, y de ti ser apartado  
es de fuertura, qu'en estremo sientto.  
De desseome hinchiste y d'esperança  
quando de ti parti muy consolado:  
mas ay que todo lo hallenado el viento.

## CANCION 40.

*Cl'e debb'io far: che mi consigli amore.*

Amor:

Segunda parte de los Sonetos

**A** Mor dame consejo que hazer deua  
que tiempo es de morir me  
y me he mas que quisiera acatardado  
muriò mi bien, el coraçon me lleua,  
hauriendo tras el de yame  
romper cumple este velo fatigado:  
que estoy desesperado  
de acá la ver, y es esperar tormento,  
que luego qu' el contento  
en llanto se boluiò con su partida,  
faltò lo dulce todo de mi vida.

**A**mor tu bien lo vees, y así contigo  
me duele, ay daño graue  
bien scè que de mi mal te has condolido,  
antes del nuestro, q' vn golpe enemigo  
rompio de ambos la naue,  
y es nuestro sol a vn tièpo escurcido:  
que ingenio, ò que sentido  
puede ygualar a mi tan triste estado:  
ay mundo despojado  
razon será que llores tu conmigo  
pues tu bien todo se lleuò consigo.

**Tu gloria** (y no lo ves) te han offuscado  
ni tu digno eras della  
ni de tener acá su conofcencia  
ni menos de sus plantas ser pisado  
que vna

que vna cosa tan bella  
 al cielo deue ornar con su presencia,  
 mas yo que por su ausencia  
 aborresco el biuir, y me desamo  
 follozando la llamo

de toda mi esperança esta es la renta,  
 esto es lo que en la vida me sustenta.

**Ay** triste que ya tierra es aquel viso  
 que en este baxo suelo  
 el bien celeste hazia descubrirse,  
 yà su forma inuisible en parayso  
 está libre del velo

de que solia acà de antes cubrirse,  
 para despues vestirse

del mismo, sin boluer a despojar se  
 quando bella tornar se

tanto mas se verà, quan mas vfana  
 es l'hermosura etherea que la humana.

**Mas** linda que antes, y muy mas contenta,  
 se me pone delante

como allà do agradar su vista siente,  
 esto es lo que en la vida me sustenta

y su nombre triunfante  
 que en mi coraçon suena dulcemente.

**Mas** boluiendo a mi mente  
 que muerta es la esperança y vida mia,

quando

quando mas florescia  
 amor sabe la pena que me cerca,  
 y ella, pues la verdad tiene tan cerca,  
 Señoras vos que vistes su belleza  
 y su angelica vida,  
 que cierto era celeste acá en la tierra  
 de mi os doled piadosas con ternera  
 no della, que es ya yda  
 a paz gozar, y me ha dexado en guerra  
 tal que si se me cierra  
 largo tiempo el camino de alcanzarla:  
 mas lo que en mi amor parla  
 es causa de no darne ya la muerte,  
 razonando en mi pecho desta suerte:  
**P**on ya freno al dolor, no te deuierta,  
 que por querer sobrado  
 se pierde el cielo a q̄ tu pecho aspira,  
 do biuela que tienen por ya muerta,  
 que del velo dexado  
 se está riendo, y por ti solo sospira,  
 su fama, pues respita  
 en mil partes por medio de tu lengua,  
 te ruega que de mengua  
 la libres, celebrando con boz clara  
 su nombre, si es verdad q̄ te fue clara.  
**D**exalo claro y verde  
 no llegues



no llegues a donde aya risa, o canto,  
cancion mia no, mas llanto  
que no conuiene ver cosa que alegrá  
a biuda sin consuelo en ropa negra.

SONETO 126.

*Rotta è l'alta colonna e'l verde lauro.*

**L**A columna y latrel que con decoro  
me dauan sombra entrambos há faltado,  
perdido que no puede ser hallado  
en tierra de Gentil, Christiano, ò Moro.

Lleuado has muerte mi doble thesoro  
que me tenia alegre y consolado,  
de que no puedo ser ya restaurado,  
con pedreria, ni con fuerça de oro.

Mas si ordenado estaua afsi del cielo  
yo que mas puedo que mostrar mi pena  
puestos siempre mis ojos en el suelo?

O vida humana en vista tan amena  
quan facil passat fuele en solo vn buelo,  
lo que en gran tiempo a penas se encadena.

CANCION 41.

*Amor se vuoi, ch' i torri al giogo antico.*

**A**Mor si como muestras quieres que obre  
tu antiguo yugo en mi, vna otra prueua  
mas delicada y nueua  
bazer por me domar te conuernia,

mi pre

Segunda parte de los Sonetos

mi preciado theforo me renueua  
haz que aquel sabio y casto pecho cobre  
que estoy sin el muy pobre  
donde aluergar mi vida antes solia:  
y si es verdad que tu gran monarchia  
sea como en el mudo se pregona  
y gual en el abismo, y en el cielo:  
que lo que aca en el suelo  
puedes, lo cree qualquier gentil persona  
bueluetu insignia al rostro celebrado  
y restituya muerte lo robado,  
Buelue a vestir el rostro de la lumbre  
que me era guia y luz, dale su llama  
que pues muerta me inflama,  
juzga que deuio ser estando ardiendo:  
que nadie vio jamas cieruo ni gama  
fuente, ò rio buscar desde alta cumbre  
qual yo la dulce dumbre  
q tan amarga ha buuelto, y mas la atiengo  
si a mi vagueza bien y a mi me entiendo:  
pues me constriene el pensamiento fiero,  
que vaya por mil partes sin camino,  
y que con desatino  
figa lo que alcançar jamas espero:  
mas no pienso acudir a tu llamado,  
pues tu poder no es mas qu'en tu reynado,  
Ordena

Ordena como Laura gentil sienta  
 la fuerça, quanto dentro bien se siente,  
 la qual era potente  
 desden, e ya templar solo cantando  
 y asserenar la tempestuosa mente  
 haziendola de toda niebla esenta,  
 y aun a mi lengua lenta  
 alçaua, a donde (ay triste) ya no alcanza,  
 con el desseo yguala la esperança,  
 y pues en su razon l'alma es mas fuerte  
 a los oydos y ojos da su objecto  
 sin el qual, imperfecto  
 es quanto obran, y ansí biuir es muerte:  
 mas tu potencia en vano se descubre  
 en mi, pues a mi amor tierra le cubre.

Haz qu'el mirar reuea, que me ha sido  
 lo qu'el sol a la nieue a cada passo  
 y que te encuentre al passo  
 por do mi coraçon fue sin boluise,  
 y no seas en soltar el arco escasso,  
 haz suene como suele en mi sentido  
 aquel dulce sonido  
 donde lo qu'es amor pudo aprenderse,  
 la lengua inueue a do pudieron verse  
 el ceuo que me asio, con el anzuelo  
 que busco, y pon tus lazos de secreto

Q entre

Segunda parte de los Sonetos

entre aquel oro neto  
que era de mi querer puro consuelo;  
con tu mano el cabello esparze al viento  
si alli me enlazas, yo serè contento.

Del aureo lazo a caso eslaunado  
querer librarme por demas seria  
qu'el era el que podia  
elirme con la vista que conferua  
muy mas q̄ Mirto, ò Laurel noche y dia  
el verde, qu'el amor en mi plantado  
hauia, o fuesse el prado  
seco, ò vestido en fresca y verde yerua:  
mas pues la muerte ha sido tan proterua  
qu'el nudo ya rompio, de que soltarme  
no pensaua, y no puede darte el mundo  
de que otro vrdas segundo,  
que sirue amor de nuevo aora tentarme?  
fazon, y armas perdiste, que vencerme  
solian, que podras de oy mas hazerme?

Tus armas, los dos ojos claros fueron  
que echauan rayos de inuisible fuego.  
sin dar por justo ruego  
que cõtra el cielo no ay defenfa humana  
el pensar, el callar, la rifa, y juego,  
el traje, el razonar, cortes, honesto,  
las palabras que presto

ennoblecieran l'alma mas villana:  
 l'angelica postura, humilde, y llana  
 que oyò de aqui y de alli solemnizarse  
 el andar, y el parar con vna pausa  
 que de dubda eran causa  
 a que loa mayor deuiesse darse:  
 esto vencia a todo pecho duro.  
 mas pues sin armas vas, ya voy seguro:  
 Aquellos que a tu reyno el cielo inclina  
 con variedad de nùdos enlazado  
 los has, yo voy atado  
 a solo vno que mas no quiso el cielo,  
 y con ser roto, del no soy librado  
 antes le lloro, ay noble peregrina  
 qual sentencia diuina  
 me atò antes, y a ti soltò del velo  
 primero? el que lleuadote ha del suelo  
 mostrarnos quiso tu virtud subida  
 solo por inflamar nuestro desseo,  
 ya dende oy mas no creo  
 amor que herirme puedas de otra herida  
 que agora vsar del arco son antojos,  
 pues se rompio al cerrar de aqillos ojos.  
 De tu ley soy por muerte amor absuelto,  
 la que fue mi señora al cielo es yda,  
 dexando libre y triste aca mi vida.

*Segunda parte de los Sonetos*

SONETO 227.

*L'ardente nodo, ou' io fui d'hora in hora,*  
**Y** A la muerte rompido ha la cadena  
de qu'en veyntiun años fuy asido,  
mas pues que yo quedè con mi sentido  
no creo que aya muerto a alguno pena:  
**Y** aun por no me dexar de la melena  
de nueuo hauiã ya el amor vrdido  
vn otro lazo tal y ansitexido  
que del me viera libre a muy gran pena.  
**Y** cierto creobien que me encendiera  
quanto por seco soy mas apto al fuego  
fino me despertara lo passado:  
**M**as ya libre quedè desta oncigera,  
ya el nudo es roto, el fuego es apagado,  
que cõtra muerte no ay fuerça ni ruego.

SONETO 228.

*La vita fugge è non s'arresta vn'hora.*  
**H** Vye el biuir, y nunca està seguro,  
la muerte tras el dobla las jornadas,  
y las cosas presentes y passadas  
me dan guerra, y con ellas lo futuro.  
**E**l esperar, y el acordar tan duro  
a toda parte siento, que acabadas  
fueran mis pesadumbres y olvidadas:  
mas por piedad de mi todo lo enduro.

Delante

De lante se me pone la dulçura  
 (si algun tiempo la tuue) y veo inciertos  
 de otra parte los vientos, y turbados,  
 Y cansado el patron, fortuna escurab  
 en el puerto, y los masteles quebrados,  
 y mis nortes sin luz del todo muertos.

## SONETO 229.

*Che fai che pensi che pur dietro guardi.*

QVe piensas que rebuelues: di que pides  
 al tiempo que boluer atras no vales  
 desconfolado triste, que a tus males  
 de nuevo leña y fuego les añides  
 Porque de tu memoria no despides  
 las dulces rifas y hablas, y las sales  
 que buuelto se han celestes de mortales  
 di, pues lo entiêdes porque no te mides.

Pon en oluido ya lo que te atierra,  
 por otra via prueua tu ventura,  
 procura senda que a buen fin te guie:

Nadie fuera de Dios en nada fie,  
 qu'en fuerte hora miraste su figura,  
 Si tambié muerta te ha de dar tal guerra.

## SONETO 230.

*Date mi pace, ò duri miei pensieri.*

DAdme ya paz mis tristes pensamientos  
 no basta qu'el amor, fortuna, y muerte

Q3

a las

Segunda parte de los Sonetos

a las puertas me den guerra tan fuerte,  
fin que halle dentro en mi nuevos tormentos:  
Y tu mi coraçon, que tus contentos  
son ser me desleal (ò dura suerte)  
con mis contrarios gozas solo en verte  
dispuesto a tambien darme descontentos.  
En ti qualquier secreto amor descarga  
fortuna en ti desplega su gran pompa,  
y muerte la memoria de aquel tiro.  
Que lo que queda en mi conuiene rompa  
en ti se arma y de ti sale el sospiro:  
de mis daños ansí te echo la carga.

SONETO. 231.

*Occhi miei oscurato è t' nostro sole.*

○ Los ya nuestro sol ha escurecido  
antes es ydo al cielo, y resplandesce,  
do le veremos: mas si se entrístesce  
por solo auernos tanto detenido?  
O. ejas mias, ya el dulce sonido  
celeste, en parte se oye do merefce,  
pies mios vuestra carga os emtorpescen?  
é impide, que no vays donde ella ha ydo,  
Pues como me days todos tanta guerra  
si por mi culpa no se os ha quitado  
hallarla, oyrla, ò verla aca en la tierra:  
Que xaos, antes alabad al hado

qu'ca



qu'en vn punto ata y suelta, y abre, y cierra,  
y en vn punto consueta al mas penado,

SONETO 132.

*Poi che la vista angelica serena.*

**D**Espues que aquella luz clara y serena  
en gran dolor por su breue partida  
el alma me dexò en horror metida,  
procuro hablando de alentar mi pena:

**A**llanto dolor justo me condena,  
y cosa es de la causa bien sabida,  
amor sabe que llanto es mi guarida  
contra el pesar de que mi vida es llenã:

**O** muerte della me apartò tu mano,  
y tu felice tierra que contigo  
retienes aquel lindo rostro humano:

**Ay** como me hallo solo y sin abrigo  
desde qu'el amoroso dulce y lloro  
solde mis ojos ya no està conmigo.

SONETO 133.

*S'amor nouo consiglio non n'apporta.*

**S**I amor nueuo consejo no me embia  
por fuerça conuernã qu'el biuir muco  
tantapena y temor al alma acude,  
qu'el queter cresce, el esperar se enfria.

**A**n si mi triste vida desconfia  
tormenta dia y noche le sacude

fin que aya quien en tal fazon le ayude  
a nauegar por tan dubdosa via.

Imaginada guia va delante  
que effotra es ya so tierra, antes nel cielo  
do el alma mia la vee mas rutilante.

Mis ojos no: que vn doloroso velo  
les quita poder verla, y no es bolante,  
el qual haze tambien que mude el pelo.

SONETO 234.

*Ne leta sua piu bella, è piu fiorita.*

**E**N su mas linda edad y mas florida  
quando el amor descubre mas biueza  
dexada en tierra su mortal corteza  
fue Laura mia vital de mi partida.

**D**esnuda y biva al cielo es ya subida  
de alli me embia aliento y fortaleza,  
ay porque mi ser no se descortezaba  
sabiendo qu'es principio a mejor vida.

Que como va tras ella el pensamiento,  
ansi deuiera el alma yr desgarrada,  
librandome de affanestan estraños.

Por cierto este tardar es mas tormento,  
y es por hazerme carga mas pesada:  
que bué morir que fuera oy, a tres años.

SONETO 235.

*Se lamentar angelli, ò verdi frondi.*

Side

SI de aues el dulcissimo lamento,  
y el mouer de las hojas, y el ruydo  
fordo, de agua por guijas impedido  
se oye en algun ameno y verde asiento,  
Do estoy en el amor puesto el intento  
la qu'el cielo mostrò, y ha escondido  
la tierra, viene a mi vista y oydo  
tal como biva, y tiempla mi tormento:  
Y con piedad me dize: Confumiendo  
porque te vas ansi? como tal rio  
derramas deffos ojos: ten consuelo,  
Y entienda que los mios en partiendo  
quando mostrè cerrarlos en el suelo  
se abrieron acà arriba con mas brio.

SONETO 236.

*Mai non fu in parte, oue si chiar vedessi.*

EN parte nunca he estado, do ansi viesse  
lo que no via, y ver mas desseasse,  
ni donde en tanta libertad me hallasse  
q' al cielo ansi mis queexas descubriessse,  
Ni vi jimas lugar que ansi apto fuesse  
para darle lospiros que guardasse,  
ni creo que amor tanto se agradasse  
de Cypro, ò de lugar que mas siguiessse.  
Los pesces, aues, aguas, y este suelo,  
y el ayre, de amor tratan con blandura,

Q

y man :

Segunda parte de los Sonetos

y mandá qu'en amar me muestre fuerte:  
Mas tu que a ti me llamas desde el cielo  
mandas que oluide toda esta dulçura  
con la memoria triste de tu muerte.

SONETO 237.

*Quante fiate al mio dolce ricetto.*

**Q**uantas vezes me veo retraydo  
a solas y apartado de la gente,  
las yeruas baño con mi llanto ardiente  
y quasi rompo el cielo con gemido,  
Si tambien otras vezes voy metido  
por entre espessos bosques; diligente  
buscando aquella luz resplandesciente,  
a quien la cruda muerte ha escurecido.

La veo como en forma de Napea,  
ò de Nayade alguna, que saliendo  
de Sorga el rostro y manos se refresca:  
O como qu'entre flores se paffea  
con muestra de que està mi mal oyendo,  
y que del y de mi se condolezca.

SONETO 238.

*Alma felice, che souente torri.*

**A**lma qu'en las escuras noches mias  
tan presto me presentas tu consuelo,  
con esos biuos ojos desd'el cielo,  
aunque pese a la muerte y a sus porrias,

Quante

Quanto agradeſco que mis tristes dias  
 baxes a conſolar y mi gran duelo,  
 que aſi comienço a ver acà en el ſuelo  
 tu perficion vſada y loçanias:  
 Donde de ti cante por largos años  
 agora como entien des voy plañiendo,  
 y cierto no por ti, mas par mis daños.

Conſuelome en aſſanes tan eſtraños  
 qu'ente boluendo te conoſco y entièdo  
 nel ayre, roſtro, y boz, y aun en los paños.

SONETO 239.

*Discolorato hai morte il piu bel volto.*  
**D**Eſcolorado has muerte al mas hermoſo  
 roſtro, que tuuo el mundo, has apagado  
 la luz mas refulgente, y deſatado  
 de vn lindo ñudo vn pecho generoſo:  
 Quitaste en vn momento aquel glorioſo  
 bien mio, y ſu boz dulce has arajado,  
 dexandome de llanto tan cercado  
 que quanto veo y oygo me es penoſo.  
 Mas mi ſeñora de piedad mouida  
 me buelue a conſolar como ſolia,  
 no ſiento otro ſocorro en eſta vida,  
 Si como en habla y luz es eſcogida  
 dezir pudieſſe, vn pecho encenderia,  
 no de hõbre, mas de tigre y oſſa parida.

Soneta

SONETO 240.

*Si breue e'l tiempo, e'l pensier si veloce.*

**E**Stan veloz el tiempo y pensamiento,  
que auisan ser ya mi señora muerta  
que a tal dolor no ay medicina cierta,  
aunque en la vida mal ninguno sienta.

Amor qu'en su prision me dà tormento,  
temblando está en la ver juto a la puerra  
del alma, a quien esta continuo abierta  
con tal dulçura viene y tal aliento.

Derecha como a su posada viene  
desterrando con frente de alegría  
de mi pecho qualquier congoxa triste.

L'alma que tanta lumbre no sostiene  
gime, y dize: Bendito seas dia  
que a mis ojos tal senda descubriste.

SONETO 241.

*Ne mai pietosa madre al caro figlio.*

**P**ladosa madre nunca a hijo amado,  
ni esposa a esposo della muy querido  
dio consejo con tan enterhe scido  
sospiro, en caso alguno arrebatado:

Como aquella que viendo mi pesado  
destierro desde aquel superno nido  
a su modo me ha siempre socorrido  
con rostro de piedad doble adornado.

Que

Que como amante y madre teme y arde  
de honesto fuego, y en el hablar me muestra  
lo que para el viaje siga, ó huya.

Y mostrando lo qu'es la vida nuestra  
me ruega qu'en alcançar la alma no tarde,  
ansi fofsiego en qe tanto oygo habla tuya.

SONETO 242.

*Se quell'aura soave de sospiri.*

SI aquella suavidad con que sospira  
la que antes aqui fue señora mia,  
que yda al cielo parece aun oy en dia  
que biue, siente, y anda, ama, y respira.

Al son dezir pudiesse de la lira,  
mouiera a todo el mundo, tanto pia  
viene a do estoy temiendo qu'en la via  
me canse, ò buelua arras, que cierto admira:

Y muestrame el camino, è yo que entiendo  
sus halagueñas hablas y ternuras  
dichas con vn murmurio casto y blando,

Hallo qu'es bien por ella y me guiando,  
y de lo qu'en mí prueuo comprehendo  
que puede entenerse las peñas duras.

SONETO 243.

*Sennucio mio ben che doglioso è solo.*

Aunque Sennucio acá lojo y penoso  
dexado me ayas, tomo gran consuelo

en ver

*Segunda parte de los Sonetos*

en ver que la prision dexas de buelo,  
y que al cielo te subes glorioso.

Por ver que ves agora muy gozoso  
los polos y otras lumbres en el cielo,  
y ves quãto es mas corto el ver del suelo  
con esto oluido el llanto congozoso.

Mas bien te ruego qu'en la tercia esfera  
saludes a Guidoñ, a Dante, y Cinno,  
y nuestro Francisquin no se te eluide:

Y a mi señora di, qu'en vna fiera  
foy buelto con lamento tan centino  
como el verme tan lexos della pide,

SONETO 244.

*I ho pien di sospir questo' aer tutto.*

EL ayre de sospiros tengo lleno  
desde este alto mirando el dulce llano  
que patria fue de aquella qu'en su mano  
tuuo mi coraçon, y al mas ameno

Tiempo, se fue con rostro muy sereno  
al cielo, y me dexo cerca de infano,  
la qual buscan mis ojos (creo en vano)  
por mas q me hã bañado rostro y seno:

Ante no ay por aqui troncon, ni piedra,  
ni ramo, o flor, ni yerua verde o fresca,  
ni fuente gota de agua alguna embia,

Ni cedro, pino, o roble, sauz, o yedra,

ni aun



ni aun fiera tan siluestre aqui se cria,  
que de mi pena no se condolesca.

## SONETO 245.

*L'alma mia fiamma, oltra le belle bella.*

**M**I sancta llama en todo extremo bella  
a quien el cielo vsò tal cortesía,  
ante tiempo boluio con alegria  
a su patria, y lieuò su clara estrella

**Y**a despertando voy, y entiendo que ella  
por mas bien mis deseos impedia  
y que vnas vezes cruda, y otras pia,  
templo con dulce vista mi querella.

**R**engraciola por su consejo sano  
que emboluiendo caricias con enojos  
hizo affloxar en algo mi centella:

**O**linda arte, o efecto soberano  
obrar con lengua yo, y ella con ojos,  
ella virtud en mi, yo gloria en ella.

## SONETO 246.

*Come va'l mondo, hor mi diletta è piace.*

**Y**A me es deleyte, y no poco agradable,  
lo que mas desplugo, agora siento  
que para mas salud tuue tormento,  
y que mi guerra fue paz perdurable:

**E**ngañosa esperança variable,  
y con amantes lexos de cimiento,

quanto

Segunda parte de los Sonetos

quanto fuera peor darme contento;  
la que en el cielo goza lo inefable?  
El ciego amor, y el sordo de uaneo  
me encaminauan siempre a la carrera  
de perdicion eterna, ya lo vec:  
Bendita la que truxo a tal ribera  
mi curso y fuego, y supo a mi desseo  
poner freno de modo que no muera.

SONETO 247.

*Quando io veggio dal ciel scender l'aurora.*

Quando veo aßomar la bella aurora  
con su rosada frente, y rayos de oro,  
amor me assalta, ansi me descoloro  
y digo: Alli está cierto Laura agora.  
O felice Tiron que tabes l'hora  
en que recobrar puedes tu thesoro,  
yo triste por el mio siempre lloro,  
que sin muerte no puedo yr a do moras.  
Vuestro partir no puede ser tan duro  
pues cada noche baxa desdel polo  
la que tus canas tiene por consuelo.

Mi noche buelue triste el dia escuro,  
la por quien biuo en pena y desconsuelo  
de quien no tēgo mas qu'el nōbre solo.

SONETO 248.

*Gli occhi, di ch'io parlai si caldamente.*

Los ojos

Los ojos deluztan resplandesciente,  
las manos, braços, pies, y el dulce viso  
por el qual de mi mismo fuy diuiso,  
y buelto singular entre la gente.

Aquel aureo cabello. refulgente,  
aquel reyr del cielo, y cuello liso,  
que boluian la tierra vn parayso  
son poco poluo ya que nada siente.

E yo biuo. con pena y despechado,  
en verme sin la lumbré que a mé tanto  
con gran fortuna en barco destrozado:

Fenesca aqui de oy mas mi dulce canto,  
qu'el curso del ingenio es agotado,  
y mi cithara ha buelto en triste llanto.

SONETO 249.

*S'io havesi pensato, che si care.*

Sientendido tuuiera, que tan cara  
la boz de mis sospiros era en rima,  
subido huuiera vn poco mas la prima  
de modo. que en estilo fuera rara:

Mas la muerte atajò con cruda xara  
a quien de mis conceptos era cima,  
ya no puedo ni tengo aquella lima,  
que a mi musa solia hazer mas clara.

Gastaua entonces todo el pensamiento  
en desfogar el coraçon penoso,

R por

Segunda parte de los Sonetos

por qualquier modo sin me dar por fama  
Llorar busquè, mas no llorar pomposo  
bien quisièsse agradar, mas este intento  
es buuelto en yr tras Laura que me llama,

SONETO 250.

*Solea si nel mio cor star bella è viuua,*

**E**N mi pecho se estaua quando bina  
como vna Reyna en parte algo abatida,  
yo no mortal, mas muerto en su partida  
del todo quedo, y ella al fin es diua?

Falta ansi de vna luz tan excessiua  
deuiera de romper de enternescida  
esta alma qualquier peña endurecida:  
mas tal dolor quien ay que le descriua?

Llora mi coraçon do todo oydo  
es sordo, saluo el mio, del qual mana  
tal duelo, qu'el gemir ha por bonança?

Ya veo somos poluo y sombra vana,  
y qu'el desseo es ciego y desmedido,  
y muy llena de engaño la esperança.

SONETO 251.

*Soleano i miei pensier soauemente.*

**T**odos mis pensamientos juntamente  
tratauan de su objecto con dulçura,  
piedad por verme alla, mas se apressura,  
y desta mi tardança temor siente.

Yaua

Y aun creo que allà donde se halla absente

Laura de nuestro estado con ternura

nos oye, trata, y ve desde l'altura

esta esperança sola ay de presente.

O milagro increyble, ò gentil alma,

ò beldad sin segunda, en todo rara,

que presto dio la buelta a su natio!

De sus obras alli cobra la palma

la que en el mundo tan famosa y clara

hizo su gran virtud, y el faror mio.

SONETO 252.

*Imi soglio accusare, et hor mi scuso.*

Soliame acusar, mas ya me excuso,

antes me precio y tengo por pagado

del golpe dulce amargo en mi prouado

q̄ grã tiempo en el pecho traxe incluso;

Ay parcas embidiosas, porqu' el huso

rompistes del estambre aparejado

a mis lazos, y el arco tanpreciado,

a do la muerte plugo fuera de vso?

Que nunca a lo que creo verse pudo

de exempcion de la vida alma tan vaga

que su natural modo no mudasse.

Yo cierto que por ella antes tomasse

llorar, que gozar de otra, y de sullaga

morir, q̄ muerte es vida en vn tal nudo.

R 2

Soneto

SONETO 253.

*Due gran nemiche in sieme erano aggiunte.*

DOs grandes enemigas se juntaron  
beldad y honestidad, y con paz tanta  
que no sintio jamas l'anima santa  
rebellion despues que la encontraron.

Por muerte agora entrambas se apartarõ  
vna al cielo se fue, do goza y canta,  
encubre otra la tierra, que quebranta  
los soles, cuyos rayos me abrafaron.

Aquel tan dulce hablar, a quel gallardo  
andar, a quel mirar suaye en summa  
qu'el coraçon me hauian traspassado

Haa concluydo, y si en seguillo tardo  
es por solo dexar con esta pluma  
su raro nombre mas perpetuado.

SONETO 254.

*Quand'io mi volgo in dietro à mirar gli anni.*

QVando me bueluo a cõtemplar los años  
qu'en pensamientos de amor he gastado,  
y el fuego, a do me claua ya apagado  
(causa de mis affanes tan estraños)

Y la fè de amor rota y sus engaños,  
y el bien mio en dos partes separado  
que vna es ya tierra, el cielo otra ha lleuado,  
y el interés perdido de mis daños.

En vien.

En viendome del todo así desnudo  
envidia tengo a toda estrema suerte,  
tan grande es mi despecho de mi mismo:  
O mi estrella, ò fortuna, ò hado, ò muerte,  
ò dia para mi tan dulce y crudo  
como distes conmigo en el abismo!

SONETO 255.

*Que è la fronte, che con picciol cenno.*

Do es yda aquella frente que guiaua  
mi coraçon de aquesta parte a aquella  
do las cejas? do l'una y otra estrella  
que al curso de mi vida lumbré daua;

Do es el valor y ser que presentaua?  
do aquella rísa y habla dulce y bella?  
do la belleza toda que huuo en ella  
que acá y allí a su modo me lleuaua?

Do la sombra del rostro soberano  
que ayre y reposo daua al alma mia,  
registro eterno de mi pensamiento?

Do en fin quien mi biuir tuuo en su mano?  
ay mundo y ojos míos como siento  
quanto peidimos todos en vn dia.

SONETO 256.

*Quanta inuidia ti porto auara terra.*

Quanta envidia te tengo auara tierra,  
q' abracés la q' ver ya me han quitado,

R 3 y l'aura

y laura de aquel rostro ayas lleuado  
do siempre hallaua paz para mi guerra,  
Y quanta embidia al cielo a do se encierra  
el spiritu de mi tan celebrado  
de sus graciosos miembros despojado,  
cielo q̄ a pocos se abre, antes se cierra.

Quanta embidia a las almas q̄ han en suerte  
poder gozar su dulce compañía,  
la qual yo procurè con tan gran llama,

Quanta embidia a la cruda y fiera muerte  
que apoderada de la vida mia  
en sus ojos se està, y a mi no llama.

SONETO 257.

*V alle che de lamenti miei se piena.*

V Alle que de mis llantos eres lleno,  
rio, que dellos tomas mas aumento,  
pesces, aues, y fieras, qu'el asiento  
en tal lugar teneys, y tan ameno.

Ayre con mis sospiros mas sereno,  
fenda dulce, que amarga agora sientos,  
collado que otro tiempo gran contento  
me dauas, con quien tanto agora penos:

En vosotros conosco lo passado,  
mas en mi no, que de vna dulce vista  
aluerque soy tornado de amargura.

De aqui via yo mi bien, de donde es ida  
desnuda



desnuda al cielo en passo apressurado,  
dexando acá su linda vestidura.

SONETO 1258.

*Leuomme il mio pensier in parte ou'era.*

**A**lçome el pensamiento hasta donde era,  
la que buscando andaua acá en la tierra,  
y entre aquellos qu'el orbe tercio cierra,  
la vi muy mas hermosa y plazerera:  
Y de su mano asido en esta esfera  
feras (dixó) conmigo, fino yerra  
mi desseo, yo soy quien tanta guerra  
te dio, y en el partir fuy delantera:  
Mi bien no cabe en intellecto humano,  
solo te espero: lo que amaste tanto  
alla baxo quedò (mi lindo velo)  
Ay porque se callo? y largò la mano?  
que al son de aquel hablar piadoso y santo  
por poco me quedara alla en el cielo.

SONETO 1259.

*Amor che meco al buon tempo ti stauì.*

**A**mmor qu'en aquel buen tiempo te andauas  
por entre estas riberas mas amigas  
y con caricias dulces, no enemigas  
comigo y con el rio platicauas:  
Ayre qu'el curso suyo apressurauas,  
valle que del peñol alto te abrigas,

Segunda parte de los Sonetos

puerto de mis congoxas y fatigas,  
que mis tormentos tristes aliuiauas:  
Faunos q̄ entre estos bosques vays seguros,  
y vos Ninfas a quien el mas profundo  
fuelo deste cristal aluerga y pasce,  
Bien veys que ya mis dias son escuros  
la muerte lo ha querido, ansi en el mūdo  
su fuerte ha cada qual desde que nasce.

SONETO 260.

*Mentre ch'el cor da gli amorosi vermi.*

**M**ientras mi coraçon en fuego ardia  
de amorosa polilla consumido,  
por yermos como fuera de sentido  
busquè mi vaga fiera noche y dia,  
Con libertad entonces descubria  
cantando quexas della y de Cupido,  
mas el ingenio nueuo en tal partido  
al coraçon enfermo no acudia,  
Ya el fuego es muerto, y de vn marmol se cubre,  
al qual si el tiempo fuera sustentando  
hasta llegar si quiera a edad madura,  
De estilo y rima graue me arrearido  
hiziera, (aũqu' en mi el hilo ya descubre)  
que las peñas lloraran de ternura.

SONETO 261.

*Anima bella da quel no do sciolta.*

Rara

**R** Ara anima ya suelta de aquel nudo  
 que mas lindo no supo vrdir natura,  
 mira con atencion mi vida escura  
 y como la alegria en llanto mudo,  
 De aquella pretension ya voy desnudo,  
 que contra mi boluia acerba y dura,  
 tu dulce vista, ya de oy mas segura  
 oyr podras, y ver mi llanto crudo.  
 Mira hazia el gran peñasco de a do viene  
 Sorga, y veras andar por su ribera  
 vno a quien tu memoria le sostiene.

Mas mira que tu vista se refrene  
 del sitio que causó mi pena fiera,  
 no veas cosa tuya que te pene.

S O N E T O 262.

*Quel sol che mi mostraua il camin de stro.*

**E** L sol que me adestraua por la via  
 del cielo, dio con passo presuroso  
 la buelta al sol eterno glorioso,  
 y chico marmol cubre la luz mia:  
 Yo quedé buuelto vn bruto, que sin guia  
 y con passo cansado y sin reposo  
 afflicto el coraçon de congoxoso  
 lleva en tierra los ojos todo el dia.  
 Buscando ansi la voy con gran cuydado  
 alli donde acudir mas era vsada,

R 5 guian -

guiandome el amor que mas me afflige:  
Y no l'hallo por mas q̄ he trastornado,  
mas el castro la muestra encaminada  
al cielo, lexos del horrendo Styge.

SONETO 263.

*Io pensaua assai de stro esser su l'ale.*

**E**N mis alas pensaua yr sin fatiga  
solo fiando en quien me las desplega  
por yr cantando de la dulce liga  
de amor, de que la muerte me despega:

Quedeme como ramo chico, ò espiga  
que con el graue peso se doblega:  
gran salto (dixe) a gran cayda obliga  
ni bien se alcança lo qu'el cielo niega

Bolar no puede pluma, ni desigño,  
ni estilo, ingenio, ò lengua a do natura  
bolò, mi dulce ñudo componiendo,

Con tal cuydado amor la fue texiendò  
por le adornar, q̄ yo me juzgo indigno  
de verle, mas fue verle mi ventura:

SONETO 264.

*Quella per cui con Sorga hò cançiat' Arno.*

**L**A por quíe he con Sorga Arno trocado,  
y las riquezas con pobreza pura  
boluio en amargo su sancta dulçura,  
de que antes ser folia apaseentado:

Hattas

Hartas vezes despues he procurado  
dexar (mas ay qu'en vano) vna pintura  
al siglo que vernà de su hermosura,  
y a la sombra con mucho no he llegado,  
De sus lindezas proprias que a porfia  
como estrellas mostraua en toda parte  
vna'ò dos rascuñar me atreueria,  
Mas en llegando a la diuina parte  
que vn claro sol al mundo ser solia,  
alli estanca el mas alto ingenio y arte.

SONETO 265

*L'alto è nouo miracolo ch'a di nostri.*

DE aquel milagro que como vna espuma  
en se mostrando al mundo se deshizo,  
qu'el cielo le lleuò como' arrepiso  
en ver que le faltasse vna tal summa,  
Amor manda a mi lengua que resuma  
y pinte (pues le vi) su lindo viso,  
mas qu'en vano con sumo bien deuiso  
tiempo, ingenio, papel, y tinta, y pluma.  
Que mi rima al deuer nunca ha llegado,  
ni creo que ay quien esto contradiga  
cõ tal que de amor hable, trate, o scriua.  
El que mas presumiere estè callado,  
y estime todo estulo baxo y diga:  
Beato el que aca pado ver la biua.

Soneto

Segunda parte de los Sonetos

SONETO 166.

*Zephirus torna el bel tempo rimena.*

**Y**A Zefiro el rigor del tiempo enfrena,  
ya primavera sale coronada  
con guirnalda de flores esmaltada  
ya Progne canta, y gime Philomena.

Ya todo rie, el cielo se asserena,  
ya con su hija Iupiter amada  
se alegra, ya no ay cosa reseruada  
de amor, que hasta la tierra es de amor llena.

Y solo para mi rebuelue el graue  
sospiro, que le saca de mi seno,  
la que consigo del lleuò la llauca:

El canto de las aues mas ameno,  
y de damas qualquiera acto suauo,  
tormento crudo son con que mas peno.

SONETO 167.

*Qual rosigni uol che si soaue piagne.*

**E**L ruiseñor que a nifi dulce lamenta  
por hijos, o por su consorte amada,  
con vn triste musica acordada  
su pena al cielo y tierra representa,

Y como que tambien la mia sienta  
me acompaña en mi suerte desastrada,  
yo que xoine de mi que muerte ayrada  
con diosas no crey tuuiesse cuenta:

Quanto

Quanto se engaña aquel que se asegura,  
 quien pensara boluieran tierra escura,  
 ojos de resplandor tan alto y raro:

Agora entiendo quiere mi ventura  
 que biuiendo y llorando entienda claro,  
 que nada acá entre nos deleyta y dura.

## SONETO 268.

*Ne per sereno ciel ir vaghe stelle.*

NI ver muchas estrellas en el cielo,  
 ni por la mar nauios de spalmados,  
 ni caualleros ver en campo armados,  
 ni fieras por el bosque, o de aues buelo,

Ni nueuas que causar puedan consuelo,  
 ni versos de amor altos y limados,  
 ni canciones oyren verdes prados,  
 entonadas por angeles del suelo,

Ni cosa al fin haurá que satisfaga  
 mi coraçon, que con aquella es ydo,  
 que lumbre de mis ojos ser solia.

Tanto el biuir me pena y empalaga,  
 que su curso concluso ver querria  
 por ver a quien no ver mejor ha fido.

## SONETO 269.

*Passato e'l tempo ho mai, lasso, che tanto.*

YA se ha pasado el tiempo en q̄ con tãto  
 refrigerio biuia en fuego ardierdo,

y es

Segunda parte de los Sonetos

y es y da la por quien lleuè seruiendo  
mas bien, quien sin quedè con pluma y llanto:  
Ya se absentò aquel rostro raro santo,  
mas al passar sus ojos voy sintiendo  
qu'el coraçon me enclaua, pues siguièdo  
tras ella va colgado de su manto,  
Lleuo felo so tierra, antes al cielo  
do triunfa del Lauro coronada  
que mereçcio por casta y por honesta:  
O quien con los beatos desechada  
huuiera ya la carga deste velo  
por no sospirar mas en lo que resta.

SONETO 270.

*Mene mia, che presaga de tuoi danni.*

**A**Y mi mente que aduina de tus daños  
nel tiempo alegre en ojos de tu diosa  
consuelo al mal futuro congoxosa  
buscadas, por rodeos tan estraños,  
En sus palabras y actos; rostro, y paños,  
y en verla entonces mucho mas piadosa  
dixeras, si algo fueras cuydadosa:  
este es el postrer dia de mis años.  
Ay misera alma, con quan gran contento  
ardiamos los ojos contemplando,  
que boluer a mirar ya no deuia.  
Quando como de amigos confiando  
puse



puse en su guarda pecho y pensamiento  
 las dos mas ricas prendas que tenia.

## SONETO 271.

*Tutta la mia fiorita, è verde etade.*

**Y**A mi florida y verde edad passaua,  
 ya mi fuego se hauia resfriado,  
 y mi vida al lugar hauia llegado  
 de donde a descaer ya començaua,

**Y**mi dulce enemiga se dexaua  
 de las sospedas ya que hauia tomado,  
 y con honestidad de lo passado  
 conmigo como en burlas platicaua.

**Y**a el tiempo se acercaua, que tratarse  
 amor con castidad muy bien podia,  
 y aun juntos como amigos assenta se,

**M**as embidio la muerte el buen estado:  
 que digo la esperançã, y en la via  
 le saltò, como enemigo armado.

## SONETO 272.

*Tempo era homai da trouar pace ò tregua.*

**Y**A tiempo era de tregua, ò paz hallarse  
 atanta guerra, y creo que venia  
 ya cerca mas ay que atajò la via  
 la por quien vemos todo emparejar se:

**Q**ue como suele niebla desatar se  
 por ayre cezio, ansí la vida mia

vi subi-

vi subito deshecha, ella me házia  
 biuir, no puede el llanto así olvidarfe.  
 Ya quasi que los años, y aun el pelo  
 mudauan las costumbres, y pudiera  
 seguro ya tratar mi mal con ella,  
 Con quan castos sospiros le dixera  
 mis congoxas que agora oye del cielo,  
 mostrando gran piedad de mi querella.

SONETO 273.

*Tranquillo porto hauea mostrato amore.*  
**A** Mor seguro puerto hauia mostrado  
 a mi prolix a tempestad escura,  
 junto a la edad en dias mas madura  
 quádo en virtud los vicios se hã trocado,  
 Y mi Laura mi pecho hauia calado,  
 y de molestia estaua bien segura,  
 mas ay como la muerte y mi ventura  
 de fruto me dexaron despojado.  
 Que si biuiera al menos depusiera  
 en sus castos oydos platicando  
 la carga de mi pecho atribulado,  
 Y por ventura que ella respondiera  
 alguna razon sancta sospirando,  
 despues del rostro de ambos ver mudado.

SONETO 274.

*Al cader d'una pianta, che si suel se*

AI

**A**L caer de vna planta que arrancada es de mundo  
 fue, como si con ayre, o hierro fuera; o lo no es  
 y su rayz del todo descubriera; o lo no es  
 al sol, a tierra lo alto trastornada. E  
 Vi en mi memoria a Euterpe señalada; O

puesta por el amor, y tan entera,  
 qu'en mi pecho se via desde a fuera,  
 al modo de vna yedra engarrada: Y

Mas aquel Laurel adonde como en nido,  
 vsaua yo poner mis pensamientos,  
 de cuyas ramas, hoja no ha faltado; A

Y do al cielo dexò en mi pecho fido  
 rayzes, que con muy pios aceros  
 llaman, y no ay respuesta a su llamado: O

SONETO 275.

*I di miei piu leggier, che nessun teruo.*

**L**igeros mis diasimas que ningun ciervo  
 huyeron como sombra sin tardança,  
 y ha sido vn batir de ojo la bonança  
 q'amarga y dulce en mi pecho refiere: A

Ay mundo instable, misero, pròteruo,  
 ciego es quien pone en ti su confiança,  
 qu'en ti me despojò de la esperança  
 la q'es tierra, y no añuda hueso a nierto: E

Mas su forma mejor que biue agora  
 y siempre ha de biuir alla en el cielo,  
 mucho

○ principio

S

, mucho

Segunda parte de los Sonetos

mucho de su beldad mas me enamora  
E yo en solo pensar qual fue su velo  
y qual oy deue ser, y a do demora,  
veo que se me va mudando el pelo.

SONETO 276.

*Sento l'aura mia antica, è i dolci colli.*

**Y**AL'aura mia antigua quasi siento  
ya los collados veo do ha nascido  
la luz, q̄ en quanto al cielo huuo plazido,  
a mis ojos fue gozo, es ya tormento.

Ay esperanças (vano pensamiento)  
ay flores como el brio haueys perdido,  
ay quan vazio es ya su dulce nido,  
en donde verme fuera gran contento.

De mis congoxas fueran expediente  
sus ojos, y aquel rostro al mundo raro,  
por quien foy, y serè siempre abrasado,

Ay quan crudo señor serui y auaro,  
que ardi miétras el fuego fue presente,  
lloro agora su poluo derramado.

SONETO 277.

*E questo l'nido, in che la mia Fenice.*

**E**S este el nido, a do la Fenix mia  
su dorada y purpurea vestidura  
dexo guardada, en quien mi desventura  
fospiros nuevos halla cada dia.

O principio

O principio de donde procedia  
mi suaué mal, a donde es la luz pura  
que m'encendió del fuego q' aun me dura?  
al cielo se acogio por mejoría.

Y miserable y solo me ha dexado  
con vn dolor immenso visitando  
los passos della de antes, con sagrados:

Mas ya d'escura noche son cercados  
que sus ojos la luz toda, han lleuado,  
quando al cielo de alli subio bolando.

S Q' N E T O 278.

*Mai non vedranno le mie luci ascittre.*

Mis lumbres será siempre humedescidas,  
y las partes del animo alteradas,  
las dulces rimas viendo a mi embiadas,  
que claro muestran ser de amor nascidas:

El spiritu a quien nunca las caydas  
terrenas espantaron, renouadas  
dulçuras das del cielo, que olvidadas  
estauan ya por muerte y resouidas.

De mis ramas hazerte otro presente  
pensaua, que planeta tan ayrado  
nos tuuo embidia, ò mi noble thesoro!

Que ante tiempo de mi t'ha hecho absente  
a quien con pecho y con la lengua adoro  
qu'en ti mi alma y sospiros han parado.

S 2 Cancion

CANCION 42.

*Standomi vn giorno solo a la fenestra.*

**E** Standome vn dia solo a vna ventana,  
 de donde tantas cosas nuevas via,  
 que de mirar mi vista se cansaua,  
 vi salir vna fiera en vista humana,  
 y tal, que arder a loue bien podia,  
 a quien vn negro alano fatigaua  
 de vn lado, y la acossaua  
 del otro vn blanco, asiendola tan fuerte  
 que muy breue a tal passo fue trayda,  
 que sob tierra metida  
 vencio mucha belleza acerba muerte,  
 yo llorando quedè su dura fuerte.

Despues por alta mar vide vna naue  
 de oro y de seda toda aparejada,  
 que de hebano y marfil era compuesta  
 por llana mar, con ayre muy suau:  
 del cielo toda nuue era apartada  
 cargada yua de ropa rica honesta,  
 mas ay que vna funesta  
 tormenta reboluio desdel Oriente,  
 y en vn duro peñol la ha estrellado:  
 ay caso deastrado  
 que todas sus riquezas de repente  
 consigo las lleuò la gran corriente.

De vn

De vn verde lauro ansí los ramos santos  
dentro en vn bosque nueuo se mostrauã  
que árbol dixeran ser de parayso,  
de cuya sombra tan alegres cantos  
salían de auezillas, que causauan  
que del todo de mi fuesse diuiso,  
mas en alçando el viso,  
vi a la redonda el cielo escurecido,  
y que le hauia vn rayo acelerado,  
con furia derrocado  
è yo perdi en lo ver todo el sentido,  
q̄ fue grã mal tal sombra hauer perdido?

En aquel mismo bosque vna fontana  
salía de vna peña, y derramaua  
claras y dulces aguas murmurando,  
lugar que tarde ò siesta, ni mañana  
ganado ni pastor le perturbaua,  
donde musas andauan modulando,  
senteme a oyr, y quando  
mas dulçura tomaua del conuento,  
y de la vista vn hoyo vide abrirse,  
y a la fuente engullirse,  
y al sitio que me dio tal descontento,  
que aun la memoria dello m'es torméto.

En el bosque vna Fenix tambien via  
con la cabeça de oro enfortijado,

S 3 de pur-

Segunda parte de los Sonetos

de purpura fus alas guarnescida,  
que a prima faz del cielo ser creya  
hasta que junta alli, de a do arrancado  
fue el Lauro, y la agua seca y consumida  
(ay como de corrida  
va todo) que caydo viendo junto  
el arbol y el humor de antes tan rico  
ya seco, buelto el pico  
contra si, se deshizo en solo vn punto,  
ê yo en lo ver quedè como difunto.

Por entre yerua y flores pensatiua  
al fin vide la misma gallardia,  
que tiemblo en me venir solo a la mente  
humilde en si, mas contra amor altiuva,  
con ropa que a la vista parecfa  
compuesta de oro y nieue juntamente,  
mas la parte eminente  
estaua como embuelta en nuue escura,  
de vna sierpe en el pie despues herida  
ala muerte, rendida  
alegre se partio sesga y segura,  
ay que en el mundo el llanto solo dura.

Cancion dezir bien puedes  
al sefior mio, que lo que aqui veo  
me engendra de morir vn gran desseo.

Cancion



CANCION 43.

*Amor quando fioria.*

**A** Mor quando esperança,  
y el premio de mi fè mas florescia,  
faltò el socorro, y de quien le atendia,  
ay despiedada muerte, ay cruda vida:

Que vna me puso en duelo  
matando a mi esperança acerbamente,  
a mi pesar me tiene otra en el suelo  
fin que en esta partida  
seguirla pueda, que ella no consiente  
por mas que està presente  
dentro en mi pecho en el apoderada  
de a do mi vida vè tan trabajada.

CANCION 44.

*Tacern non posso, è temo non adopre.*

**C**allar no puedo, y temo que no exprima  
mi lengua algun contrario effecto al pecho  
que dar quiere el derecho  
a quien del cielò me oye a donde es yda,  
mas como puedo yo, ni con gran trecho  
y gualar a sus obras, si en mi rima  
no sube amor la prima?  
quien tal llaneza vio tan recogida?  
en la prision de donde es ya partida  
poco la gentil alma estado hauiá,

S 4

al tiempo

*Segunda parte de los Sonetos*

al tiempo que la vide yo primero,  
me parti muy ligero,  
(que Abril del año y de mi edad corría)  
de los prados de entorno a coger flores  
pensando así ganar della fauores.  
Era alabastro el muro, oro el tejado,  
y de marfil las puertas, de çafiros  
las ventanas, mil tiros  
de allí salieron crudos por estremo,  
inflamados en fuego, mis fospiros  
facò el amor de allí, ay desdichado  
que aunque voy coronado  
de Lauro, como de antes todo tremo.  
Vn asiento allí estaua en lo supremo  
de diamante clauado por dentro,  
do se asentaua aquella peregrina  
ante vna cristalina  
columna, do se via en medio el centro  
mi pensamiento escripto transparente,  
que me hazia ledo y triste de repente.  
Y junto a las lumbreras vine a hallarme  
de aquella victoriosa insignia verde  
con quien en campo pierde  
Apolo, y Polyphemo y Ioue, y Marte,  
do mi llanto renueua y es mas verde,  
mas viendo por demas ser ya librame

dexè

dexè preso llevarme  
de a do salir no scè por maña, ò arte  
como hombre antes que a caso llora y parte,  
y algo vè que a mirarlo le combida,  
ansi aquella por quien en prision ando  
en vn balcon estando  
(que ella siempre por alta fue tenida)  
con tal dèssèo a verla fuy m ouido,  
que a mi mal y aun a mi pufe en oluido.

Estando ansi en la tierra se subia  
mi coraçon al cielo con dulçura,  
y mi biua figura  
fenti en marmol boluerse (no es conseja)  
quando vna dueña assaz prompta y segura  
de grande edad, que jounen parescia  
viendo en la frente mia  
quan eleuado estaua, y en la ceja,  
comigo hola (me dixo) te aconseja  
que soy de mas poder de lo que crees  
al triste bueluo alegre en vn momento,  
soy mas veloz qu'el viento  
y en vn punto rebueluo quanto vees,  
pon pues en aquel sol el ojo fixo;  
y del oyras mil cosas, y ansi dixo:

Al nascer desta, signos y planetas  
y todo lo demas en sitio electo

S s      estaua

Segunda parte de los Sonetos

estaua, y con vn aspecto  
concorde en amistad, segun se via  
en Iupiter y Venus, que en efecto  
se hallauan en mansiones muy perfectas  
y contrarios cometas  
ninguno en todo el cielo parecía,  
el mundo nunca vio mas lindo día,  
mostrauase a la tierra Iuno y fana  
y Neptuno en su reyno paz gozaua  
al tono todo estaua,  
saluo vna nuuefilla algo lexana,  
la qual temo qu'en llanto se resuelue;  
si el cielo el curso a mas piedad no buelue.

Quando esta a viuir vino al engañoso  
mundo, que no fue digno de tenerla,  
cosa nueva era verla  
y à sancta, desde edad que aun no gouierña,  
como en engaste de oro blanca perla,  
à gatas, ò con passo algo dudoso  
hazer lo tenebroso  
muy claro, con lindo ayre, y gracia eterna,  
la yerua haziendo fresca y muy mas tierna,  
de arboles los campos matizando,  
alegre haziendo el tiempo con mil fiestas,  
con hablas aun no prestas  
de lengua que la leche và dexando,  
mostrando

mostrando claro al mundo que no via  
quanta luz ya del cielo poseya.

Despues que con virtud ya mas madura  
a su tercera edad huuo llegado,  
belleza en tanto grado  
a lo que creo el mundo no ha tenido,  
que boluer de ojos grato y reposado  
que conuersacion casta que dulçura!  
Que lengua haura tan pura  
que llegue a lo qu'el ojo tuyo vido?  
hauia su rostro luz tal concebido  
que vista en el no podia detenerse,  
y aun tu de su prision alta terrena,  
tienes l'alma tan llena,  
qu'en tal fuego otro ansi no ha visto arderse,  
mas pienso que su subita partida,  
causate venga a ser de amarga vida.

Dizendo esto, la buelra dió a la rueda,  
donde hila, y donde coje nuestro estambre  
triste como prefaga de mis daños,  
que antes de muchos años  
muerte la derrocò, yo con gran hambre,  
quedè de me yr tras ella, cancion mia  
que muerte otra matar tal no podia.

SONETO 279.

*Hor hai fatto l'estremo di tua possa.*

Ya

**Y** A muerte tu poder todo has mostrado,  
el reyno de amor has empobrecido,  
y has la luz de beldad escurecido,  
en poca tierra todo lo has tornado.

La vida de su ornato has despojado,  
y del honor que le era concedido,  
mas el valor no pienses lo has vencido,  
pues solo el cuerpo es esto que has lleuado.

El cielo lleua el resto con gran gloria  
en ver la nueva estrella acrescentada,  
la qual no podrá ser jamas escura:

Pues vençate piedad en tal victoria,  
mi nueuo angel en essa alta morada,  
como acà me vencio tu hermosura.

SONETO 280.

*L'aura, e'l odore, e'l refrigerio, e'l ombra.*

**E**l refrigerio, l'aura, uior, y sombra  
de aquel Lauro, y su vista florecida,  
repolo y lumbre de mi afflicta vida  
lleuado lo ha quien todo lo descombra.

Como es el sol a nos si le haze sombra  
su hermana, ansi es mi luz desaparecida,  
a muerte contra muerte la guarida  
demando, de tal suerte amor me assombra.

Dormido has Laura mia poco, ó nada,  
y agora velas con los escogidos,

delante

delante del bien summo sempiterno,  
Y si mi poesia es acertada,  
los ingenios mas claros y entendidos  
creo que te veran con nombre eterno:

SONETO 281.

*L'ultimo, lasso, de miei giorni allegri.*

**E**Ra el postrero de mis dulces dias,  
(si alguno tunc en esta vida breue)  
y buuelto el coraçon en pura nieue  
adeuinando las tristezas mias:

**Q**ual el que las espaldas siente frias  
por l'alterna cefsion que venir deue,  
tal me senti, sin creer fuesse tan leue  
el cabo de mis cortas alegrias.

Los ojos que ya gozan en el cielo  
de las eternas lumbres rutilantes  
dexando aca los mios en pobreza,

Les dezian a modo de consuelo,  
quedad hasta nos ver do no ay tristeza,  
q'acà ya no ay mas vernos como de antes.

SONETO 282.

*O giorno, ò hora, ò ultimo momento.*

**A**Y dia, ay hora, ay yltimo momento,  
ay conjurado cielo a perseguirme,  
ay ojos que quisistes advertirme  
al despedir, por mas mi descontento?

Ay que

Ay que ya el daño mio claro siento  
que yo creya (ay creer poco firme)  
perder parte, mas no todo al partirme,  
ay quantas esperanças lleva el viento!

Estaua lo contrario ya del cielo,  
de que su misma frente era esculpida,  
que mi luz y mi bien se concluya:  
Mas a mis ojos puesto estaua vn velo,  
que ver no me dexaua lo que via,  
por de repente hazer triste mi vida.

SONETO 283.

*Quel vago, dulce, caro, honesto sguardo:*

**A**quel vago mirar, dulce, gracioso  
de mi toma (parece que dezia)  
lo que puedes, no esperes a otro dia;  
pues partes, aunque vas bien vagaroso:

Entendimiento entonces perezoso,  
despierto a lo que menos conuenia  
dime, como no viste en la luz mia  
lo que agora? sin darte tal reposo?

Sus ojos con vn ayre soberano  
a los mios dezian: Quanto pudo  
en vosotros amigos nuestra yesca!

El cielo nos espera, y no es temprano,  
qu'el que nos puso aqui nos rompe el nudo  
y quiere que acá el vuestro se enuejesca.

Cancion



## CANCION 45.

*Solea da la fontana di mia vita.*

**S**olia de la fuente de mi vida  
 alexado, buscar tierras y mares,  
 mi hado mas que mi querer siguiendo,  
 y siempre (tal de amor es la guarida)  
 gustaua los destierros a millares,  
 el pecho d'esperanças mantiniendo:  
 mis manos ya las armas van rindiendo  
 a la violenta acerba mi fortuna,  
 que de tal bien del todo me ha priuado,  
 y en su lugar dexado  
 memoria sola, en refeccion alguna,  
 por mi alma no dexar del todo ayuna.  
**S**i la comida al posta es denegada,  
 affloxarà sin dubda en la corrida,  
 pues falta la virtud que le alentaua:  
 quitado ansi a mi vida fatigada  
 todo su nutrimento, con la herida  
 que al mundo despojò de quien le ornaua,  
 lo dulce en hiel, y lo que me alegraua  
 buelue en tristeza, ansi temo el camino  
 tan breue, y muy mas su fenescimiento,  
 que voy qual poluo al viento  
 huuyendo, por no ser ya peregrino,  
ansi sea, pues tal fue mi destino.

Nunca.

Nunca el mortal biuir me dio contento,  
 amor lo sabe a quien trato continuo,  
 sino por la que luz fue suya y mia:  
 y tuue (si pudiera) siempre intento  
 de yr tras aquel espíritu diuino  
 que al cielo renascio, por quien biuia:  
 mas de pefarme hasta causa hauia,  
 pues proueer no supe a mi reposo.  
 que amor claro en sus ojos me mostraua,  
 y quasi aconsejaua  
 que alguno ay que murio triste y penoso  
 que fuera en morir antes venturoso.

En los ojos a donde antes solia  
 biuir mi coraçon, mientras mi suerte,  
 en tan rica morada le dexaua,  
 de su mano el amor escripto hauia  
 con letras de piedad el caso fuerte  
 que a mi largo desseo amenazaua:  
 Quanto entôces mejor morir me estaua,  
 qno era en me morir, muerto lo bueno,  
 antes biuia en mi la mejor parte  
 mis esperanças parte  
 muerte agora, y mi bien tiene en su seno  
 la tierra, y biuo yo, de que mas peno.

Mi poco entendimiento si estuuiera  
 conmigo prompto, sin que mi ventura  
 le tru-

le truxera en vagozas de bramado,  
 del bien mio en el rostro escripto viera:  
 ya junto eres al fin de tu dulçura,  
 y a tu amargo principio eres tornado.  
 Entendiendolo fuera de fatado,  
 en su presencia deste mortal yelo,  
 y desta graue carga no pesante,  
 y fuerame delante  
 a verle aparejar silla en el cielo,  
 tras ella agota yrè con otro pelo.

Cancion al que de amor alegre vieres,  
 dile: Porque no mueres?  
 Que muerte a tièpo es vna gloria cierta,  
 Quien puede bien morir no lo deuierta.

C A N C I O N 46. Sextina.

*Mia benigna fortuna, è l'viuer lieto*  
**M**I benigna fortuna, el biuir ledo,  
 los claros dias, las serenas noches,  
 el sospirar suaue, el dulce stylo,  
 que resonar solia antes en metros  
 trocados de repente en duelo y llanto,  
 me hazè odiar la vida, è yr tras la muerte.

Cruel, àcerba, inxonerable muerte,  
 tu causas que no sea jamas ledo,  
 y que mi vida toda passe en llanto,  
 en negros dias, y en penosas noches:

T mis

Segunda parte de los Sonetos

mis sospiros no pueden ya dar metros,  
que mi martirio vence todo stylo.

A donde es ydo mi amoroso stylo?  
todo en tratar se ocupa de la muerte.

A do las rimas, donde estan los metros,  
qu'el gentil coraçon oya ledo?  
a donde el platicar de amor las noches?  
ya no trato ni pienso mas qu'en llanto.

Otras vezes me fue tan dulce el llanto,  
que de dulçura hinchia el agro stylo,  
haziendome velar las largas noches:  
agora el llanto amarga mas que muerte,  
no esperando ya ver el rostro ledo,  
sujeto proprio de mis dulces metros.

El blanco puso amor claro a mis metros,  
en sus ojos, y es puesto agora en llanto,  
trayendo a mi memoria el tiempo ledo:  
ansi con el pesar mudo mi stylo,  
rogandote continuo, ò fiera muerte,  
que de mi apartes yà tan crudas noches:

Huyòse el sueño de mis tristes noches,  
y el son vsado, que mis roncòs metros,  
ya no saben tratar si no es de muerte:  
ansi es mi cantar yà mudado en llanto,  
No ay nel reyno de amor tan vario stylo,  
que agora es triste quanto era antes ledo.

Nadie

Nadie biuiò jamas como yo ledo,  
ni ay quien biua mas tristes dias y noches,  
ansi el doble dolor, dobla su stylo,  
y de mi pecho arranca tristes metros.  
Biui yà de esperança, aora de llanto,  
ni contra muerte espero sino muerte.  
Muerte me ha muerto, y sola puede muerte  
hazer que vaya a ver el rostro ledo,  
por quien yà me agrado, sospiro, y llanto,  
ayre y pluuia serena de mis noches,  
quando de mis conceptos altos metros  
te xia, alçando amor mi baxo stylo.  
O si tuuiesse tan piado so stylo,  
que mi Laura cobrasse de la muerte,  
(como Orpheo a su Euridice) sin metros,  
podria biuir mas que nunca ledo:  
y sino puede ser, que destas noches  
vna, cierre estas mis fuentes de llanto,  
Amor yò muchos años hize llanto,  
de mi gran daño en doloroso stylo,  
ni de ti espero menos fieras noches:  
ansi rogando voy siempre a la muerte  
me lleue, que serè dello muy ledo,  
a do es la por quien canto y lloro en metros.  
Si cobran tal vigor mis flacos metros,  
que lleguen a do està fuera de llanto,

do su beldad el cielo haze ser ledo,  
 bien reconocerà el mudado stylo,  
 que le agradò quiza de antes que muere,  
 le diesse luz, y a mi tan foscas noches.  
 O los que procurays mejores noches,  
 y que de amontratays y oys en metros,  
 rogad que no me sea mas sorda muerte,  
 pues cabo es de miserias, fin de llanto,  
 y que mude vna vez su viejo stylo,  
 q̄ aunq̄ es triste, bié puede hazerme ledo.  
 Hariame ledo en vna, ò pocas noches  
 en triste stylo, y congoxofos metros,  
 dando a mi llanto conclusion la muerte.

SONETO 284.

*Te rime dolenti al duro sasso.*

**M**is tristes rimas id al duro canto  
 que mi charo thesofo está cubriendo,  
 llamada quien me está del cielo oyendo,  
 aunque la cubre tan escuro manto.  
 Dezilde quanto es grande mi quebranto  
 mientras por esta mar voy discurrendo  
 mas que sus dulces hojas recogiendo  
 me detengo en seguirla tanto, ò quanto.  
 Tratando solo della biua y muerta,  
 mas biua, pues de veras alla biue,  
 para que'l mundo la conosca y ame:

Que a mi

Que a mi passaje se halle, que a la puerta  
me siento, y que de verme no se esquivue  
tal quales en el cielo, antes me llame.

SONETO 285.

*S'honesto amor puo meritar mercede.*

**S**I premio alguno, honesto amor mereſce,  
y si piedad no falta a su natura  
yo le ternè, pues que mi fè mas pura  
qu'el sol, al mundo todo ser pareſce:

Ninguna dubda a Laura ya se offreſce  
que lo que le mostraua en mi figura,  
y en mis palabras llenas de dulçura,  
agora creo que ya le enterneſce.

Anſi espero se duela desde el cielo  
de mis grandes ſoſpiros, y lo miueſtra  
quando a mi buelue de piedad tan llena:

Y espero que al dexar deſte mi velo,  
vernà por mi con otra gente nueſtra,  
que goza el ſummo bien ſin ſentir pena.

SONETO 286.

*Vidi fra mille donne, vna gia tale.*

**E**Ntre mil damas vi vna ſeñalada,  
qu'el coraçon me hauia ſalteado,  
y ſu figura hauiendo bien mirado  
juzguela por del cielo trasladada.

T 30 de todo

De todo lo terreno era apartada,  
que en el cielo tenia su cuydado:  
l'alma que ardio por ella en fuego elado,  
estaua a la seguir aparejada.

Mas mi peso, y su mucha ligereza  
causaron que de vista las perdiessé,  
de que mi alma quedò como pasmada.

Ay ventanas, estremo de belleza,  
quié creyera que hallar por vos pudiessé  
la q' al mûdo entristesce, alguna entrada?

S O N E T O 287.

*Tornami a mente, anzi v'è dentro quella.*

**A** Mi mente da buelta, antes en ella  
està como quando era mas florida,  
la que no oluidarè, toda encendida  
en rayos de su misma clara estrella;

Y veo la tan graue, honesta, y bella,  
a la primera vista, y recogida,  
que digo: Cierito es ella, y tiene vida,  
y le supplico que oyga mi querella,

A ratos calla, a ratos da respuesta:  
è yo como el q' aduierite en sus engaños,  
me digo: Tu no ves que vas errado?

Que a seys de Abril de seys vezes ocho años  
sobre mil y trezientos, trasladado  
al cielo fue su spiritu con fiesta.

Soneto



SONETO 288.

*Questo nostro caduco, e fragil bene.*

**E**ste nuestro caduco bien que tiene  
el ser de sombra, y su nombre es, belleza,  
hasta agora no fue con tal largueza  
todo en vn cuerpo, a fin q̄ yo mas pene:

Que aunque a Naturaleza no conuene  
dexar por vno a muchos en pobreza,  
con esta vsò de toda su franqueza:  
perdone la mas bella y se despene.

Beldad no tuuo el mundo tan mentada  
ni creo la terná, ni tan subida:  
mas muy poquito del fue conosciada.

Que se auentó en vn pūto:ansi me agrada  
su poca vista a mi del cielo dada,  
por le agradar en algo en esta vida.

SONETO 289.

*O tempo, o ciel, volubil, che fuggendo.*

**O**Tiempo, y cielos que ansi vais huyendo,  
y los pobres mortales engañando,  
y vos dias, que viento os vays tornando,  
ya claro vuestro engaño voy sintiendo:

Mas desculpo os, y a mi mismo reprendo,  
que en vos es natural yr esso obrando:  
mas yo, que mi mal viendo, en el ceuádo  
me estè, sin me mudar' voime corriendo.

Hora es de buelta dar a mejor parte  
(fino es passada) a fin de tomar puerto:  
que lo demas es puro desconcierto.

Ni de tu yugo amor l'alma se parte  
mas de su mal, y tu lo sabes cierto.

Que no es virtud a caso, antes es arte.

SONETO 290.

*Quel che d'odore, e di color vincea.*

**A**quel que en el color y olor vencia  
al lucido odorifero Oriente,  
y las plantas y flores del Poniente  
en excelencia y precio puesto hauia,

Mi dulce Lauro, a do morar solia  
beldad y honestidad hermanamente,  
a sombra del se hallaua juntamente  
amor sentado con la diosa mia:

Yo de mis pensamientos colocaua  
mi nido en el, por me librar del yelo,  
y fuego, que me eleua y abrafaua:

El mundo de su nombre lleno estaua,  
quando el señor por adornar el cielo  
(que era fuya) allá arriba la lleuaua.

SONETO 291.

*Lasciato hai morte senza sole il mondo.*

**D**exado has muerte sin su sol al mundo.  
escuro y frio, amor has desarmado,

belleza

belleza y gallardia has desterrado,  
a mi me derrocaste en el profundo.

L'honesto, y cortesia, y lo jocundo  
todo junto del mundo lo has lleuado,  
la planta de virtud has arrancado,  
muerto el primer valor, qu'es del segundo.

La tierra toda lamentar deuia  
con el linaje humano, que sin ella  
engaste es que de piedra està vazio:

El ciego mundo no la conoseia,  
Yo si, que siempre lloro (ai me) por ella,  
y el cielo, pues se alegra del mal mio.

## SONETO 292.

*Conobbi, quanto il ciel gli occhi m'aperse.*

**L**Vego que abriò mi vista el claro cielo,  
y amor me alço sobre alas sensuales,  
vi cosas nuevas lindas, mas mortales,  
en vn subjecto de terreno velo,

Las otras que encumbrauan mas el buelo,  
celestes formas, altas, inmortales,  
por ser al intellecto desiguales,  
no las suffrio mi vista qu'es del suelo.

Quanto ansi della dixè, ò he cantado  
(qu'en pago por mi a Dios està rogando)  
fue centellica de su abismo rara,

Qu'estylo no se ha visto hauer dexado

**I** 5

ingenio

Hora es de buelta dar a mejor parte  
(fino es pasada) a fin de tomar puerto:  
que lo demas es puro desconcierto.

Ni de tu yugo amor l'alma se parte  
mas de su mal, y tu lo sabes cierto.

Que no es virtud a caso, antes es arte.

SONETO 290.

*Quel che d'odore, e di color vincea.*

**A**quel que en el color y olor vencia  
al lucido odorifero Oriente,  
y las plantas y flores del Poniente  
en excelencia y precio puesto hauia,

Mi dulce Lauro, a do morar solia  
beldad y honestidad hermanamente,  
a sombra del se hallaua juntamente  
amor sentado con la diosa mia:

Yo de mis pensamientos colocaua  
minido en el, por me librar del yelo,  
y fuego, que me eleua y abrafaua:

El mundo de su nombre lleno estaua,  
quando el señor por adornar el cielo  
(que era suya) alla arriba la lleuaua.

SONETO 291.

*Lasciato hai morte senza sole il mondo.*

**D**exado has muerte sin su sol al mundo.  
escuro y frio, amor has desarmado,

belleza

belleza y gallardia has desterrado,  
a mi me derrocaste en el profundo.

L'honesto, y cortesia, y lo jocundo  
todo junto del mundo lo has lleuado,  
la planta de virtud has arrancado,  
muerto el primer valor, qu'es del segundo?

La tierra toda lamentar deuia  
con el linaje humano, que sin ella  
engaste es que de piedra està vazio:

El ciego mundo no la conoseia,  
Yo si, que siempre lloro (ai me) por ella,  
y el cielo, pues se alegra del mal mio.

SONETO 1292.

*Conobbi, quanto il ciel gli occhi m'aperse.*

**L**Vego que abriò mi vista el claro cielo,  
y amor me alço sobre alas sensuales,  
vi cosas nuevas lindas, mas mortales,  
en vn subjecto de terreno velo,

Las otras que encumbrauan mas el buelo,  
celestes formas, altas, inmortales,  
por ser al intellecto desiguales,  
no las suffrio mi vista qu'es del suelo.

Quanto ansi della dixè, ò he cantado  
(qu'en pago por mi a Dios està rogando)  
fue centellica de su abismo rara,

Qu'est ylo no se ha visto ha ver dexado

T 5

ingenio

*Segunda parte de los Sonetos*

ingenio atrás; ni al sol estar mirando  
dio mas vista, antes dañaba la mas clara.

SONETO 293.

*Dolce mio charo, e precioso pegno.*

**A**Y prenda mia charissima y sabresa  
que muerte me quitò, y el cielo guarda,  
como es conmigo tu piedad tan tarda?  
refugio de mi vida trabajosa.

Mi sueño de tu vista mas graciosa  
solias hazer digno, y quieres que arda  
sin refrigerio agora, quien te tarda?  
que en el cielo rencor dizen no posa.

A ratos acà baxo se sustenta  
vn pio pecho del tormento ajeno  
tal que en su reyno amor queda vécido:  
Tu que todo mi mal has entendido  
y puedes atajar que no le sienta,  
con tu vista a mi llanto pon ya freno.

SONETO 294.

*Deh qual pietra, qual angel fu si presto.*

**A**Y q̄ piedad, o que Angel fue tan presto,  
a presentar mis queexas en el cielo?  
que quasi boluer siento como suelo  
con ayre a mi señora dulce honesto.  
Tal que foflegar basta vn pecho mieto  
tan llena de humildad y de consuelo,

que ya

que ya de mano doy al desconfueño,  
y aun no me es el biuir ya tan molesto.

Beata que beato hazerme fuele  
con su vista, y sus hablas de dulçura,  
que entre ambos solamente se entendian:

De ti mi hermano assaz (dize) me duele,  
mas por bien nuestro de ambos te fuy dura:  
hablas que hazer parar al sol podrian.

## SONETO 295.

*Del cibo, ond'el signor mio sempre abunda.*

**D**ellanto y de congoxas me sustento,  
manjar de que el amor continuo abunda,  
y contemplando en mi llaga profunda  
amarillesco y tiemblo en vn momento.

Laura viendo mi pena y mi tormento,  
como fue sin yqual y sin segunda,  
a mi lecho se llegat tan jocunda,  
que me priua de aliento aquel contento.

Y con la mano que en tanto he tenido  
mis ojos enxugando, tal dulçura  
me embia, qual jamas nadie ha gustado:

Diziendo: De que sirue la cordura:  
no llores ya, que harto me has llorado,  
quien qual yo estoy te viesse conuertido.

## SONETO 296.

*Ripensando a quel ch'oggi il ciel honora.*

Penfando

**P**Enfando en aquel rostro que oy el cielo  
honora, y en su boz dulce y honesta,  
y en sus madexas de oro, y en la resta  
que de mi desterraua el desconsuelo:  
No scè como soy biuo en este suelo,  
ni creo yà biuiera, si tan presta  
la qu'en estremo hermosa fue y modesta  
no fuera en darme al alua algun consuelo.

**O** comò se me muestra enternescida  
notando y escuchando atentamente  
la historia de las tristes penas mias:  
Mas luego que acercarse el dia siente,  
al cielo se recoge por sus vias,  
los ojos de piedad humedescida.

SONETO 297.

*Fu forse vn tempo dolce cosa amore.*

**B**ien pudo el amor darme algun contento,  
mas yo no entiendo quando, agora amarga  
por cabo, y bien lo sabe quien su carga  
suffre, si se le añade tal tormento.

**L**a que honor fue del siglo, y ornamento,  
y lo es del cielo agora con luz larga,  
a cuyo resplandor cosa no embarga,  
reposito no me dà solo vn momento.

**L**a muerte mi bien todo me ha quitado,  
ni puede consolar mi estado aduerso

prospe-



prosperidad, pues tanto bien me mēgua.  
Llorè, y cantè, no scè mudar ya verso,  
mas lo que l'alma en mi tiene encerrado,  
por mis ojos reboça, y por la lengua.

SONETO 298.

*Spinse amor, e dolor, oue ir non debbe.*

**C**Ausó dolor y amor do no deuia  
mi lengua (sin mas cuenta) desmādarse,  
haziendo en blāto el cāto transformarse,  
que si passasse anse, no acertaria:

Que consolar mi estado ya deuria,  
y aun era bien mi pecho assegurar se,  
sabiendo lo que alla puede gozarse  
con quien el alma acā de si le hinchia.

Ya dende oy mas recibo gran consuelo  
ni acā verla querria en este infierno,  
que antes solo biuir, o morir quier o.

Que mas bella y con ojo mas sincero  
entre angeles la veo alçada a buelo,  
junto a los pies del gran señor eterno.

SONETO 299.

*Gli angeli eletti, e l'anime beate.*

**L**Asalmas en beldad mas señaladas,  
del cielo ciudadanas, aquel dia  
que mi señora alla arriba subia,  
de ver tal nouedad marauilladas:

Dezian

Segunda parte de los Sonetos

Dezian entre si medio pasitadas,  
Que nouedad es esta? quien feria  
la que sube con tanta loçania?  
siendo las viasya tan desfadadas?  
Ella alegre en hauer tambié trocado,  
se contonea con los escogidos,  
y mira atras, por ver si yo la figo,  
Y aun muestra de esperar me con cuydado,  
viendo ansí que me quiere alla consigo,  
leuanto al cielo todos mis sentidos.

SONETO 300.

*Donna che lieta col principio nostro.*

**L**Aura que alegre gozas del eterno  
principio, como tu biuir mereces,  
donde tu ropa y silla resplandescen  
compuesta de vn metal que no disciernes.  
**O**monstro de beldad, como en el terno  
bien summo ves (do todo se parece)  
mi pura fe, que tanto me enriquece,  
por quien de llanto he lleno vn gran quaderno.  
**Y** mi coraçon ves que acà en el suelo  
fue qual le ves allà, tu eres testigo  
que solo quise hartarme de tus ojos.  
**P**ues para remediartantos enojos  
como passo despues que has ydo al cielo,  
impetra me halle presto alla contigo.

Soneto

SONETO 301.

*Da piu begli occhi, e dal piu chiaro viso.*

**D**E los mas lindos ojos, y del viso,  
qual nunca otro se vio, de los cabellos  
que al oro y sol hazian menos bellos,  
y del hablar que pudo quanto quiso

De las manos y brazos, que conquiso  
huuieran a los mas rebeldes cuellos,  
de la risa que pudo conuencellos,  
de aquella forma en fin de parayso.

Me sustentaua: agora se contenta  
el Rey del cielo dello, y sus correos,  
è yo me quedo ciego y sin abrigo.

Vna esperança sola me sustenta,  
que ella que entiende todos mis desseos  
impetrará lleuarme alla consigo.

SONETO 302.

*E mi par d'hor in hora vdir il messo.*

**P**AREsee que oygo ya cerca el correo  
de mi señora, que me està llamando,  
tan de rayz me voy todo mudando,  
y tan trocado siento mi desseo:

A penas me conosco, aunque me veo,  
la vsada vida voy toda olvidando,  
ya querria saber el como y quando,  
ni lexos deue estar a lo que creo.

Ofelice

O felice aquel dia que partiendo  
desta prision, se quede en mil pedaços  
mi fragil y pesada vestidura,  
Y todas estas nieblas sacudiendo  
y descargado de otros embaraços,  
vaya a gozar de tan alta dulçura.

SONETO 303.

*Laura mia sacra al mio stanco riposo.*

**M**I Laura a mi reposo fatigado  
tan a menudo spira, que ardimiento  
tomo para dezirle lo que siento,  
y biuiendo ella, a tal no fuera ofado.  
Comienço del mirar enamorado,  
que dio principio a mi largo tormento,  
y sigo como misero y contento  
soy del amor por horas desofado.  
**A** todo calla, y de piedad mouida,  
me mira en hito, a ratos sospirando,  
y de vn llorar honesto el rostro adorna,  
Siendo ansi del dolor mi alma vencida  
mientras llora consigo se enojando.  
libre del sueño a si misma retorna.

SONETO 304

*Ogni giorno mi par piu di mill anni.*

**Q**ualquier dia me parece ser mil años,  
para seguir mi dulce y fida guia.  
que ya

que ya me lleua agora por la via  
del cielo, alla por modos quasi estraños:

Ya no pueden dañarme los engaños  
del mundo, que le entiendo, pues se cria  
en mi pecho la luz qu'el cielo embia,  
que me haze tener cuenta cō mis daños.

Ni deuo de temer de oy mas la muerte,  
pues mi Dios la suffrio con graue pena,  
por hazerme en seguirle firme y fuerte:

Y aun nueuamente agora en toda vena  
de aquella entrò q̄ dada me era en suerte  
sin alterar su frente tan serena,

SONETO 305.

*Non puo farm morte il dolce viso amaro.*

Quitar no puede muerte la dulçura  
del dulce rostro, el puede dulce hazerla,  
ya no ay necesidad de mas temerla,  
que del temor mi Laura me asegura:

Y aquel que derramò su sangre pura,  
y al infierno baxò por deshazerla,  
con su muerte me anima a mas quererla,  
ven pues ò muerte, y de oy mas te apressura.

No tardes, pues el tiempo es ya venido,  
y si antes no lo fue, fuelo en el punto  
que Laura fue partida desta vida:

Desde entonces vn dia no he biuido,

V con

*Segunda parte de los Sonetos*

con ella fuy, por ella al fin soy junto,  
con ella mi jornada es fenescida.

CANCION 47.

*Quando il soave mio fido conforto.*

**Q**uando el suave y fido mi consuelo  
por aliviar la pena de mi pecho,  
se assieta al lado yzquierdo de mi lecho  
con su razonar dulce allà del cielo,  
Yo buelto de piedad y miedo vn yelo,  
le estoy de donde viene preguntando,  
ella vn ramo sacando  
de palma, y de Lauro otro de su seno,  
me dize, Del sereno  
empireo vengo a verte y consolarte,  
por solo esto he baxado de tal parte.

**R**engraciola en palabras y en meneos,  
y humilde le pregunto: Como, ò donde  
mi estado sabes? y ella: no se asconde  
tu llanto, de que nunca tus desfeos  
son hartos, que mil bueltas y rodeos  
buscan, hasta turbarme en la paz mia,  
tan grande es tu agonía  
en verme deste suelo ser partida,  
do tengo mejor vida  
que deuiera agradarte, si me amaste,  
como en tus obras siempre publicaste.

**R**espondo: yo por mi voy lamentando,

qu'en martirio y tinieblas me has dexado,  
 y scè tan cierto que al cielo has bolado,  
 quanto el que clara cosa està mirando:  
 Que no deuio Natura de yr ornando  
 de tal virtud, vna anima tan tierna,  
 si la potencia eterna  
 a sus obras no fuera destinada,  
 ò alma señalada

que tan alta entre nos aca biuiste,  
 ay quan de presto al cielo te subiste!

Mas yo que deuomas que lamentarme,  
 misero y solo, que sin ti soy nada:  
 o quien viera en la cuna mi jornada  
 conclusa, por de amor poder librarme.  
 Ella por de mi llanto defuiarme,  
 mejor (dize) es las cosas terrenales  
 dexar, pues son mortales,  
 y niuelar la falsa tu bonança,  
 con mas justa balança  
 siguiendo mis pisadas (si las amas)  
 cogiendo al menos vna destas ramas.

Yo que yua a preguntalle: Que quisiste  
 dezir? en estas ramas que se asconde?  
 ella, Tu mismo (dize) te responde,  
 pues cõ tu pluma la vna engradesciste,  
 palma es victoria, y tu bien entendiste

Segunda parte de los Sonetos

la tuue yo de mi, y el Lauro signa  
triunfo, de que digna  
soy por merced de Dios, que al bien esfuerça:  
tu si padescas fuerça  
le busca, y del procura la guarida  
tal que al fin le veamos de tu vida.

Es este aquel cabello que solia  
enlazarme? (le digo) es esta vista  
la que ya me fue sol: ella, desista  
tu lengua de tal yerro, anima mía:  
soy spiritu qu'el cielo a ti me embia,  
qu'el cuerpo dias ha que buuelto es tierra,  
mas por menguar tu guerra  
me es dado verte tal, y muy mas bella  
vengo agora que aquella  
que amaste y te fue pia y cruda junto  
saluando la salud de ambos a vn punto.

Yo lloro, y ella enxuga  
mi rostro con sus manos, y sospira,  
con dulçura y con yra  
hablando ansi que peñas bien podria  
romper, y el sueño y ella van su via.

CANCION 48.

*Quel antico mio dolce empio signore.*

CItado el crudo y dulce señor mio  
delante de la Reyna alta y diuina,  
qu'en la parte mas fina

fuele



fuele affentarse del compuesto nuestro: **el me lo**  
 alli como oro, al qual el fuego afina,  
 cargado de dolor y temblor frio,  
 perdido todo el brio,  
 como el q̄ muerte esperame demuestro: **no q̄**  
 y comienço: Señora el pie sinieſtro  
 puse en el reyno deste joun siendo,  
 de donde fuy cogiendo  
 yra, y defden, y mucho descontento,  
 y tan crudo tormento,  
 que mi paciencia vino a ser vencida  
 y al cabo vine a aborrescer la vida.

Mi tiempo desta suerte se ha passado,  
 en pena y llama, ay quanta via honesta  
 deseche, y quanta fiesta  
 por servir a este crudo lisonjero.  
 Que lengua en razonar ay tã compuesta  
 que pueda declarar ni el menor grado  
 de mi tan triste estado?  
 y de mi llanto justo y lastimero?  
 ò poca miel, mas aloè verdadero,  
 ay quanto amargo a mi biuir procura  
 con su falsa dulçura,  
 trayendome por fuerça a su vadera,  
 que yo bien creo que era  
 dispuesto alevantarme de la tierra;

cañy

V 3

el me

Segunda parte de los Sonetos

el me priuò de paz, y me dio gerra.  
Este es el que fue causa (allo que creo)  
que a Dios amasse menos que deuia,  
este es quien me traya  
por vna dama fuera de camino,  
el cierto es el que en esto me imponia,  
en su muela aguzando mi deseo  
en donde de ro deo  
reposito hallar pensaua a mi destino:  
Que me sirue el ingenio peregrino?  
y otras mil dotes dadas des del cielo:  
que voy mudando el pelo  
sin libre poder verme en algun modo  
robando ansi del todo  
mi libertad el crudo que aqui accuso  
que me ha buuelto lo amargo en vn dulce vso.  
Este es el que me ha hecho andar prouando,  
por varias tierras mil nueuas costumbres,  
llenas de pesadumbres  
con vn error que a peregrinos liga  
viendo mares, y rios, valles, cumbres,  
y en vn millon de lazos tropecando,  
siempre temples trocando,  
con peligro euidente, y con fatiga:  
y ni este, ni la mi dulce enemiga  
reñollar me dexauan solo vn punto:  
y fino

y sino soy ya junto  
ante tiempo a la muerte acerba y dura,  
piedad del cielo ha cura  
de guardar mi salud, no este tirano,  
que gusta de mi mal como profano:  
No tuue en suyo siendo cosa sana  
ni pienso la ternè, que he ya perdido  
el sueño, y no he podido  
con yeruas ni palabras recobrarlo:  
este con puro engaño se ha metido  
en mi pecho, en oyendo su campana  
en alta, ó tierra llana  
le acudo sin tardança, no ay negarlo.  
No ay carcoma (muy bien puedo prouarlo)  
como este es en mi seno, donde anida  
por me acortar la vida,  
de aqui nascieron mi suspiro y llanto,  
y el martirio, que espanto  
pone al mundo, señora tu haz justicia  
pues del y de mi tienes ya noticia.  
Con bozes mi aduersario muy hinchadas  
comiença oyè señora la otra parte,  
que la verdad, ò parte  
confessará el ingrato llanamente.  
Que pues en iuuentud fue dado al arte  
de sustentar razones mal fundadas,

Segunda parte de los Sonetos

mentiras paliadas,  
no es mucho que así agora se lamente,  
y por mi vino a ser tan diferente.  
Yo soy quien cōtra el torpe intēto y feo  
detuuo su desseo  
en dulce vida quel amarga llama,  
por mi ganado ha fama,  
su entendimiento alçando de manera,  
que nunca por sí a tal alçado fuera.

El sabe que al que a Grecia acaudillaua,  
y al Larisseo, y al Penio que temido  
de Italia tanto ha sido,  
y aun otro en virtud claro, y en fortuna  
(conforme a lo del cielo permitido)  
los hize en amor vil caer desclaua:  
y por que a este preciaua  
le señalè de mil electas, vna  
qual no se ha visto ser jamas alguna  
por mas que a su Lucrecia exalte Roma,  
y tan dulce idioma  
le di, con harmonia tan suaua,  
que intento torpe, ó graue  
en ella nunca pudo alguno hallarse  
destos engaños, bien puede que xarse.

Esta es la hiel, y el dize haüerla hallado  
mas dulce, que no en otra alguna el todo,  
mal

mal fruto deste modo  
 de grano bueno cojo (o paga usada  
 de ingratos) despues táto dentre el lodo  
 le alcè, que los demas sublime estado  
 le oyan muy de grado:

y su fama entre ingenios sublimados  
 bolaua, y mil combites regalados  
 de sus escriptos hazen cada hora,  
 y quiza fuera agora,  
 vn grueso barbullista, hōbre del vulgo,  
 yo le exalto y diuulgo  
 por lo que de mi escuela ha deprendido,  
 y de aquella, q̄ sola al mundo ha sido.

En fin por no ser largo, he desuiado  
 al buen hombre de todo torpe pacto,  
 tanto, que ni al olfacto  
 jamas le dio vil trato buen talante:  
 esquivo jouden, vergonçoso en acto  
 y en pensamiento, en viendo se obligado  
 a la que le ha forgado  
 a procurar de ferle semejante,  
 que quanto en el ay bueno, ò importãre,  
 della y de mi lo tiene, el importuno  
 y fantasma ninguno  
 jamas de tal engaño lleno ha sido  
 como es el atreuido

V. s. yo gra-

Segunda parte de los Sonetos

yo grato l'hize a Dios, y aun a la gente:  
desto es lo que se quexa, y se arrepiente.  
Y aun lo que sigue a lo de mas auança,  
yo le hize mas alla bolar del cielo  
por las cosas del suelo,  
que escala al hazedor son y de estima.  
Que viendo las virtudes, y el buen zelo  
de que era ornada aquella su esperança,  
de vna en otra mudança  
a contemplar llegò la causa prima:  
y aun el alguna vez lo ha dicho en rima,  
de mi se oluida agora, y de la dama  
que por sustento y fama  
le di a su fragil vida, a esto vn grito  
leuanto, no chiquito,  
Si dio (dixe) mas hame la quitado,  
yo (dize el) no, mas el q la ha criado.  
En fin al tribunal bueltos entrambos  
diximos, el con su feroz denuedo,  
yo temblando de miedo:  
Diuina Reyna tu sentencia atiendo.  
Ella apudio sonriendo:  
Holgado me he de oyr vuestra pendécia,  
mas pide mas espacio la sentencia.

SONETO 306.

*Dicemi spesso il mio fidato specchio.*

Muchas

**M**Vchas vezes me dize el fiel espejo,  
el brio, cuero, y tezya tan mudada,  
y la fuerça y destreza tan menguada,  
que no me engañe, y vea que soy viejo:  
Y que yr segun natura es buen consejo  
pues lo contrario sirue poco, ò nada,  
yo como fragua de agua rosciada  
despierto desechando el sueño añejo.  
Y bien veo que buela nuestra vida,  
y que si vna vez falta, no ay dar buelta,  
y acâ dentro el consejo oygo estremado,  
De la que es yâ del terreo ñudo suelta  
mas en su edad por sola fue tenida  
tanto qu'el nombre a todas ha quitado.

SONETO 307.

*Volo con l' ali de pensieri al cielo.*

**M**Is pensamientos buelan hasta el cielo  
tantas vezes, que ser a ratos creo  
vno de los que alla subidos veo  
ya descargados de su terreo velo.  
Tiembra mi coraçon de vn dulce yelo  
quando Laurame dize: Mi desseo  
agora te amo y precio sin rodeo  
pues el vfo has mudado con el pelo.  
Y antel señor me lleua, do me inclino  
humilde, supplicando que consienta  
que ver

Segunda parte de los Sonetos

que ver pueda los rostros tan estraños:  
Responde: Bien es firme tu destino,  
y porq̄ tardes mas veinte, ò treinta años,  
no lo teagas por mucho, ò por affrenta:

SONETO 308.

*Morte ha spento quel sol eh' abbagliar suol mi.*

**M**uerte apagado ha el sol q̄ me cegaua  
sus rayos en tinieblas ha trocado  
en olmos ha mis Laureos transformado,  
tierra es quien en tr' el yelo me abraua.  
Faltado ha quien las penas me aliuiaua,  
faltò quien daua augmèto a mi cuydado,  
mis esperanças todas han faltado,  
faltò quien dellas siempre me colmaua.

En dulce libertad con amargura

Guera voy de la mano que solia  
por mil maneras nueuas deshazerme:

Harto ansi de biuir, quiero boluerme  
a aquel Señor que con sabiduria  
gouierna el cielo y toda criatura.

SONETO 309.

*Tennemi amor anni vent' uno ardendo.*

**V**eintiun años me tuuo amor ardiendo,  
ledo en fuego, y dolor, y en esperança:  
y desde que en el cielo ya descansa  
mi Laura, otros diez años fuy gimiendo.

Ya can



Ya cansado mi vida reprehendo  
 de tanto error, sin del hazer mudança,  
 la luz de mi virtud se apaga y cansa,  
 así a mi Dios deuoto me encomiendo.  
 Pesante de mis mal gastados años  
 que deuiera expender en mejor vso,  
 buscando paz, huyendo los engaños,  
 Señor que en esta cárcel me has incluso,  
 supplicote me libres de los daños  
 eternos, que mi error yo no lo excuso.

## SONETO 310.

*I vo piangendo i miei passati tempi.*

EL tiempo lloro que ha por mi pasado  
 que le empleè en amar cosas del suelo,  
 sin procurar de alçar algo mi buelo,  
 pudiendo hauermie en ello señalado,  
 Tu que entiendes y ves bien mi pecado  
 inuisible, immortal, rector del cielo,  
 de tu gracia me embia algun consuelo,  
 no me dexes señor desamparado.  
 Así que pues biuido he con tormenta  
 muera en paz, y en buen puerto, y con bonança,  
 o al menos con partida mas honesta:  
 En esta poca vida que me resta  
 dessa benigna mano me sustenta  
 que en ti solo està toda mi esperança.

Soneto

Segunda parte de los Sonetos

SONETO 311.

*Dolci durezza, e placide repulse.*

**D**ulces durezas, placidos desuios,  
lLENOS de vn casto amor y de blãdura,  
desdenes, que templaron con cordura  
mis tan desenfrenados desuarios:

Gentil hablar, en quien claros los brios,  
de honestidad se vian, y dulçura,  
flor de virtudes, fuente d'hermosura,  
rienda de los conceptos baxos mios:

Mirar diuino, que hazer me ha podido  
beato, y reduzirme a la medida,  
quando della me auia diuertido,

**A**gora presto a confortar mi vida,  
aque! tu variar rayz ha sido  
de mi salud, que quasi yua perdida!

SONETO 312.

*Spirto felice che si dolcemente.*

**A**lma beata, que tan dulcemente  
mi pecho con tus soles alumbrauas,  
quando las hablas tuyas rematauas  
con los sospitos que aun mi pecho siete,

**Y** ayo te vi en vn casto fuego ardiente,  
quando entre aqllas flores me escuchauas,  
y como angel del cielo te mostrauas,  
qual te tengo y tendrè siempre presente.

Al eterno

Al eterno hazedor la buelta dando  
aca dexaste aquel precioso velo  
que desde el cielo dado te era en suerte:  
Faltò del mundo amor, en tu faltando,  
y cortesia, el sol cayò del cielo,  
y dulce començò de ser la muerte.

SONETO 313.

*Deh porgi mano al affanato ingegno.*

**D**A la mano al ingenio atribulado,  
socorre amor de stylo al affligido,  
para tratar de aquella que ha subido  
al cielo, a cortesana ser de estado:

Dame vn modo de hablar algo acertado  
que yo por mi muy bien tengo entèdido  
no puedo alla llegar, ni con sonido,  
pues tal beldad el mundo no ha gozado:

Responde amor: ya quanto ser podia  
de virtud, y faber, valor y honesto,  
lleuado ha la de quien muerte nos priua,

Tal rostro no se ha visto desde el dia  
que Adam abrió los ojos, y baste esto:  
con lagrimas lo digo, ansi se e scriua.

SONETO 314.

*V ago auigellera, che cantando vai.*

**V**Aga auesilla, que con vario acento  
lamentas por los tiempos q han passado,  
viendo

viendo el verano y día rematado,  
 y del invierno y noche el descontento.  
 Si como de tu mal sabes el cuento,  
 supieses de otro tal mi triste estado,  
 vernias a este seno atribulado  
 a repartir con el desse tormento:  
 Mas esta particion como se haria?  
 qu'el que tu lloras puede tener vida,  
 y a mi la tierra y cielo me han robado,  
 La memoria que mi dolor me embia,  
 y el tiempo, y el lugar tan apropiado,  
 a razonar contigo me combida.

CANCION 49.

*Virgine bella, che di sol vestita.*

O Virgen bella que del sol vestida,  
 y estrellas coronada, al sol imenso  
 ansi agradaste, qu'en ti fue escondido:  
 hablar de ti vn amor me mueve intenso:  
 mas como daré yo sin ti salida?  
 y sin el que contigo ansi ha partido?  
 Inuoco a ti, que siempre has respondido  
 bien a quien te ha llamado,  
 virgen si el triste estado  
 humano, en tiépo alguno te ha mouido,  
 embiame tu mano algun consuelo,  
 focorre a mi gran guerra,

aunque

aunque soy tierra, y Reyna tu del cielo.

O virgen sabia, de aquel numero vna  
de las beatas virgines prudentes,  
mas primera, y con lampara mas clara,  
ò firme escudo a las afflictas gentes  
contra golpes de muerte y de fortuna,  
so el qual te escapa, y gloria alcãça rara,  
O refugio que al ciego ardor repara  
que se halle en este mundo,

Virgen este jocundo

vifo, que hinchio de lagrimas la cara  
y dulces miembros de aquel verbo eterno,  
buelue a mi incierto estado,  
que atribulado a ti pide el gouerno.

O Virgen pura en toda parte entera,  
del gentil parto tuyo hija y madre,  
luz del suelo, y del cielo clara guia,  
por ti tu hijo que es del summo padre,  
(ò del empireo cielo gran lumbrera)  
vino a saluarnos quasi al fin del dia:  
en los refugios que en el mundo hauia,  
tu sola fuyste electa

Virgen por mas perfecta,  
que buelues de Eua el llanto en alegria:  
pues puedes hazme libre del infierno,  
ò del mundo abogada

X

yâ

ya coronada del gran reyno eterno.  
 O virgen sancta de mil gracias llena  
 que por ser tan humilde mereciste  
 subir al cielo, en donde oyes mi ruego  
 tu de piedad la fuente nos pariste,  
 y el sol de la justicia que asserena,  
 y libra de tiniebla al mundo ciego:  
 tres renombres te ha dado tu fofiego,  
 hija, madre, y esposa,  
 Virgen muy gloriosa,  
 madre del que librò del duro fuego  
 al mundo, y de la red en que biuia  
 en cuya pafsion santa  
 ruego quebranta la dureza mia.  
 O Virgen sola al mundo sin exemplo  
 con la beldad que al cielo enamoraste,  
 tu sola eres primera sin segunda  
 la piedad y humildad que professaste  
 (del verdadero Dios sagrado templo)  
 hizieron tu limpieza ser fecunda:  
 por ti puede mi vida ser jocunda  
 si a tus ruegos Maria  
 Virgen sabrosa y pia  
 donde abundò el pecar la gracia abũda  
 con las rodillas de mi mente en tierra  
 suplico que encamines.

a buenos

a buenos fines mi tan cruda guerra: goll sy gol  
O Virgen norte firme de ab eterno tu m sy neguiv O  
de aq ueste tempestuoso mar horrible; q im os  
a todo nauegante cieira guia, y q uo m a m o b p  
mira en que tempestad fiera terrible; q u l sup y  
foy engolfado solo y sin gouierno, q u m a l sup  
donde el postre risonido ya se oya: q u m m m  
mas con todo a ti bueluo el alma mia: q u q u m  
que ser malo no niego, q u d m o n d a s n o l e s i l  
Virgen antes te ruego, q u q u a b o s a sup neguiv  
que tu enemigo de mi mal no ria, q u m o n o l  
ten memoria, que Dios por del pecado o s t e y  
librarnos de su gana q u o l o b i m s a d a n o q  
en carne humana tuya fue encerrado: q u m sup  
O Virgen quanto llanto he derramado, q u m g u i v O  
que ruegos, que caricias, todo en vano q u q u p  
para mas pena mia, y mayor daño, q u o b i l q u i l  
que nascido en el Arno mio Thoscano, m i m  
y hauiendo mil prouincias rodeado, q u y i m o n  
siempre mi vida ha sido yn mal extraño: q u m o i  
mortal belleza y actos (purq engañe) o r i o i m  
hizieron mi alma escura q u d s o n y r o m i d o b  
Virgen sagrada y pura q u a l e b n o y o b n e g u i v  
no tardes que anda cerca el ultimo año: q u l  
mis dias van corriendo de tal suerte q u o b y  
que embueltos en peccados q u o r o s o b e s t i l l

si b o u m

X 2 son ya

son ya llegados cerca de la muerte.  
 O virgen ya murio quien dolor puso  
 en mi pecho, y biuiendo le dio llanto,  
 q̄ de mis males vno no sabia,  
 y que supiera, al fin fuera otro tanto  
 que siempre su querer fue yn confuso  
 morir mio, que no le conuenia:  
 tu pues Reyna del cielo, diosa mia  
 (si es bien ansi nombrarte)  
 Virgen que a toda parte  
 socorres (cosa que otra no podria)  
 y esto es a tu poder, como no nada,  
 pon fin a mi dolor,  
 que ati es honor, y a mi salud prouada.  
 O virgen que eres toda mi esperança,  
 que puedes, y que iras siempre valerme,  
 supplicote no quieras olvidar me,  
 mira al que se dignò de nada hazer me,  
 no mi valor, mas su alta semejança  
 te mueua, que te dignes de ayudarme:  
 mi error en peña pudo transformarme  
 de humor vano abundante,  
 Virgen de oy en delante  
 haz que de vñ sancto humor venga a bañarme,  
 y que al menos mi llanto en lo postrero,  
 libre de lo terreno

muestre



muestre mi seno, y no como primero.  
O virgen de altiuez es enemiga,  
del principio comun amorte nueua,  
de vn coraçon humilde te apiada,  
que si poca mortal tierra me ceua  
con vnafè tan firme y tan amiga,  
que haras tu siendo cosa tan preciada?  
si de mi estado veo enderesçada,  
la fenday me leuanto,  
(Virgen porti, a tu santo)  
nombre, ferà mi lengua dedicada,  
y el coraçon con todos sus arreos,  
haz que salga a buen vado,  
ytoma en grado mis nueuos desleos.  
Ya cerca deue andar mi postrer dia,  
segun qu'el tiempo buela,  
Virgen tu me consueta,  
que muerte sus correos ya me embia,  
y ruegale a tu hijo verdadero,  
hombre y Dios me aperciba,  
y me reciba en el passo postrero.

Fin de la segunda parte.

X 3

Soneto

SONETO DE STRAMAZZO DE PERUGIA  
al Petrarca, cuya respuesta es el Soneto 20.

LA llama que anda quasi amortiguada  
por falta de sonido sonorofo,  
envos la juntò toda el luminoso  
Apolo, y por vos es resuscitada:  
Y pues en ser de vos comunicada,  
haze esse nombre vuestro mas glorioso,  
mostradme (si quiza no os es penoso)  
la Pegasea fuente tan mentada.  
Haziendo como suele la Cecropia;  
que encubrir no pretende el estandarte,  
mas antes haze del muy larga copia:  
Que esto no mengua quando se re parte  
antes se augméta mas, y haze mas propia  
al q̄ la sciencia muestra, o qualquier arte.

GERI AL PETRARCHA: RESPUESTA  
es el Soneto. 144.

SEñor Petrarca el triste que sospira  
por dama que se precia de guerrera,  
y quanto el mas humilde, ella mas fiero  
le encubre los dos soles dõ se mira,  
Pues experiencia en vos sciencia inspira,  
que deua hazer aquel que en tal manera  
tratar

tratar se ve (dezid) desta carrera  
serà bien que se aparte lleno de yra?  
Y pues con el amor continuamente  
tratays, y veys tan claro lo qu'el vfa,  
con vuestro ingenio excelso, y vuestra mente;  
La que en le conoſcer se halla confusa  
que deua de seguir, abiertamente  
me dad auiso, sin poner escusa.

**QVIVAN DE DÒNDI AL PETRARCHA:**

*Respuesta al Soneto* 204

**Y**O no scè bien si veo, lo que veo,  
si toco lo que palpo toda via,  
ò si oygo lo que oyr me pareſcia,  
ò si es falso, ò verdad lo que hablo y leo.  
Tan fatigado estoy, que no me creo,  
ni entiendo a donde voy, ni scè la via,  
y quanto bueluo mas la fantasia,  
tanto mas me enmaraño y deuanco.  
Vn refugio tan solo me ha quedado,  
y mi esperança està de vos colgada,  
en vos tengo el consuelo por muy cierto;  
Vos de saber, è ingenio estays colmado,  
dad pues foyor tal que sea librada  
mi barca, y pueda ver seguro puerto.

JACOBO COLONNA AL PETRARCHA:

Respuesta el soneto. 278.

Si de mi cuerpo fuesen resoluídas,  
las partes todas, y atomos tornadas,  
tanto que no pudiesen ser contadas,  
y en otras tantas lenguas conuertidas:  
Si las bozes pudiesen ser vnidas  
todas quantas oy son, y las passadas,  
gritando como niñas agotadas  
(si de alguno jamas fueron oydas.)

No sabrian dezir distintamente  
quanto mi pecho se aya regalado,  
quando entendi qu'en el Romano foro  
Deramas de Laurel tan dignamente  
fue el Florentin poeta coronado  
con cerimonias grandes y decoro.

DEL TRADVCTOR A IMITACION

*de Italia mia, ben ch'el parlar sia in darno.*

Aunque mi hablar Pirù vengaa ser vano  
adaños tan notables,  
como en tu cuerpo y tan continuos siétes  
querria fuesen tanto lamentables  
los versos de mi mano  
que a compafsion mouiesen todas gétes.  
Asi bueluo mis mientes

reclor

rector del cielo, y pido no consentas  
que este rincón del todo se consuma,  
que no estan chica summa  
la que de tus ouejas apacientas  
en el, si bien las cuentas  
que no sean hato entero:  
supplicote señor que no se diga  
que oluidas este apetro,  
y mira tu passion a que te obliga.

○ vos a quien las homidas diò y cayados  
destos nuevos rebaños,  
el rabadan mayor con larga mano,  
como no days remedio a tantos daños:  
no veys que si atajados  
no son, que yràn cundièdo todo el llano,  
que estaua a partes sano?  
si creey's q' esto que hazey's es acertado,  
mirad que muestra os dà de lo contrario  
el mal tan ordinario,  
que cada dia va mas entablado,  
sin que aya aprouechado  
hauerse antes fundido,  
que entra por mil caminos y mil puertos:  
y pues que esto es sabido,  
dad orden como cessen tantos tuertos.

Bien proueydo hauia al pobre estado,  
X 5

Segunda parte de los Sonetos

aquel pastor que puso en obliuio  
el septo contra tanta desventura:  
mas ay, que siempre el bié es intercluso,  
y en fin ello ha parado  
en desterrar de aqui la plata pura,  
y agora vna mixtura  
quieren que tome el pobre jornalero,  
qu'es plomo, estaño, y cobre sin estima,  
mirad si ay porque gima  
el malauenturado, qu'el dinero  
que le paga el minero  
al traer del tributo,  
le dize el oficial muy raramente  
y con mando absoluto:  
No es paga: y para el pobre es cōpetente,  
No trato lo de atras, que ya la tierra  
está bien foflegada  
(aunq̃ a gran costa fue de sus entrañas)  
vna visita nueuamente hallada  
es la que les da guerra  
agora mas cruel, pues las cabañas  
les vazia por mil mañas,  
y no falta quien diga que consiste  
en ella todo el bien, ò que buen medio,  
publicase remedio  
y quitan la comida al pobre triste,  
y al otro lo q̃ viste:

Y G

y si ay quien pagar quiera  
 lo que comio, lo cuenta a menos precio,  
 alla en cierta manera  
 y dà por plata en cobre y plomo el precio.

Ni mil ensayes han aprouechado  
 contra tan grande engaño,  
 que a la tierra acarrea mal tan fuerte,  
 cuyo tormento no es menor qu'el daño,  
 que si haueys procurado  
 querer comer con paga desta suerte.

es vna pura muerte  
 que no ay passarla al sol, ni ya q' assombre  
 que a la candelamucha mas parece  
 lo por donde enuitiesce  
 qu' es cobre disfraçado en otro nombre.  
 Pues que ha de hazer el hombre

con tal desgañamiento  
 como es esta mixtura cautelesa?  
 de gentes perdimiento,  
 nueva inuencion y no natural cosa?

No creo que hadexado en vuestro oydo  
 de penetrar el llanto,  
 qu' en derredor de aqueste valle suena  
 con tanta confussion, horror, y espanto,  
 que si no es sin sentido  
 no ay tigre que no sienta en verlo pena:

qu'en

Segunda parte de los Sonetos

que en vna casa llena  
de niños, si el pan falta, es gran tormento  
y mucho mas si han sido regalados:  
ay pobres desdichados  
los hijos deste valle, pues descuento  
a vuestro descontento  
ninguno es lo passado:  
pan, pan, pan es la falta mas urgente,  
que essotro es ya olvidado,  
aya en esto si quiera vn diligente.  
No es esta aquella tierra que solia  
con vn zelo no frio  
mil pobres socorrer muy francamente?  
no es esta la prouincia del gran brio  
madre benigna y pia,  
que con su hauer honrado ha tãta gente?  
supplico os humildemente,  
que piedad y justicia en vos no muera,  
mirad el triste pueblo doloroso  
que de vos el reposo  
despues de Dios con grã derecho espera:  
si hazeys reales fuera  
yrã del todo el daño,  
y el reyno andarã luego en grã cõcierto:  
Que aquel vigor de antaño  
aun en Pirã no està del todo muerto.

Mirad



Mirad qu'el tiempo buela, y que la vida  
tan corta es, como incierta,  
y que del passo horrendo nadie escapa,  
y que es bien que nuestra alma ande despierta  
y prompta a la partida:  
que no cata a señor, ni a Rey, ni a Papa,  
ni al que no tiene capa:  
pues para poder yr mas descansados  
y no perder la via mas serena:  
(que el peso da gran pena)  
ferá muy conueniente yr aliuiados  
de todos los cuydados  
que nos presenta el suelo,  
y en obras buenas todo se conuierta:  
que no se gana el cielo,  
si desde acá no vá la fenda abierta!

Ten cuenta canción mia  
que vayas con humilde reuerencia,  
que has de yr arazonar con gente altiva,  
y sin mostrarte esquiua  
presenta a donde fueres tu consciencia,  
ni temas dependencias:  
ve prueua tu ventura  
sin que des muestra alguna de alterada,  
y ati quien te assegura  
el que la paz dexò tan encargada.

De Paulo

QUE PAVLO PANSA QUE TRADU

zia Henriq Garces, para su hija Ana Garces moja

SEñor en cuya mano es el gouierno  
del cielo y tierra, que la mar detienes,  
que cierras y abres el horrendo infierno,  
y el mundo en fin con tu poder sostienes:  
Pues eres Rey de todo sempiterno,  
dador vniuersal de todos bienes,  
a mi clamer suplico que te inclines,  
y que a darme fauor señor festines.

Si me aparté en el tiempo que intentaua  
a otrí contentar, mientras qu'el mundo  
con sus halagos falsos me lleuaua  
de punta en bláco a dar en el profundo:  
Y quando vn no scè que me regalaua,  
tras vn peccado vrdiendo otro segundo,  
si te offendi señor, perdon te pido  
que bien scè que sin ti, todo es perdido.

Ovanissimas pompas, procuradas  
con vn imaginar fundado en viento,  
ò falsas esperanças, que colgadas  
las almas nos traeys de lazos ciento,  
Locuras en dulçores afforradas,  
si parte en mí tuuistes me arrepiento:  
de vos perpetuamente me despido  
que al Rey de Reyes m'he ya sometido.

De que

De que sirue la debil hermo fura?  
que a vezes nos es causa de mil males?  
y en vn momento passa su verdura  
qual flor subjecta a rayos orientales?  
Que sombra ay q̄ no gaste su frescura?  
o bellezas diuinias celestiales  
a vos aspiro, pues nada os assombra,  
q̄ esta beldad humana es como sombra?

De que sirue poner tanto cuydado  
en ayuntar thesoro? y ser sublime?  
que vale procurar mayor estado?  
y desfeear qu'el mundo nos estime?  
Que prouecho nos viene del primado?  
(primado cō que el pobre mas se oprime)  
si aquel por quien lo firme se resuelue  
en vn momento al hombre en poluo buelue?

Que vale de telillas y brocados  
con tanta variedad de guarniciones  
componer esta carne? y los tocados  
que importan, con sus nueuas inuenciones?  
Que? los coxines de oro recamados?  
que? los Fayfanes, Pautos, y Salmones?  
si qualquier pasto, y assiento, y qualquier paño,  
la pueden conseruar pura y sin daño?

Ay como

y como no miramos dan en tierra  
 palacios, y edificios, con su altura:  
 ni menos que nos haze cruda guerra,  
 la inexonerable muerte acerba y dura:  
 Y qu'en vn pūto el ojo a muchos cierra,  
 ay poco feso nuestro, ay poca cura:  
 caen familias, reynos, monarchias,  
 y acaban juegos, cantos, y alegrias.

No mira mas al rico, que al mendigo  
 la parca, ni al plebeyo, que al patricio:  
 ni mas precia al moderno q̄ al antiguo,  
 nadie conofce en esto beneficio.  
 Beata la qu'el pecho hatan amigo  
 de la virtud, que libre vā de vicio,  
 no temerā de muerte el fiero assalto,  
 si su esperança estā puesta en lo alto.

O felices aquellos que de vltrajēs  
 no curan de fortuna, ni accidente  
 de caso alguno, ni de personajes  
 del tiempo tan mudable de repente:  
 Y estiman poco a los que llamas sajes,  
 que sabio no ay alguno, ni prudente,  
 fino el que teme, agrada, ama, y adora  
 al que con su pafsion mas nos mejora.

Nadie

Nadie fie en beldad en esta vida,  
ni en la riqueza a Dios tan odiosa,  
ni en amistad, ni en verde edad florida,  
que como va la fea, va la hermosa:  
La joven tambien de yr no se despida,  
ni tampoco la rica presumptuosa.  
Que a muerte no ay huyr por arte, ò maña,  
en Indias, Francia, Italia, ni en España.

No es menester buscar las escripturas,  
aunque ay cien mil exemplos por linda arte,  
ni atravesar los montes y espessuras  
por ver lo que la Parca nos reparte.  
Que si quereys saber sus mañas duras,  
mirad esta ciudad de parte a parte:  
y en vn año vereys, ò mes, yaun dia,  
a quantos deste siglo al otro embia.

La causa no la seè, mas pie se pierde,  
que a todos falte el ver con el oydo!  
que no aya quiè jamas piense, ò se acuerde  
lo qu'es, lo que serà, ni lo que ha sido!  
Que a menos nunca venga el siempre verde  
deseo de mandar introduzido!  
Qual Circe nos transforma? qual pecado  
nos haze andar tan lexos del buen vado?

inpA

Y

Ay

Ay como sin sentido no miramos  
 qu's todo vn batir de ojo: y qu' el partirnos  
 es fuerça, y la sentencia que esperamos,  
 de la qual por demas es cuadirnos:  
 Y en esto imaginando no temblamos!  
 mas ò pues tu quefiste redimirnos,  
 apartanos señor del fuego eterno,  
 ya tu reyno nos lleva sempiterno.

Y pues yo claro entiendo, y scè muy cierto,  
 que's vna nada toda la grandeza,  
 y qu'es mejor guiar por lo mas yerto,  
 que sabio es quien te sigue en aspereza:  
 Y que nuestro biuir es tan incierto,  
 esta alma que de su primer terneza  
 estaua destinada a tu seruicio,  
 te la dedico, y doy en sacrificio.

Aqui quiero passar mientras biuiere  
 virgen y esposa a ti, que nunca mueres,  
 ria de mi desigño quien quisiere,  
 que yo consco al mudo, y sus plazeress:  
 El mundo es humo, qu' en vn soplo muere,  
 Señor perdon te pido por quien eres,  
 y de mas offenderte me preserua,  
 como señor, y padre, a hija, y sierua.

Aqui

Aqui con pecho puro, y con aquesta  
 blanca tela, ò roquete, y negro velo,  
 entre esta compañía tan honesta,  
 de sacras ninfas, nõ del Dios de Delo,  
 No siruiendo a la Cintlia, ni a la Vesta,  
 sino a ti gran Señor, y rei del cielo,  
 encienso ofrecerè con mil cantares,  
 de flores coronando tus altares.

Y pues aueriguado es que no basta  
 bien començar, sino se perseuera  
 en bien obrar, señor vna alma casta  
 me dà, con que profiga siempre entera,  
 Y que te sirua huyendo del que gasta  
 el tiempo, en me apartar de tu carrera,  
 qu'es de perpetua paz, y eterna gloria,  
 en donde de la muerte no ay memoria.

Y si digna ne soy, como confieso,  
 por tu piedad, que suppla tu grandeza,  
 mira señor aquel tan grande excessõ  
 que heziste, en te vestir nuestra corteza.  
 Haz que tu nombre esté cõtino impressõ  
 en mi pecho, no mires mi baxeza,  
 ò piadoso Señor, ò Rey clemente,  
 inflama de tu amor esta mi mente.

Y 2.º Haz

Segunda parte de los Sonetos

Haz que se buelua mi coraçon loco  
del fuego de tu amor, qu'en vida enciende,  
al menos de tu luz me infunde vn poco,  
que me adiestre en el bien, del mal me emiende.  
Ayudame señor, que a ti yo inuoco,  
focorre, y en mi fauor señor entiende:  
No me oluides señor en males tantos,  
rebuelue a mi tus pios ojos santos.

Si perdonas a aquella que culpada  
con gran furor ya quasi se apedrea  
por la plebeya turba alborotada,  
y si sanas señor la Chananea:  
Si por ti Magdalena descargada  
se ve de culpa, y libre alla en Judea:  
Yo como puedo, ò deuo estar dubdosa?  
mostrandose tu mano tan piadosa?

Con humildad señor ansí te pido,  
qu'en mi amortigues todos los affectos,  
y que seruirte pueda en este nido,  
sin que aya en mi resabios, ni defectos,  
Y el enemigo malo ya rendido  
permite que me vean tus electos,  
gozando de tu sancta semejança,  
con eterno plazer en pura holgança.

LAVS DEO.



T A B L A

# Tabla de los Sonetos del Pe- trarcha, por la Orden del A. B. C.

|   |         |
|---|---------|
| A Pie de colliroue la bella vesta.        | fo. 3.a |
| Amor piangeua, & io con lui tal volta.    | 11. b   |
| Apollo, s' anchor viue il bel desio.      | 17. a   |
| Amor con sue promesse lusingando.         | 40. a   |
| Ai bella liberta, come tu m'hai.          | 47. b   |
| Auenteroso piu d'altro terreno.           | 52. b   |
| Amor, fortuna, è la mia mente schiua.     | 59. a   |
| Amor m'ha posto, come segno a strale.     | 69. a   |
| Amor che nel pensier mio viue, e regna.   | 72. a   |
| Amor, & io si pien di merauiglia.         | 78. b   |
| Amor che vedi ogni pensiero aperto.       | 79. b   |
| Amor mi manda quel dolce pensiero.        | 81. a   |
| Amor mi sprona in vn tempo, & affrena.    | 84. a   |
| Amor fra l'herbe vna leggiadra rete.      | 85. a   |
| Amor, che 'ncende il cor d'ardente zelo.  | 89. b   |
| Amor, natura, e la bella lma humile.      | 86. a   |
| Altro sol, quella fronde, ch'io sola amo. | 87. a   |
| Anima che diuerse cose tante.             | 91. a   |
| Aura, che quelle chiome bionde, e crespe. | 101. a  |
| Amor con la man destra il lato manco.     | 102. b  |
| Amor io fallo, e veggio'l mio fallire.    | 105. a  |
| Arbor vittorioso e triunfale.             | 114. b  |
| Vagabond                                  | Aspro   |

T A B L A.

|  |        |
|--|--------|
| Aspro core, e seluaggio, e cruda voglia.             | 117. b |
| Alma felice, che souente torni.                      | 125. b |
| Amor, che meco al buon tempo ti stauì.               | 132. a |
| Anima bella da quel nodo sciolta.                    | 132. b |
| Al cader d'una pianta, che si suelle.                | 136. b |
| <b>B</b> enedettò sia l'gionorno, e'l mese, el'anno. | 30. b  |
| Ben sapeu'io, che natural consiglio.                 | 33. a  |
| Beato in sogno, e di languir contento.               | 27. a  |
| <b>C</b> osi potes'io ben chiuder in versi.          | 47. a  |
| Cesare, poi che'l traditor d'Egitto.                 | 49. a  |
| Come tal hora al caldo tempo sole.                   | 72. a  |
| Che fai? che pensi? haurem mai pace?                 | 75. b  |
| Come'l candido piè per l'herba fresca.               | 80. a  |
| Cantai? hor piango, e non men di dolcezza.           | 103. a |
| Chi vuol veder quantunque può natura.                | 109. b |
| Cercato ho sempre solitaria vita.                    | 113. a |
| Cara la vita, e dopò lei mi pare.                    | 114. a |
| Che fai? che pensi? che pur dietro guardi?           | 123. a |
| Come va'l mondo: hor mi diletta, e piace.            | 128. a |
| Conobbi, quanto il ciel gli occhi me'aperse.         | 149. a |
| <b>D</b> el mar Tirreno a la sinicstra riuà.         | 32. b  |
| Diciasett'anni ha gia riuolto il cielo.              | 58. b  |
| Di di in di vò cangiando il viso, e'l pelo.          | 89. b  |
| D'un bel, chiaro, polito, e vino ghiaccio.           | 91. a  |
| Dolci ire, dolci sdegni, e dolci paci.               | 92. b  |
| Dodici donne honestamente lasse.                     | 101. b |
|  | due    |

|  |        |
|--|--------|
| D. se rose fresche, e colte in paradiso.         | 108. b |
| Date mi pace, o duri miei pensieri.              | 123. a |
| D. scolorato hai morte il piu bel viso.          | 126. a |
| Due gran nemiche insieme erano aggiunte.         | 130. b |
| Dolce mio caro, e pretioso pegno.                | 149. b |
| Deh qual pietá, qual angel fu si presto.         | 149. b |
| Del cielo, onde l' signor mio sempre abonda.     | 150. a |
| Donna, che lieta col principio nostro.           | 151. b |
| D. piu begli occhi, e dal piu chiaro viso.       | 152. a |
| Dicemi spesso il mio fidato specchio.            | 159. b |
| Dolci durezza, e placide repulse.                | 149. b |
| Deh porgi mano a l' affannato ingegno.           | 160. a |
| <b>E</b> R A l' giorno, ch' al sol si scolorato. | 151. b |
| Erano i capei d' oro à l' aura sparsi.           | 145. b |
| E questo 'nido, in che la mia Fenice.            | 137. b |
| E mi par d' hora in hora, vdire il mesor.        | 152. a |
| <b>F</b> Vggendo la prigione, oue amor m' hebbe. | 145. a |
| Fera stella, s' il cielo ha forza in noi.        | 83. a  |
| Fresco, vmbroso, fiorito, e verde colle.         | 108. a |
| Far potess' io vendetta di colui.                | 112. a |
| Fu forse vn tempo dolce cosa Amore.              | 150. b |
| <b>G</b> Loriosa colonna, in cui s' appoggia.    | 3. b   |
| Gia fiammeggiava l' amorosa stella.              | 16. b  |
| Giunto m' ha Amor fra bella, e crude braccia.    | 52. a  |
| Geti, quando talhor meco s' adira.               | 74. b  |
| Giunto Alessandro a la famosa tomba.             | 87. a  |

T A B L A.

|   |       |
|---|-------|
| Gratie, ch'apochi'l ciel largo destina.             | 97.b  |
| Già disiai con si giusta querela.                   | 99.a  |
| Gli occhi, di ch'io parlai si caldamente.           | 128.b |
| Gli angeli eletti, e l'anime beate.                 | 151.a |
| <b>H</b> Or che'l ciel, e la terra, e'l vento tace, | 80.a  |
| Hor hai fatto l'estremo di tua possa.               | 142.a |
| <b>I</b> O mi riuolgo in dietro a ciascun passo.    | 5.a   |
| Il successor di Carlo, che la chiama.               | 12.b  |
| Io temo si de begli occhi l'assalto.                | 20.b  |
| Il figliuol de Latona hauea gia noue.               | 22.a  |
| Il mio auersario, in cui veder solete.              | 22.b  |
| Io sentia dentr'al cor gia venir meno.              | 23.a  |
| Io son già stanco di pensar, si come.               | 40.a  |
| I begli occhi, ond'io fui percosso in guisa.        | 40.b  |
| Io son si stanco sotto'l fascio antico,             | 42.b  |
| Io non fu d'amat voi lassato vnquanco.              | 43.a  |
| Io amai sempre, & amo forte anchora.                | 44.a  |
| Io hauto sempre in odio la fenestra.                | 44.a  |
| Io son de l'aspettare homai si viato.               | 47.b  |
| In mezzo di duo amanti honesta altera,              | 54.b  |
| Io cantarei d'amor si nouamente.                    | 68.b  |
| Ite caldi sospiri al freddo core.                   | 76.b  |
| I vidi in terra angelici costumi                    | 77.b  |
| In qual parte del ciel, in qual Idea.               | 78.b  |
| I dolci colli, ou'io lasciai me stesso.             | 96.a  |
| In nobil sangue vita humile, e queta.               | 98.b  |

## T A B L A.

173

|  |        |
|--|--------|
| Il cantar nouo, e'l pianger de gli augelli,      | 99. b  |
| I piani, hor canto, che'l celeste lume.          | 103. a |
| I mi uiuea di mia forte contento.                | 103. b |
| I hò pregato amor, e nel riprego.                | 107. a |
| Il mal mi preme, e mi spauenta il peggio.        | 108. b |
| In dubbio di mio stato hor piango, hor canto.    | 111. a |
| I pur ascolto, e non odo nouella.                | 111. b |
| In quel viso, ch'io sospiro, e bramo.            | 112. b |
| In tale stella duo begli occhi vidi.             | 113. b |
| I ho pien di sospir quest'aer tutto.             | 127. b |
| I mi foglio acuitar, & hor mi scuso.             | 130. a |
| Io pensaua assai de stro esser su l'ale.         | 133. b |
| I di miei piu legghier, che nessun ceruo.        | 137. a |
| Ite rime dolenti al duro sasso.                  | 146. a |
| I vò piangendo i miei passati tempi.             | 159. a |
| <b>L</b> A gola, e'l sonno, e'l otiose piume.    | 2. b   |
| L'oro, e le perle, e i fior vermigli, e bianchi. | 22. b  |
| La guancia, che fu già piangendo stanca.         | 29. b  |
| L'arbor gentil, che forte amai molt'anni.        | 30. a  |
| L'asso, che male accorto fui da prima.           | 31. b  |
| L'aspetto sacro de la terra vostra.              | 33. a  |
| La bella donna che coranto amauì.                | 46. a  |
| L'asso, ben so, che dolorose prede.              | 49. a  |
| L'aspettata virtu, ch'en voi fioriuà.            | 50. a  |
| L'asso, quante fiate amor m'assale.              | 52. b  |
| La donna, che'l mio cor nel viso porta.          | 53. b  |

Y 5

Le

T A B L A.

|   |       |
|---|-------|
| Le stelle, e' l'cielo, e gli elementi à proua.  | 77.2  |
| Lieti fiori, e felici, e ben nate herbe.        | 79.2  |
| L'aura gentil, che rasserena i poggi.           | 82.b  |
| L'aura serena, che fra verdi fronde.            | 89.b  |
| L'aura celeste, che'n quel verde Lauro.         | 90.a  |
| L'aura soaue, ch'al sol spiega, e vibra.        | 90.b  |
| L'asso, ch'i ardo, & altri no me'l crede.       | 92.2  |
| Liete, e pensose, a compagnate, e sole.         | 100.b |
| L'asso, amor mi trasporta, ou'io non voglio.    | 104.b |
| L'alto signor, dinanzi a cui non vale.          | 107.b |
| L'aura, che'l verde Lauro, e l'aureo crine.     | 109.2 |
| La sera desiar, odiar l'aurora.                 | 112.2 |
| L'ardente nodo, ou'io fui d'hora in hora.       | 112.b |
| La vita fugge, e non s'arresta vn'hora.         | 112.b |
| L'alma mia fiamma oltra le belle bella.         | 118.2 |
| Leuommi il mio pensier in parte, ou'era.        | 132.2 |
| L'alto, e nuouo miracol, ch'a di nostri.        | 134.2 |
| L'aura, e'l odore, e'l refrigerio, e l'ombra.   | 142.b |
| L'ultimo lasso, de miei giorni allegri.         | 143.2 |
| Lasciato hai morte senza sole il mondo.         | 148.b |
| L'aura mia sacra al mio stanco riposo.          | 152.b |
| <b>M</b> ouesi el vecchier el canuto, e bianco. | 155.b |
| Mille fiate, ó dolce mia guentaira.             | 172   |
| Ma poi che'l dolce riso humile, e piano.        | 21.b  |
| Mie venture al venir, son tarde e pigre.        | 29.2  |
| Mirando'l sol de begli occhi sereno.            | 82.b  |
|   | Mille |

|   |         |
|---|---------|
| Mille piagge in vn giorno, e mille riu.         | 84. a   |
| Mia ventura & amor m'hauean si adorno.          | 91. a   |
| Mira quel colle, ò stanco mio cor vago.         | 108. a  |
| Mai non fu in parte, oue si chiar vedessi.      | 125. a  |
| Mentre che'l cor da gli amorosi vermi.          | 132. b  |
| Mente mia, che presaga de tuoi danni.           | 135. b  |
| Mai no vedranno le mie luci asciute.            | 138. a  |
| Morte ha spento quel sol, ch'abbagliar suol mi. | 158. b  |
| <b>N</b> on veggio, oue scampar mi possa homai. | 152. a  |
| Non così bello il sol giamai leuar si.          | 173. b  |
| Non Tesin, Po, Varo, Arno, Adige, o Tebro,      | 175. a  |
| Non d'atra, e tempestosa onda marina.           | 176. a  |
| Non fur mai Gioue, e Cesare si mossi.           | 177. a  |
| Non pur quell'una bella ignuda mano.            | 191. a  |
| Non dal'Hispano Hiberò al'Indo Hidaspe.         | 196. b  |
| Nè l'eta sua piu bella, e piu fiorita.          | 124. b  |
| Nè mai pietosa madre al caro figlio.            | 126. b  |
| Nè per sereno ciel, ir vaghe stelle.            | 135. a  |
| Non può far morte il dolce viso, amato.         | 153. a  |
| <b>O</b> rso, e non furon mai fiumi, ne stagni. | 120. b  |
| Occhi piangere, accompagnate il core.           | 143. b  |
| Orso al vostro destrier si può ben porre.       | 148. a  |
| O d'ardente virtute ornata e calda.             | 174. b  |
| Oue ch'io posi, gli occhi lasi, o giri.         | 178. a  |
| O passi sparsi, o pensier vahgi, e pronti.      | 179. a  |
| O inuidia nimica di virtute.                    | 182. b. |

O bella

T A B L A.

|  |       |
|--|-------|
| Obella man, the mi di stringi'l core.        | 90.b  |
| Onde tolse amor l'oro, e di qual vena.       | 100.a |
| O cameretta, che gia fosti vn porto.         | 104.b |
| O misera & horribil visione.                 | 110.b |
| O dolci sguardi, e parolette accorte.        | 111.a |
| Ohime, il bel viso, ohime, il soaue sguardo, | 118.a |
| O chi miei oscurato e'l nostro sole.         | 123.b |
| Ou'e la fronte che con picciol cenno.        | 131.a |
| O giorno, o' hora, o' vltimo momento.        | 143.a |
| O tempi, o' ciel volubil, che fuggendo.      | 148.a |
| Ogni giorno mi par piu di mill'anni.         | 152.b |
| <b>P</b> E R far vna legiadra sua vendetta.  | 1.a   |
| Piouom mi amare lagrime dal viso.            | 6.a   |
| Piu di mi lieta non si vide a terra.         | 12.a  |
| Perch'io t'habbia guardato di menzogna.      | 23.b  |
| Poco era ad appressarsi a gli occhi miei.    | 25.b  |
| Padre del ciel dopo i perduti giorni.        | 30.b  |
| Per mirar Policleto a proua viso.            | 41.a  |
| Poi che mia speme, e' longa a venir troppo.  | 45.a  |
| Piangete donne, & con voi pianga amore.      | 46.a  |
| Piu volte amor m'hauea gia detto scrui.      | 46.b  |
| Poi che voi & io piu volte habbiam prouato.  | 48.a  |
| Perseguendomi amor al luogo vsato.           | 53.a  |
| Piendi quella ineffabile dolcezza.           | 55.a  |
| Poi che il camin m'e chiuso di mercede.      | 68.a  |
| Pace non trouo, & non ho da far guerra,      | 69.b  |
|  | pommi |



|   |        |
|---|--------|
| Pommi oue'l sol occide i fiori, & l'herba.    | 33. b  |
| Pien d'un vago pensier, che mi desuia.        | 81. b  |
| Piu volte gia dal bel semblante humano.       | 81. b  |
| Per mezz' i boschi in hospiti e seluaggi.     | 83. b  |
| Pò ben puè tu portar tene la scorza.          | 84. b  |
| Passa la naue mia colma d'oblio.              | 87. b  |
| Pasco la mente d'un sì noblil cibo.           | 88. b  |
| Passer mai solitario in alcun tetto.          | 102. a |
| Parrà forse ad alcun, ch'en lodar quella.     | 109. b |
| Poi che la vista angelica serena.             | 124. a |
| Passato è'l tempo, homai, lasso che tanto.    | 135. a |
| <b>Q</b> uel ch'infinita prouidentia, & arte. | 2. a   |
| Quando io mouo i sospiri a chiamar voi.       | 2. a   |
| Quando'l pianeta che distingue l'hore.        | 3. b   |
| Quando fra l'altre donne adhora adhora.       | 4. b   |
| Quand'io son tutto volto in quella parte.     | 16. a  |
| Quest'anima gentil che si diparte.            | 16. a  |
| Quanto piu m'auicino al giorno estremo.       | 16. b  |
| Quando dal proprio sito si rimotte.           | 21. a  |
| Quel che'n Thessalia hebbe le man sì pronte.  | 21. a  |
| Quando giunse Simon l'alto concetto.          | 41. b  |
| Quàdo giugne per gli occhi al cor profondo.   | 46. b  |
| Quella fenestra, oue l'un sol si vede.        | 48. b  |
| Qui doue mezzo son Sennuccio mio.             | 54. a  |
| Quelle pietose rime, in ch'io m'accorsi.      | 58. a  |
| Quel vago impallidir, quel dolce riso.        | 58. b  |

Quanto

T A B L A

Quanto piu desiose l'ali spando. 71.b  
 Quand'io v'odo parlar si dolcemente. 73.b  
 Quando'l voler, che con duo sproni ardenti. 74.b  
 Questa humil fera, vn cor di tigre, o d'orsa. 76.a  
 Quel sempre acerbo, & honorato giorno. 77.b  
 Quando Amor, i begli occhi a terra inchina. 81.a  
 Quando mi viene inanzi il tempo, e'l loco. 83.a  
 Questa Fenice de l'aurata piuma 86.b  
 Qual mio destin, qual forza, o qualinganno. 100.b  
 Quando'l sol bagna in mar l'aurato carro. 101.a  
 Qual ventura mi fu, quando de l'uno. 104.a  
 Qual paura hò, quando mi torna a mente. 110.a  
 Qual donna attende a gloriosa fama. 113.b  
 Quante fiate al mio dolce ricetto. 115.b  
 Quand'io veggio dal ciel scender l'aurora. 130.b  
 Quand'io mi volgo in dietro a mirar gli anni. 130.b  
 Quanta inuidia ti porto auara terra. 131.a  
 Quel sol che mi mostraua il camin destro. 133.a  
 Quella per cui con Sorgia hò'cangit'Arno. 133.b  
 Qual Ruffigniuol, che si foaue piagne. 134.b  
 Quel vago, dolce, caro, ho nesto sguardo. 143.b  
 Questo nostro caduco, & fragil bene. 148.a  
 Quel che d'odore, & di calor vincea. 148.b  
**R**imansi a dietro il sesto decim'anno. 155.b  
 Rapido fiume, che d'alpestra vena. 196.a  
 Real natura, angelico intelletto. 106.a

Rotta

|   |               |
|---|---------------|
| Rotta è l'alta Colonna, e'l verde Lauro.    | 120.a         |
| Ripensando a quel e' hoggi il cielo honora. | 150.a         |
| <b>S</b> i trauiato, è'l folle mio desio:   | 2.b           |
| Se la mia uita dal' aspro tormento.         | 4.b           |
| Son' animali al mondo di si altera.         | 6.b           |
| Sel' honorata fronde che prescriue.         | 11.b          |
| Solo & pensoso i piu deserti campi.         | 17.b          |
| S'io credessi per morte essere scarco.      | 17.b          |
| S'amore o morte non dà qual che stroppio.   | 21.a          |
| Se mai foco per foco non si spense.         | 23.b          |
| Se col cieco desir, ch'el cor destrugge.    | 28.b          |
| Se voi poteste per turbati segni.           | 31.a          |
| S'al principio risponde il fine e'l mezzo.  | 41.b          |
| Se bianche non son prima ambe le tempie.    | 43.b          |
| Si tosto come auien chel' arco scocchi.     | 44.b          |
| Sennuncio, i vò che sappi, in qual maniera. | 54.a          |
| S'el falso onde è piu chiusa questa valle.  | 55.a          |
| S'amor non é, che dunqu'è quel ch'io sento? | 69.a          |
| S'io fossi stato fermo a la spelunca.       | 80.b          |
| Se'l dolce sguardo di costei m'ancide.      | 85.b          |
| Se Virgilio & Homero hanessin visto.        | 86.b          |
| Si come eterna vita è veder dio.            | 88.a          |
| Stiamo Amor a veder la gloria nostra.       | 88.b          |
| S'una fede amorosa, vn cor non finto.       | 101.b         |
| Solea lontana in sonno consolarm.           | 110.b         |
| Signor mio caro ogni pensier mi tira.       | 74.a          |
|   | <b>S'Amor</b> |

T A B L A.

|   |       |
|---|-------|
| S'amor nouo configlio non m'apporta.              | 124.a |
| Se lamentar augelli,ò verdi fronde.               | 124.b |
| Si breue è'l tempo, e'l pensier si veloce.        | 126.b |
| Se quell'aura soaue de sospiri.                   | 127.a |
| Sennuccio mio ben che doglioso è solo.            | 127.a |
| S'io hauesse pensato che si care.                 | 129.a |
| Soleasi nel mio cor star bella è viua.            | 129.b |
| Sento l'aura mia antica, è i dolci colli.         | 137.b |
| S'honesto amor puo meritar mercede.               | 147.a |
| Spinse amor, è dolor, oue ir non debbe.           | 151.a |
| Spirto felice che si dolcemente.                  | 159.b |
| <b>T</b> Vutto'l di piango, poi la notte, quando. | 99.a  |
| Tra quantunque leggiadre donne, è belle.          | 99.a  |
| Tutta la mia fiorita, è verde etade.              | 136.a |
| Tempo era homai da trouar pace. ò tregua.         | 136.a |
| Tranquillo porto hauea mostrato amore.            | 136.b |
| Tornami a mente, anzi v'è dentro quella.          | 147.b |
| Tiennemi Amor anni vent'uno ardendo.              | 158.b |
| <b>V</b> Oi ch'ascoltate in rime sparse il suono. | 1.a   |
| Vergognando tal hor, ch'anchor si raccia.         | 6.b   |
| Vinse Annibal, & non seppe vsar pai.              | 49.a  |
| Vna candida cerua sopra l'herba.                  | 88.a  |
| Voglia mi sprona, amor mi guida, è scorge.        | 97.a  |
| Vincitor Alessandro l'ira vinse.                  | 103.b |
| Vue fauille vscian di duo mi lumi.                | 112.b |
| Valle, che de lamenti miei se' piena.             | 131.b |

Vidi

|                                      |       |
|--------------------------------------|-------|
| Vidi fra mille donne, vna gia tale.  | 147.a |
| Volo con l'ali de pensieri al cielo. | 155.a |
| Vago augeletto, che cantando vai.    | 160.a |

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Z Ephiro torna, e'l bel tempo rimena. | 134.b |
|---------------------------------------|-------|

¶ Fin de la tabla de los sonetos,

## Tabla de las Canciones que se contienen en este libro del Petrarca.

|   |       |
|---|-------|
| A Qualunque animale alberga in terra.     | 7.b   |
| A la dolce ombra de le bella frondi.      | 72.b  |
| Anzi tre di creata era alma in parte.     | 97.b  |
| Amor se vuoi, ch'i torni al giogo antico. | 120.a |
| Amor quando fioriuu.                      | 140.a |

|  |      |
|--|------|
| B En mi credea passar mio tempo homai. | 24.a |
|--|------|

|   |       |
|---|-------|
| C Hi é fermato di menar sua vita.       | 42.a  |
| Chiare, fresche, e dolci acque.         | 61.a  |
| Che debb'io far: che mi consigli Amore. | 118.a |

|  |      |
|--|------|
| D I pensier in pensier, di monte in monte. | 66.b |
| Di tempo in tempo mi si fa men dura.       | 75.a |

Z Giueri

T A B L A.

|  |        |
|--|--------|
| <b>G</b> louenedonna sott'un verde Lauro.        | 15.b   |
| Gentil mia donna i vegio.                        | 36.b   |
| <b>H</b> Or vedi Amor che giouinetta donna.      | 58.a   |
| <b>I</b> N quella parte dou' Amor mi sprona.     | 61.a   |
| Italia mia, ben ch'el parlar sia in darno.       | 64.b   |
| I vo pensando, e nel pensar m'affale.            | 114.b  |
| <b>L</b> Assare il velo o per sole, o per ombra. | 4.a    |
| L'aere grauato, e l'importuna nebbia.            | 32.a   |
| Lasso me, ch'i non so in qual parte pieghi.      | 33.b   |
| La ver l'aurora, che si dolce l'aura.            | 106.b  |
| <b>M</b> Ai non vó piu cantar, com'io soleua.    | 50.a   |
| Mia benigna fortuna, e'l biuir lieto.            | 145.a  |
| <b>N</b> El dolce tempo de la prima etade.       | 8.a    |
| Ne la stagion ch'el ciel rapido inchina.         | 74.a   |
| Non al suo amante piu Diana piacque.             | 26.a   |
| Noua angeletta soura l'ale acorta.               | 52.a   |
| Non ha tanti animali il mar fra l'onde,          | 105.a. |
| <b>O</b> Cchi miei lassì, mentre ch'io vi giro.  | 15.a   |
| O aspetata in ciel beata e bella.                | 12.b   |

T A B L A.

178

|  |       |
|--|-------|
| <b>P</b> Er ch'al viso d'Amor portaua insegna.   | 28.a  |
| Per che quel, che mi trasse ad amar prima.       | 29.b  |
| Per che la vita è breue.                         | 34.b  |
| Poi che per mio destino.                         | 38.b  |
| <b>Q</b> Vel foco ch'io pensai che fosse spento. | 28.b  |
| Qual piu diuersa e noua.                         | 69.b  |
| Quand' il soaue mio fido conforto.               | 153.b |
| Quel antico mio dolce empio signore.             | 154.b |
| <b>S</b> i è debile il filo a cui s'attene.      | 18.a  |
| Spirto gentil, che quelle membra reggi.          | 26.   |
| S'el pensier che mi strugge.                     | 59.b  |
| S'il dissi mai, ch' i venga in odio a quella.    | 92.b  |
| Standomi vn giorno solo a la fenestra.           | 138.b |
| Solea da la fontana di mia vita.                 | 144.a |
| <b>T</b> Acer non posso, & temo non adopre.      | 140.a |
| <b>V</b> Er di panni sanguigni oscuri ò Persi.   | 15.a  |
| Volgendo gli occhi al mio nouo colore.           | 31.a  |
| Vna donna piu bella affai ch'el sole.            | 55.b  |
| Vergine bella che di sol vestita.                | 160.b |

¶ Fin de la Tabla.

EN MADRID  
En casa de Guillermo Druy  
Impressor de libros.

Año. 1591.



10





LUIS BARDON  
LIBRERO - ANTICUARIO

LEE TO  
SINO DEX

Madrid

QUE FE  
ALDO FI  
EN PUEBLO

A rectangular decorative label with a border of small illustrations. The central text reads "LUIS BARDON" in a large, bold, serif font, with "LIBRERO - ANTICUARIO" underneath in a smaller font. Below the text are three small, square illustrations: the left one shows a person reading, the middle one shows a globe, and the right one shows a person writing. At the bottom of the label, there are three small rectangular boxes containing text: "LEE TO SINO DEX" on the left, "Madrid" in the center, and "QUE FE ALDO FI EN PUEBLO" on the right.

Ayuntamiento de Madrid